BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 1 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

(D) Radio RMT200
Bedienungsanleitung, Seite2

(CN) 无线电 RMT200
手册页 22

(CZ) Rádio RMT200
Návod k použití, strana 42

(E) Radio RMT200
Instrucciones de manejo, Página 62

(F) Autoradio RMT200
Mode d'emploi, Page 82

(GB) Radio RMT200
Operating Instructions, Page 102

(I) Radio RMT200
Istruzioni per l'uso, Pagina 122

(JPN) ラジオ RMT200
取扱説明書, 142 ページ

(NL) Radio RMT200
Gebruiksaanwijzing, Pagina 162

(P) Rádio RMT200
Manual de instruções, Página 182

(PL) Radio RMT200
Instrukcja obslugi, strona 202

(RUS) Радио RMT200
Руководство по эксплуатации, Стр. 222

(S) Radio RMT200
Bruksanvisning, Sida 242

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 2 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

D Bedienungsanleitung

Inhaltsverzeichnis

Einführung **3**
Zeichenerklärung 3
Verwendung der Begriffe „Datenträger“ und „Audioquelle“ 3
Vor dem ersten Gebrauch 3
Sicherheitshinweise 4
Anti-Diebstahl Codierung 6
Spracheinstellung **6**
Geräteübersicht **7**
Bedienung allgemein **8**
Ein-, Aus- oder Stummschalten 8
Auswahl der Audioquelle 8
Audioeinstellungen 8
Klang- und Lautstärkeeinstellungen 8
Radio-Betrieb **9**
Bedienung Radio 9
RDS-Radiodatendienste 10
Media-Betrieb **12**
Anforderungen an Datenträger und Audiodateien 12
Abspielreihenfolge bei Audiodaten-CDs 13
Wiedergabe vom Datenträger 13
CD einlegen oder ausgeben 15
SD-Karte einschieben oder entnehmen 15
USB-Datenträger an der USB-Buchse 15
iPod an der USB-Buchse (iPod Betrieb) 16
Externes Wiedergabegerät an der AUX-Buchse 16
Bluetooth Funktionen **17**
Bluetooth Gerät koppeln 17
Verbindung zum Bluetooth Gerät am Radio trennen 18
Gekoppeltes Bluetooth Gerät erneut mit dem Radio verbinden. 18
Kopplung löschen. 18
Bluetooth Menü 18
Freisprecheinrichtung 19
Bluetooth Audio 20
Sprachnotizen **21**

Einführung

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen die Handhabung des Geräts erleichtern und erklären. Nehmen Sie sich bitte Zeit zum sorgfältigen Durchlesen und bewahren Sie die Bedienungsanleitung für spätere Fragen im Fahrzeug auf. Bitte geben Sie diese Bedienungsanleitung beim Verkauf des Fahrzeugs bzw. des Radios an den neuen Eigentümer weiter.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole erleichtern das Lesen der Bedienungsanleitung:

GEFAHR

- **Texte mit diesem Symbol weisen auf gefährliche Situationen hin, die bei Nichtbeachtung den Tod oder schwere Verletzungen verursachen können.**

WARNUNG

- **Texte mit diesem Symbol weisen auf gefährliche Situationen hin, die bei Nichtbeachtung den Tod oder schwere Verletzungen verursachen können.**

VORSICHT

- **Texte mit diesem Symbol weisen auf gefährliche Situationen hin, die bei Nichtbeachtung leichte oder schwere Verletzungen verursachen können.**

HINWEIS

Texte mit diesem Symbol weisen auf Situationen hin, die bei Nichtbeachtung Schäden am Fahrzeug oder Radio verursachen können.

Texte mit diesem Symbol enthalten zusätzliche Informationen.

Verwendung der Begriffe „Datenträger“ und „Audioquelle“

„Datenträger“ wird für interne (CDs, SD-Karte, USB-Datenträger) und externe Datenträger (iPod, Wiedergabegerät an der AUX-Buchse, Mobiltelefon) verwendet.

„Audioquelle“ wird für das Radio und alle Datenträger (siehe oben) verwendet.

Vor dem ersten Gebrauch

Vor dem ersten Gebrauch sollten folgende Schritte durchgeführt werden, um das Gerät sicher bedienen und die angebotenen Funktionen in vollem Umfang nutzen zu können:

✓ Grundsätzliche Sicherheitshinweise beachten ⇒ Seite 4

✓ Mit der Geräteübersicht vertraut machen ⇒ Seite 7

✓ Für den Media-Betrieb geeignete Datenträger verwenden ⇒ Seite 12

Bluetooth® ist eine eingetragene Marke der Bluetooth SIG, Inc.
iPod®, iPhone® und iPad® sind eingetragene Marken der Apple Inc.

WARNUNG

Wenn der Fahrer abgelenkt wird, kann das Unfälle und Verletzungen verursachen.

- **Immer aufmerksam und verantwortungsvoll fahren.**
- **Lautstärkeeinstellungen so wählen, dass akustische Signale von außen jederzeit gut hörbar sind (z. B. das Signalhorn der Rettungsdienste).**
- **Eine zu hoch eingestellte Lautstärke kann das Gehör schädigen. Das gilt auch, wenn das Gehör nur kurzzeitig hohen Lautstärken ausgesetzt ist.**

WARNUNG

Das Bedienen des Radios oder des Bluetooth Geräts sowie das Anschließen, Einlegen, Ausgeben oder Entnehmen eines Datenträgers während der Fahrt kann vom Verkehrsgeschehen ablenken und zu Unfällen führen.

- **Alle Einstellungen am Radio nur bei stehendem Fahrzeug vornehmen.**
- **Datenträger nur bei stehendem Fahrzeugen handhaben.**
- **Mobiltelefon/Bluetooth Wiedergabegerät nur bei stehendem Fahrzeug bedienen und gesetzliche Bestimmungen beachten!**

WARNUNG

Beim Wechseln oder Anschluss einer Audioquelle kann es zu plötzlichen Lautstärkeschwankungen kommen.

- **Vor dem Wechsel oder Anschluss einer Audioquelle die Lautstärke herabsetzen.**

WARNUNG

Unbefestigte oder nicht richtig gesicherte externe Geräte können bei einem plötzlichen Fahr- oder Bremsmanöver sowie bei einem Unfall durch den Fahrzeuginnenraum geschleudert werden und Verletzungen verursachen.

- **Externe Geräte niemals an den Türen, an der Frontscheibe, über oder nahe dem mit „AIRBAG" markierten Bereich auf dem Lenkrad, der Instrumententafel, den Sitzlehnen oder zwischen diesen Bereichen und den Insassen selbst anordnen oder anbringen. Externe Geräte können bei einem Unfall zu schweren Verletzungen führen, insbesondere wenn die Airbags ausgelöst werden.**

VORSICHT

Anschlussleitungen externer Geräte können den Fahrer behindern.

- **Anschlussleitungen so verlegen, dass der Fahrer nicht behindert wird.**

Vorsichtsmaßnahmen bei Laser-Geräten:

Laser-Geräte sind nach DIN IEC 76 (CO) 6/ VDE 0837 in die Sicherheitsklassen 1-4 eingeteilt.

Der CD-Spieler dieses Geräts entspricht der Sicherheitsklasse 1.

Der bei Geräten der Klasse 1 verwendete Laser ist so energiearm beziehungsweise abgeschirmt, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung keine Gefahr besteht.

WARNUNG

Wenn das Gehäuse eines CD-Spielers geöffnet wird, können Verletzungen durch nicht sichtbare Laserstrahlung verursacht werden.

- **CD-Spieler nur von einem Fachbetrieb reparieren lassen.**

HINWEIS

- Um Beschädigungen zu vermeiden, nicht stark auf die Knöpfe und Tasten des Geräts drücken. Für die Bedienung des Geräts reicht ein leichter Tastendruck aus.
- Gerät nicht öffnen. Es hat in seinem Inneren keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können.
- Weiches, trockenes Tuch benutzen, um das Gerät zu reinigen. Keine groben Lappen, Verdünner, Benzin, Alkohol usw. benutzen. Bei starken Verschmutzungen ein weiches, leicht feuchtes Tuch verwenden und den Schmutz vorsichtig abwischen.
- Keine Fremdkörper (Schraubendreher, Taschenmesser, Metallgegenstände usw.) in die Geräteöffnungen stecken, da diese das Gerät beschädigen können und diese Schäden nicht von der Garantie abgedeckt sind.

HINWEIS

- CDs immer gerade, im rechten Winkel zur Gerätefront, in das CD-Laufwerk einschieben oder herausnehmen, ohne sie zu verkanten und dadurch zu verkratzen.
- Eine zweite CD einzuschieben, während bereits eine CD eingelegt ist oder ausgegeben wird, kann das CD-Laufwerk zerstören. Immer die vollständige Ausgabe des Datenträgers abwarten.
- An einem Datenträger haftende Fremdkörper und unrunde Datenträger können das CD-Laufwerk beschädigen.
- Nur saubere 12-cm-Standard-CDs verwenden!
  - Keine Aufkleber oder Ähnliches auf den Datenträger kleben. Aufkleber können sich ablösen und das Laufwerk beschädigen.
  - Keine bedruckbaren Datenträger verwenden. Beschichtungen und Bedruckungen können sich ablösen und das Laufwerk beschädigen.
  - Keine 8-cm-Single-CDs und unrunde CDs (Shape-CDs) oder DVDs einschieben.
  - Keine DVD-Plus, Dual Disc und Flip Disc einschieben, da diese dicker als normale CDs sind.
- Zum Reinigen von CDs ein weiches, nicht fusselndes Tuch verwenden. Dabei die CD geradlinig von der Mitte nach außen abwischen. Stärkere Verschmutzungen können mit einem handelsüblichen CD-Reiniger oder Isopropyl-Alkohol entfernt werden.
- Nicht benutzte CDs immer in einer dafür vorgesehenen Ablage oder der Original-Klappbox verstauen.
- Durch eine zu laute oder verzerrte Wiedergabe können die Fahrzeuglautsprecher beschädigt werden.

Kopiergeschützte CDs und selbstgebrannte CD-R und CD-RW werden unter Umständen nicht oder nur eingeschränkt wiedergegeben.

Gesetzlichen Bestimmungen zum Urheberrecht beachten.

Anti-Diebstahl Codierung

Die Anti-Diebstahl-Codierung verhindert nach Ausbau des Geräts elektronisch die Wiederinbetriebnahme durch Unbefugte.

Erscheint direkt nach dem Einschalten des Geräts im Display für kurze Zeit „SAFE“ und dann dauerhaft „1000”, muß der zum Gerät gehörende Code eingegeben werden, um die elektronische Sperre aufzuheben.

Code-Nummer eingeben

Nach dem Einschalten des Geräts erscheint im Display „SAFE“ und nach kurzer Zeit „1000“.

Durch mehrmaliges Drücken einer Funktionstaste unterhalb der jeweiligen Ziffer kann die vierstelligen Code-Nummer eingegeben werden.

Nach Eingabe der vier Ziffern, muss die Taste (▶▶) gedrückt gehalten werden, bis die Annahme des Codes durch einen Signalton bestätigt wird. Anschließend ist das Gerät betriebsbereit.

Geräte-Karte

Die Code- und Serien-Nummer befinden sich auf der mit dem Gerät gelieferten Geräte-Karte. Die Geräte-Karte ist unbedingt sicher – keinesfalls im Fahrzeug – aufzubewahren. Erst ohne Geräte-Karte wird das Gerät für Diebe wirklich unbrauchbar!

Falsche Code-Nummer

Wird beim Aufheben der elektronischen Sperre eine falsche Code-Nummer eingegeben, erscheint im Display zunächst „SAFE“ blinkend und dann erneut „1000“. Jetzt kann der gesamte Vorgang einmal wiederholt werden. Die Anzahl der bereits vorgenommenen Versuche wird links im Display angezeigt. Wird erneut eine falsche Code-Nummer eingegeben, ist das Gerät für etwa eine Stunde gesperrt. Das heißt, es kann für diesen Zeitraum nicht in Betrieb genommen werden. Die Sperre ist daran zu erkennen, dass dauerhaft „SAFE“ und die Anzahl der Versuche links im Display angezeigt wird. Nach Ablauf von einer Stunde – das Gerät muss hierzu eingeschaltet bleiben – erlischt die Anzeige der Versuche und die elektronische Sperre kann wieder, wie zuvor beschrieben, aufgehoben werden. Der Zyklus – zwei Versuche, eine Stunde gesperrt – gilt weiterhin.

Sollte die Geräte-Karte mit der Code-Nummer verlorengegangen sein, bitte an einen Volkswagen Partner wenden.

Spracheinstellung

Die Displaysprache kann nur während des Radio-Betriebs eingestellt werden.

– Taste (MENU) wiederholt drücken, bis die aktuell eingestellte Sprache angezeigt wird.
– Zur Sprachauswahl entsprechende Funktionstaste drücken.

Funktionstaste	Spracheinstellung
(ENG)	englisch
(PORT)	portugiesisch
(ESP)	spanisch
(RUS)	russisch

Geräteübersicht

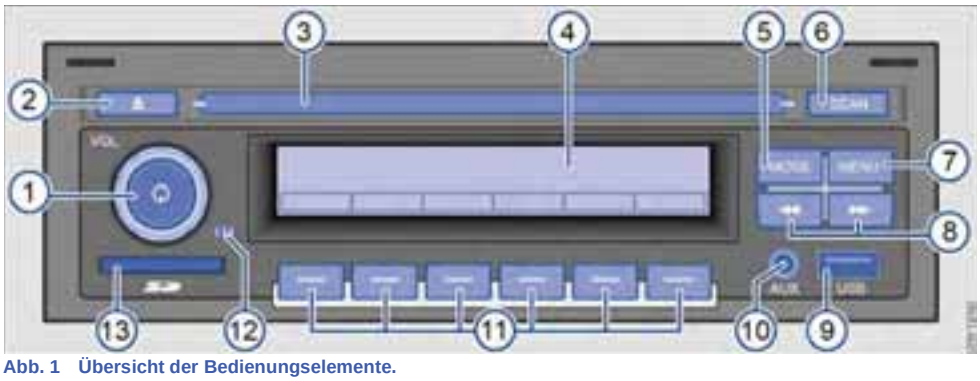


Abb. 1 Übersicht der Bedienungselemente.

Legende zur Abb. 1:

(1) Drehknopf zum Ein-, Aus- oder Stummschalten des Geräts und zum Regeln der Wiedergabelautstärke ⇒ Seite 8. Abhängig von dem gewählten Menü können mit dem Drehknopf weitere Funktionen gesteuert werden (siehe entsprechende Kapitel).

(2) ⏏ CD-Ausgabetaste, die eingelegte CD wird zur Entnahme in Ausgabeposition gefahren ⇒ Seite 15.

(3) CD-Schacht, zur Ein- und Ausgabe von CDs ⇒ Seite 15.

(4) Display zur Anzeige des aktuellen Betriebszustands. Wenn Datenträger verfügbar sind, werden diese im Display angezeigt.

(5) MODE Taste *kurz* wiederholt drücken zur Auswahl der Audioquelle ⇒ Seite 8.
Taste gedrückt halten zur Auswahl des Bluetooth-Menüs ⇒ Seite 18.

(6) SCAN Taste zum Starten der Anspielautomatik von Radiosendern oder Musiktiteln ⇒ Seite 12.

(7) MENU Taste *kurz* drücken zum Aufrufen der Menüs zu Gerätefunktionen und Geräteeinstellungen.
Taste gedrückt halten zum Aufrufen des Menüs VOICE REC zur Aufnahme einer Sprachnotiz ⇒ Seite 21.

(8) ◀◀ ▶▶ Tasten

- zur automatischen Sendersuche im Radiobetrieb *kurz* drücken.
- zum Titelsprung vor- bzw. rückwärts während der Audiowiedergabe von einem Datenträger *kurz* drücken.
- zum schnellen Vor- bzw. Rücklauf während der Audiowiedergabe von einem Datenträger gedrückt halten.

(9) USB-Buchse zum direkten Anschluss eines USB-Datenträgers oder eines iPod[1)] ⇒ Seite 15.

(10) AUX-Buchse zum Anschluss[2)] externer Wiedergabegeräte ⇒ Seite 16.

(11) Funktionstasten, im Display werden über den Funktionstasten die aktuellen Tastenfunktionen angezeigt.

(12) Mikrofon für Freisprechfunktion und Sprachnotiz ⇒ Seite 19 bzw. 21.

(13) SD-Kartenschacht ⇒ Seite 15.

1) iPod Verbindungskabel erforderlich
2) Verbindungskabel mit 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker erforderlich

Bedienung allgemein

Ein-, Aus- oder Stummschalten

Das Gerät wird durch *kurzes* Drücken des Drehknopfs (1) oder durch Einschalten der Fahrzeugzündung bzw. Einstecken des Fahrzeugschlüssels eingeschaltet. Die letzte Audioquelle wird in der zuletzt eingestellten Lautstärke wiedergegeben, sofern diese die vorgewählte maximale Einschaltlautstärke (S_VOL) (siehe unten) nicht überschreitet.

Das eingeschaltete Gerät kann durch *kurzes* Drücken des Drehknopfs (1) vorübergehend stumm geschaltet werden („MUTE“). Durch erneutes Drücken wird die Stummschaltung wieder aufgehoben.

Das Gerät wird manuell durch *langes* Drücken des Drehknopfs (1) oder automatisch durch Ausschalten der Fahrzeugzündung bzw. Abziehen des Fahrzeugschlüssels ausgeschaltet.

Auswahl der Audioquelle

Durch wiederholtes Drücken der Taste (MODE) werden die verfügbaren Audioquellen in der Reihenfolge FM1, FM2, MW1/AM1[3)], MW2/AM2[3)], CD, USB/IPOD, SD oder AUX durchgeschaltet. Nach einem Durchlauf beginnt die Auswahl wieder mit FM1.

Datenträger werden nur angezeigt, wenn ein Datenträger eingelegt bzw. ein entsprechendes Gerät verbunden ist.

Wenn eine CD oder eine SD-Karte eingelegt oder ein Gerät an der USB- oder AUX-Buchse angeschlossen wird, startet automatisch die Wiedergabe.

Durch gedrückt halten der Taste (MODE) wird die Audioquelle BT AUDIO gestartet ⇒ Seite 20.

Audioeinstellungen

Während des Einstellens werden entsprechende Werte im Display angezeigt. Wenn der Drehknopf (1) für einige Sekunden nicht betätigt wird, wird die aktuelle Einstellung gespeichert und das Gerät verlässt automatisch das Menü.

Wiedergabelautstärke

– Drehknopf (1) zum Verringern der Lautstärke nach links bzw. zum Erhöhen der Lautstärke nach rechts drehen.

Während des Einstellens wird der Wert „VOL 01...31“ bzw. „VOL MIN“ oder „VOL MAX“ im Display angezeigt.

Klang- und Lautstärkeeinstellungen

Klang- und Lautstärkeeinstellungen werden während der Datenträgerwiedergabe, des AUX-Betriebs und des Radio-Betriebs jeweils für diese Audioquellen eingestellt und gespeichert.

Durch einmaliges Drücken der Taste (MENU) wird das Menü EQ SET aufgerufen. In diesem Menü können durch Drücken der entsprechenden Funktionstaste die vordefinierten Klangeinstellungen POP, ROCK, CLAS oder JAZZ ausgewählt werden.

Durch Drücken der Funktionstaste (USER) wird das zugehörige Untermenü aufgerufen und es können eigene Einstellungen zum Klang (BASS, TREB, MID) und zur Lautstärke (BAL, FAD, S_VOL) vorgenommen werden.

Funktionstaste	Einstellung
(BASS)	tiefe Frequenzen (Bässe)
(TREB)	hohe Frequenzen (Höhen)
(MID)	mittlere Frequenzen (Mitten)
(BAL)	Lautstärkeverteilung links und rechts
(FAD)	Lautstärkeverteilung vorn und hinten
(S_VOL)	maximale Einschaltlautstärke

– Gewünschte Funktionstaste drücken und mit dem Drehknopf (1) Einstellung vornehmen.

[3)] Abhängig von der ausgewählten AREA (⇒ Seite 11) kann der Frequenzbereich Mittelwelle im Display als MW oder AM angezeigt werden.

Radio-Betrieb

Bedienung Radio

Frequenzbereich wechseln

Mit dem Radio können die Frequenzbereiche Ultrakurzwelle (FM) und Mittelwelle (MW/AM[4]) empfangen werden. Durch wiederholtes Drücken der Taste (MODE) kann der Radio-Betrieb mit dem gewünschten Frequenzbereich ausgewählt werden.

Automatische Sendersuche

Um einen automatischen Sendersuchlauf zum vorherigen bzw. nächsten Sender des gleichen Frequenzbereichs zu starten, Taste (◀◀) oder (▶▶) betätigen. Es werden nur empfangbare Sender wiedergegeben.

Automatischer Sendersuchlauf mit Speichern von Radiosendern (AutoStore)

Um den automatischen Sendersuchlauf mit Speichern von Radiosendern zu starten, Taste (SCAN) *lange* Drücken. Es wird ein automatischer Sendersuchlauf gestartet, bei dem die 6 Sender mit dem stärksten Signal in die aktuelle Speicherebene gespeichert werden.

Manuelle Sendereinstellung

Die manuelle Sendereinstellung kann durch *langen* Druck auf die Taste (◀◀) oder (▶▶) gestartet werden. Wenn im Display „MANUAL“ angezeigt wird, kann mit den Tasten die Frequenz manuell eingestellt werden.

Anspielautomatik

Durch Drücken der Taste (SCAN) wird die Sendersuche im aktuellen Frequenzbereich gestartet. Während der Suche wird im Display „SCN“ angezeigt und es werden alle empfangbaren Sender jeweils für einige Sekunden angespielt. Um den aktuell gehörten Sender auszuwählen und die Sendersuche zu beenden muss die Taste (SCAN) erneut gedrückt werden.

Wenn während der Sendersuche die Lautstärke mit dem Drehknopf (1) verstellt wird, stoppt die Sendersuche.

Speichern von Radiosendern

Für jeden Frequenzbereich stehen 2 Speicherebenen (FM1/FM2 und MW1/MW2[4] bzw. AM1/AM2[4]) mit jeweils 6 Speicherplätzen zur Verfügung.

Ein Radiosender wird wie folgt gespeichert:

– Gewünschten Frequenzbereich (FM oder MW/AM[4]) und die Speicherebene (1 oder 2) durch wiederholtes Drücken der Taste (MODE) auswählen.
– Zu speichernden Sender mit der automatischen Sendersuche oder manuell einstellen.
– Gewünschte Funktionstaste (11) gedrückt halten, bis ein Signalton ertönt. Ein zuvor auf dieser Funktionstaste gespeicherter Sender geht dabei verloren.

Der Radiosender ist gespeichert und der Speicherebene und Funktionstaste zugeordnet.

Gespeicherten Radiosender abrufen

– Um einen gespeicherten Sender aufzurufen, den entsprechenden Frequenzbereich (FM oder MW/AM[4]) und die Speicherebene (1 oder 2) durch wiederholtes Drücken der Taste (MODE) auswählen.
– Mit einem *kurzen* Druck auf eine der Funktionstasten (11) wird der gespeicherte Sender ausgewählt.

[4] Abhängig von der ausgewählten AREA (⇒ Seite 11) kann der Frequenzbereich Mittelwelle im Display als MW oder AM angezeigt werden.

RDS-Radiodatendienste

RDS (Radio Data System) ist ein Radiodatendienst, über den Zusatzdienste wie die Anzeige von Sendernamen, automatische Senderverfolgung, Radiotext und die TP-Funktion (Traffic Program) möglich sind. RDS ist nicht überall und über jeden Radiosender verfügbar.

RDS-Einstellungen können nur während des Radio-Betriebs vorgenommen werden.

– Taste (MENU) drücken, um das Menü „RDS SET“ aufzurufen.

Das Menü RDS SET wird nach einigen Sekunden ohne Bedienung automatisch geschlossen.

Lautstärke Verkehrsdurchsagen (TAVOL)

Die Wiedergabelautstärke für Verkehrsdurchsagen (TA, siehe unten) kann unabhängig von der Wiedergabelautstärke des Audio-Betriebs eingestellt werden. Somit werden Verkehrsdurchsagen auch wiedergegeben, wenn der Audio-Betrieb auf lautlos gestellt ist („VOL MIN“ oder „MUTE“).

– Im Menü „RDS SET“ Funktionstaste (TAVOL) drücken und die gewünschte Wiedergabelautstärke für Verkehrsdurchsagen mit dem Drehknopf (1) einstellen (VOL 06...32).

Während einer Verkehrsdurchsage kann die Wiedergabelautstärke mit dem Drehknopf (1) eingestellt werden. Diese Einstellung wird gespeichert. Folgende Verkehrsdurchsagen werden mit dieser Lautstärke wiedergegeben.

Programmtyp einstellen (PTY)

Programmtyp (PTY) bezeichnet die Einteilung der Sender nach Sparten, z. B. Nachrichten, Klassik, Pop. Entsprechend des eingestellten Programmtyps werden bei einem Sendersuchlauf nur Sender dieses Typs eingestellt.

– Im Menü „RDS SET“ Funktionstaste (PTY) drücken und mit dem Drehknopf (1) den gewünschten Programmtyp auswählen.

Folgende Programmtypen stehen zur Verfügung: NO PTY (ohne Programmtypeinstellung), NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M, ROCK M, EASY M, LIGHT M, CLASSICS, OTHER M, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M, DOCUMENT, ALARM TEST

PTY wird nicht von allen Sendern unterstützt.

Verkehrsdurchsagen (TA)

Ist die Funktion eingeschaltet, werden Verkehrsdurchsagen in den laufenden Audio-Betrieb eingespielt. Voraussetzung für die Wiedergabe von Verkehrsdurchsagen ist der Empfang wenigstens eines Verkehrsfunksenders.

– Im Menü „RDS SET“ Funktionstaste (TA) drücken und mit dem Drehknopf (1) TA ON bzw. TA OFF auswählen.

Die eingeschaltete Funktion wird durch „TA“ angezeigt.

Damit der Empfang von Verkehrsdurchsagen sichergestellt ist, wird unabhängig von der aktuellen Audioquelle, im Hintergrund immer automatisch ein empfangbarer Verkehrsfunksender eingestellt und für Verkehrsdurchsagen auf diesen gewechselt.

Eingespielte Verkehrsdurchsagen können durch *kurzes* Drücken der Taste (MODE) abgebrochen werden.

Automatische Senderverfolgung (AF)

Bei der automatischen Senderverfolgung (**A**lternative **F**requenz) wird während der Fahrt immer zu der Frequenz des aktuellen Senders gewechselt, die derzeit den besten Empfang verspricht.

Im Menü RDS SET kann die automatischen Senderverfolgung ein- oder ausgeschaltet werden.

– Im Menü „RDS SET“ Funktionstaste (AF) drücken und mit dem Drehknopf (1) AF ON bzw. AF OFF auswählen.

Die eingeschaltete Funktion wird durch „AF“ angezeigt.

Aufgrund der hohen Erkennungsgeschwindigkeit der Funktion, kann es bei der automatischen Sendersuche mit den Tasten (◀◀) und (▶▶) zu Sprüngen im Frequenzband kommen. Dies kann durch Ausschalten der automatischen Senderverfolgung oder Verwendung der Anspielautomatik verhindert werden.

Regional (REG)

Ist die Funktion eingeschaltet, werden bei der automatischen Senderverfolgung (AF) nur regionale Alternativfrequenzen des aktuellen Senders berücksichtigt.

Bei ausgeschalteter Funktion, werden bei der automatischen Senderverfolgung (AF) alle Frequenzen des aktuellen Senders berücksichtigt. Dies kann zum Abbruch von Regionalprogrammen führen.

– Im Menü „RDS SET“ Funktionstaste (REG) drücken und mit dem Drehknopf (1) „REG ON“ bzw. „REG OFF“ auswählen.

Die eingeschaltete Funktion wird durch „REG“ angezeigt.

Regionalprofil (AREA)

Im Radio sind verschiedene Regionalprofile (AREA) hinterlegt. Durch diese Regionalprofile kann eine Anpassung an das Verwendungsgebiet vorgenommen werden (z. B. Displayanzeige Mittelwelle MW oder AM). Zur Auswahl stehen Profile für Europa (EUROPE), Asien (ASIA), Südamerika (LATIN) und die Vereinigten Staaten von Amerika (USA).

– Im Menü „RDS SET“ Funktionstaste (AREA) drücken und mit dem Drehknopf (1) gewünschtes Regionalprofil auswählen.

Media-Betrieb

Anforderungen an Datenträger und Audiodateien

Datenträger	Voraussetzung zum Abspielen
Audio-CDs (bis 80 min).	– CD-Digital-Audio-Spezifizierung.
CD-ROM-, CD-R-, CD-RW-Audiodaten-CD bis max. 700 MB (Megabyte) nach ISO 9660 oder im Joliet-Dateisystem. SD-Karten bis max. 2GB und SDHC-Karten bis max. 32GB im Dateisystem FAT16 und FAT32. USB-Speicher bis max. 32GB im Dateisystem FAT16 und FAT32.	– MP3-Dateien mit Bitraten von 48 bis 320 kbit/s oder variabler Bitrate. – AAC-Dateien. – WMA-Dateien bis 9.0 mono/stereo ohne Kopierschutz. – Dateinamen nicht länger als 64 Zeichen. – Ordnerstrukturen mit maximal zehn Ebenen. – Max. 120 Ordner und max. 999 Dateien auf einem Datenträger.
Wiedergabe von Audiodateien über Bluetooth.	– Externe Audioquelle muss das A2DP- Bluetooth-Profil unterstützen und mit dem Radio gekoppelt sein.
Externes Gerät an AUX-Buchse.	– Audioausgabe über Verbindungskabel mit 3,5mm Stereo-Klinkenstecker.
iPod an USB-Buchse.	– Audioausgabe über iPod Verbindungskabel.

Einschränkungen und Hinweise

Verschmutzungen, hohe Temperaturen und mechanische Beschädigungen können einen Datenträger unbrauchbar machen. Hinweise des Datenträgerherstellers beachten.

Qualitätsunterschiede bei Datenträgern unterschiedlicher Hersteller können bei der Wiedergabe zu Problemen führen.

Gesetzliche Bestimmungen zum Urheberrecht beachten!

Die Konfiguration eines Datenträgers oder zur Aufnahme verwendete Geräte und Programme können dazu führen, dass einzelne Titel oder der Datenträger nicht lesbar sind. Informationen darüber, wie Audiodateien und Datenträger bestmöglich zu erstellen sind (Kompressionsrate, ID3-Tag etc.), findet man beispielsweise im Internet.

Das Einlesen eines Datenträgers mit komprimierten Audiodateien (MP3, AAC, WMA etc.) dauert wegen der größeren Datenmenge länger als das Einlesen einer handelsüblichen Audio-CD. Komplexe Ordnerstrukturen können das Einlesen zusätzlich verzögern.

Die Anzahl der einlesbaren Titel ist auf 999 begrenzt. Sind auf dem Datenträger mehr Titel gespeichert, werden diese ab dem 1000. Titel ignoriert und können nicht abgespielt werden.

Das Radio ist kompatibel zu den folgenden Apple Geräten (iPod Betrieb):

- iPad 1 und 2
- iPhone 4
- iPod classic
- iPod classic, Generation 4 bis 6
- iPod mini, Generation 1
- iPod nano
- iPod nano, Generation 1 bis 5
- iPod shuffle
- iPod touch, Generation 1 bis 5

iPod classic Gen. 4, iPod mini Gen. 1 und iPod shuffle werden als USB-Datenträger und nicht im iPod Betrieb verbunden ⇒ Seite 15.

Wird das Radio mit angeschlossenem iPod shuffle eingeschaltet, wird eventuell nicht die zuletzt verwendeten Audioquelle ausgewählt.

Abspielreihenfolge bei Audiodaten-CDs

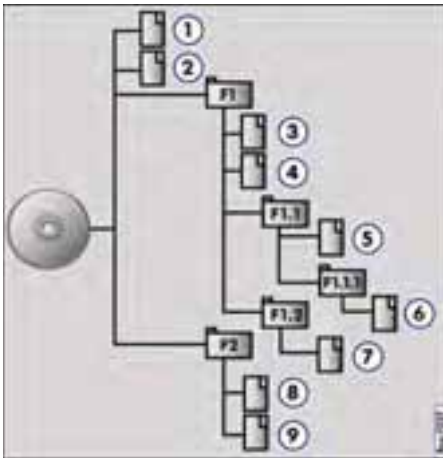


Abb. 2 Mögliche Struktur einer Audiodaten-CD

Auf einem Datenträger sind Audiodateien (Titel) oftmals über Ordner sortiert, um so eine bestimmte Abspielreihenfolge festzulegen.

Entsprechend ihrem Namen auf dem Datenträger sind Titel und Ordner untereinander in numerischer und alphabetischer Reihenfolge sortiert.

Unterordner werden dabei wie Ordner behandelt und der Reihenfolge auf der CD entsprechend durchnummeriert.

Die Abbildung 2 zeigt als Beispiel eine typische MP3-CD, die Titel, Ordner und Unterordner enthält.

Die Titel und Ordner dieser CD werden demnach in der folgenden Reihenfolge abgespielt und angezeigt:

1. Titel (1) und (2) im Stammverzeichnis (Root) der CD
2. Titel (3) und (4) im **ersten** Ordner **F1** auf dem Stammverzeichnis der CD
3. Titel (5) im **ersten** Unterordner **F1.1** des Ordners **F1**
4. Titel (6) im **ersten** Unterordner **F1.1.1** des Unterordners **F1.1**
5. Titel (7) im **zweiten** Unterordner **F1.2** des Ordners **F1**
6. Titel (8) und (9) im **zweiten** Ordner **F2**

Wiedergabe vom Datenträger

Die aktuell verfügbaren Datenträger werden im Display angezeigt. Eine eingeschobene CD wird links, andere verfügbare Datenträger werden rechts angezeigt (DISC, SD, USB od. iPOD).

Der aktuelle Datenträger ist schwarz hinterlegt.

– Taste (MODE) wiederholt drücken, um alle verfügbaren Audioquellen nacheinander durchzuschalten.

Die Wiedergabe des zuletzt gespielten Titels des gewählten Datenträgers wird fortgesetzt.

Von einem gespielten Datenträger können nur abspielbare Audiodateien angezeigt und gespielt werden. Andere Dateien werden ignoriert.

Abhängig vom verwendeten iPod, werden eventuell nicht alle beschriebenen Funktionen unterstützt.

Anzeige von Titelinformationen

Standardmäßig werden der Titel und die Titelnummer entsprechend der Reihenfolge auf dem Datenträger angezeigt. Wenn die Audiodatei Titelinformationen enthält, können nacheinander der komplette Titel (TITL) und der Interpret (ART) durch Drücken der Funktionstaste (INF) für einige Sekunden eingeblendet werden.

Titel wiedergeben

Die Wiedergabe startet automatisch, wenn ein Datenträger mit der Taste (MODE) ausgewählt oder eingesteckt bzw. angeschlossen wird.

Titel auswählen

Mit der Taste (◄◄) wird an den Anfang des aktuellen Titels oder beim wiederholten Drücken zum vorhergehenden Titel gesprungen.

Mit der Taste (►►) wird an den Anfang des nächsten Titels gesprungen.

Ordner auswählen

Abhängig vom Datenträger stehen ggf. die Funktionstasten (F+) und (F-) zur Verfügung.

Beim ersten Drücken der Funktionstaste (F+) oder (F-) wird der Name des aktuellen Ordners angezeigt. Beim folgenden Drücken der Funktionstaste (F+) wird zum nächsten bzw. mit der Funktionstaste (F-) zum vorhergehenden Ordner gesprungen.

Die Funktionstasten werden abhängig von dem gewählten Datenträger eingeblendet. Wenn auf dem Datenträger keine Ordner vorhanden sind, haben die Funktionstasten keine Funktion.

Anspielautomatik (SCAN)

Wird die Anspielautomatik durch *kurzes* Drücken der Funktionstaste (SCAN) gestartet, werden alle Titel auf dem aktuellen Datenträger für einige Sekunden angespielt.

Wird die Anspielautomatik durch *langes* Drücken der Funktionstaste (SCAN) gestartet, werden alle Titel des aktuellen Ordners für einige Sekunden angespielt.

Um den gespielten Titel auszuwählen und die Anspielautomatik zu beenden, Taste (SCAN) drücken.

Durch Starten der Titelwiederholung oder der Zufallswiedergabe wird die Anspielautomatik ebenfalls beendet.

Die eingeschaltete Anspielautomatik für den Datenträger wird durch „SCN“ angezeigt. Wird der aktuelle Ordner durchsucht, blinkt „SCN“.

Titelwiederholung

Wird die Titelwiederholung durch *kurzes* Drücken der Funktionstaste (RPT) gestartet, wird der aktuelle Titel so lange wiederholt, bis ein anderer Titel ausgewählt oder die Titelwiederholung durch erneutes Drücken der Funktionstaste (RPT) beendet wird.

Wird die Titelwiederholung durch *langes* Drücken der Funktionstaste (RPT) gestartet, werden alle Titel des aktuellen Ordners so lange wiederholt, bis ein anderer Ordner ausgewählt oder die Titelwiederholung durch erneutes Drücken der Funktionstaste (RPT) beendet wird.

Durch Starten der Anspielautomatik oder der Zufallswiedergabe wird die Titelwiederholung ebenfalls beendet.

Die eingeschaltete Titelwiederholung wird durch „RPT“ angezeigt.

Zufallswiedergabe

Wird die Zufallswiedergabe durch *kurzes* Drücken der Funktionstaste (RDM) gestartet, werden alle Titel eines Datenträgers in zufälliger Reihenfolge abgespielt. Beim iPod werden alle Titel einer Wiedergabeliste in zufälliger Reihenfolge abgespielt.

Wird die Zufallswiedergabe durch *langes* Drücken der Funktionstaste (RDM) gestartet, werden alle Titel des aktuellen Ordners in zufälliger Reihenfolge abgespielt.

Die Zufallswiedergabe wird durch erneutes Drücken der Funktionstaste (RDM) beendet.

Durch Starten der Anspielautomatik oder der Titelwiederholung wird die Zufallswiedergabe ebenfalls beendet.

Die eingeschaltete Zufallswiedergabe wird durch „RDM“ angezeigt.

Listenansichten (nur iPod Betrieb[5])

Ist ein iPod angeschlossen und als Audioquelle ausgewählt, können nach Drücken der Funktionstaste (LIST) mit dem Drehknopf Abb. 1 (1) gezielt Wiedergabelisten (Playlists), Interpreten (Artists), Alben (Albums), Titel (Songs), Musikrichtungen (Genres) oder Komponisten (Composers) ausgewählt werden. Die Bestätigung einer Auswahl erfolgt mit der Funktionstaste (SEL). Mit der Funktionstaste (BACK) kann ein Bedienungsschritt zurück gesprungen werden.

Pausentaste

Die Wiedergabe eines Titels kann durch Drücken der Funktionstaste (II) vorübergehend unterbrochen werden.

Durch Drücken der Funktionstaste (›) wird die Wiedergabe fortgesetzt.

[5] iPod classic Gen. 4, iPod mini Gen. 1 und iPod shuffle werden als USB-Datenträger und **nicht** im iPod Betrieb verbunden.

CD einlegen oder ausgeben

CD einlegen

Um eine einwandfreie, qualitativ hochwertige CD-Wiedergabe zu gewährleisten, sollten nur saubere CDs ohne Kratzer und Beschädigungen verwendet werden.

Datenträger seitlich fassen um Fingerabdrücke auf dem Datenträger zu vermeiden.

– 12 cm CD mit der bedruckten Seite nach oben in den CD-Schacht Abb. 1 (3) einschieben, bis sie automatisch eingezogen wird.

Das Radio wechselt in den CD-Betrieb und startet die Wiedergabe. Die Bedienung erfolgt wie im Kapitel „Wiedergabe vom Datenträger" beschrieben ⇒ Seite 13.

Taste (MODE) drücken, um den CD-Betrieb zu beenden und zu einer anderen Audioquelle zu wechseln.

CD ausgeben

– Taste (▲) drücken, um eine eingelegte CD in Ausgabeposition zu fahren.

Wird die CD nicht innerhalb von etwa 20 Sekunden aus dem Gerät entnommen, wird sie zum Schutz vor Beschädigungen wieder in das Gerät eingezogen.

Auch bei ausgeschaltetem Gerät kann eine CD eingelegt oder durch Drücken der Taste (▲) in die Ausgabeposition gefahren werden.

SD-Karte einschieben oder entnehmen

SD-Karte einschieben

Wenn sich eine SD-Karte nicht einschieben lässt, Einschiebeposition und SD-Karte prüfen.

– SD-Karte, mit der abgeschnittenen Ecke nach rechts in den SD-Kartenschacht Abb. 1 (13) einschieben, bis sie verrastet.

Das Radio wechselt in den SD-Betrieb und startet die Wiedergabe vom Datenträger. Die Bedienung erfolgt wie im Kapitel „Wiedergabe vom Datenträger" beschrieben ⇒ Seite 13.

Taste (MODE) drücken, um den SD-Betrieb zu beenden und zu einer anderen Audioquelle zu wechseln.

SD-Karte entnehmen

Um Beschädigungen zu vermeiden, sollte die SD-Karte nur bei ausgeschaltetem Radio entnommen werden.

– Auf die eingeschobene SD-Karte drücken. Die SD-Karte „springt" in die Ausgabeposition.
– SD-Karte gerade herausziehen.

USB-Datenträger an der USB-Buchse

Wenn ein USB-Datenträger in die USB-Buchse eingesteckt wird, wechselt das Radio in den USB-Betrieb und startet die Wiedergabe. Die Bedienung erfolgt wie im Kapitel „Wiedergabe vom Datenträger" beschrieben ⇒ Seite 13.

Taste (MODE) drücken, um den USB-Betrieb zu beenden und zu einer anderen Audioquelle zu wechseln. Um Beschädigungen zu vermeiden, sollte der USB-Datenträger nur bei ausgeschaltetem Radio herausgezogen werden.

iPod an der USB-Buchse (iPod Betrieb)

Während der Wiedergabe eines iPod wird der Akku geladen. Die Steuerung am iPod ist ohne Funktion. Sollte beim Anschließen des iPod an diesem die Zufallswiedergabe eingeschaltet sein, wird diese Einstellung vom Radio übernommen und im Display durch „RDM“ angezeigt.

Wenn ein iPod an die USB-Buchse angeschlossen wird, wechselt das Radio in den iPod Betrieb und startet die Wiedergabe. Die Bedienung erfolgt wie im Kapitel „Wiedergabe vom Datenträger” beschrieben ⇒ Seite 13.

Taste (MODE) drücken, um den iPod Betrieb zu beenden und zu einer anderen Audioquelle zu wechseln. Die Verbindung zum iPod kann jederzeit getrennt werden.

Externes Wiedergabegerät an der AUX-Buchse

Über die AUX-Buchse und ein Verbindungskabel kann ein externes Wiedergabegerät mit dem Radio verbunden werden. Am externen Wiedergabegerät abgespielte Audiodateien können über die Fahrzeuglautsprecher wiedergegeben werden. Steuerung und Titelanzeige am Radio sind **nicht** möglich.

Ein angeschlossenes externes Wiedergabegerät wird durch „AUX AUDIO“ angezeigt.

Externes Wiedergabegerät an der AUX-Buchse anschließen

– Lautstärke am Radio mit dem Drehknopf Abb. 1 (1) herunterregeln.
– Verbindungskabel in die AUX-Buchse des Radios einstecken.

Das Radio wechselt in den AUX-Betrieb.

– Verbindungskabel in die entsprechende Buchse des externen Wiedergabegeräts einstecken.
– Wiedergabe am externen Wiedergabegerät starten.

Besonderheiten beim Betrieb eines externen Wiedergabegeräts an der AUX-Buchse

Handlung	Auswirkung
Auswahl einer anderen Audioquelle am Radio.	Externes Wiedergabegerät läuft im Hintergrund weiter.
Beenden der Wiedergabe oder Verbindung am externen Wiedergabegerät trennen.	Radio bleibt im Menü AUX.
Abziehen des Verbindungskabels vom Radio.	Radio startet die Wiedergabe der zuletzt gespielten Audioquelle.

Bluetooth Funktionen

Das Radio kann mit Bluetooth Mobiltelefonen oder Bluetooth Wiedergabegeräten verbunden werden. Wenn das Bluetooth Gerät das Profil A2DP unterstützt, können gespeicherte Audiodateien über das Radio bzw. die Fahrzeuglautsprecher wiedergegeben werden.

Ist ein Mobiltelefon über Bluetooth verbunden, kann außerdem die in das Radio integrierte Freisprecheinrichtung verwendet werden.

Vor der Bluetooth Verbindung müssen das Bluetooth Gerät und das Radio einmalig gekoppelt werden. Die Kopplungsdaten werden im Radio für zukünftige Verbindungen gespeichert.

Die Kopplungsdaten von bis zu 6 Bluetooth Geräten können im Radio gespeichert werden. Gegebenenfalls müssen die Kopplungsdaten eines Bluetooth Geräts gelöscht werden (⇒ Seite 18 “Kopplung löschen”). Gleichzeitig kann aber immer nur ein Bluetooth Gerät mit dem Radio verbunden sein.

Nach dem Einschalten des Radios wird nach Bluetooth Geräten, deren Kopplungsdaten gespeichert sind, gesucht. Zuerst wird das zuletzt verbundene Bluetooth Gerät und anschließend die weiteren gespeicherten Geräte gesucht und ggf. verbunden.

Bei eingeschalteter Zündung wird die Bluetooth Verbindung zwischen Radio und Mobiltelefon auch bei ausgeschaltetem Radio hergestellt. Bei einem eingehenden Telefonanruf wird automatisch das Radio eingeschaltet und das Telefonat kann über die Freisprecheinrichtung geführt werden.

Bluetooth Gerät koppeln

Vor der Kopplung muss das Bluetooth Gerät eingeschaltet werden. Am Gerät muss Bluetooth aktiviert sein und es dürfen keine weiteren Bluetooth Verbindungen zu anderen Geräten bestehen.

Am Radio wird eine bestehende Verbindung zu einem gekoppelten Bluetooth Gerät automatisch getrennt, wenn ein neuer Kopplungsprozess gestartet wird.

– Taste (MODE) gedrückt halten, bis im Display „BLUETOOTH“ angezeigt wird.
– Funktionstaste (PAIR) drücken.

Im Display des Radios wird „KEY“ mit einer 4-stellige Zahl angezeigt. Diese 4-stellige Zahl ist das zur Bluetooth Kopplung benötigte Passwort (PIN).

– Am Bluetooth Gerät die Suche nach Bluetooth Geräten in der Umgebung starten.

Am Bluetooth Gerät wird eine Liste der gefundenen Geräte angezeigt.

– In der Liste „RMT200“ auswählen.

Am Bluetooth Gerät wird eine Passwortabfrage angezeigt.

– 4-stellige Zahl eingeben, die im Display des Radios angezeigt wird. Wurde ein falsches Passwort eingegeben, wird der Kopplungsprozess abgebrochen und das Gerät „RMT200“ muss erneut in der Liste der gefundenen Geräte ausgewählt werden.
– Abhängig vom verwendeten Bluetooth Gerät erfolgt eine Abfrage, ob diese Bluetooth Verbindung zukünftig ohne erneute Passworteingabe hergestellt werden soll. Frage mit „Ja“ bestätigen, um beim Einschalten des Radios die Bluetooth Verbindung automatisch herzustellen.

Im Display des Radios wird für kurze Zeit „CONNECTED“ angezeigt. Die bestehende Bluetooth Verbindung wird durch das Symbol angezeigt. Ist ein Mobiltelefon verbunden, wird dies durch das zusätzliche Symbol angezeigt.

Die Bluetooth Verbindung wird automatisch getrennt, wenn das Gerät den Bluetooth Empfangsbereich des Radios verlässt oder die Zündung ausgeschaltet wird.

Wurde die Verbindung manuell am Bluetooth Gerät getrennt, wird diese nach dem Einschalten des Radios nicht automatisch wieder hergestellt. Die Verbindung kann ohne erneute Passwortabfrage über das Bluetooth Gerät oder das Bluetooth Menü des Radios wieder hergestellt werden.

Verbindung zum Bluetooth Gerät am Radio trennen

– Taste (MODE) gedrückt halten, bis der Name des gekoppelten Bluetooth Gerät im Display angezeigt wird.
– Funktionstaste (SET) drücken, um das Menü „BLUETOOTH“ aufzurufen. Funktionstaste (DIS) drükken, um die bestehende Verbindung zum Bluetooth Gerät zu trennen.

Gekoppeltes Bluetooth Gerät erneut mit dem Radio verbinden

Das Bluetooth Gerät muss eingeschaltet und Bluetooth aktiviert sein.

– Taste (MODE) gedrückt halten, bis im Display „BLUETOOTH“ oder der Name des aktuell gekoppelten Bluetooth Geräts angezeigt wird.
– Funktionstaste (CON) drücken.

Das Menü DEVICE LIST wird geöffnet.

– Die Funktionstasten (11) *kurz* drücken, um die Namen der gekoppelten Bluetooth Geräte anzuzeigen.
– Wenn das gewünschte Bluetooth Gerät angezeigt wird, die entsprechende Funktionstaste gedrückt halten, bis im Display „SELECTED“ angezeigt wird.

Das ausgewählte Bluetooth Gerät wird verbunden. Eine ggf. bestehende Verbindung zu einem anderen Bluetooth Gerät wird dabei getrennt. Der Vorgang kann einige Sekunden dauern.

Kopplung löschen

– Taste (MODE) gedrückt halten, bis der Name des aktuell gekoppelten Bluetooth Geräts im Display angezeigt wird.
– Taste (MENU) drücken, um das Menü „BT CONFIG“ aufzurufen.
– Funktionstaste (DEL) drücken und ggf. mit dem Drehknopf (1) die zu löschende Kopplung auswählen.
– Löschen der Kopplung durch Drücken der Funktionstaste (DEL) bestätigen.

Wenn dieses Bluetooth Gerät wieder verwendet werden soll, muss es erneut gekoppelt werden (⇒ Seite 17 “Bluetooth Gerät koppeln”).

Bluetooth Menü

Im Bluetooth Menü BT CONFIG können verschiedene Funktionen aktiviert und Einstellungen vorgenommen werden.

Um das Menü BT CONFIG aufzurufen, Taste (MODE) gedrückt halten, bis im Display „BLUETOOTH“ oder der Name des aktuell gekoppelten Bluetooth Geräts angezeigt wird. Anschließend Taste (MENU) drücken.

Wenn keine weitere Auswahl getroffen wird, wird das Menü nach einigen Sekunden automatisch geschlossen.

Telefonbuch übertragen (APB)

Die im Telefonbuch des Mobiltelefons gespeicherten Einträge und Rufnummern können in den Speicher des Radios übertragen und dort gespeichert werden. Diese gespeicherten Telefonbucheinträge können zum Wählen einer Rufnummer mit den Bedienungselementen des Radios aufgerufen werden. Die Telefonbuchdaten sind nur sichtbar, wenn das zugehörige Mobiltelefon verbunden ist und sie sind somit für andere Fahrzeugbenutzer nicht sichtbar.

– Im Menü BT CONFIG die Taste (MENU) und anschließend die Funktionstaste (APB) drücken.

Gegebenenfalls muss der Zugriff auf die Telefonbuchdaten noch am Telefon erlaubt werden.

Die Datenübertragung wird gestartet und im Display des Radios durch „PB DOWN“ angezeigt. Dies kann, je nach Anzahl der gespeicherten Daten, einige Zeit in Anspruch nehmen. Das Ende der Datenübertragung wird im Display durch „PBA SAFE“ angezeigt.

Bluetooth Lautstärke (BVOL)

Die maximale Einschaltlautstärke für die Wiedergabe über Bluetooth Audio kann eingestellt und gespeichert werden. Hierdurch kann eine Anpassung an verschiedene Bluetooth Geräte vorgenommen werden.

– Im Menü BLUETOOTH die Taste (MENU) und anschließend die Funktionstaste (BVOL) drücken.
– Gewünschte Wiedergabelautstärke mit dem Drehknopf Abb. 1 (1) einstellen (BVOL 06...31 bzw. BVOL MIN/ BVOL MAX).

Während der Wiedergabe von Musiktiteln über Bluetooth Audio kann die Lautstärke wie gewohnt mit dem Drehknopf Abb. 1 (1) eingestellt werden.

Ruftonlautstärke (RVOL)

Bei einem eingehenden Telefonanruf wird die aktuelle Audiowiedergabe unterbrochen und der Rufton wird über die Fahrzeuglautsprecher wiedergegeben. Die Wiedergabelautstärke des Ruftons kann eingestellt werden.

– Im Menü BLUETOOTH die Taste (MENU) und anschließend die Funktionstaste (RVOL) drücken.
– Gewünschte Ruftonlautstärke mit dem Drehknopf Abb. 1 (1) einstellen (RINGVOL 03...10).

Während eines eingehenden Telefonanrufs kann die Ruftonlautstärke mit dem Drehknopf Abb. 1 (1) verändert werden. Diese Einstellung wird für folgende Telefonanrufe gespeichert.

Freisprecheinrichtung

Telefonate annehmen, führen, beenden

Ein eingehender Telefonanruf wird im Display des Radios angezeigt. Der Rufton wird über die Lautsprecher des Fahrzeugs ausgegeben. Wenn der Anrufer im Telefonbuch gespeichert ist, wird der Telefonbucheintrag im Display angezeigt. Der Telefonanruf kann mit der Funktionstaste (ACCEPT) angenommen oder mit der Funktionstaste (REJECT) abgelehnt werden.

Um ein Telefonat zu führen, können Verbindungen über die Bedienelemente des Radios hergestellt werden (siehe unten „Gespeicherte Anrufernummern wählen").

Mit der Funktionstaste (HS) kann ein aktuelles Telefonat von der Freisprecheinrichtung an das Mobiltelefon übergeben werden.
Um das Telefonat wieder mit der Freisprecheinrichtung zu führen, Funktionstaste (HF) drücken.
Die Freisprecheinrichtung ist wieder aktiv, sobald ein übergebenes Telefonat am Mobiltelefon beendet wurde.

Ein Telefonat kann mit der Funktionstaste (☎) beendet werden.

Wiedergabelautstärke der Freisprecheinrichtung einstellen

Über die Freisprecheinrichtung des Radios geführte Telefongespräche werden in der voreingestellten Lautstärke über die Fahrzeuglautsprecher wiedergegeben. Während des Geprächs kann die Lautstärke mit dem Drehknopf Abb. 1 (1) verändert werden. Folgende Gespräche werden in dieser Lautstärke wiedergegeben.

Rufnummer aus dem Telefonbuch wählen (CALL)

Telefonbucheinträge (siehe „Telefonbuch übertragen" ⇒ Seite 18) können direkt über die Bedienelemente des Radios ausgewählt werden.

– Taste (MODE) gedrückt halten, bis der Name des gekoppelten Mobiltelefons im Display angezeigt wird.
– Funktionstaste (CALL) drücken.
– Gewünschten Teilnehmer mit dem Drehknopf Abb. 1 (1) aus dem Telefonbuch auswählen und mit der Funktionstaste (SEL) aufrufen.

Die Standardrufnummer des Teilnehmers wird angezeigt. Sind zu diesem Teilnehmer mehrere Rufnummern im Telefonbuch gespeichert, können diese mit dem Drehknopf Abb. 1 (1) ausgewählt werden.

– Um die Verbindung zur angezeigten Rufnummer herzustellen, Funktionstaste (CALL) drücken.

Der Rufaufbau kann mit der Funktionstaste (☎) abgebrochen werden.

Wahlwiederholung (REDIAL)

Im Bluetooth/Freisprechmenü kann durch Drücken der Funktionstaste (REDIAL) die Verbindung zum zuletzt angerufenen Teilnehmer bzw. der zuletzt gewählten Rufnummer hergestellt werden.

Anruferliste (LAST)

Im Bluetooth/Freisprechmenü wird durch Drücken der Funktionstaste (LAST) die Anruferliste geöffnet und kann durch Drehen des Drehknopfs Abb. 1 (1) durchblättert werden. Mit der Funktionstaste (CALL) kann die Verbindung zum angezeigten Teilnehmer bzw. zur angezeigten Rufnummer hergestellt werden. Die Anruferliste wird nach dem Trennen der Bluetooth Verbindung gelöscht.

Die Anruferliste wird im Radio verwaltet und muss nicht mit der Anruferliste des Mobiltelefons übereinstimmen.

Sprachsteuerung (VOICE)

Abhängig vom gekoppelten Mobiltelefon kann die Sprachsteuerung des Telefons auch im Freisprechbetrieb verwendet werden. Die Qualität der Erkennung von Sprachbefehlen ist dabei abhängig vom Mobiltelefon. Die Sprachsteuerung wird im Menü BLUETOOTH durch Drücken der Funktionstaste (VOICE) gestartet.

Bluetooth Audio

Mit der drahtlosen Kommunikationsschnittstelle Bluetooth Audio wird die im Mobiltelefon oder Bluetooth Wiedergabegerät gespeicherte Musik über das Radio wiedergegeben (Audiostreaming).

Um Bluetooth Audio nutzen zu können, muss das Bluetooth Gerät das Profil A2DP unterstützen. Dieses Bluetooth Profil dient zur drahtlosen Übertragung eines Stereo-Audio-Signals in hoher Qualität.

Ist ein für Bluetooth Audio geeignetes Bluetooth Gerät mit dem Radio verbunden, wird dies im Display durch das Symbol ♫ angezeigt.

Wenn das Bluetooth Gerät das AVRCP-Protokoll unterstützt, kann auch eine Steuerung über das Radio möglich sein:

Bedienelement	Funktion
(›II)	Wechsel zwischen Play und Pause
(▶▶)	*kurz* drücken für Titelsprung vorwärts, gedrückt halten für schnellen Vorlauf
(◀◀)	*kurz* drücken für Titelsprung rückwärts, gedrückt halten für schnellen Rücklauf

Bei einem eingehenden Telefonanruf wird die Musikwiedergabe für die Zeit des Telefonats unterbrochen und nach Beendigung des Telefonats fortgeführt.

Bei Bluetooth Geräten, die das AVRCP-Protokoll nicht unterstützen, muss die Audiowiedergabe ggf. am Mobiltelefon gestartet werden.

Schneller Vor-/Rücklauf wird nicht von allen Mobiltelefonen mit AVRCP-Protokoll unterstützt.

Die Bluetooth Audio Funktion einiger Bluetooth Geräte wird nicht oder nur eingeschränkt unterstützt.

Sprachnotizen

Um die Funktion Sprachnotizen nutzen zu können, muss ein USB-Datenträger in die USB-Buchse oder eine SD-Karte im SD-Kartenschacht des Radios eingesteckt sein. Der USB-Datenträger bzw. die SD-Karte müssen über freien Speicherplatz verfügen und dürfen nicht schreibgeschützt sein.

Beim Einlegen eines USB-Datenträgers bzw. einer SD-Karte wird ein neues Verzeichnis RECORD erzeugt. In diesem Verzeichnis werden Sprachnotizen als mp3-Dateien gespeichert und können am Radio oder einem Computer wiedergegeben werden.

Sprachnotiz aufnehmen

– Taste (MENU) gedrückt halten, um das Menü Sprachnotiz (VOICE REC) zu öffnen.
– Funktionstaste (REC) drücken, um die Aufnahme zu starten. Mit der Funktionstaste (STOP) wird die laufende Aufnahme beendet und gespeichert.

Die maximale Dauer einer Aufnahme beträgt 2 Minuten. Nach Beendigung der Aufnahme wird der automatisch vergebene Dateiname für kurze Zeit im Display angezeigt. Für die erste Aufnahme wird der Dateiname VORC001.mp3 vergeben, alle folgenden Aufnahmen werden fortlaufend durchnummeriert.

Sprachnotiz abhören

– Taste (MENU) gedrückt halten, um in das Menü Sprachnotiz (VOICE REC) zu öffnen.
– Funktionstaste (›) drücken, um die Wiedergabe zu starten. Die Wiedergabe der Sprachnotiz kann durch Drücken der Funktionstaste (II) vorübergehend unterbrochen werden.

Die Wiedergabe startet mit der zuletzt gespeicherten Sprachnotiz.

Wenn mehrere Sprachnotizen gespeichert sind, können diese mit den Tasten (◄◄) und (►►) ausgewählt werden. Der jeweilige Dateiname der Sprachnotiz wird während der Auswahl im Display angezeigt und die Wiedergabe kann mit der Funktionstaste (›) gestartet werden.

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 22 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

CN 使用说明

目录

引言 **23**
符号说明 23
使用术语“数据媒体”和“音频源” 23
首次使用前 23
安全提示 24
防盗密码 26
语言设置 **26**
装置示意图 **27**
一般操作 **28**
开、关或静音 28
选择音频源 28
音频设置 28
声音和音量设置 28
无线电模式 **29**
操作无线电 29
RDS- 无线电数据服务 30
媒体活动 **32**
对数据媒体和音频文件的要求 32
播放 CD 的顺序 33
从数据媒体播放 33
放入或取出 CD 35
插入或取出 SD 卡 35
USB 数据媒体插入 USB 端口 35
iPod 接到 USB 端口（iPod 模式） 36
外部播放设备插入 AUX 端口 36
蓝牙功能 **37**
蓝牙设备配对 37
断开无线电与蓝牙设备的连接 38
配对的蓝牙设备再次与无线电连接 38
删除配对 38
蓝牙菜单 38
免提通话装置 39
蓝牙音频 40
语音备忘录 **41**

引言

本手册的目的是为了方便操纵和解释设备。请花一点时间仔细阅读手册，并为了日后参考将其保留在车里。在出售车辆或无线电时请将本手册转给新车主。

符号说明

以下的符号方便阅读手册：

危险

- **带这个符号的文字表明如果不遵守说明，可能会导致死亡或重伤的危险情况。**

警告

- **带这个符号的文字表明如果不遵守说明，可能会导致死亡或重伤的危险情况。**

小心

- **带这个符号的文字表明如果不遵守说明，可能会导致轻伤或重伤的危险情况。**

提示

带这个符号的文字表明如果不遵守说明，可能会导致损坏车辆或无线电的情况。

带这个符号的文字包含更多的信息。

使用术语“数据媒体”和“音频源”

“数据媒体”，被用于内部（CD，SD 卡，USB 驱动器）和外部数据媒体（iPod，连接 AUX 插孔的播放设备，手机）。

“音频源”用于无线电和所有媒体（见上文）。

首次使用前

首次使用前应进行以下步骤，以便能够安全操作该设备和完全使用所提供的功能：

✓ 遵守基本的安全提示 ⇒ 页码 24

✓ 熟悉设备概述 ⇒ 页码 27

✓ 使用适当的数据媒体 ⇒ 页码 32

Bluetooth® 是 Bluetooth SIG 公司的注册商标。

iPod®, iPhone® 和 iPad® 是苹果公司的注册商标。

警告

如果司机分心，可能导致事故和伤害。

- **始终聚精会神和负责任的驾驶。**
- **音量的选择要保证随时能听到外面的声音信号 (例如 ，急救服务信号笛)。**
- **音量过高可能损害听力。即使音量只是短时间过高也会损害听力。**

警告

驾驶时操纵无线电或蓝牙设备以及连接、插入、退出或取出磁盘可能分散关注道路的注意力，造成事故。

- **在无线电的所有设置只能在停车时才可以进行。**
- **也只能在停车时才可以处理磁盘。**
- **只能在停车时操作手机 / 蓝牙 播放设备，并遵守法律法规！**

警告

改变或连接音频源时，可能导致音量的突然变化。

- **改变或连接音频源前，降低音量。**

警告

未固定或固定不当的外部设备可能在突然起动或制动时，以及在事故中在整个车舱里滑动，造成伤害。

- **绝不将外部设备布置或安装在门上，挡风玻璃上，或方向盘上接近标明 " 安全气囊 " 的地方，仪表板，座椅靠背，或这些地方与乘客之间。发送事故时外部设备可能导致重伤，尤其是当安全气囊触发时。**

小心

外部设备的连接线可能干扰司机。

- **铺设连接线时确保不妨碍司机。**

激光设备的注意事项：

按照标准 DIN IEC 76 (CO) 6/ VDE 0837 将激光设备分为安全等级 1-4。

该设备的 CD 播放机符合第 1 安全等级

1 级激光设备使用的能量或屏蔽之低，适当使用时没有危险。

警告

如果 CD 播放机的外壳打开，不可见的激光辐射可能导致伤害。

- **CD 播放机只可以由专业公司修复。**

提示

- 为了避免损坏，不能用力按压设备上的按钮和按键。操作设备只需轻微的触摸按钮。
- 不能打开设备。它的内部没有用户可以维修的部件。
- 用柔软的干布清洁设备。不能使用 粗糙的布、稀释剂、汽油、酒精等等。如果污染严重，用柔软的湿布轻轻擦去污垢。
- 不能将异物（螺丝刀、小刀、金属物体等）插入装置的开口，因为这些物体可能会损坏设备，而这种损坏不在保修范围之内。

提示

- 将 CD 平直，与面板成直角插入光盘驱动器或取出，不能倾斜，否则会刮伤。
- 如果已插入或退出一张 CD，再插入第二张光盘，可能摧毁光盘驱动器。总是等到光盘完全退出。
- 磁盘上粘附的异物和非圆磁盘可能会损坏 CD 驱动器。
- 只使用干净的 12-cm- 标准 CD！
  - 不能在磁盘上贴标签或类似物品。标签可能会脱落，从而损坏驱动器。
  - 不能使用可打印数据媒体。涂料和印刷可能会脱落，从而损坏驱动器。
  - 不能插入 8-cm 单一 CD 和非圆形的 CD（Shape-CDs）或 DVD。
  - 不能插入 DVD-Plus，Dual Disc 和 Flip Disc，因为这些都比普通 CD 厚。
- 用柔软的无绒布来清洁光盘。从光盘中心向外擦拭。重污垢可用市售的 CD 清洁剂或异丙醇清除。
- 未使用的光盘总是放在一个指定的存储处或放在原折盒中。
- 太大声或扭曲播放可能损坏汽车的喇叭。

复制保护的 CD 和自复制的 CD-R 和 CD-RW 可能无法或只能有限制的播放。

遵守有关版权的法律条文。

防盗密码

防盗密码阻止设备被盗后由无授权的人接通重新启动。

开机后在设备视屏上立即出现很短时间的 “SAFE”，然后持久出现 “1000”，必须输入设备的密码，以便解开电子锁。

输入密码

开机后在设备视屏上出现 “SAFE”，短时间后出现 “1000”。

通过多次按功能键下面各自的数字，输入四位数的密码。

输入四位数后，必须按住按钮 (▶▶)，直到通过蜂鸣声确认代码被接受。到此该设备准备就绪。

设备卡

密码和序列号记录在所提供设备的设备卡上。要绝对安全的存放设备卡 - 不能放在车里。无卡设备对于盗贼没用！

错误密码

如果在解电子锁时输入了错误密码，视屏上首先出现 “SAFE”，然后重新出现 “1000”。现在可以重复整个过程一次。尝试过的数量显示在视屏左侧。再次输入一个错误的密码，设备被锁定大约一个小时。也就是说，在此期间不能使用设备。视屏上一直出现 “SAFE”，则表示被锁的事实，并在左侧显示尝试过的数量。一个小时后 – 设备必须保持开机状态 – 尝试显示消失，现在可以如上所述，再次解开电子锁。周期 – 两次尝试，阻止一个小时 – 仍然适用。

如果将带密码的设备卡丢失，请联系大众经销商。

语言设置

只能在无线电开启期间设置显示屏语言。

– 重复按下 (MENU) 直到显示目前的语言。
– 按下相应的功能键选择语言。

功能键	语言设置
(ENG)	英语
(PORT)	葡萄牙语
(ESP)	西班牙语
(RUS)	俄语

装置示意图

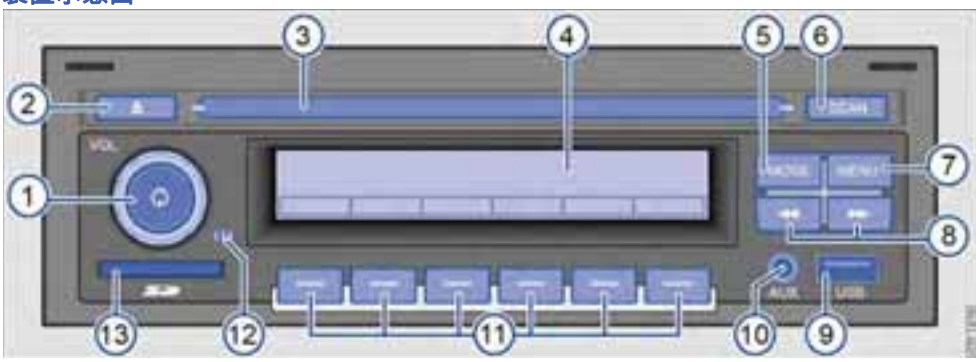


插图 1 操作元件示意图

插图 1 图例：

① 旋钮，用于开启、关闭或静音以及控制播放音量 ⇒ 第 28 页。根据所选的菜单可以通过旋钮控制更多的功能（参见有关章节）。

② ⏏ CD 弹出按钮，为了取出插入的光盘被移动到取出位置 ⇒ 第 35 页。

③ CD 槽，用于输入和输出光盘 ⇒ 第 35 页。

④ 显示屏，显示当前的运行状态。如果磁盘可用，会显示在屏幕上。

⑤ MODE 反复 *短* 按按钮，以便选择音频信号源 ⇒ 第 28 页。
将按钮 按住 选择蓝牙菜单 ⇒ 第 38 页。

⑥ SCAN 用于启动自动播放电台或音乐的按钮 ⇒ 第 32 页。

⑦ MENU *短* 按按钮，以便调出设备功能和设备设置的菜单。
将按钮 按住 调出菜单 VOICE REC 以便录制语音备忘录 ⇒ 第 41 页。

⑧ ◀◀ ▶▶ 按钮
- 为了自动搜台 *短* 按按钮。
- 为了在播放过程中向前或向后跳 *短暂* 按压。
- 在播放过程中为了快进或快倒则一直按住。

⑨ USB- 端口，用于直接连接 USB- 数据媒体或 iPod[1] ⇒ 第 35 页。

⑩ AUX- 端口，用于连接 [2] 外部播放设备 ⇒ 第 36 页。

⑪ 功能键，在显示屏上通过功能键显示目前的键盘功能。

⑫ 麦克风，用于免提和语音备忘录 ⇒ 第 39 及 41 页。

⑬ SD- 卡插槽 ⇒ 第 35 页

[1] iPod 需要连接电缆
[2] 需要带 3.5 mm 立体声插头的连接电缆

一般操作

开、关或静音

开启设备可以通过 *短* 按旋钮 ① 或通过车辆点火以及插入车钥匙实现。最后的音频播放源以最后设置的音量播放，只要它不超过预设的最大音量 (S_VOL) （见下文）。

开启的设备可以通过 *短* 按旋钮 ① 暂时将被静音（“MUTE”）。再次按下静音功能被取消。

关闭设备可以通过手动 *长* 按旋钮 ① 或通过关闭点火或取出车钥匙自动关闭。

选择音频源

通过反复按下按钮 (MODE) 将可用的音频源以顺序 FM1, FM2, MW1/AM1[3], MW2/AM2[3], CD, USB/IPOD, SD 或 AUX 转换。一个过程后，用 FM1 重新开始选择。

只有插入了光盘或连接了相应的设备时，它们才会被显示出来。

如果插入 CD 或 SD 卡或将设备插入 USB 或 AUX 端口，便自动开始播放。

通过 按住 按钮 (MODE) 音频源 BT AUDIO 被启动 ⇒ 第 40 页。

音频设置

设置期间在屏幕上显示相应的值。当旋钮 ① 几秒钟不被转动，当前的设置被保存，设备自动退出菜单。

播放音量

– 旋钮 ① 降低音量向左，增大音量向右旋转。

设置期间显示屏上显示值 “VOL 01...31” 或 “VOL MIN” 或 “VOL MAX” 。

声音和音量设置

在播放磁盘、AUX- 模式和无线电操作期间分别设置和存储其声音和音量。

按一次按钮 (MENU) 调出菜单 EQ SET。在此菜单按下相应的功能键选择预先定义的声音设置：流行，摇滚，古典或爵士。

按下功能键 (USER) 调出相关的子菜单，设置声音（BASS, TREB, MID）和音量（BAL, FAD, S_VOL）。

功能键	设置
(BASS)	低频（低音）
(TREB)	高频（高音）
(MID)	中频（中音）
(BAL)	左和右的音量平衡
(FAD)	前和后的音量平衡
(S_VOL)	最大音量

– 按下所需的功能键，通过 旋钮 ① 进行设置。

[3] 根据所选 AREA (⇒ 第 31 页) 可以将中波的频率范围作为 MW 或 AM 显示在显示屏。

无线电模式

操作无线电

转换频率范围

无线电可收到的频率范围有超短波 (FM) 和中波 (MW/AM[4)]) 。通过反复按下按钮 (MODE) 无线电可以转换至所需的频率范围。

自动搜台

为了在相同频率范围内启动至上一个或下一个电台的自动搜台，按下按钮 (◀◀) 或 (▶▶) 。只播放可收电台。

自动搜台带着电台存储 （自动储存）

为了启动带电台存储的自动搜台，将按钮 (SCAN) *长时间* 按住。自动搜台启动，信号最强的 6 个台被存储在当前的存储级别中。

手动搜台

可通过 *长* 按按钮 (◀◀) 或 (▶▶) 启动手动搜台。如果显示屏上出现 “MANUAL”，可通过按钮手动调整频率。

自动播放

按下按钮 (SCAN) 在当前运行的频率范围内启动搜台。在搜索过程中在显示屏上出现 “SCN”，播放所有可收台几秒钟。为了选择当前听取台，并结束频道搜索，必须重新按下按钮 (SCAN) 。

如果在搜台期间使用 旋钮 (1) 调节音量，停止搜台。

存储电台

每个频率范围有 2 两个存储级别 (FM1/FM2 和 MW1/MW2[4)] 以及 AM1/AM2[4)]) 每个级别有 6 个存储位置。

按如下步骤存储电台：

– 所需波段 (FM 或 MW/AM[4)]) 和存储级别 (1 或 2) 的选择通过反复按按钮 (MODE) 完成。
– 通过自动或手动搜台设置需存储的电台。
– 所需 功能键 (11) 按住不放，直到发出信号。一个先前存储在此 功能键 的电台丢失。

电台被储存，并被分配给存储级别和功能键。

调出储存的电台

– 为了调出储存的电台，通过反复按按钮 (MODE) 选择相应波段 (FM 或 MW/AM[4)]) 和存储级别 (1 或 2) 。
– 通过 *短* 按 功能键 (11) 调出储存的电台。

[4)] 根据所选 AREA (⇨ 第 31 页) 可以将中波的频率范围作为 MW 或 AM 显示在显示屏。

RDS- 无线电数据服务

RDS（无线电数据系统）是一种无线数据服务，通过此项额外服务可以提供如显示频道名称，自动跟踪站，广播文本和 TP- 功能（交通节目）。RDS 不是无处不在，不是每个电台都有。

RDS- 设置只能在无线电操作期间进行。

– 重复按下 (MENU) 以便调出菜单 “RDS SET”。

菜单 RDS SET 在几秒钟后自动关闭，无需任何操作。

交通路况的音量 (TAVOL)

交通路况的音量（TA，见下文）可以设置为与播放音频的音量无关。这样即使音频模式设置为静音 (“VOL MIN” 或 “MUTE”)，也可以播放交通信息。

– 按下菜单 “RDS SET” 中的功能键 (TAVOL) 希望的交通路况音量通过旋钮 ① 设置 (VOL 06...32)。

播放交通路况期间可以通过 旋钮 ① 调整音量。该设置被储存。以后的交通路况以此音量播放。

设置节目类型（PTY）

节目类型（PTY）是指按部门划分电台，如新闻，古典，流行。根据所设置的节目类型，搜台时只在这个类型内搜索。

– 按下菜单 “RDS SET” 中的功能键 (PTY) 通过旋钮 ① 选择所希望 的节目类型。

提供以下节目类型：没有 PTY（没有设置节目类型），新闻，
政务，信息，体育，教育，戏剧，文化，科学，多样，流行音乐，摇滚音乐，
轻松音乐，轻音乐，古典，其他，天气，财经，儿童，社会，宗教，
电话，旅游，休闲，爵士，乡村，民族音乐，老歌，民间音乐，记录报告，
报警 试验

不是所有站台都支持 PTY 。

交通路况 (TA)

如果该功能被激活，将在音频运行期间播放交通信息。播放交通路况的条件是至少能接收一个交通信息台。

– 按下菜单 “RDS SET” 中的功能键 (TA) 和使用旋钮 ① 选择 TA ON 或 TA OFF。

激活的功能是由 “TA” 表示。

为了确保接收交通信息，不受当前音频源的限制，在背景上总是自动设置有交通信息站，在播放路况时换到此台。

正在播放的交通路况也可通过 *短暂* 按下 按钮 (MODE) 中断。

自动跟踪频道（AF）

在自动跟踪频道 (**A**lternative **F**requenz) 时总是切换到当前接收最好的电台频率。

在菜单 RDS SET 可以开启、关闭自动跟踪。

– 按下菜单 “RDS SET” 中的功能键 (AF) 通过旋钮 ① 选择 AF ON 或 AF OFF。

激活的功能通过 “AF” 表示。

由于很高的功能识别速度，在自动搜台时可以使用按钮 ◀◀ 和 ▶▶ 在频率波段中跳跃。可以通过关闭自动跟踪或使用自动播放避免发生这种情况。

区域（REG）

如果启用了该功能，自动跟踪（AF）时只考虑当前电台区域的备用频率。

如果该功能关闭，自动跟踪（AF）时要考虑所有当前电台的频率。这可能会导致终止区域节目。

– 按下菜单 “RDS SET” 中的功能键 (REG) 和使用旋钮 ① 选择 “REG ON” 及 “REG OFF”。

激活的功能通过 “REG” 表示。

区域特征（AREA）

电台中存储了各种区域特征（AREA）。通过这些区域特征，可以作出适应应用区域的调整（如 显示中波 AM 或 PM）。提供选择的有欧洲（EUROPE），亚洲（ASIA），南美洲（LATIN）和美国（USA）。

– 按下菜单 “RDS SET” 中的功能键 (AREA) 和使用旋钮 ① 选择希望的区域特征 。

媒体活动

对数据媒体和音频文件的要求

数据媒体	播放条件
音频 -CDs（长至 80 分钟）	– CD- 数字音频格式 .
CD-ROM-, CD-R-, CD-RW- 音频数据 - CD 最大至 700 MB（兆字节）遵照 ISO 9660 或以 Joliet 文件系统。 SD- 卡最大至 2GB 和 SDHC- 卡最大至 32GB，文件系统 FAT16 和 FAT32。 USB- 存储器，最大至 32GB，文件系统 FAT16 和 FAT32。	– MP3- 文件带比特率从 48 至 320 kbit/s 或可变比特率。 – AAC- 文件。 – WMA- 文件，至 9.0 单声道 / 立体声无复制保护。 – 文件名长度不可超过 64 个字符。 – 文件夹结构最多十个级别。 – 最多 120 个文件夹和最大 999 个文件在数据媒体上。
通过蓝牙播放音频文件。	– 外部音源必须支持 A2DP- 蓝牙模式，并与无线电连接。
外部设备连接 AUX- 插孔。	– 通过带 3.5 mm 立体声插塞连接线的音频输出。
iPod 在 USB- 端口	– 通过 iPod 连接电缆的音频输出。

限制和提示

污染，高温和机械损伤，可能损坏数据媒体。注意数据媒体制造商的指示。

不同厂家的数据媒体在质量方面的差异可能导致播放时的问题。

遵守有关版权的法律条文。

数据媒体配置或用于录音的设备和程序，可能导致无法读取个别曲目或磁盘。如何以最好的方式制作音频和数据媒体的信息（压缩率，ID3 标签等），可在互联网上找到。

由于更大的数据量，数据媒体压缩音频文件（MP3，AAC，WMA 等）的阅读比读取标准音频 CD 需要更长的时间。复杂的文件夹结构可能进一步延缓阅读。

可读取曲目的数量限制为 999。如果存储在数据媒体上的曲目超过此数据，从第 1000 个曲目起被忽略，并且无法播放。

该无线电兼容以下苹果设备（iPod 模式）：

- iPad 1 和 2
- iPhone 4
- iPod classic
- iPod classic, 第 4 至第 6 代
- iPod mini, 第 1 代
- iPod nano
- iPod nano, 第 1 至第 5 代
- iPod shuffle
- iPod touch, 第 1 至第 5 代

iPod classic 第 4 代，iPod mini 第 1 代和 iPod shuffle 被作为 USB- 数据媒体 未连接在 iPod 操作中 ⇒ 第 35 页。

如果将无线电带着连接的 iPod shuffle 打开，可能没有选择最后使用过的 音频源 。

播放 CD 的顺序

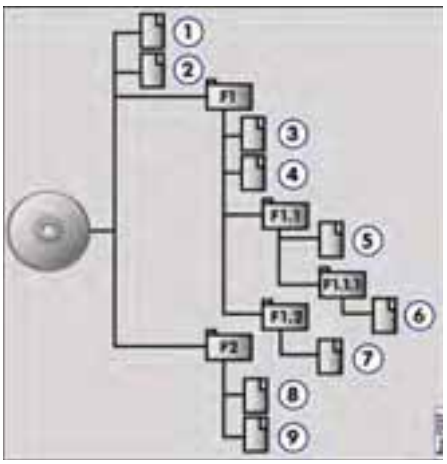


插图 . 2 音频 CD 的可能结构

数据媒体上的音频文件（曲目）通常通过文件夹排列顺序，以便定义一个特定的播放顺序。

根据他们在数据媒体上的名字将曲目和文件夹相互用数字和字母顺序排列在一起。

子文件夹作为文件夹处理，按照 CD 上的顺序编号。

插图 2 显示了一个典型的 MP3-CD，它包含曲目 ♫，文件夹 🗀 和子文件夹。

这张 CD 的曲目 ♫ 和文件夹 🗀 以下列顺序播放和显示：

1. 曲目 (1) 和 (2) 在 CD 的根目录（根）中
2. 曲目 (3) 和 (4) 在 CD 的根目录的 **第一** 文件夹 **F1** 中
3. 曲目 (5) 在文件夹 **F1 的 第一** 子文件夹 **F1.1** 中
4. 曲目 (6) 在子文件夹 **F1.1 的 第一** 子文件夹 **F1.1.1** 中
5. 曲目 (7) 在文件夹 **F1 的 第二** 子文件夹 **F1.2** 中
6. 曲目 (8) 和 (9) 在 **第二** 文件夹 **F2**

从数据媒体播放

目前可用的数据媒体出现在显示屏上。插入的 CD 在左侧，其他可用的数据媒体出现在右侧（DISC, SD, USB 或 iPod）。

当前的数据媒体以黑色突出显示。

– 重复按下 (MODE) 以便相继打开所有可用的音频源。

将继续播放所选数据媒体上最后播放的歌曲。

从数据媒体只显示和播放能播放的音频文件。其他文件将被忽略。

取决于使用的 iPod，它们并不支持所有描述的功能。

显示曲目信息

默认情况下，曲目和曲目编号按数据媒体上的顺序显示出来。如果音频文件包含曲目信息，按下 功能键 (INF) 可以 先后显示完整的标题（TITL）和解释（ART）几秒钟。

播放曲目

播放自动开始，如果通过按钮 (MODE) 选择了、或插入或连接了数据媒体。

选择曲目

使用按钮 (◀◀) 跳至当前曲目的开头或重复按下则跳至上一首曲目。

使用按钮 (▶▶) 跳至下一首曲目的开头。

选择文件夹

根据数据媒体，有功能键 (F+) 和 (F-) 可以使用。

首次按功能键 (F+) 或 (F-) 显示目前文件夹名称。继续按功能键 (F+) 跳至下一个文件夹，或按下功能键 (F-) 跳至上一个文件夹。

根据所选数据媒体显示功能键。如果数据媒体上没有文件夹，功能键没有功能。

自动播放（SCAN）

如果通过 *短* 按功能键 (SCAN) 启动自动播放，播放当前数据媒体上的所有曲目几秒钟。

如果通过 *长* 按功能键 (SCAN) 启动自动播放，播放当前文件夹中的所有曲目几秒钟。

要选择播放的歌曲，并停止自动播放，按下按钮 (SCAN)。

通过开始曲目重复或随机播放，自动播放功能也被终止。

启动的自动播放通过 “SCN” 显示出来。在当前的文件夹中搜索时，“SCN” 闪烁。

重复曲目

如果通过 *短* 按功能键 (RPT) 启动重复曲目，当前的曲目被重复，直到选择了其他曲目或通过重新按下功能键 (RPT) 结束重复曲目。

如果通过 *长* 按功能键 (RPT) 启动重复曲目，当前文件夹中的所有曲目被重复，直到选择了其他文件夹或通过重新按下功能键 (RPT) 结束重复曲目。

通过开始自动播放或随机播放，曲目重复也被终止。

启动的曲目重复通过 “RPT” 表示。

随机播放

如果通过 *短* 按功能键 (RDM) 启动随机播放，以随机顺序播放数据媒体上的所有曲目。如果是 iPod，以随机顺序播放播放列表中的所有曲目。

如果通过 *长* 按功能键 (RDM) 启动随机播放，以随机顺序播放当前文件夹中的所有曲目。

重新按下按钮 (RDM) 结束随机播放。

通过开始自动播放或曲目重复，随机播放也被终止。

启动的随机播放通过 “RDM” 表示。

列表视图（只有 iPod 操作 [5]）

如果连接了 iPod，并选为音频源，可以在按下功能键 (LIST) 后通过旋钮 插图 1 ① 选中特定的播放列表（Playlists），艺术家（Artists），专辑（Albums），曲目（Songs），音乐流派（Genres）或作曲家（Composers）。按下功能键 (SEL) 确认选择。通过功能键 (BACK) 可以跳回一个操作步骤。

暂停键

可以通过按功能键 (II) 暂停播放一首曲目。

通过按下功能键 (›) 继续播放。

[5] iPod classic 第 4 代，iPod mini 第 1 代和 iPod shuffle 被作为 USB- 数据媒体 **未连接** 在 iPod 操作中。

放入或取出 CD

放入 CD

为了确保无故障、高品质的播放 CD，只使用干净，无划痕及损伤的光盘。

从侧面抓住光盘，避免在光盘上留下手指印。

– 将 12 厘米的光盘以打印面朝上放入 CD 槽，插图 1 (3) 直到它自动缩回。

电台切换到 CD 模式并开始播放。按照章节 “ 从数据媒体播放 ” 的说明进行操作 ⇒ 第 33 页。

按下按钮 (MODE) 结束 CD 模式，切换到另一个音频源。

取出 CD

– 按下按钮 (▲)，以便将放入的 CD 驶至弹出位置。

如果 CD 在大约 20 秒内没有从设备中取出，为了防止损坏重新将 CD 抽回设备。

即使设备已关闭，还是能够插入光盘或通过按钮 (▲) 将光盘驶至弹出位置。

插入或取出 SD 卡

插入 SD 卡

如果不能插入 SD 卡，检查插入位置和 SD 卡。

– 将 SD 卡，以切角边朝右插入 SD 卡插槽 插图 1 (13) 直到它停止。

电台切换到 SD 模式并开始从该媒体播放。按照章节 “ 从数据媒体播放 ” 的说明进行操作 ⇒ 第 33 页。

按下按钮 (MODE) 结束 SD 模式，切换到另一个音频源。

取出 SD 卡

为了避免损坏，最好在无线电关闭时取出 SD 卡。

– 按压推进的 SD 卡。SD 卡 “ 跳 ” 至弹出位置。

– 将 SD 卡水平取出。

USB 数据媒体插入 USB 端口

如果将一个 USB 数据媒体插入 USB 端口，电台切换到 USB 模式并开始播放。按照章节 “ 从数据媒体播放 ” 的说明进行操作 ⇒ 第 33 页。

按下按钮 (MODE) 结束 USB 模式，切换到另一个音频源。为了避免损坏，最好在无线电关闭时取出 USB 数据媒体。

iPod 接到 USB 端口（iPod 模式）

播放 iPod 期间给电池充电。iPod 上的控件无功能。如果连接 iPod 时，iPod 被设置为随机播放，电台接收此设置，在显示屏显示 “RDM”。

如果将一个 iPod 插入 USB 端口，电台切换到 iPod 模式并开始播放。按照章节 “ 从数据媒体播放 ” 的说明进行操作 ⇒ 第 33 页。

按下按钮 (MODE) 结束 iPod 模式，切换到另一个音频源。可随时中断与 iPod 的连接。

外部播放设备插入 AUX 端口

通过一个 AUX 端口和一根电线可以将一个外部播放设备与无线电连接。外部播放设备上播放的音频文件，可以通过汽车音箱播放。在无线电进行控制和显示曲目是 **不** 可能的。

连接的外部播放设备通过 “AUX AUDIO” 显示。

将外部播放设备插入 AUX 端口

– 在无线电通过 旋钮 插图 1 ① 调低音量。
– 将连接电线插入无线电的 AUX 端口 。

无线电切换到 AUX- 模式。

– 将连接电线插入 外部 播放设备 相应的插孔。
– 在外部 播放设备 启动播放。

插入 AUX 端口的外部播放设备操作方面的特点

行动	效果
在无线电选择另一个音频源	外部播放设备在背景上继续播放。
结束播放或分开与外部播放设备的连接。	无线电保留在菜单 AUX。
从无线电拉出连接电线。	无线电开始播放最后播放的音频源。

蓝牙功能

无线电可以连接蓝牙 移动电话或蓝牙 播放设备。如果蓝牙设备支持 A2DP 模式，存储的音频文件可以通过无线电或汽车音箱播放。

如果手机通过蓝牙连接，也可以使用集成于无线电的免提装置。

连接 蓝牙 之前 必须将 蓝牙设备 和 无线电 配对一次。配对数据被存储在无线电中，被用于未来的 连接。

可以在无线电中储存多达 6 个蓝牙设备的 配对信息 。必要时必须删除一个蓝牙设备的 配对信息 (⇨ 第 38 “ 删除配对 ” 页)。在同一时间，总是只能有一个蓝牙设备与无线电连接。

打开无线电后，将搜索蓝牙设备和为它们所储存的配对数据。首先搜索最后连接的蓝牙设备，然后搜索其他存储的设备，必要时连接。

如果点火启动，即使无线电关闭，无线电和手机之间的蓝牙连接也会接通。如果有电话进来，无线电自动启动，可以通过免提装置通话。

蓝牙设备配对

配对前必须打开蓝牙设备。蓝牙设备必须打开，且不能与其他设备有蓝牙连接。

当开始一个新的配对过程时。在无线电与已配对蓝牙设备的现有连接被自动断开。

– 将按钮 (MODE) 按住，直到在显示屏上出现 “BLUETOOTH”。

– 按下功能键 (PAIR) 。

在显示屏出现 4 位数的 “KEY”。这 4 位数字是蓝牙配对时必需的密码 （ PIN)。

– 在蓝牙设备周围开始搜索蓝牙设备。

蓝牙设备显示发现的设备列表。

– 在列表中选择 “RMT200” 。

在蓝牙设备显示密码提示。

– 输入 4 位数字，它们出现在无线电的显示屏。如果输入的密码不正确，配对过程中止，必须重新在设备列表中选出 “RMT200”。

– 根据使用的 蓝牙设备 出现一个询问，是否这个蓝牙连接以后不需要重新输入密码就可以接通。如果确认 “ 是 ”，打开无线电时自动产生蓝牙连接。

在无线电显示屏很短时间显示 “CONNECTED”。现有的蓝牙连接通过符号 显示。如果手机连接，通过额外的符号 表示。

蓝牙连接会自动断开，当设备离开蓝牙接收范围或关闭点火。

如果手动将蓝牙设备断开，打开无线电时不会自动连接。不用重新输入密码可以通过蓝牙设备或无线电的蓝牙菜单将其接通。

断开无线电与蓝牙设备的连接

– 将按钮 (MODE) 按住，直到配对 蓝牙设备 的名称出现在显示屏。
– 按下功能键 (SET) 以便调出菜单 “BLUETOOTH”。按下功能键 (DIS) 以便断开与 蓝牙设备 的连接。

配对的蓝牙设备再次与无线电连接

蓝牙设备必须是开启的，蓝牙被激活。
– 将按钮 (MODE) 按住，直到在显示屏中出现 “BLUETOOTH” 或 目前配对的 蓝牙设备名称显示出来。
– 按下功能键 (CON) 。
菜单 DEVICE LIST 打开。
– 将功能键 ⑪ *短暂* 按下，以便显示配对蓝牙设备的名称。
– 如果希望的 蓝牙设备 显示出来，按住相应的功能键，直到在显示屏出现 “SELECTED” 。
选出的蓝牙设备被连接。如果有与另一个蓝牙设备的连接，该连接被断开。该过程可能持续几秒钟。

删除配对

– 将按钮 (MODE) 按住，直到目前配对 蓝牙设备 的名称出现在显示屏。
– 按下按钮 (MENU) 以便调出菜单 “BT CONFIG”。
– 按下功能键 (DEL) 必要时 通过旋钮 ① 选择需删除的配对。
– 通过功能键 (DEL) 确认删除配对。
如果要重新使用蓝牙设备，必须将其重新配对 (⇒ 第 37 “ 蓝牙设备配对 ” 页)。

蓝牙菜单

在蓝牙菜单 BT CONFIG 中可以激活各种功能、执行设置。
为了调出菜单 BT CONFIG，将按钮 (MODE) 按住，直到在显示屏中出现 “BLUETOOTH” 或 目前配对的蓝牙设备名称显示出来。然后 按下按钮 (MENU) 。
如果没有执行其他选择，几秒钟后该菜单自动关闭。

传递电话薄 (APB)
可以将手机电话薄储存中的记录和号码发送到无线电的存储器中，并存储在那里。为了拨打一个电话号码，可以通过无线电的操作元件调出所储存的电话记录。只有当相关手机连接时，电话簿数据才是可见的。这样同车的其他人则不能看见。
– 在菜单 BT CONFIG 中按下按钮 (MENU) 然后按下功能键 (APB) 。
如果有必要，必须还在手机上就允许访问电话簿数据。
数据传输开始，在无线电的显示屏出现 “PB DOWN” 。根据存储数据的数量，该过程需要一些时间。传输数据的结束通过在显示屏显示 “PBA SAFE” 表示。

蓝牙音量（BVOL）

可以设置和存储蓝牙音频的最大播放音量。为此可以进行适应不同的蓝牙设备。

– 在菜单 BLUETOOTH 中按下按钮 (MENU) 然后按下功能键 (BVOL)。

– 通过旋钮 插图 1 ① 设置所需播放音量 (BVOL 06...31 或 BVOL MIN/ BVOL MAX)。

在通过蓝牙音频播放歌曲期间，可以照常 通过旋钮 插图 1 ① 调节音量。

振铃音量（RVOL）

如果有电话传入，中断当前的音频播放，汽车扬声器播放铃声。可以设置振铃音量。

– 在菜单 BLUETOOTH 中按下按钮 (MENU) 然后按下功能键 (RVOL)。

– 所需 振铃音量 通过旋钮 插图 1 ① 设置 (RINGVOL 03...10)。

在传入电话期间，振铃音量可以 通过旋钮 插图 1 ① 改变。此设置将为以后的电话被保存。

免提通话装置

接话、通话、结束

一个来电显示在无线电的显示屏。通过汽车扬声器播放铃声。如果呼叫人被存储在电话簿中，电话簿条目出现在显示屏。电话可以使用功能键 (ACCEPT) 接话或使用功能键 (REJECT) 拒绝。

为了拨打电话，可以通过无线电的操作元件接通（参阅下面的“选择存储电话号码”）。

通过功能键 (HS) 可以将 正在进行的 通话 从免提装置转移到手机。
为了将电话重新在免提装置进行，按功能键 (HF)。
一旦在手机的转移通话结束，免提再次活跃。

可使用功能键 (☎) 结束通话。

设置免提装置通话音量。

通过无线电免提装置进行的通话音量与汽车音箱的预设水平相同。在通话期间，音量可以通过旋钮 插图 1 ① 改变。以后的通话以此音量进行。

从电话簿中选出号码（CALL）

电话簿条目（见“电话簿传递”⇒ 第 38 页）可以直接通过无线电的操作元件选出。

– 将按钮 (MODE) 按住，直到配对手机的名称出现在显示屏。

– 按下功能键 (CALL)。

– 将所需呼叫人 通过旋钮 插图 1 ① 从电话簿 选出，使用 功能键 (SEL) 调出。

显示呼叫人的标准号码。如果呼叫人有多个号码储存在电话簿中，可以 通过旋钮 插图 1 ① 选择。

– 为了显示连接的电话号码，按功能键 (CALL)。

可以使用 功能键 (☎) 中断呼叫建立。

重拨（REDIAL）

在蓝牙 / 免提菜单可以通过按功能键 (REDIAL) 连接 最后呼叫人或最后一个拨通的号码。

来电者名单（LAST）

在蓝牙 / 免提菜单通过按功能键 (LAST) 可以打开来电者名单并通过转动旋钮 插图 1 ① 浏览名单。通过功能键 (CALL) 可以 连接显示的参与者或显示的电话号码。断开蓝牙连接后 来电者名单被删除。

无线电管理来电者名单，它不必与手机上的来电者名单一致。

语音控制（VOICE）

取决于所连接的手机，电话语音控制也可以用于免提操作。识别语音命令的质量取决于手机。语音控制通过按菜单 BLUETOOTH 中的功能键 (VOICE) 启动。

蓝牙音频

通过蓝牙音频的无线通信接口将存储在移动电话
或蓝牙 播放设备中的音乐通过无线电播放（音频流）。

为了能使用蓝牙音频，蓝牙设备必须支持 A2DP 模式。该蓝牙配置用于无线传输高品质的立体声音频信号。

如果适合蓝牙 音频的蓝牙设备连接到无线电，在显示屏上以符号 ♫ 表示。

如果蓝牙设备支持 AVRCP 协议，也可以通过无线电控制：

操作元件	功能
(>II)	播放和暂停之间切换
(▶▶)	*短* 按一下曲目向前跳跃，按住则快进
(◀◀)	*短* 按一下曲目向后跳跃，按住则快倒

如果有电话传入，通话期间音乐播放被打断，通话结束后又继续。

不支持 AVRCP 协议的蓝牙设备，可能必须在手机上启动播放。

快进 / 快倒不被所有带 AVRCP 协议的手机支持。

一些蓝牙设备的蓝牙音频功能不被支持或有限制的支持。

语音备忘录

为了使用语音备忘录功能，必须在无线电将一个 USB- 数据媒体插入到 USB 端口或 SD 卡插在 SD 卡插槽。USB- 数据媒体或 SD 卡必须有足够的位置，并可以被写入。

插入一个 USB- 数据媒体或 SD 卡时，创建一个新的 RECORD 目录记录。在此目录中，语音备忘录作为 MP3 文件保存，可以通过无线电或电脑播放。

录制语音备忘录

– 将按钮 (MENU) 按住，以便打开菜单语音备忘录 (VOICE REC)。

– 按下功能键 (REC) 以便开始录音。通过功能键 (STOP) 停止和存储进行中的录音。

录音最长为 2 分钟。录音后自动分配的文件名有很短时间显示在显示屏上。对于首次录音颁发的文件名称为 VORC001.mp3，随后所有的录音将连续编号。

收听语音备忘录

– 将按钮 (MENU) 按住，以便打开菜单语音备忘录 (VOICE REC)。

– 按功能键 (›) ，以便开始播放。 可以 通过 功能键 (II) 暂停播放语音备忘录。

开始播放最后保存的语音备忘录。

如果储存了多个语音备忘录，可以使用按钮 (◄◄) 和 (►►) 选择。在选择期间，各自备忘录的文件名显示在显示屏上，可以使用功能键 (›) 开始播放。

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 42 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

CZ Návod k obsluze

Obsah

Úvod **43**
Popis symbolů 43
Používání pojmů „Datový nosič“ a „Audio zdroj“ 43
Před prvním použitím 43
Bezpečnostní pokyny 44
Bezpečnostní kódování proti krádeži 46
Nastavení jazyka **46**
Přehled přístroje **47**
Obsluha všeobecně **48**
Zapnutí, vypnutí a tichý režim 48
Volba audiov zdroje 48
Audio nastavení 48
Nastavení zvuku a hlasitosti 48
Provoz rádia **49**
Obsluha rádia 49
RDS Rádiové datové služby 50
Provozní média **52**
Požadavky na nosiče dat a audio soubory 52
Pořadí přehrávání u CD s audio daty 53
Reprodukce datových nosičů 53
Vložit nebo vyjmout CD 55
Zasunout nebo vyjmout kartu SD 55
Datový nosič USB na klíči USB 55
iPod na klíči USB (iPod provoz) 56
Externí přehrávací přístroj v zásuvce AUX 56
Funkce bluetooth **57**
Připojení přístroje s funkcí bluetooth 57
Zrušení spojení přístroje s funkcí bluetooth s rádiem 58
Připojený přístroj s funkcí bluetooth spojte opět s rádiem 58
Zrušení spojení 58
Menu Bluetooth 58
Bezdotykové zařízení 59
Bluetooth Audio 60
Hlasové poznámky **61**

Úvod

Tento návod k obsluze vám má usnadnit a objasnit manipulaci s přístrojem. Přečtěte si tento návod k obsluze pečlivě v klidu a uschovejte si jej ve vozidle pro eventuální pozdější otázky. Při prodeji vozidla nebo rádia předejte prosím tento návod k použití novému majiteli.

Popis symbolů

Následující symboly vám usnadní orientaci při čtení návodu k obsluze:

NEBEZPEČÍ

- **Texty s tímto symbolem upozorňují na nebezpečné situace, při kterých může dojít při nedodržování pokynů k smrtelnému nebo těžkému zranění.**

VÝSTRAHA

- **Texty s tímto symbolem upozorňují na nebezpečné situace, při kterých může dojít při nedodržování pokynů k smrtelnému nebo těžkému zranění.**

POZOR

- **Texty s tímto symbolem upozorňují na nebezpečné situace, při kterých může dojít při nedodržování pokynů k lehkému nebo těžkému zranění.**

UPOZORNĚNÍ

Texty s tímto symbolem upozorňují na nebezpečné situace, při kterých může dojít při nedodržování pokynů k poškození vozidla nebo rádia.

Texty s tímto symbolem obsahují dodatečné informace.

Používání pojmů „Datový nosič“ a „Audio zdroj“

„Datový nosič“ se používá pro interní (CD, karta SD, datové nosiče USB) a externí datové nosiče (iPod, přehrávač v zásuvce AUX, mobilní telefon).

„Audio zdroj“ se používá pro rádio a všechny datové nosiče (viz nahoře).

Před prvním použitím

Před prvním použití byste měli provést následující kroky pro bezpečnou obsluhu přípravy přístroje a pro využití nabízených funkcí v plném rozsahu:

✓ Dodržujte základní bezpečnostní pokyny ⇒ Strana 44

✓ Důvěrne se obeznamte s přístrojem ⇒ Strana 47

✓ Používejte pro mediální provoz vhodné datové nosiče ⇒ Strana 52

Bluetooth® je registrovaná značka firmy Bluetooth SIG, Inc.

iPod®, iPhone® a iPad® jsou registrované značky firmy Apple Inc.

VÝSTRAHA

Nepozornost řidiče může způsobit nehody a zranění.

- **Jezděte vždy pozorně a zodpovědně.**
- **Nastavení hlasitosti zvolte tak, abyste vždy dobře slyšeli akustické signály zvenčí (n apř. houkačku záchranné služby).**
- **Příliš vysoko nastavená hlasitost může poškodit sluch. Platí to rovněž tehdy, když je sluch pouze krátkodobě vystaven vysoké hlučnosti.**

VÝSTRAHA

Obsluha rádia nebo přístroje s funkcí bluetooth, jakož i připojování, vkládání, vyndávání nebo odkladání datového nosiče během jízdy může narušit vaší koncentraci na silniční přemávku a způsobit nehodu.

- **Všechna nastavení na rádiu provádějte pouze při zastaveném vozidle.**
- **Manipulujte s datovými nosiči pouze při zastaveném vozidle.**
- **Mobilní telefon/Bluetooth Přehrávač obsluhujte pouze při zastaveném vozidle a respektujte zákonná nařízení!**

VÝSTRAHA

Při výměně nebo připojení audio zdroje může dojít k náhlému kolísání hlasitosti.

- **Před výměnou přípojky nebo připojením audio zdroje snižte hlasitost.**

VÝSTRAHA

Nepřipevněný nebo nesprávně připevněný přístroj může být při náhlém jízdním či brzdném manévru jakož i při nehodě vymrštěn do vnitřního prostoru vozidla a způsobit poranění.

- **Nikdy sami neumísťujte a nepřipevňujte přístroje na dveře, čelní sklo, nad nebo v blízkosti místa označeného „AIRBAG“ na volantu, přístrojové desce, opěradlech sedadel nebo mezi tato místa a pasažéry. Externí přístroje můžou při nehodě způsobit těžká poranění, především při nafukování airbagů.**

POZOR

Spojovací kabely externích přístrojů můžou omezovat řidiče.

- **Spojovací kabely ukládejte tak, aby neomezovali řidiče.**

Preventivní opatření u laserových přístrojů:

Laserové přístroje jsou podle DIN IEC 76 (CO) 6/ VDE 0837 rozděleny do bezpečnostních tříd 1-4.

CD přehrávač tohoto přístroje odpovídá bezpečnostní třídě 1.

Laser používaný u přístrojů třídy 1 je zastíněn s nepatrným množstvím energie tak, že při používání podle předpisů nehrozí žádné nebezpečí.

VÝSTRAHA

Když se otevře těleso CD přehrávače, může dojít k vzniku zranění způsobenému neviditelným laserovým zářením.

- **CD přehrávače může opravovat pouze autorizovaná firma.**

UPOZORNĚNÍ

- Abyste zamezili poškození, netlačte silně na knoflíky a tlačítka přístroje. K obsluze přístroje stačí lehké stisknutí tlačítka.
- Neotvírejte přístroj. Nemá uvnitř žádné díly, které by dokázal uživatel opravit.
- K čištění přístroje používejte měkký, suchý hadřík. Nepoužívejte žádné hrubé hadříky, ředidla, benzin, alkohol a pod. Při silném znečištění použijte měkký, lehce navlhčený hadřík a opatrně utřete nečistotu.
- Nevkládejte žádná cizí tělesa (šroubováky, kapesní nože, kovové předměty a pod.) do otvorů přístroje, protože tyto by mohli poškodit přístroj a škody způsobené těmito předměty nejsou pokryté zárukou.

UPOZORNĚNÍ

- Zasunujte a vyndávejte CD vždy rovným směrem, v pravém úhlu k přednímu panelu do mechaniky na CD bez toho, abyste je zpříčili a tím i poškrábali.
- Zasunutí druhého CD, zatím co je již první CD vložené nebo se vysunulo ven, může zničit mechaniku CD. Počkejte vždy na kompletní vysunutí datového nosiče.
- Cizí tělesa přilnuté na datovém nosiči a oválné datové nosiče by mohli poškodit mechaniku CD.
- Používejte pouze čisté 12 cm standardní CD!
  - Nelepte na datové nosiče nálepky nebo podobné předměty. Nálepky se můžou odlepit a poškodit mechaniku.
  - Nepoužívejte žádné datové nosiče s potiskem. Povlaky a potisky se můžou odlepit a poškodit mechaniku.
  - Nezasunujte do mechaniky žádné 8-cm-Single-CD a oválné CD (Shape-CD) nebo DVD.
  - Nezasunujte do mechaniky žádné DVD-Plus, Dual Disc a Flip Disc, protože mají větší tloušťku než běžné CD.
- K čištění CD používejte měkký hadřík bez chlupů. Utírejte přitom CD přímo od středu směrem ven. Silnější znečištění lze odstranit pomocí běžným obchodním čističem na CD nebo isopropylalkoholem.
- Nepoužívané CD musíte vždy odložit do připraveného odkládacího prostoru nebo originálního obalu.
- Příliš hlučným nebo deformovaným přehráváním se můžou poškodit reproduktory vozidla.

CD chráněné před kopírováním a samostatně napálené CD-R a CD-RW se nemůžou za jistých okolností přehrávat vůbec, nebo jen omezeně.

Respektujte zákonná ustanovení k vlastnickému právu.

Bezpečnostní kódování proti krádeži

Bezpečnostní kódování proti krádeži znemožňuje po demontáži přístroje elektronicky opětovné uvedení do provozu pro neoprávněné osoby.

Pokud se přímo po zapnutí objeví na displeji na krátkou dobu „SAFE“ a pak trvale „1000”, musí se zadat příslušný kód k přístroji, aby se zrušilo elektronické zablokování.

Zadejte číslo kódu

Po zapnutí přístroje se objeví na displeji „SAFE“ a po krátké době „1000“.

Vícenásobným stisknutím funkčního tlačítka pod příslušným číslem lze zadat čtyřmístní číslo kódu.

Po zadání čtyř čísel musíte podržet stisknuté tlačítko (▶▶), dokud se nepotvrdí přijetí kódu signálním kódem. Pak je přístroj připraven k provozu.

Karta přístroje

Číslo kódu a série se nachází na kartě přístroje dodávané spolu s přístrojem. Kartu přístroje musíte bezpdmínečně bezpečně uschovat - v žádném případě ve vozidle. Až bez karty přístroje je přístroj pro zloděje skutečně neupotřebitelný!

Nesprávné číslo kódu

Když se zadá při odstranění elektronického zablokování špatné číslo kódu, objeví se na displeji nejdříve blikající symbol „SAFE“ a pak opět „1000“. Pak se může kompletní proces ještě jednou zopakovat. Počet již provedených pokusů se zobrazí vlevo na displeji. Když se opět zadá špatné číslo kódu, je přístroj zablokován asi na jednu hodinu. Značí to, že během této doby se nemůže spustit stroj do provozu. Zablokování lze poznat podle toho, že se na displeji trvale zobrazuje „SAFE“ a vlevo počet pokusů. Po uplynutí hodiny - přístroj musí přitom zůstat zapnutý - zhasne zobrazení pokusů a elektronické zablokování lze opět zrušit tak, jak je popsáno v předchozím textu. Cyklus – dva pokusy, hodina zablokování – platí i nadále.

Pokud ztratíte kartu přístroje s číslem kódu, obraťte se na partnera firmy Volkswagen.

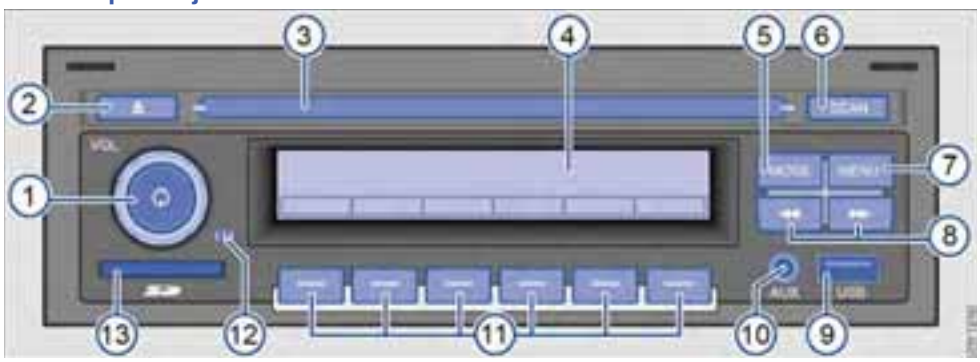
Nastavení jazyka

Jazyk displeje můžete nastavit pouze během provozu rádia.

– Stiskněte opakovaně tlačítko (MENU) dokud se nezobrazí aktuálně nastavený jazyk.
– K volbě jazyka stiskněte příslušné tlačítko.

Funkční tlačítko	Nastavení jazyka
(ENG)	anglicky
(PORT)	portugalsky
(ESP)	španělsky
(RUS)	rusky

Přehled přístroje



Obr. 1 Přehled obslužných prvků.

Legenda k obr. 1:

(1) Otočný knoflík k zapnutí, vypnutí nebo tichému režimu přístroje a regulaci hlasitosti přehrávání ⇒ Strana 48. V závislosti od zvoleného menu lze pomocí otočného knoflíku řídit další funkce (viz příslušná kapitola).

(2) ⏏ Tlačítko k vysunutí CD, vložené CD se vysune k odběru ve vysunuté poloze ⇒ Strana 55.

(3) Přihrádka na CD, k vkládání a vyndávání CD ⇒ Strana 55.

(4) Displej k zobrazení aktuálního provozního stavu. Když jsou k dispozici nosiče dat, zobrazují se na displeji.

(5) MODE Stiskněte opakovaně *krátce* tlačítko k volbě audio zdroje ⇒ Strana 48.
Tlačítko podržte stisknuté k volbě menu bluetooth ⇒ Strana 58.

(6) SCAN Tlačítko k spuštění automatického přehrávání rádiostanic nebo hudebních titulů ⇒ Strana 52.

(7) MENU Stiskněte *krátce* tlačítko k vyvolání menu k funkcím přístroje a nastavení přístroje.
Podržte stisknuté tlačítko k vyvolání menu VOICE REC k nahrávání hlasové poznámky ⇒ Strana 61.

(8) ◀◀ ▶▶ Tlačítka

- k automatickému vyhledávání stanic v provozu rádia *krátce* stiskněte.
- k přeskoku kupředu nebo zpět během audio reprodukce datového nosiče *krátce* stiskněte.
- k rychlému chodu kupředu nebo zpět během audio reprodukce datového nosiče podržte stisknuté.

(9) USB zásuvka k přímému připojení nosiče dat USB nebo iPod[1)] ⇒ Strana 55.

(10) AUX zásuvka k připojení[2)] externích přehrávacích přístrojů ⇒ Strana 56.

(11) Funkční tlačítka, na displeji se zobrazují přes funkční tlačítka aktuální funkce tlačítek.

(12) Mikrofón pro bezdotykovou funkci a jazykovou poznámku ⇒ Strana 59 nebo 61.

(13) Přihrádka na kartu SD ⇒ Strana 55.

1) iPod potřebný spojovací kabel
2) Potřebný spojovací kabel s 3,5 mm stereo konektorovou zástrčkou

Obsluha všeobecně

Zapnutí, vypnutí a tichý režim

Přístroj se zapne *krátkým* stisknutím otočného tlačítka ① nebo zapnutím zapalování vozidla, případně zasunutím klíčku do vozidla. Poslední audio zdroj se přehrává s naposledy nastavenou hlasitostí, pokud tato hlasitost nepřekračuje maximální předvolenou zapínací hlasitost (S_VOL) (viz dolů).

Zapnutý přístroj lze *krátkým* stisknutím otočného tlačítka ① průběžne přepnout do tichého režimu („MUTE“). Po opětovném stisknutí tlačítka se tichý režim opět zruší.

Přístroj se vypne *dlouhým* stisknutím otočného tlačítka ① nebo automaticky vypnutím zapalování vozidla, případně vytažením klíčku z vozidla.

Volba audio zdroje

Opakovaným stisknutím tlačítka (MODE) se přepínají disponibilní audio zdroje v pořadí FM1, FM2, MW1/AM1[3)], MW2/AM2[3)], CD, USB/IPOD, SD nebo AUX. Po proběhnutí zdrojů začíná volba opět s FM1.

Datové nosiče se zobrazují pouze tehdy, když je vložený nosič dat nebo zapojený příslušný přístroj.

Když je vložené CD nebo karta SD, nebo když je do zásuvky USB nebo AUX připojený přístroj, spustí se automaticky přehrávání.

Když podržíte stisknuté tlačítko (MODE) spustí se audio zdroj BT AUDIO ⇒ Strana 60.

Audio nastavení

Během nastavování se zobrazují příslušné hodnoty na displeji. Když se otočné tlačítko ① nestiskne několik sekund, uloží se aktuální nastavení do paměti a přístroj opustí automaticky menu.

Hlasitost přehrávání

– Otočné tlačítko ① k snížení hlasitosti otočte vlevo nebo k zvýšení hlasitosti otočte vpravo.

Během nastavování se zobrazuje hodnota „VOL 01...31“ nebo „VOL MIN“ nebo „VOL MAX“ na displeji.

Nastavení zvuku a hlasitosti

Nastavení zvuku a hlasitosti se provádí a ukládá do paměti během reprodukce datového nosiče, provozu AUX a provozu rádia vždy pro tyto audio zdroje.

Stisknutím tlačítka (MENU) se vyvolá menu EQ SET. V tomto menu lze stisknutím příslušného funkčního tlačítka zvolit příslušná nastavení zvuku POP, ROCK, CLAS nebo JAZZ.

Stisknutím funkčního tlačítka (USER) se vyvolá příslušné podmenu a můžou se provést vlastní nastavení zvuku (BASS, TREB, MID) a hlasitosti (BAL, FAD, S_VOL).

Funkční tlačítko	Nastavení
(BASS)	hluboké frekvence (basy)
(TREB)	vysoké frekvence (výšky)
(MID)	střední frekvence (střed)
(BAL)	Rozdělení hlasitosti vlevo a vpravo
(FAD)	Rozdělení hlasitosti vpředu a vzadu
(S_VOL)	maximální zapínací hlasitost

– Stiskněte požadované funkční tlačítko a proveďte otočným knoflíkem ① nastavení.

[3)] V závislosti od zvolené AREA (⇒ Strana 51) lze zobrazit frekvenční rozsah středních vln na displeji jako MW nebo AM.

Provoz rádia

Obsluha rádia

Změna frekvenčního rozsahu

Pomocí rádia lze přijímat frekvanční rozsahy ultra krátkých vln (FM) a středních vln (MW/AM[4]). Opakovaným stisknutím tlačítka (MODE) lte zvolit provoz rádia s požadovaným frekvenčním rozsahem.

Automatické vyhledávání stanic

Abyste spustili automatické vyhledávání stanic k předchozí nebo další stanici stejného frekvenčního rozsahu, stiskněte tlačítko (◀◀) nebo (▶▶). Zobrazují se pouze stanice, které lze naladit.

Automatické vyhledávání stanic s uložením rádiostanic do paměti (AutoStore)

Abyste spustili automatické vyhledávání stanic s uložením rádiostanic do paměti, stiskněte tlačítko (SCAN) *na delší dobu*. Spustí se automatické vyhledávání stanic, při kterém se uloží do paměti 6 stanic s nejsilnějším signálem do aktuální úrovně paměti.

Manuální nastavení stanic

Manuální nastavení stanic lze spustit pomocí *dlouhého* stisknutí tlačítka (◀◀) nebo (▶▶). Pokud se objeví na displeji „MANUAL“, lze pomocí tlačítek manuálně nastavit frekvenci.

Automatické přehrávání titulů

Stisknutím tlačítka (SCAN) se spustí vyhledávání stanic v aktuálním frekvenčním rozsahu. Během vyhledávání se zobrazuje na displeji „SCN“ a přehrávají se několik sekund všechny stanice, které lze naladit. Abyste zvolili aktuální příslušnou stanici a ukončili vyhledávání stanic, musíte opět stisknout tlačítko (SCAN).

Když se během vyhledávání stanic přestaví hlasitost otočným tlačítkem (1) zastaví se vyhledávání stanic.

Uložení rádiostanic do paměti

Pro každý frekvenční rozsah jsou k dispozici 2 úrovně paměti (FM1/FM2 aMW1/MW2[4] nebo AM1/AM2[4]) se vždy 6 paměťovými místy.

Rádiostanice se uloží následujícím způsobem do paměti:

– Požadovaný frekvenční rozsah (FM nebo MW/AM[4]) a úroveň paměti (1 nebo 2) se zvolí opakovaným stisknutím tlačítka (MODE).
– Stanice uložené v paměti lze nastavit automaticky nebo manuálně.
– Podržte stisknuté požadované funkční tlačítko (11) dokud nezazní signální zvuk. Stanica, která byla předtím uložena na tomto funkčním tlačítku, se přitom ztratí.

Rádiostanice je uložena v paměti a přiřazena úrovni paměti a funkčnímu tlačítku.

Vyvolání rádiostanice uložené v paměti

– Aby se vyvolala požadovaná stanice, zvolte příslušný frekvenční rozsah (FM nebo MW/AM[4]) a úroveň paměti (1 nebo 2) opakovaným stisknutím tlačítka (MODE).
– Pomocí *krátkého* stisknutí jednoho z funkčních tlačítek (11) se zvolí stanice uložená v paměti.

[4] V závislost od zvolené AREA (⇒ Strana 51) lze zobrazit frekvenční rozsah středních vln na displeji jako MW nebo AM.

RDS Rádiové datové služby

RDS (Radio Data System) je rádiová dátová služba, přes přídavné služby je možné zobrazování názvů stanic, automatické prohledávání stanic, rádiotext a funkce TP (Traffic Program). RDS není všude a přes každou rádiostanici k dispozici.

Nastavení RDS můžete nastavit pouze během provozu rádia.

– Stiskněte tlačítko (MENU) abyste vyvolali menu „RDS SET“.

Menu RDS SET se po několika sekundách automaticky uzavře bez obsluhy.

Hlasitost dopravního zpravodajství (TAVOL)

Hlasitost přehrávání pro dopravní zpravodajství (TA, viz dolů) lze nastavit nezávisle od hlasitosti reprodukce audio provozu. Tak se reprodukuje rovněž dopravní zpravodajství, i když se vypne audio provoz („VOL MIN“ nebo „MUTE“).

– V menu „RDS SET“ stiskněte funkční tlačítko (TAVOL) a nastavte požadovanou hlasitost reprodukce pro dopravní zpravodajství otočným tlačítkem (1) (VOL 06...32).

Během dopravního zpravodajství lze nastavit hlasitost reprodukce pomocí otočného tlačítka (1). Toto nastavení se uloží do paměti. Následující dopravní zpravodajství se reprodukuje s touto hlasitostí.

Nastavení typu programu (PTY)

Typ programu (PTY) označuje rozdělení stanic podle oblastí, např. zprávy, klasika, pop. Podle nastaveného typu programu se nastavují při vyhledávání stanic pouze stanice tohoto typu.

– V menu „RDS SET“ stiskněte funkční tlačítko (PTY) a zvolte otočným tlačítkem (1) požadovaný typ programu.

K dispozici jsou následující typy programů: NO PTY (bez nastavení typu programu), NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M, ROCK M, EASY M, LIGHT M, CLASSICS, OTHER M, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M, DOCUMENT, ALARM TEST

PTY není podporováno všemi stanicemi.

Dopravní zpravodajství (TA)

Pokud je zapnuta tato funkce, přehrává se dopravní zpravodajství v běžicím audio provozu. Předpokladem pro reprodukci dopravního zpravodajství je příjem minimálně jedné stanice s dopravním zpravodajstvím.

– V menu „RDS SET“ stiskněte funkční tlačítko (TA) a zvolte otočným tlačítkem (1) TA ON nebo TA OFF.

Zapnutá funkce se zobrazuje přes „TA“.

Aby se zabezpečil příjem dopravního zpravodajství, nastaví se nezávisle od aktuálního audio zdroje, v pozadí vždy automaticky naladěná stanice s dopravním zpravodajstvím a na této stanici se změní na dopravní zpravodajství.

Reprodukované dopravní zpravodajství lze přerušit *krátkým* stisknutím tlačítka (MODE).

Automatické prohledávání stanic (AF)

Při automatickém prohledávání stanic (**A**lternativní **f**rekvence) se během jízdy změní vždy na frekvenci aktuální stanice, která momentálně odpovídá nejlepšímu příjmu.

V menu RDS SET lze zapnout nebo vypnout automatické prohledávání stanic.

– V menu „RDS SET“ stiskněte funkční tlačítko (AF) a zvolte otočným tlačítkem (1) AF ON nebo AF OFF.

Zapnutá funkce se zobrazuje přes „AF“.

Na základě vysoké identifikační rychlosti funkce může dojít při automatickém vyhledávání stanic s tlačítky (◀◀) a (▶▶) k přeskokům v frekvenčním pásmu. Může se tomu zamezit automatickým prohledáváním stanic nebo použitím přehrávací automatiky.

Regionální (REG)

Když je zapnuta tato funkce, zohledňují se při automatickém prohledávání stanic (AF) pouze regilonální alternativní frekvence aktuální stanice.

Při vypnuté funkci se při automatickém prohledávání stanic (AF) respektují všechny frekvence aktuální stanice. Může to vést k přerušení regionálních programů.

– V menu „RDS SET“ stiskněte funkční tlačítko (REG) a zvolte otočným tlačítkem (1) „REG ON“ nebo „REG OFF“.

Zapnutá funkce se zobrazuje přes „REG“.

Regionální profil (AREA)

V rádiu jsou uložené různé regionální profily (AREA). Pomocí těchto regionálních profilů lze provést přizpůsobení na oblast používání (na př. zobrazení na displeji středních vln MW nebo AM). K volbě jsou k dispozici profily pro Evropu (EUROPE), Asii (ASIA), Jižní Ameriku (LATIN) a Spojené státy americké (USA).

– V menu „RDS SET“ stiskněte funkční tlačítko (AREA) a zvolte otočným tlačítkem (1) požadovaný regionální profil.

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 52 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

Provozní média

Požadavky na nosiče dat a audio soubory

Nosič dat	Předpoklady k přehrávání
Audio-CD (do 80 min).	– CD-Digital-Audio specifikace.
CD-ROM-, CD-R-, CD-RW-audio data-CD do max. 700 MB (Megabyte) podle ISO 9660 nebo v systémovém souboru Joliet. SD karty do max. 2GB a SDHC karty do max. 32GB v systémovém souboru FAT16 a FAT32. USB klíč do max. 32GB v systémovém souboru FAT16 a FAT32.	– MP3 soubory s bitovými hodnotami od 48 do 320 kbit/s nebo variabilní bitovou hodnotou. – Soubory AAC. – Soubory WMA do 9.0 mono/stereo bez ochrany před kopírováním. – Názvy souborů nemůžou být delší než 64 symbolů. – Struktury pořadačů s maximálně deseti úrovněmi. – Max. 120 pořadačů a max. 999 souborů na jednom nosiči dat.
Reprodukce audio souborů přes funkci bluetooth.	– Externí audio zdroj musí podporovat profil A2DP-Bluetooth a být spojen s rádiem.
Externí přístroj v zásuvce AUX.	– Výstup audio přes spojovací kabel s 3,5 mm stereo konektorem.
iPod v zásuvce USB.	– Výstup audio přes spojovací kabel iPod.

Omezení a pokyny

Znečištění, vysoké teploty a mechanické poškození můžou udělat datový nosič neupotřebitelným. Respektujte pokyny výrobce datových nosičů.

Rozdíly v kvalitě u datových nosičů od různých výrobců můžou vést k problémům při přehrávání.

Respektujte zákonná ustanovení k vlastnickému právu!

Konfigurace datového nosiče nebo k připojení používaných přístrojů a programů můžou vést k tomu, že jednotlivé tituly nebo datové nosiče nelze načíst. Informace o tom, jak je možné co nejlépe upravit audio soubory a datové nosiče (hodnota komprese, ID3-Tag a pod.) naleznete například v internetu.

Načtení datového nosiče s komprimovanými audio soubory (MP3, AAC, WMA a pod.) trvá kvůli většímu množství dat déle než načtení běžného obchodního audio CD. Komplexní struktury pořadačů můžou rovněž zpomalovat načtení.

Počet titulů, které lze načíst, je omezen na 999. Když je na nosiči uloženo více titulů, jsou od 1000. titulu ignorovány a nelze je přehrávat.

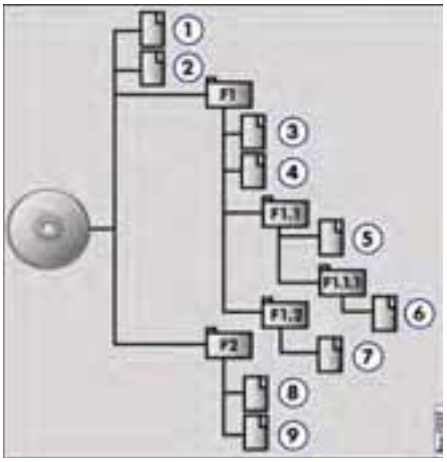
Rádio je kompatibilní s následujícími přístroji firmy Apple (iPod provoz):

- iPad 1 a 2
- iPhone 4
- iPod classic
- iPod classic, generace 4 až 6
- iPod mini, generace 1
- iPod nano
- iPod nano, generace 1 až 5
- iPod shuffle
- iPod touch, generace 1 až 5

iPod classic gen. 4, iPod mini gen. 1 a iPod shuffle se připojují jako nosiče dat USB a ne v provozu iPod ⇒ Strana 55.

Když se zapne rádio s připojeným iPod shuffle, nemusí se zvolit případně naposledy použitý audio zdroj.

Pořadí přehrávání u CD s audio daty



Obr. 2 Možná struktura CD s audio daty

Na datovém nosiči jsou audio soubory (tituly) často roztříděny přes pořadač, aby se stanovilo určité pořadí přehrávání.

Podle svého názvu na datovém nosiči se musí tituly a pořadače vzájemně roztřídit v numerickém a abecedním pořadí.

S podřízenými pořadači se přitom manipuluje jako s řádnými pořadači a pořadí na CD se příslušným způsobem přečísluje.

Obrázek 2 zobrazuje jako příklad typické MP3-CD, které obsahuje titul, pořadač a podřízený pořadač.

Tituly a pořadače na tomto CD se podle toho přehrávají a zobrazují v následujícím pořadí:

1.Titul (1) a (2) v kmenovém seznamu (Root) CD
2.Titul (3) a (4) v **prvním** pořadači **F1** v kmenovém seznamu CD
3.Titul (5) v **prvním** podřízeném pořadači **F1.1** pořadače **F1**
4.Titul (6) v **prvním** podřízeném pořadači **F1.1.1** pořadače **F1.1**
5.Titul (7) v **druhém** podřízeném pořadači **F1.2** pořadače **F1**
6.Titul (8) a (9) v **druhém** pořadači **F2**

Reprodukce datových nosičů

Aktuální datové nosiče, které jsou k dispozici, se zobrazují na displeji. Zasunuté CD se zobrazuje vlevo, jiné disponibilní datové nosiče se zobrazují vpravo (DISC, SD, USB nebo iPOD).

Aktuální datový nosič je zvýrazněn černou barvou.

– Stiskněte opakovaně tlačítko (MODE) abyste přepnuli po sobě všechny disponibilní audio zdroje.

Pokračuje se v reprodukci naposledy přehrávaného titulu datového nosiče.

Z nahraného nosiče dat lze zobrazit a přehrávat pouze audio soubory, které je možné přehrávat. Jiné soubory jsou ignorovány.

V závislosti od používaného iPod nejsou podporovány případně všechny popsané funkce.

Zobrazování informací o titulech

Standardně se zobrazuje titul a číslo titiulu podle pořadí na nosiči dat. Pokud neobsahuje audio soubor informace o titulu, můžou se postupně kompletní titul (TITL) a interpret (ART) kliknutím na funkční tlačítko (INF) zvýraznit na několik sekund.

Přehrávání titulu

Reprodukce se spustí automaticky, když se zvolí datový nosič tlačítkem (MODE) nebo když se zasuvá nebo připojuje.

Volba titulu

Tlačítkem (◀◀) se přeskočí na začátek aktuálního titulu nebo při opakovaném stisknutí na předchozí titul.

Tlačítkem (▶▶) se přeskočí na začátek dalšího titulu.

Zvolení pořadače

V závislosti od datového nosiče jsou případně k dispozici funkční tlačítka (F+) a (F-).

Při prvním stisknutí funkčního tlačítka (F+) nebo (F-) se zobrazí název aktuálního pořadače. Při dalším stisknutí funkčního tlačítka (F+) se přeskočí na následující nebo funkčním tlačítkem (F-) na předchozí pořadač.

Funkční tlačítka se zvýrazní v závislosti od zvoleného datového nosiče. Když se na zvoleném datovém nosiči nenachází žádné pořadače, nemají funkční tlačítka žádnou funkci.

Automatické přehrávání (SCAN))

Pokud se spustí automatické přehrávání *krátkým* stisknutím funkčního tlačítka (SCAN) přehrávají se všechny tituly na aktuálním nosiči dat na několik sekund.

Pokud se spustí automatické přehrávání *dlouhým* stisknutím funkčního tlačítka (SCAN) přehrávají se všechny tituly na aktuálním pořadači několik sekund.

Abyste zvolili přehrávaný titul a ukončili automatické přehrávání, stiskněte tlačítko (SCAN).

Spuštěním opakování titulu nebo náhodným přehráváním se také ukončí automatické přehrávání.

Zobrazí se zapnuté automatické přehrávání pro datový nosič přes „SCN“. Když se prohledává aktuální pořadač, bliká „SCN“.

Opakování titulů

Pokud se spustí opakování titulu *krátkým* stisknutím funkčního tlačítka (RPT) pak se aktuální titul opakuje tak dlouho, dokud se nezvolí jiný titul, nebo dokud se neukončí opakování titulu opakovaným stisknutím funkčního tlačítka (RPT).

Pokud se spustí opakování titulu *dlouhým* stisknutím funkčního tlačítka (RPT) pak se aktuální titul pořadače opakuje tak dlouho, dokud se nezvolí jiný titul, nebo dokud se neukončí opakování titulu opakovaným stisknutím funkčního tlačítka (RPT).

Spuštěním automatického přehrávání nebo náhodným přehráváním se také ukončí opakování titulu.

Zapnuté opakování titulu se zobrazuje přes „RPT“.

Náhodné přehrávání

Pokud se spustí náhodné přehrávání *krátkým* stisknutím funkčního tlačítka (RDM) přehrávají se všechny tituly datového nosiče v náhodném pořadí. U iPod se přehrávají všechny tituly v seznamu přehrávání v náhodném pořadí.

Pokud se spustí náhodné přehrávání *dlouhým* stisknutím funkčního tlačítka (RDM) přehrávají se všechny tituly aktuálního pořadače v náhodném pořadí.

Náhodné přehrávání se ukončí opětovným stisknutím funkčního tlačítka (RDM).

Spuštěním automatického přehrávání nebo opakováním titulů se také ukončí náhodné přehrávání.

Zapnuté náhodné přehrávání se zobrazuje přes „RDM“.

Náhledy do seznamů (pouze provoz iPod[5])

Pokud je zapojen iPod a zvolený audio zdroj, můžou se po stisknutí funkčního tlačítka (LIST) zvolit otočným tlačítkem obr. 1 (1) cíleně seznamy s opakováním (Playlists), iterpreti (Artists), alba (Albums), tituly (Songs), hudební žánry (Genres) nebo skladatelé (Composers). Potvrzení volby se provádí funkčním tlačítkem (SEL). Pomocí funkčního tlačítka (BACK) lze přeskočit o jeden obslužný krok zpět.

Tlačítko Přestávka

Přehrávání titulu lze průběžně přerušit stisknutím funkčního tlačítka (II).

Stisknutím funkčního tlačítka (>) se pokračuje v přehrávání.

[5] iPod classic gen. 4, iPod mini gen. 1 a iPod shuffle se připojují jako nosiče dat USB a **ne** v provozu iPod.

Vložit nebo vyjmout CD

Vložení CD

Abyste zaručili bezchybné, velmi kvalitní přehrávání CD, měli byste používat pouze čistá CD bez škrábanců a poškození.

Uchopte datové nosiče na bočních stranách, abyste zamezili otiskům prstů na datovém nosiči.

– 12 cm CD zasuňte potištěnou stranou nahoru do přihrádky na CD obr. 1 (3) dokud nebude automaticky vtažené.

Rádio se přepne na provoz CD a spustí přehrávání. Obsluha se provádí tak, jak je to popsáno v kapitole „Reprodukce datových nosičů" ⇒ Strana 53.

Stiskněte tlačítko (MODE) abyste ukončili provoz CD a vyměnili jej za jiný audio zdroj.

Vyjmutí CD

– Stiskněte tlačítko (▲), abyste přesunuli vložené CD do polohy k vyjmutí.

Pokud se CD nevyjme v průběhu asi 20 sekund z přístroje, vtáhne se na ochranu proti poškození opět do přístroje.

CD je možné vložit rovněž při vypnutém přístroji nebo přesunout stisknutím tlačítka (▲) do polohy k vyjmutí.

Zasunout nebo vyjmout kartu SD

Zasunutí karty SD

Pokud nelze zasunout kartu SD, zkontrolujte zasunovací polohu a kartu SD.

– Zasunujte kartu SD s odstříženým rohem vpravo do otvoru na karty SD obr. 1 ,(13) dokud nezaklapne.

Rádio se přepne na provoz CD a spustí přehrávání datového nosiče. Obsluha se provádí tak, jak je to popsáno v kapitole „Reprodukce datových nosičů" ⇒ Strana 53.

Stiskněte tlačítko (MODE) abyste ukončili provoz CD a vyměnili jej za jiný audio zdroj.

Vyjmutí karty SD

Abyste zamezili poškození, měli byste vyndávat kartu SD pouze při vypnutém rádiu.

– Zatlačte na zasunutou kartu SD. Karta SD „vyskočí" do polohy k vyjmutí.
– Vytáhněte rovno kartu SD.

Datový nosič USB na klíči USB

Pokud se zasune datový nosič USB do zásuvky USB, přepne se rádio na provoz USB a spustí se přehrávání. Obsluha se provádí tak, jak je to popsáno v kapitole „Reprodukce datových nosičů" ⇒ Strana 53.

Stiskněte tlačítko (MODE) abyste ukončili provoz USB a vyměnili jej za jiný audio zdroj. Abyste zamezili poškození, měli byste vyndávat datový nosič USB pouze při vypnutém rádiu.

iPod na klíči USB (iPod provoz)

Během přehrávání iPod se nabíjí akumulátor. Řízení na iPod je bez funkce. Pokud se po připojení iPod zapne na iPod náhodné přehrávání, pak převezme rádio toto nastavení a na displeji se zobrazí „RDM“.

Pokud se připojí iPod na USB klíč, přepne se rádio na provoz iPod a spustí se přehrávání. Obsluha se provádí tak, jak je to popsáno v kapitole „Reprodukce datových nosičů“ ⇒ Strana 53.

Stiskněte tlačítko (MODE) abyste ukončili provoz iPod a vyměnili jej za jiný audio zdroj. Připojení k iPod lze kdykoli odpojit.

Externí přehrávací přístroj v zásuvce AUX

Přes zásuvku AUX a spojovací kabel lze spojit externí externí přehrávač s rádiem. Zvukové soubory, které se přehrávají na externím přehrávači, lze přehrávat přes reproduktory vozidla. Ovládání a zobrazování titulů na rádiu **není** možné.

Připojený externí přehrávač se zobrazuje symbolem „AUX AUDIO“.

Připojte externí přehrávací přístroj do zásuvky AUX

– Snižte hlasitost rádia pomocí otočného tlačítka obr. 1 (1).
– Zastrčte spojovací kabel do zásuvky rádia AUX.

Rádi se přepne do režimu AUX.

– Zastrčte spojovací kabel do příslušné zásuvky externího přehrávače.
– Spusťte přehrávání ma externím přehrávači.

Zvláštnosti při provozu externího přehrávače v zásuvce AUX

Manipulace	Účinek
Volba jiného audio zdroje na rádiu.	Externí přehrávač běží dále v pozadí.
Ukončení přehrávání nebo odpojení spojení na externím přehrávači.	Rádio zůstává v menu AUX.
Vytažení spojovacího kabelu z rádia.	Rádio spustí přehrávání naposledy reprodukovaného audio zdroje.

Funkce Bluetooth

Rádio lze spojit s mobilními telefony s funkcí bluetooth nebo přehrávači s funkcí bluetooth. Když podporuje přístroj s funkcí bluetooth profil A2DP, můžou se audio soubory uložené v paměti přehrávat přes rádio nebo reproduktor vozidla.

Když je přes funkci buetooth připojen mobilní telefon, může se mimo to používat bezdotykové zařízení integrované do rádia.

Před sojením s funkcí bluetooth musíte jedorázově spojit přístroj s funkcí bluetooth a rádio. Spojovací data se uloží do paměti rádia pro budoucí spojení.

Do paměti rádia lze uložit spojovací data až 6 přístrojů s funkcí bluetooth. V případě potřeby se musí smazat spojovací data přístroje s funkcí bluetooth. (⇒ Strana 58 „Zrušení spojení"). Současně musí být vždy spojený přístroj s funkcí bluetooth s rádiem.

Po zapnutí rádio se začnou vyhledávat přístroje s funkcí bluetooth, kterých spojovací data jsou uloženy v paměti. Nejdříve se vyhledá a případně zapojí naposledy připojený přístroj s funkcí bluetooth a pak další přístroje uložené v paměti.

Při zapnutém zapalování se vytvoří spojení bluetooth mezi rádiem a mobliním telefonem rovněž při vypnutém rádiu. Při přicházejícím telefonním hovoru se rádio automaticky zapne a hovor lze provádět přes bezdotykové zařízení.

Připojení přístroje s funkcí bluetooth

Před připojením se musí zapnout přístroj s funkcí bluetoooth. Na přístroji se musí aktivovat funkce bluetooth a a nemůžou existovat další spojení bluetooth k jiným přístrojům.

Spojení, které exisuje na rádii s přidruženým přístrojem s funkcí bluetooth, se automaticky vypojí, když se spustí nový spojovací proces.

– Podržte stisknuté tlačítko (MODE) dokud se na displeji nezobrazí „BLUETOOTH".
– Stiskněte funkční tlačítko (PAIR).

Na displeji rádia se zobrazí „KEY" se čtyřmístním číslem. Toto čtyřmístní číslo je heslo potřebné k spojení s funkcí bluetooth (PIN).

– Spusťte na přístroji s funkcí bluetooth vyhledávání okolních přístrojů s funkcí bluetooth.

Na přístroji s funkcí bluetooth se zobrazí seznam nalezených přístrojů.

– Zvolte v seznamu „RMT200".

Na přístroji s funkcí bluetooth se zobrazí dotaz na heslo.

– Zadejte čtyřmístní číslo, které se zobrazuje na displeji rádia. Pokud jste zadali nesprávné heslo, proces vytváření vazby se přeruší a musíte přístroj „RMT200" znovu zvolit ze seznamu nalezených přístrojů.
– V závislosti od používaného přístroje s funkcí bluetooth můžete být dotázání, zda se má toto bluetooth spojení v budoucnosti vytvořit bez opětovného zadávání hesla. Potvrďte dotaz odpovědí "Ano", aby se automaticky vytvořilo po zapnutí rádia spojení s funkcí bluetooth.

Na displeji rádia se krátce zobrazí symbol „CONNECTED". Aktivní funkce spojení s funkcí bluetooth je signalizována symbolem . Pokud je připojen mobilní telefom, zobrazí se dodatečně symbolem .

Spojení s funkcí bluetooth se automaticky zruší, když opustí přístroj s funkcí bluetooth rozsah příjmu rádia, nebo když se vypne zapalování.

Pokud se manuálně zruší na přístroji spojení s funkcí bluetooth, pak se tato funkce neobnoví automaticky po zapnutí rádia. Spojení lze obnovit bez opakovaného zadání hesla přes přístroj s funkcí bluetooth nebo menu Bluetooth rádia.

Zrušení spojení přístroje s funkcí bluetooth s rádiem

– Podržte stisknuté tlačítko (MODE) dokud se nezobrazí název připojeného přístroje s funkcí bluetooth na displeji.
– Stiskněte funkční tlačítko (SET) abyste vyvolali menu „BLUETOOTH“ Stiskněte funkční tlačítko (DIS) abyste zrušili existující připojení k přístroji s funkcí bluetooth.

Připojený přístroj s funkcí bluetooth spojte opět s rádiem

Přístroj s funkcí bluetooth musí být zapnutý a funkce bluetooth aktivní.

– Podržte stisknuté tlačítko (MODE) dokud se nezobrazí na displeji „BLUETOOTH“ nebo název aktuálně připojeného přístroje s funkcí bluetooth.
– Stiskněte funkční tlačítko (CON).

Otevře se menu DEVICE LIST.

– Stiskněte funkční tlačítka (11) *na krátkou dobu*, aby se zobrazil název připojeného přístroje s funkcí bluetooth.
– Když se zobrazí požadovaný přístroj s funkcí bluetootht, podržte stisknuté příslušné funkční tlačítko, dokud se nezobrazí na displeji symbol „SELECTED“.

Připojte zvolený přístroj s funkcí bluetooth. Případné existující spojení s jiným přístrojem s funkcí bluetooth se přitom zruší. Tento proces může trvat několik sekund.

Zrušení spojení

– Podržte stisknuté tlačítko (MODE) dokud se nezobrazí název aktuálně připojeného přístroje s funkcí bluetooth na displeji.
– Stiskněte tlačítko (MENU) abyste vyvolali menu „BT CONFIG“.
– Stiskněte funkční tlačítko (DEL) a zvolte případně otočným tlačítkem (1) spojení, které se má smazat.
– Potvrďte smazání spojení stisknutím funkčního tlačítka (DEL).

Pokud se má opět použít přístroj s funkcí bluetooth, musí se opětovně připojit (⇒ Strana 57 „Připojení přístroje s funkcí bluetooth”).

Menu Bluetooth

V menu Bluetooth BT CONFIG klze aktivovat různé funkce a provádět nastavení.

Abyste vyvolali menu BT CONFIG, podržte stisknuté tlačítko (MODE), dokud se nezobrazí na displeji „BLUETOOTH“ nebo název aktuálně připojeného přístroje s funkcí bluetooth. Pak stiskněte tlačítko (MENU).

Pokud nedojde k žádné další volbě, uzavře se menuautomaticky po několika sekundách.

Přenos telefonního seznamu (APB)

Záznamy a čísla uložená v telefonním seznamu mobilního telefonu se můžou přenést do paměti rádia a tamu uložit do paměti. Tyto telefonní záznamy uložené v paměti lze vyvolat k volbě telefonního čísla pomocí obslužných prvků rádia. Telefonní seznamy jsou vidtelné pouze tehdy, když je připojený příslušný mobilní telefon a nejsou tak viditelné pro jiné uživatele vozidla.

– V menu BT CONFIG stiskněte tlačítko (MENU) a pak funkční tlačítko (APB).

Případně musí být povolen přístup k telefonním seznamům rovněž na telefonu.

Spustí se přenos dat a na displeji rádia se objeví prostřednictvím symbolu „PB DOWN“. To může trvat, v závislosti na počtu uložených dat, jistou dobu. Konec přenosu dat se zobrazí na displeji symbolem „PBA SAFE“.

Hlasitost bluetooth (BVOL)

Maximální síla hlasitosti pro přehrávávní přes Bluetooth Audio se může nastavit a uložit do paměti. Lze zde provést přizpůsobení na různé přístroje s funkcí bluetooth.

– Stiskněte v menu BLUETOOTH tlačítko (MENU) a pak funkční tlačítko (BVOL).
– Požadovanou hlasitost přehrávání lze nastavit otočným tlačítkemobr. 1 (1) (BVOL 06...31 nebo BVOL MIN/ BVOL MAX).

Během přehrávání hudebních titulů přes Bluetooth Audio lze nastavit hlasitost jako obvykle otočným tlačítkem obr. 1 (1).

Hlasitost volacího tónu (RVOL)

Při přicházejícím telefonním hovoru se přeruší aktuální audio reprodukce a volací tón se reprodukuje přes reproduktory vozidla. Hlasitost reprodukce volacího tónu lze nastavit.

– Stiskněte v menu BLUETOOTH tlačítko (MENU) a pak funkční tlačítko (RVOL).
– Požadovanou hlasitost volacího tónu lze nastavit otočným tlačítkemobr. 1 (1) (RINGVOL 03...10).

Při přicházejícím telefonním hovoru lze změnit hlasitost volacího tónu pomocí otočného tlačítka obr. 1 (1). Toto nastavení se uloží pro následující telefonní hovory do paměti.

Bezdotykové zařízení

Příjem, vedení a ukončení telefonních hovorů

Přicházející telefonní hovor se zobrazí na displeji rádia. Volací tón zazní přes reproduktory vozidla. Je-li volající uložen v telefonním seznamu, zobrazí se záznam v telefonním seznamu na displeji. Telefonní hovor lze přijmout funkčním tlačítkem (ACCEPT) nebo odmítnout funkčním tlačítkem (REJECT).

K vedení hovoru můžete vytvořit spojení přes obslužné prvky rádia (viz dolů "Volba telefonních čísel uložených v paměti").

Pomocí funkčního tlačítka (HS) lze přesunout aktuální telefonát z bezdotykového zařízení na mobilní telefon.
Aby se telefonát opět vrátil do bezdotykového zařízení, stiskněte funkční tlačítko (VF).
Bezdotykové zařízení je opět aktivní, pokud se přesunutý telefonát na mobilním telefonu ukončí.

Telefonát lze ukončit funkčním tlačítkem (↩).

Nastavení hlasitosti reprodukce bezdotykového zařízení

Telefonní hovory vedené přes bezdotykové zařízení rádia lze reprodukovat předem nastavenou hlasitostí přes reproduktory vozidla. Během hovoru lze změnit hlasitost pomocí otočného tlačítka obr. 1 (1). Následující hovory se reprodukují s touto hlasitostí.

Volba volaného čísla z telefonního seznamu (CALL)

Záznamy v telefonním seznamu (viz „Přenos telefonního seznamu“ ⇒ Strana 58) se můžou volit přímo přes obslužné prvky rádia.

– Podržte stisknuté tlačítko (MODE) dokud se nezobrazí název připojeného mobilního telefonu na displeji.
– Stiskněte funkční tlačítko (CALL).
– Požadovaného účastníka zvolte otočným tlačítkem obr. 1 (1) z telefonního seznamu a vyvolejte funkčním tlačítkem (SEL).

Zobrazí se standardní volací čísla účastníka. Pokud je v paměti uloženo více volacích čísel k tomuto účastníkovi, můžou se zvolit otočným tlačítkem obr. 1 (1).

– Aby se vytvořilo spojení se zobrazeným telefonním číslem, stiskněte funkční tlačítko (CALL).

Volání lze zrušit pomocí funkčního tlačítka (↩).

Opakování volby (REDIAL)

V menu Bluetooth/Bezdotykové zařízení lze stisknutím funkčního tlačítka (REDIAL) vytvořit spojení s naposledy volaným účastníkem nebo naposledy zvoleným telefonním číslem.

Seznam volajících (LAST)

V menu Bluetooth/Bezdotykové zařízení lze stisknutím funkčního tlačítka (LAST) otevřít seznam volajících a otočením otočného tlačítka obr. 1 ① listovat v seznamu. Pomocí funkčního tlačítka (CALL) lze vytvořit spojení se zobrazovaným účastníkem nebo zobrazovaným telefonním číslem. Seznam volajících se smaže po zrušení spojení s funkcí bluetooth.

Seznam volajících se spravuje v rádiu a nemusí se shodovat se seznamem volajících v mobilním telefonu.

Ovládání hlasem (VOICE)

V závislosti od připojeného mobilního telefonu lze používat ovládání hlasem rovněž v provozu s bezdotykovým zařízením. Kvalita identifikace jazykových příkazů přitom závisí od mobilního telefonu. Ovládání hlasem se spouští v menu BLUETOOTH stisknutím funkčního tlačítka (VOICE) JT.

Bluetooth Audio

S bezdrátovým komunikačním rozhraním Bluetooth Audio se přehrává hudba uložená v mobilním telefonu nebopřehrávači Bluetooth přes rádio (Audiostreaming).

Abyste mohli využívat funkci Bluetooth Audio, musí přístroj s funkcí bluetooth podporovat profil A2DP. Tento profil bluetooth slouží k bezdrátovému přenosu stereo audio signálu ve vysoké kvalitě.

Pokud je přístroj s funkcí bluetooth pro funkci Bluetooth Audio spojený s rádiem, zobrazí se to na displeji symbolem ♫.

Pokud podporuje přístroj s funkcí bluetooth protokol AVRCP, je možné řízení prostřednictvím rádia:

Obslužný prvek	Funkce
(›II)	Střídání přehrávání a přestávek
(►►)	*krátce* stiskněte pro přeskok titulu vpřed, podržte stisknuté pro rychlý chod vpřed
(◄◄)	*krátce* stiskněte pro přeskok titulu zpět, podržte stisknuté pro rychlý chod zpět

Při přicházejícím telefonním hovoru se přeruší přehrávání hudby po dobu hovoru a po ukončení hovoru se pokračuje v přehrávání.

U přístrojů s funkcí bluetooth, které nepodporují protokol AVRCP, se musí spistit audio přehrávání případně na mobilním telefonu.

Rychlý chod vpřed/zpět nepodporují všechny mobilní telefony s protokolem AVRCP.

Funkce Bluetooth Audio některých přístrojů s funkcí bluetooth nepodporuje nebo podporuje pouze s omezením.

Hlasové poznámky

Abyste mohli používat funkci hlasové poznámky, musí být zasunutý v zásuvce USB nosič dat USB nebo karta SD v přihrádce na karty SD rádia. Nosič dat USB nebo karta SD musí disponovat volným místem v paměti a nemůže být chráněn proti zápisu.

Při vložení nosiče dat USB nebo karty SD se vytvoří nový seznam RECORD. V tomto seznamu se ukládají hlasové poznámky jako soubory mp3 a můžou se přehrávat na rádii nebo počítači.

Nahrání hlasové poznámky

– Podržte stisknuté tlačítko (MENU) abyste otevřeli menu Hlasové poznámky (VOICE REC).
– Stiskněte funkční tlačítko (REC) abyste spustili nahrávání. Pomocí funkčního tlačítka (STOP) se běžicí nahrávání ukončí a uloží do paměti.

Maximální doba nahrávání je 2 minuty. Po ukončení nahrávání se zobrazí automaticky zadaný název souboru na krátkou dobu na displeji. Pro první nahrávání se zadá název souboru VORC001.mp3, všechny následující nahrávky se postupně číslují.

Poslouchání jazykové poznámky

– Podržte stisknuté tlačítko (MENU) abyste otevřeli menu Hlasové poznámky (VOICE REC).
– Stiskněte funkční tlačítko (›) k zahájení reprodukce. Přehrávání hlasové poznámky lze průběžně přerušit stisknutím funkčního tlačítka (II).

Přehrávání se spustí s naposledy uloženou hlasovou poznámkou.

Když se uloží do paměti více hlasových poznámek, můžou se tyto zvolit pomocí tlačítek (◄◄) a (►►). Příslušný název hlasové poznámky se zobrazuje během volby na displeji a přehrávání lze spustit funkčním tlačítkem (›).

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 62 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

E Manual de instrucciones

Índice

Introducción **63**
Leyenda 63
Uso de los conceptos "soporte de datos" y "fuente de audio" 63
Antes del primer uso 63
Indicaciones de seguridad 64
Codificación antirrobo 66
Ajuste de idioma **66**
Vista general del equipo **67**
Manejo general **68**
Encender, apagar o silenciar 68
Seleccionar la fuente de audio 68
Ajustes de audio 68
Ajustes de sonido y de volumen 68
Modo radio **69**
Manejo de la radio 69
Servicios de datos por radio RDS 70
Modo radio **72**
Requisitos para los soportes de datos y los archivos de audio 72
Orden de reproducción de CD de datos de audio 73
Reproducción de soportes de datos 73
Insertar o expulsar CD 75
Introducir o sacar tarjeta SD 75
Soporte de datos USB en la hembrilla USB 75
iPod en la hembrilla USB (modo iPod) 76
Reproductor externo en la hembrilla AUX 76
Funciones Bluetooth **77**
Acoplar dispositivo Bluetooth 77
Interrumpir la conexión del dispositivo Bluetooth en la radio 78
Conectar de nuevo con la radio el dispositivo Bluetooth acoplado 78
Eliminar interconexión 78
Menú Bluetooth 78
Dispositivo manos libres 79
Audio Bluetooth 80
Notas habladas **81**

Introducción

Este manual de instrucciones tiene la finalidad de facilitarle y explicarle el manejo del equipo. Tómese el tiempo necesario para leerlo detenidamente y consérvelo en el vehículo, para resolver cualquier duda que pudiera surgirle en el futuro. En caso de vender el vehículo o la radio, entregue este manual de instrucciones al nuevo propietario.

Leyenda

Los siguientes símbolos facilitan la lectura del presente manual de instrucciones:

PELIGRO

- **Los textos con este símbolo hacen referencia a situaciones peligrosas que, si no se tienen en consideración, pueden provocar la muerte o lesiones graves.**

ADVERTENCIA

- **Los textos con este símbolo hacen referencia a situaciones peligrosas que, si no se tienen en consideración, pueden provocar la muerte o lesiones graves.**

CUIDADO

- **Los textos con este símbolo hacen referencia a situaciones peligrosas que, si no se tienen en consideración, pueden provocar lesiones leves o graves.**

NOTA

Los textos con este símbolo hacen referencia a situaciones que, si no se tienen en consideración, pueden provocar daños en el vehículo o en la radio.

Los textos con este símbolo comprenden informaciones adicionales.

Uso de los conceptos "soporte de datos" y "fuente de audio"

"Soporte de datos" se utiliza para soportes de datos internos (CD, tarjeta SD, soporte de datos USD) y externos (iPod, reproductor conectado a la hembrilla AUX, teléfono móvil).

"Fuente de audio" se utiliza para la radio y todos los soportes de datos (véase arriba).

Antes del primer uso

Antes el primer uso, se deben de llevar a cabo los siguientes procedimientos, a fin de posibilitar el manejo seguro del aparato y el aprovechamiento de las funciones ofrecidas en toda su amplitud:

✓ Respetar las indicaciones básicas de seguridad ⇒ Página 64

✓ Familiarizarse con la vista general del equipo ⇒ Página 67

✓ Utilizar el soporte de datos adecuado para el modo media ⇒ Página 72

Bluetooth® es una marca registrada de Bluetooth SIG, Inc.

iPod®, iPhone® y iPad® son marcas registradas de Apple Inc.

ADVERTENCIA

Cuando un conductor está distraído, se pueden producir accidentes y heridas.

- **Conducir siempre prestando atención y con absoluta responsabilidad.**
- **Seleccionar los ajustes de volumen, de modo que sea posible escuchar con claridad y en todo momento las señales acústicas externas (p. ej. la sirena de la policía o los bomberos).**
- **Un volumen demasiado elevado puede dañar el oído. Esto también puede ocurrir aunque el oído solo se someta brevemente a volúmenes elevados.**

ADVERTENCIA

El manejo de la radio o del dispositivo Bluetooth, así como la conexión, inserción, expulsión o extracción de un soporte de datos durante la marcha puede distraer la atención del tráfico y producir accidentes.

- **Los ajustes en la radio se deben hacer solo con el vehículo parado.**
- **Manipular los soportes de datos solo con el vehículo parado.**
- **Manejar el teléfono móvil o el reproductor Bluetooth solo con el vehículo parado y teniendo en cuenta las disposiciones legales.**

ADVERTENCIA

Al cambiar o conectar una fuente de audio se pueden producir repentinas oscilaciones de volumen.

- **Bajar el volumen antes de cambiar o conectar una fuente de audio.**

ADVERTENCIA

Cuando tienen lugar maniobras bruscas de conducción o frenado, o bien un accidente, todo equipo externo que no esté fijado o no esté correctamente asegurado puede ser lanzado a través del interior del vehículo y producir lesiones.

- **No posicionar ni colocar nunca un equipo externo en las puertas, la luna delantera, sobre o cerca de la zona marcada con "AIRBAG" en el volante, el tablero de instrumentos, los respaldos de los asientos, ni entre estas zonas y los ocupantes del vehículo. En caso de accidente, los equipos externos pueden ocasionar lesiones graves, especialmente cuando los airbags se disparan.**

CUIDADO

Los cables de conexión de los equipos externos pueden estorbar al conductor.

- **Los cables de conexión se deben colocar de tal modo que no estorben al conductor.**

Medidas de precaución con equipos láser:

Los equipos láser están clasificados según DIN IEC 76 (CO) 6/ VDE 0837, en las clases de seguridad 1-4.

El reproductor de CD de este equipo corresponde a la clase de seguridad 1.

El láser utilizado en equipos de clase 1 posee una energía tan baja, vale decir, una protección tal que su uso adecuado y conforme a destino no constituye peligro alguno.

ADVERTENCIA

Si se abre la carcasa de un reproductor de CD, se pueden producir lesiones por radiaciones láser invisibles.

- **Los reproductores de CD deben ser reparados por un especialista.**

NOTA

- Para evitar daños, no aplique excesiva fuerza al presionar los botones y teclas del equipo. Una ligera presión sobre las teclas es suficiente para manejar el equipo.
- No abrir el equipo. En su interior, no se encuentra ninguna pieza, que pueda ser reparada por el usuario.
- Utilizar un paño suave y seco para limpiar el equipo. No usar paños ásperos, diluyentes, bencina, alcohol etc. Si está muy sucio, utilizar un paño suave ligeramente humedecido y limpiar cuidadosamente la suciedad.
- No introducir ningún cuerpo extraño (destornilladores, navajas, objetos de metal, etc.) en las aberturas del equipo, ya que pueden dañarlo y estos daños no están cubiertos por la garantía.

NOTA

- Introducir o extraer los CD en la unidad siempre en ángulo recto con respecto a la cara frontal del aparato y sin ladearlos para que no se rayen.
- Introducir un segundo CD mientras haya otro puesto o esté saliendo, puede destruir la unidad de CD. Esperar siempre a la salida completa del soporte de datos.
- Los cuerpos extraños pegados a un soporte de datos y los soportes de datos que no sean circulares pueden dañar la unidad de CD.
- Utilizar solo CD estándar limpios de 12 cm.
  - No colocar pegatinas ni elementos similares sobre el soporte de datos. Las pegatinas pueden desprenderse y dañar la unidad de lectura.
  - No utilizar soportes de datos imprimibles. Los revestimientos y estampados pueden desprenderse y dañar la unidad de lectura.
  - No introducir CD single de 8 cm ni CD no circulares ("shape CD") o DVD
  - No introducir los DVD Plus, discos duales y discos flip, ya que tienen un grosor mayor que los CD normales.
- Utilizar un paño suave y que no deje pelusa para limpiar los CD. Realizar la limpieza del CD de forma rectilínea, desde el centro hacia afuera. La suciedad intensa se puede eliminar con un limpiador de CD de uso corriente o con alcohol isopropílico.
- Guardar siempre los CD sin utilizar en un compartimento previsto a tal efecto o en la caja plegable original.
- Los altavoces del vehículo se pueden dañar por una reproducción demasiado alta o distorsionada.

Es posible que los CD protegidos contra copia y los CD-R y CD-RW de grabación doméstica no se reproduzcan o sólo se reproduzcan parcialmente.

Tener en cuenta las disposiciones legales sobre propiedad intelectual.

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 66 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

Codificación antirrobo

La codificación antirrobo impide electrónicamente la reconexión del equipo por parte de terceros, tras su desmontaje.

Si inmediatamente después de conectar el equipo, aparece brevemente en la pantalla "SAFE" y luego permanentemente "1000", se debe introducir el número de código correspondiente al equipo, para anular el bloqueo electrónico.

Introducir número de código

Después de conectar el equipo, aparece en la pantalla "SAFE" y poco después "1000".

El número de código de cuatro cifras se puede introducir pulsando repetidamente una tecla de función debajo de la cifra correspondiente.

Una vez introducidas las cuatro cifras, se debe mantener pulsada la tecla (►►) hasta que se confirme la recepción del código mediante una señal acústica. A continuación, el equipo estará listo para usar.

Tarjeta del equipo

El número del código y el número de serie se encuentran en la tarjeta del equipo que este lleva incluida. Esta tarjeta del equipo debe conservarse en un lugar seguro (nunca en el vehículo). El equipo será inservible para los ladrones solo si no tiene la tarjeta.

Número de código incorrecto

Si cuando intenta anular el bloqueo electrónico, introduce un número de código incorrecto, en la pantalla aparecerá primero "SAFE" parpadeando y luego, nuevamente "1000". Entonces podrá repetir la operación completa, una vez más. El número de intentos ya efectuados se indicará en el lado izquierdo de la pantalla. Si se vuelve introducir un número de código incorrecto, el equipo se bloqueará durante una hora aproximadamente. Es decir, no se podrá poner en funcionamiento durante ese espacio de tiempo. El bloqueo se identifica en que aparece permanentemente "SAFE" y el número de intentos en el lado izquierdo de la pantalla. Transcurrida una hora (el equipo debe permanecer encendido), la indicación de los intentos desaparece y el bloqueo electrónico puede volver a anularse, como se describió anteriormente. El ciclo (dos intentos, una hora de bloqueo) sigue siendo válido.

Si se perdiera la tarjeta del equipo con el número de código, diríjase a un concesionario Volkswagen.

Ajuste de idioma

El idioma de la pantalla solo se puede ajustar durante el modo radio.

– Pulsar repetidamente la tecla (MENU) hasta que aparezca el idioma actualmente configurado.
– Para cambiar el idioma, pulsar la correspondiente tecla de función.

Tecla de función	Ajuste de idioma
(ENG)	inglés
(PORT)	portugués
(ESP)	español
(RUS)	ruso

Vista general del equipo

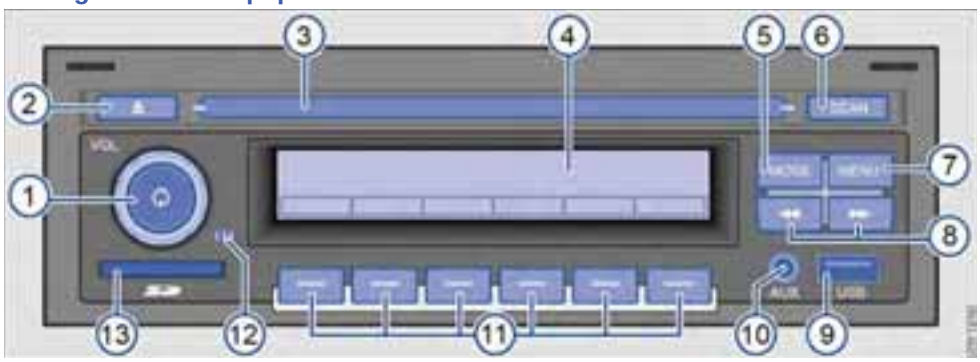


Fig. 1 Sinopsis de los elementos de manejo.

Leyenda de la Fig. 1:

(1) Botón giratorio para encender, apagar o silenciar el equipo y para regular el volumen de reproducción ⇒ Página 68. Dependiendo del menos seleccionado, con el botón giratorio se pueden controlar varias funciones (véase el capítulo correspondiente).

(2) (⏏) Tecla de expulsión del CD, es decir, el CD introducido se ubicará en la posición de recogida, para ser retirado ⇒ Página 75.

(3) Ranura de CD para introducir y extraer los CD ⇒ Página 75.

(4) Pantalla para visualizar el modo operativo actual. Si hay disponibles soportes de datos, estos se muestran en la pantalla.

(5) MODE Pulsar *brevemente* la tecla para seleccionar la fuente de audio ⇒ Página 68. Mantener pulsada la tecla para seleccionar el menú Bluetooth ⇒ Página 78.

(6) SCAN Tecla para iniciar la reproducción con exploración de emisoras de radio o de títulos musicales ⇒ Página 72.

(7) MENU Pulsar *brevemente* la tecla para acceder a los menús de funciones y configuración del equipo. Mantener pulsada la tecla para acceder al menú GRABA VOZ para grabar una nota hablada ⇒ Página 81.

(8) (◀◀) (▶▶) Teclas

- pulsar *brevemente* para la búsqueda automática de emisoras de radio en modo radio.
- pulsar *brevemente* para saltar hacia adelante o hacia atrás en los títulos durante la reproducción de audio de un soporte de datos.
- mantener pulsadas para avance o retroceso rápidos durante la reproducción de audio de un soporte de datos.

(9) Hembrilla USB para conexión de un soporte de datos USB o de un iPod[1)] ⇒ Página 75.

(10) Hembrilla AUX para conexión[2)] de un equipo reproductor externo ⇒ Página 76.

(11) Teclas de función: en la pantalla se indica encima de las mismas la función que tienen asignada actualmente.

(12) Micrófono para función manos libres y notas habladas ⇒ Página 79 o 81.

(13) Ranura para tarjetas SD ⇒ Página 75.

1) Necesario el cable de conexión del iPod

2) Necesario un cable de conexión con jack estéreo de 3,5 mm

Manejo general

Encender, apagar o silenciar

El aparato se conecta pulsando *brevemente* el botón giratorio (1) o conectando el encendido del vehículo o introduciendo la llave del vehículo. Se reproduce la última fuente de audio al último volumen ajustado siempre que este no supere el volumen de encendido máximo preseleccionado (S_VOL) (véase abajo).

El aparato conectado se puede conmutar pulsando *brevemente* el botón giratorio (1) para que entre en modo de silenciamiento ("SILENCIO"). Pulsando nuevamente, se suprime el silenciamiento.

El aparato se desconecta manualmente pulsando *prolongadamente* el botón giratorio (1) o automáticamente cuando se desconecta el encendido del vehículo o se extrae la llave del mismo.

Seleccionar la fuente de audio

Presionando repetidamente la tecla (MODE) Se irán conectando las fuentes de audio disponibles siguiendo el orden FM1, FM2, MW1/AM1[3)], MW2/AM2[3)], CD, USB/IPOD, SD o AUX. Luego de un recorrido, la selección se inicia nuevamente con FM1.

Los soportes de datos solo se muestran si hay alguno introducido o está conectado el correspondiente equipo.

Cuando se introduce un CD o una tarjeta SDo se conecta un aparato a la hembrilla USD o a la hembrilla AUX, comienza automáticamente la reproducción.

Manteniendo presionada la tecla (MODE) se inicia la fuente de audio BT AUDIO ⇒ Página 80.

Ajustes de audio

Al realizar el ajuste, en la pantalla se indican los valores correspondientes. Si no se acciona el botón giratorio (1) durante algunos segundos, se guarda el ajuste actual y el equipo sale automáticamente del menú.

Volumen de reproducción

– Girar el botón giratorio (1) hacia la izquierda para bajar el volumen o hacia la derecha para subirlo.

Al realizar el ajuste, en la pantalla se indicará el valor "VOL 01...31" o bien "VOL MIN" o "VOL MAX".

Ajustes de sonido y de volumen

Los ajustes de sonido y de volumen se configuran y se guardan para estas fuentes de sonido durante la reproducción del soporte de datos, del modo AUX y del modo de radio

Presionando una vez la tecla (MENU) se accede al menú JUEGO EQ. En este menú se pueden seleccionar los ajustes de sonido predefinidos POP, ROCK, CLAS o JAZZ pulsando la tecla de función correspondiente.

Pulsando la tecla de función (USER) se accede al submenú correspondiente y se pueden llevar a cabo los propios ajustes de sonido (BASS, TREB, MID) y volumen (BAL, FAD, S_VOL).

Tecla de función	Ajuste
(BASS)	frecuencias graves (bajos)
(TREB)	frecuencias agudas (agudos)
(MID)	frecuencias centrales (medios)
(BAL)	balance izquierdo y derecho de volumen
(FAD)	balance delantero y trasero de volumen
(S_VOL)	volumen máximo de encendido

– Pulsar la tecla de función deseada y usar el botón giratorio (1) para realizar el ajuste.

[3)] Dependiendo del AREA (⇒ Página 71) seleccionada, el rango de frecuencias de onda media puede aparecer en la pantalla como MW o AM.

Modo radio

Manejo de la radio

Cambiar el rango de frecuencias

Con la radio se pueden captar rangos de frecuencia de onda ultracorta (FM) y de onda media (MW/AM[4]). Presionando repetidamente la tecla (MODE) se puede seleccionar el modo radio con el rango de frecuencias deseado.

Búsqueda automática de emisoras

Para iniciar la búsqueda automática de la emisora anterior o siguient, dentro de un mismo rango de frecuencias, presione (◀◀) o (▶▶). Solo se reproducen las emisoras con buena recepción.

Búsqueda automática de emisoras de radio con memorización (AutoStore)

Para iniciar la búsqueda automática de emisoras de radio con memorización, pulsar la tecla (SCAN) *prolongadamente*. Se iniciará una búsqueda automática de emisoras durante la que se memorizarán las 6 emisoras con mayor intensidad de señal en el nivel de memoria actual.

Ajuste manual de emisoras

El ajuste manual de emisoras se puede iniciar pulsando *prolongadamente* la tecla (◀◀) o (▶▶). Cuando en la pantalla se muestre "MANUAL", la frecuencia se podrá ajustar manualmente con las teclas.

Reproducción con exploración

Presionando la tecla (SCAN) se inicia la búsqueda de emisoras en el rango actual de frecuencias. Mientras se realiza la búsqueda, en la pantalla se visualiza "SCAN" y las emisoras con buena recepción se reproducen durante unos segundos. Para seleccionar la emisora que se está escuchando y finalizar la búsqueda, se debe presionar la tecla (SCAN) una vez más.

Si durante la búsqueda de emisoras se ajusta el volumen con el botón giratorio (1) se detiene la búsqueda de emisoras.

Memorización de emisoras de radio

Para cada rango de frecuencias, se dispone de 2 niveles de memoria (FM1/FM2 y MW1/MW2[4] o AM1/AM2[4]), con 6 espacios de almacenamiento respectivamente.

Una emisora de radio se memoriza del siguiente modo:

- Seleccionar el rango de frecuencias deseado (FM o MW/AM[4]) y el nivel de memoria (1 o 2), pulsando la tecla (MODE) repetidamente.
- Sintonizar manualmente o con la búsqueda automática las emisoras que se deseen guardar.
- Pulsar la tecla de función (11) deseada, hasta que suene una señal acústica. Con esta operación, se borrará cualquier emisora memorizada previamente con la misma tecla de función.

La emisora de radio está memorizada y el nivel de memoria y la tecla de función, asignados.

Acceder a emisoras de radio memorizadas

- Para acceder a una emisora memorizada, seleccionar el rango de frecuencias deseado (FM o MW/AM[4]) y el nivel de memoria (1 o 2), pulsando la tecla (MODE) repetidamente.
- Pulsando *brevemente* una de las teclas de función (11) se selecciona la emisora memorizada.

[4] Dependiendo del AREA (⇨ Página 71) seleccionada, el rango de frecuencias de onda media puede aparecer en la pantalla como MW o AM.

Servicios de datos por radio RDS

RDS (Radio Data System) es un servicio de datos por radio, con el que son posibles servicios adicionales como la visualización de los nombres de las emisoras, el seguimiento automático de emisoras, el radiotexto y la función TP (Traffic Program). RDS no está disponible en todas partes ni en todas las emisoras de radio.

La configuración RDS solo se puede efectuar durante el modo radio.

– Pulsar la tecla (MENU) para acceder al menú "JUEGO RDS".

El menú JUEGO RDS se cierra automáticamente si no se utiliza durante unos segundos.

Volumen de los anuncios de tráfico (TAVOL)

El volumen de reproducción de los anuncios de tráfico (TA, véase abajo) se puede ajustar independientemente del volumen de reproducción del modo audio. Por consiguiente, los anuncios de tráfico también se reproducen si el modo audio está ajustado en silencio ("VOL MIN" o "SILENCIO").

– En el menú "RDS SET", pulsar la tecla de función (TAVOL) y ajustar el volumen de reproducción deseado para anuncios de tráfico con el botón giratorio (1) (VOL 06...32).

Durante un anuncio de tráfico, se puede ajustar con el botón giratorio (1) el volumen de reproducción. Este ajuste se memoriza. Los siguientes anuncios de tráfico se reproducirán con ese volumen.

Ajustar tipo de programa (PTY)

Con tipo de programa (PTY), se designa la clasificación de las emisoras por categoría, como p. ej., noticias, música clásica o pop. Dependiendo del tipo de programa ajustado, en una búsqueda de emisoras solo se sintonizarán emisoras de ese tipo.

– En el menú "RDS SET", pulsar la tecla de función (PTY) y seleccionar con el botón giratorio (1) el tipo de programa deseado.

Están disponibles los siguientes tipos de programa: NO PTY (sin ajuste del tipo de programa), NOTICIAS, EVENTOS, INFO, DEPORTES, EDUCACION, DRAMA, CULTURA, CIENCIA, VARIEDAD, POP, ROCK M, NUEVA ERA, BALADAS, CLASICO, OTRA MUS, CLIMA, ECONOMIA, INFANTIL, SOCIAL, RELIGION, TELEFONO, VIAJES, OCIO, JAZZ, COUNTRY, NACIONAL, CLASICOS, FOLK, DOCUMENTAL,NEWS, ALARM TEST

No todas las emisoras disponen de PTY.

Anuncios de tráfico (TA)

Si la función está conectada, los anuncios de tráfico se escucharán en el modo de audio actual. Para la reproducción de los anuncios de tráfico es imprescindible contar con recepción de al menos una emisora de tráfico.

– En el menú "JUEGO RDS", pulsar la tecla de función (TA) y seleccionar con el botón giratorio (1) TA ON o TA OFF.

Si la función está conectada se mostrará "TA".

Para garantizar la recepción de los anuncios de tráfico e independientemente de la fuente de audio actual, siempre se sintoniza automáticamente en segundo plano una emisora de tráfico con recepción y se cambia a ella para los anuncios de tráfico.

Pulsando *brevemente* la tecla (MODE) se puede interrumpir la reproducción de los anuncios de tráfico.

Seguimiento automático de emisoras (AF)

Con el seguimiento automático de emisoras (**A**lternative **F**requency), se cambia siempre durante la marcha a la frecuencia de la emisora actual que tenga una mejor recepción en ese momento.

El seguimiento automático de emisoras se puede conectar o desconectar en el menú JUEGO RDS.

– En el menú "JUEGO RDS", pulsar la tecla de función (AF) y seleccionar con el botón giratorio (1) AF ON o AF OFF.

Si la función está conectada se mostrará "AF".

Debido a la alta velocidad de reconocimiento de la función, en la búsqueda automática de emisoras con las teclas (◀◀) y (▶▶) se pueden producir saltos en la banda de frecuencias. Esto se puede evitar desconectando el seguimiento automático de emisoras o utilizando la reproducción automática.

Regional (REG)

Si la función está conectada, en el seguimiento automático de emisoras (AF) solo se tienen en cuenta las frecuencias alternativas regionales de la emisora actual.

Con la función desconectada, se tienen en cuenta en el seguimiento automático de emisoras (AF) todas las frecuencias de la emisora actual. Esto puede hacer que se interrumpan los programas regionales.

– En el menú "JUEGO RDS", pulsar la tecla de función (REG) y seleccionar con el botón giratorio (1) "REG ON" o "REG OFF".

Si la función está conectada se mostrará "REG".

Perfil regional (ÁREA)

En la radio están almacenados diferentes perfiles regionales (ÁREA). Mediante estos perfiles regionales se puede efectuar una adaptación a la zona de utilización (p. ej. visualización en pantalla de la onda media como MW o AM). Se puede elegir entre perfiles para Europa (EUROPA), Asia (ASIA), Sudamérica (LATINA) y los Estados Unidos de América (EE.UU).

– En el menú "JUEGO RDS", pulsar la tecla de función (AREA) y seleccionar con el botón giratorio (1) el perfil regional deseado.

Modo media

Requisitos para los soportes de datos y los archivos de audio

Soporte de datos	Requisito para la reproducción
CD de audio (hasta 80 min).	– Especificación de CD digital de audio.
CD de datos de audio CD-ROM, CD-R, CD-RW hasta un máx. de 700 MB (megabyte) según ISO 9660 o en sistema de datos Joliet. Tarjetas SD hasta un máx. de 2 GB y tarjetas SDHC hasta un máx. de 32 GB en sistema de archivos FAT16 y FAT32. Memoria USB hasta un máximo de 32 GB en sistema de datos FAT16 y FAT32.	– Archivos MP3 con tasa de bits de 48 a 320 kbit/s o tasa de bits variable. – Archivos AAC. – Archivos WMA hasta 9.0 mono/estéreo sin protección de copia. – Nombres de archivo menores de 64 caracteres. – Estructura de carpetas con un máximo de diez niveles. – Máx. 120 carpetas y máx. 999 archivos en un soporte de datos.
Reproducción de archivos de audio vía Bluetooth.	– La fuente externa de audio debe ser compatible con el perfil Bluetooth A2DP y estar acoplada con la radio.
Equipo externo en la hembrilla AUX.	– Emisión de audio mediante cable de conexión con jack estéreo de 3,5 mm.
iPod en la hembrilla USB.	– Emisión de audio mediante cable de conexión del iPod.

Restricciones e indicaciones

La suciedad, las altas temperaturas y los daños mecánicos pueden inutilizar un soporte de datos. Tener en cuenta las indicaciones del fabricante del soporte de datos.

Las diferencias de calidad en los soportes de datos de diferentes fabricantes pueden producir problemas en la reproducción.

Tener en cuenta las disposiciones legales sobre propiedad intelectual.

La configuración de un soporte de datos o los equipos y programas utilizados para la grabación pueden provocar que no se pueda leer alguno de los títulos o el soporte de datos. La información relativa a la mejor manera de crear archivos de audio y soportes de datos (tasa de compresión, tag ID3, etc.) se puede encontrar, por ejemplo, en Internet.

La lectura de un soporte de datos con archivos de audio comprimidos (MP3, AAC, WMA, etc.) dura más que la lectura de un CD normal de audio debido al gran volumen de datos. Las estructuras complejas de carpetas pueden retrasar adicionalmente la lectura.

El número de títulos que se pueden leer está limitado a 999. Si en el soporte de datos están memorizados más títulos, estos se ignorarán a partir del título 1000 y no podrán ser reproducidos.

La radio es compatible con los siguientes equipos de Apple (modo iPod):

- iPad 1 y 2
- iPhone 4
- iPod classic
- iPod classic, generación 4 a 6
- iPod mini, generación 1
- iPod nano
- iPod nano, generación 1 a 5
- iPod shuffle
- iPod touch, generación 1 a 5

Los iPod classic gen. 4, iPod mini gen. 1 y iPod shuffle se conectan como soportes de datos USB y no en modo iPod ⇒ Página 75.

Si se enciende la radio con el iPod shuffle conectado, es posible que no se seleccione la última fuente de audio utilizada.

Orden de reproducción de CD de datos de audio

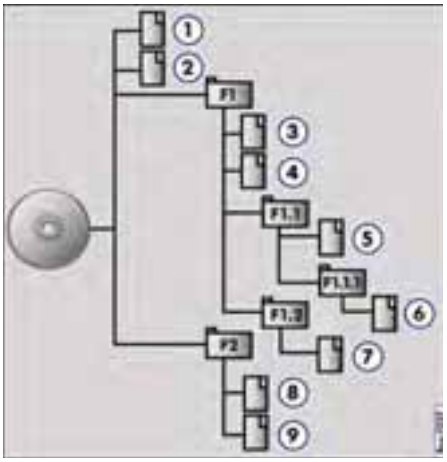


Fig. 2 **Posible estructura de un CD de datos de audio**

En un soporte de datos, los archivos de audio (títulos) suelen estar ordenados en carpetas para poder fijar un determinado orden de reproducción.

En el soporte de datos se clasifican los títulos y las carpetas unos debajo de otros en orden numérico y alfabético conforme a su nombre.

Para ello, la subcarpetas se tratan como carpetas y el orden en el CD se numera en consecuencia.

La figura 2 muestra como ejemplo un típico CD MP3, que incluye títulos, carpetas y subcarpetas.

Los títulos y las carpetas de este CD se reproducen y visualizan según eso en el siguiente orden:

1.Títulos (1) y (2) en el directorio raíz (root) del CD
2.Títulos (3) y (4) en la **primera** carpeta **F1** del directorio raíz del CD
3.Títulos (5) en la **primera** subcarpeta **F1.1** de la carpeta **F1**
4.Títulos (6) en la **primera** subcarpeta **F1.1.1** de la subcarpeta **F1.1**
5.Títulos (7) en la **segunda** subcarpeta **F1.2** de la carpeta **F1**
6.Títulos (8) y (9) en la **segunda** carpeta **F2**

Reproducción de soportes de datos

En la pantalla, se visualizan los soportes de datos actualmente disponibles. Un CD introducido se mostraría a la izquierda y los demás soportes de datos disponibles, a la derecha (DISC, SD, USB o iPOD)

El soporte de datos actual aparece en negro.

– Pulsar la tecla (MODE) repetidamente para pasar una tras otra por todas las fuentes de audio disponibles.

Se reanudará la reproducción del último título reproducido del soporte de datos seleccionado.

Cuando se esté utilizando un soporte de datos, solo se podrán visualizar y reproducir los archivos utilizables de audio. El resto de los archivos será ignorado.

Dependiendo de laicos utilizado, es posible que no se admitan todas las funciones descritas.

Visualización de la información de los títulos

Se visualizan por defecto los títulos y los números de título conforme al orden que tienen en el soporte de datos. Si un archivo de audio contiene información sobre el título, pueden intercalarse sucesivamente el título (TITL) completo y el intérprete (ART) pulsando la tecla de función (INF) durante algunos segundos.

Reproducir títulos

La reproducción se inicia automáticamente cuando mediante la tecla (MODE) se selecciona un soporte de datos o este se inserta o se conecta.

Seleccionar título

Con la tecla (◄◄) se salta al comienzo del título actual o, si se pulsa en nuevo, al título precedente.

Con la tecla (►►) se salta al comienzo del siguiente título.

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 74 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

Seleccionar carpeta

Dependiendo del soporte de datos, si fuera preciso, las teclas de función (F+) y (F-) estarán disponibles.

Al pulsar por primera vez las teclas de función (F+) o (F-) se muestra el nombre de la carpeta actual. La siguiente vez que se pulse la tecla de función (F+) se saltará a la siguiente carpeta y si se pulsa de nuevo la tecla de función (F-) se saltará a la carpeta precedente.

Las teclas de función aparecerán dependiendo del soporte de datos seleccionado. Si en el soporte de datos no hay carpetas, las teclas de función no tendrán asignada ninguna función.

Reproducción con exploración (SCAN)

Si se inicia la reproducción con exploración pulsando *brevemente* la tecla (SCAN) se reproducen unos segundos de cada título del actual soporte de datos.

Si se inicia la reproducción con exploración pulsando *prolongadamente* la tecla (SCAN) se reproducen unos segundos de cada título de la carpeta actual.

Para seleccionar el título que se está reproduciendo y finalizar la reproducción con exploración, pulsar la tecla (SCAN).

La reproducción con exploración también se detiene al activar la repetición de título o la reproducción al azar.

Si la función de reproducción con exploración para el soporte de datos está conectada, se mostrará "SCN". Si se explora la carpeta actual, "SCN" parpadea.

Repetición de título

Si se inicia la repetición de título pulsando *brevemente* la tecla (RPT) el título actual se repetirá hasta que se seleccione otro título o se finalice la repetición del mismo pulsando nuevamente la tecla de función (RPT).

Si se inicia la repetición de título pulsando *prolongadamente* la tecla (RPT) todos los títulos de la carpeta actual se repetirán hasta que se seleccione otra carpeta o se finalice la repetición de la misma pulsando nuevamente la tecla de función (RPT).

La repetición de título también se detiene al activar la reproducción con exploración o la reproducción al azar.

Si la función repetición de título está conectada, se mostrará "RPT".

Reproducción al azar

Si se inicia la reproducción al azar pulsando *brevemente* la tecla (RDM) se reproducirán todos los títulos de un soporte de datos en orden aleatorio. En el caso del iPod, se reproducirán todos los títulos de una lista de reproducción en orden aleatorio.

Si se inicia la reproducción al azar pulsando *prolongadamente* la tecla (RDM) se reproducirán todos los títulos de la carpeta actual en orden aleatorio.

La reproducción al azar se finaliza, pulsando nuevamente la tecla de función (RDM) .

La reproducción al azar también se detiene al activar la reproducción con exploración o la repetición de título.

Si la reproducción al azar está conectada, se mostrará "RDM".

Vistas de lista (solo en modo iPod[5])

Si hay un iPod conectado y está seleccionado como fuente de audio, pulsando la tecla de función (LIST) y con el botón giratorio Fig. 1 (1) se pueden seleccionar listas de reproducción (Playlists), intérpretes (Artists), álbumes (Albums), títulos (Songs), estilos musicales (Genres) o compositores (Composers). La confirmación de una selección se debe realizar con la tecla de función (SEL). Con la tecla de función (BACK) se puede saltar a una fase de manejo previa.

Tecla de pausa

La reproducción de un título se puede interrumpir momentáneamente, pulsando la tecla de función (II) .

Pulsando la tecla de función (›) se reanuda la reproducción.

[5] Los iPod classic gen. 4, iPod mini gen. 1 y iPod shuffle se conectan como soportes de datos USB y **no** en modo iPod.

Insertar o expulsar CD

Insertar CD

A fin de garantizar una reproducción de CD perfecta y de máximo grado cualitativo, se deberían usar únicamente CD limpios y sin arañazos ni daños.

Agarrar lateralmente los soportes de datos para evitar dejar huellas dactilares sobre ellos.

– Introducir los CD de 12 cm con la cara impresa hacia arriba en la ranura de CD Fig. 1 (3) hasta que se deslice automáticamente.

La radio cambia automáticamente al modo CD e inicia la reproducción. El manejo se realiza como se describe en el capítulo "Reproducción de soportes de datos" ⇒ Página 73.

Pulsar la tecla MODE para finalizar el modo CD y cambiar a otra fuente de audio.

Expulsar CD

– Pulsar la tecla ⏏, para llevar un CD introducido a la posición de recogida.

Si el CD no se retira del equipo en unos 20 segundos, será arrastrado nuevamente al interior del aparato, a fin de protegerlo contra daños.

Con el equipo apagado, también es posible llevar introducir un CD o llevarlo a la posición de recogida presionando la tecla ⏏.

Introducir o sacar tarjeta SD

Introducir tarjeta SD

Si no se puede introducir una tarjeta SD, comprobar que la posición de introducción sea la correcta.

– Introducir la tarjeta SD con la esquina cortada hacia la derecha en la ranura para tarjetas SD Fig. 1 (13) hasta que encaje.

La radio cambia automáticamente al modo SD e inicia la reproducción del soporte de datos. El manejo se realiza como se describe en el capítulo "Reproducción de soportes de datos" ⇒ Página 73.

Pulsar la tecla MODE para finalizar el modo SD y cambiar a otra fuente de audio.

Sacar tarjeta SD

Para evitar daños, la tarjeta SD solo se debe sacar con la radio apagada.

– Presionar sobre la tarjeta SD introducida. La tarjeta SD "salta" a la posición de recogida.

– Sacar la tarjeta SD manteniéndola derecha.

Soporte de datos USB en la hembrilla USB

Cuando se inserta un soporte de datos USB en la hembrilla USB, la radio cambia al modo USB e inicia la reproducción. El manejo se realiza como se describe en el capítulo "Reproducción de soportes de datos" ⇒ Página 73.

Pulsar la tecla MODE para finalizar el modo USB y cambiar a otra fuente de audio. Para evitar daños, el soporte de datos USB solo se debe sacar con la radio apagada.

iPod en la hembrilla USB (modo iPod)

La batería de un iPod se recarga durante la reproducción. Los controles del iPod dejan de funcionar. Si al conectar el iPod estuviese activada la reproducción al azar, este ajuste sería asumido por la radio y se mostraría en la pantalla con "RDM".

Cuando se inserta un iPod en la hembrilla USB, la radio cambia al modo iPod e inicia la reproducción. El manejo se realiza como se describe en el capítulo "Reproducción de soportes de datos" ⇒ Página 73.

Pulsar la tecla MODE para finalizar el modo iPod y cambiar a otra fuente de audio. La conexión con el iPod se puede interrumpir cuando se desee.

Reproductor externo en la hembrilla AUX

Mediante la hembrilla AUX y un cable de conexión se puede conectar con la radio un equipo reproductor externo. Los archivos de audio del equipo reproductor externo se pueden reproducir a través de los altavoces del vehículo. **No** es posible controlarlo ni mostrar los títulos desde la radio.

Si está conectado un equipo reproductor externo, se muestra con "AUX AUDIO".

Conectar reproductor externo en la hembrilla AUX

– Bajar el volumen en la radio con el botón giratorio Fig. 1 (1).
– Enchufar el cable de conexión en la hembrilla AUX de la radio.

La radio cambia al modo AUX.

– Enchufar el cable de conexión a la hembrilla correspondiente del reproductor externo.
– Iniciar la reproducción en el reproductor externo.

Particularidades de funcionamiento de un reproductor externo en la hembrilla AUX

Acción	Efecto
Selección de otra fuente de audio en la radio.	El reproductor externo sigue funcionando en segundo plano.
Terminar la reproducción o cortar la conexión con el reproductor externo.	La radio permanece en el menú AUX.
Quitar el cable de conexión de la radio.	La radio inicia la reproducción de la última fuente de audio reproducida.

Funciones Bluetooth

La radio se puede conectar con teléfonos móviles Bluetooth o con reproductores Bluetooth. Si el equipo Bluetooth es compatible con el perfil A2DP, los archivos de audio memorizados se pueden reproducir a través de la radio o de los altavoces del vehículo.

Si un teléfono móvil está conectado vía Bluetooth, además se puede utilizar el dispositivo manos libres integrado en la radio.

Antes de conectar el Bluetooth, se deben acoplar una única vez el equipo Bluetooth y la radio. Los datos de enlace se memorizan en la radio para futuras conexiones.

En la radio se pueden guardar los datos de enlace de hasta 6 equipos Bluetooth. Dado el caso, se deben borrar los datos de enlace de un equipo Bluetooth (⇒ Página 78 "Eliminar interconexión"). Al mismo tiempo, solo puede estar conectado un equipo Bluetooth con la radio.

Una vez encendida la radio, comienzan a buscarse los equipos Bluetooth cuyos datos de enlace están memorizados. En primer lugar, se busca el equipo Bluetooth conectado por última vez y, a continuación, los demás equipos guardados.

Con el encendido conectado, la conexión Bluetooth entre la radio y el teléfono móvil se establece incluso si la radio está apagada. Cuando haya una llamada de teléfono entrante, la radio se encenderá automáticamente y la llamada telefónica se podrá realizar a través del dispositivo manos libres.

Acoplar dispositivo Bluetooth

El equipo Bluetooth debe estar encendido antes de proceder al acoplamiento. El Bluetooth debe estar activado en el equipo y no deben existir otras conexiones Bluetooth con otros equipos.

En la radio se cortar automáticamente una conexión existente con un equipo Bluetooth acoplado cuando se inicie un nuevo proceso de acoplamiento.

– Mantener pulsada la tecla (**MODE**) hasta que aparezca "BLUETOOTH" en la pantalla.
– Pulsar la tecla de función (**PAIR**).

En la pantalla de la radio se visualizará "KEY" con un número de 4 dígitos. Este número de 4 dígitos es la contraseña necesaria (PIN) para acoplar el Bluetooth.

– Iniciar en el equipo Bluetooth la búsqueda de equipos Bluetooth próximos.

En el equipo Bluetooth se muestra una lista de los equipos encontrados.

– Seleccionar "RMT200" en la lista.

En el equipo Bluetooth, aparecerá una solicitud de contraseña.

– Introducir el número de 4 dígitos que se indica en la pantalla de la radio. Si se introduce una contraseña incorrecta, el proceso de acoplamiento se interrumpirá y habrá que volver a seleccionar el equipo "RMT200" en la lista de equipos encontrados.
– Dependiendo del equipo Bluetooth utilizado , aparecerá una consulta sobre si esa conexión Bluetooth se debe establecer en el futuro sin necesidad de introducir la contraseña. Confirmar la pregunta con "Sí" para que la conexión Bluetooth se establezca automáticamente al encender la radio.

En la pantalla de la radio aparece brevemente "CONECTADO". La conexión Bluetooth existente se mostrará con el símbolo . Si hay un teléfono móvil conectado, este se mostrará mediante el símbolo adicional .

La conexión Bluetooth se interrumpirá automáticamente, cuando el equipo quede fuera del área de alcance del Bluetooth de la radio o se desconecte el encendido.

Si se interrumpe manualmente en el equipo Bluetooth la conexión, esta no se reiniciará automáticamente al encender la radio. La conexión se puede establecer de nuevo sin necesidad de introducir la contraseña en el equipo Bluetooth o en el menú Bluetooth de la radio.

Interrumpir la conexión del dispositivo Bluetooth en la radio

– Mantener pulsada la tecla (MODE) hasta que se muestre el nombre del equipo Bluetooth acoplado en la pantalla.
– Pulsar la tecla de función (SET) para acceder al menú "BLUETOOTH". Pulsar la tecla de función (DIS) para cortar la conexión existente con el equipo Bluetooth.

Conectar de nuevo con la radio el dispositivo Bluetooth acoplado

El equipo Bluetooth debe estar encendido y con el Bluetooth activado.

– Mantener pulsada la tecla (MODE) hasta que aparezcan en la pantalla "BLUETOOTH" o el nombre del equipo Bluetooth actualmente acoplado.
– Pulsar la tecla de función (CON).

Se abre el menú DISPOSITIV.

– Pulsar las teclas de función ⑪ *brevemente* para mostrar los nombres de los equipos Bluetooth acoplados.
– Cuando se muestre el equipo Bluetooth deseado, mantener pulsada la tecla de función correspondiente hasta que aparezca "SELECCION" en la pantalla.

El equipo Bluetooth seleccionados se conecta. Si hubiera alguna conexión con otro equipo Bluetooth, se cortará. El proceso puede tardar unos segundos.

Eliminar interconexión

– Mantener pulsada la tecla (MODE) hasta que se muestre el nombre del equipo Bluetooth actualmente acoplado en la pantalla.
– Pulsar la tecla (MENU) para acceder al menú "BT CONFIG".
– Pulsar la tecla de función (DEL) y seleccionar con el botón giratorio ① el acoplamiento a eliminar.
– Confirmar eliminación del acoplamiento pulsando la tecla de función (DEL).

Cuando haya que utilizar de nuevo este equipo Bluetooth, se deberá acoplar de nuevo (⇒ Página 77 "Acoplar dispositivo Bluetooth").

Menú Bluetooth

En el menú Bluetooth BT CONFIG, se pueden activar diferentes funciones y realizar ajustes.

Para acceder al menú BT CONFIG, mantener pulsada la tecla (MODE) hasta que aparezcan en la pantalla "BLUETOOTH" o el nombre del equipo Bluetooth actualmente acoplado. A continuación, pulsar la tecla (MENU).

Si no se hace ninguna selección, el menú se cerrará automáticamente cuando pasen unos segundos.

Transmitir agenda telefónica (APB)

Los registros y números de teléfono almacenados en la agenda telefónica del teléfono móvil se pueden transmitir a la memoria de la radio y dejarlos guardados allí. Se puede acceder a estos registros memorizados de la agenda telefónica para marcar un número de teléfono con los elementos de manejo de la radio. Los datos de la agenda telefónica solo se podrán utilizar cuando el teléfono móvil correspondiente esté conectado y, por consiguiente, no serán visibles para otros usuarios del vehículo.

– En el menú BT CONFIG, pulsar la tecla (MENU) y a continuación la tecla de función (APB).

Dado el caso, el acceso a los datos de la agenda telefónica se tendrá que autorizar en el teléfono.

Se inicia la transmisión de datos y se muestra en la pantalla de la radio con "PB DOWN". Esto puede durar algún tiempo, en función de la cantidad de datos guardados. El final de la transmisión de datos se muestra en la pantalla con "GUARDAR PBA".

Volumen Bluetooth (BVOL)

Se puede ajustar y guardar el volumen máximo de encendido para la reproducción vía audio Bluetooth. Así, se puede efectuar un reajuste en los diversos equipos Bluetooth.

– En el menú BLUETOOTH, pulsar la tecla (MENU) y a continuación la tecla de función (BVOL) .
– Ajustar el volumen de reproducción deseado con el botón giratorio Fig. 1 (1) (BVOL 06...31 o BVOL MIN/ BVOL MAX).

Durante la reproducción de títulos musicales vía audio Bluetooth se puede ajustar el volumen con el botón giratorio Fig. 1 (1) como de costumbre.

Volumen del tono de llamada (RVOL)

Cuando haya una llamada de teléfono entrante, se interrumpirá la reproducción de audio actual y se reproducirá el tono de llamada por los altavoces del vehículo. El volumen de reproducción del tono de llamada se puede ajustar.

– En el menú BLUETOOTH, pulsar la tecla (MENU) y a continuación la tecla de función (RVOL).
– Ajustar el volumen del tono de llamada deseado con el botón giratorio Fig. 1 (1) (RINGVOL 03...10).

Durante una llamada telefónica entrante, el volumen del tono de llamada se puede modificar con el botón giratorio Fig. 1 (1). Este ajuste se memoriza para las siguientes llamadas telefónicas.

Dispositivo manos libres

Recibir, realizar y finalizar llamadas telefónicas

Las llamadas telefónicas entrantes se muestran en la pantalla de la radio. El tono de llamada se reproduce a través de los altavoces del vehículo. Si la persona que está llamando está guardada en la agenda telefónica, se mostrará en la pantalla la correspondiente entrada de la agenda. La llamada telefónica se puede aceptar con la tecla de función (ACCEPT) o rechazar con la tecla de función (REJECT).

Para realizar una llamada telefónica, las comunicaciones se pueden establecer mediante los elementos de manejo de la radio (véase abajo "Marcar número guardado de llamada entrante").

Con la tecla de función (HS) Es posible transmitir la llamada actual del dispositivo manos libres al teléfono móvil.
Para volver a mantener la conversación telefónica con el dispositivo manos libres, pulsar la tecla de función (HF).
El dispositivo manos libres volverá a estar activo tan pronto como finalice la llamada telefónica transmitida al teléfono móvil.

Las llamadas telefónicas se pueden finalizar con la tecla de función (↩).

Ajustar el volumen de reproducción del dispositivo manos libres

Las llamadas telefónicas mantenidas a través del dispositivo manos libres de la radio se reproducen en el volumen preajustado por los altavoces del vehículo. Durante la conversación, se puede modificar el volumen con el botón giratorio Fig. 1 (1). Las siguientes llamadas se reproducirán con ese volumen.

Marcar un número de teléfono de la agenda telefónica (CALL)

Los registros de la agenda telefónica (véase "Transmitir agenda telefónica" ⇒ Página 78) se pueden marcar directamente con los elementos de manejo de la radio.

– Mantener pulsada la tecla (MODE) hasta que se muestre el nombre del teléfono móvil acoplado en la pantalla.
– Pulsar la tecla de función (CALL).
– Seleccionar el interlocutor deseado con el botón giratorio Fig. 1 (1) en la agenda telefónica y acceder con la tecla de función (SEL).

Se muestra el número de teléfono estándar del interlocutor. Si en la agenda telefónica hay varios números guardados para este interlocutor, se puede escoger entre ellos con el botón giratorio Fig. 1 (1).

– Para establecer conexión con el número de teléfono indicado, pulsar la tecla de función (CALL).

Con la tecla de función (↩) se puede interrumpir el establecimiento de llamada.

Repetición de llamada (REDIAL)

En el menú Bluetooth/manos libres y pulsando la tecla de función (REDIAL) se puede establecer conexión con el último interlocutor o con el último número que se haya marcado.

Lista de llamadas (LAST)

En el menú Bluetooth/manos libres y pulsando la tecla de función (LAST) se abre la lista de llamadas y se puede hojear girando el botón giratorio Fig. 1 (1). Con la tecla de función (CALL) se puede establecer conexión con el interlocutor o con el número de teléfono indicado. La lista de llamadas se borra al cortar la conexión Bluetooth.

La lista de llamadas que se administra en la radio y no tiene por qué coincidir con la lista de llamadas del teléfono móvil.

Control de voz (VOICE)

Dependiendo del teléfono móvil acoplado, el control de voz del teléfono también se puede utilizar en modo manos libres. La calidad del reconocimiento de las instrucciones de voz depende por tanto del teléfono móvil. El control de voz se inicia en el menú BLUETOOTH pulsando la tecla de función (VOICE).

Audio Bluetooth

Con la interfaz de comunicación inalámbrica Audio Bluetooth, se reproduce a través de la radio la música almacenada en el teléfono móvil o en el reproductor Bluetooth (transmisión de audio).

Para poder usar el Audio Bluetooth, el equipo Bluetooth debe ser compatible con el perfil A2DP. Este perfil Bluetooth sirve para transmitir una señal de audio en estéreo, de forma inalámbrica y con gran calidad.

Si un equipo Bluetooth apto para Bluetooth Audio está conectado con la radio, se muestra en la pantalla con el símbolo ♫.

Si el equipo Bluetooth es compatible con el protocolo AVRCP, también puede ser posible controlarlo a través de la radio:

Elemento de mando	Función
(›II)	Cambiar entre Play y Pause
(▶▶)	pulsar *brevemente* para salto de título hacia adelante y mantener pulsado para avance rápido
(◀◀)	pulsar *brevemente* para salto de título hacia atrás y mantener pulsado para retroceso rápido

Cuando haya una llamada telefónica entrante, la reproducción de música se interrumpirá durante el tiempo de la llamada y una vez finalizada la comunicación, se reanudará.

En los equipos Bluetooth que no sean compatibles con el protocolo AVRCP, la reproducción de audio se debe iniciar en el teléfono móvil.

No todos los teléfonos móviles con protocolo AVRCP admiten el avance/retroceso rápido.

La función Audio Bluetooth de algunos equipos Bluetooth no tiene soporte o sólo tiene un soporte limitado.

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 81 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

Notas habladas

Para poder usar la función Notas habladas debe estar enchufado un soporte de datos USB en la hembrilla USB o una tarjeta SD en la ranura para tarjetas SD de la radio. El soporte de datos USB o la tarjeta SD deben tener espacio de almacenamiento libre y no deben estar protegidos contra escritura.

Al introducir un soporte de datos USB o una tarjeta SD, se genera un nuevo directorio RECORD. En este directorio se almacenan las notas habladas como archivos mp3 y se pueden reproducir en la radio o en un ordenador.

Grabar nota hablada

– Mantener pulsada la tecla (MENU) para abrir el menú Notas habladas (GRABA VOZ).
– Pulsar la tecla de función (REC) para comenzar la grabación. Con la tecla de función (STOP) se finaliza y se memoriza la grabación en curso.

La duración máxima de una grabación asciende a 2 minutos. Una vez finalizada la grabación, se muestra breve y automáticamente en la pantalla el nombre de archivo asignado. A la primera grabación se le adjudica el nombre de archivo VORC001.mp3 y las siguientes se numeran sucesivamente.

Escuchar nota hablada

– Mantener pulsada la tecla (MENU) para abrir el menú Notas habladas (GRABA VOZ).
– Pulsar la tecla de función (›) para iniciar la reproducción. La reproducción de la nota hablada se puede interrumpir momentáneamente, pulsando la tecla de función (II).

La reproducción se inicia con la última nota hablada memorizada.

Se hay varias notas habladas guardadas, se pueden seleccionar con las teclas (◄◄) y (►►). El nombre de archivo correspondiente de la nota hablada se indica durante la selección en la pantalla y la reproducción puede iniciarse con la tecla de función (›).

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 82 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

F Mode d'emploi

Sommaire

Introduction **83**
Explication des symboles 83
Utilisation des termes « Support de données » et « Source audio » 83
Avant la première utilisation 83
Consignes de sécurité 84
Code antivol 86
Réglage des langues **86**
Aperçu de l'appareil **87**
Utilisation générale **88**
Activation, désactivation et coupure du son 88
Sélection de la source audio 88
Réglages audio 88
Réglages du son et du volume 88
Mode radio **89**
Commande radio 89
Services de transmission des données par radio RDS 90
Mode multimédia **92**
Exigences relatives aux supports de données et aux fichiers audio 92
Ordre de la lecture des CD audio 93
Lecture à partir du support de données 93
Insérer ou éjecter un CD 95
Insérer ou retirer la carte SD 95
Support de données USB à la prise USB 95
iPod à la prise USB (mode iPod) 96
Lecteur externe à la prise AUX 96
Fonctions Bluetooth **97**
Coupler l'appareil Bluetooth 97
Couper la liaison avec l'appareil Bluetooth de l'autoradio 98
Reconnecter l'appareil Bluetooth couplé avec l'autoradio 98
Effacer le couplage 98
Menu Bluetooth 98
Kit mains libres 99
Audio Bluetooth 100
Mémos vocaux **101**

Introduction

Ce mode d'emploi est destiné à vous aider à utiliser cet appareil. Lisez-le attentivement et conservez-le dans le véhicule pour pouvoir le consulter ultérieurement. N'oubliez pas de le remettre au nouveau propriétaire en cas de revente du véhicule ou de l'autoradio.

Explication des symboles

Les symboles suivants vous faciliteront la lecture de la notice d'utilisation :

DANGER

- **Les passages précédés de ce symbole signalent des situations dangereuses pouvant causer la mort ou des blessures graves en cas de non-respect.**

AVERTISSEMENT

- **Les passages précédés de ce symbole signalent des situations dangereuses pouvant causer la mort ou des blessures graves en cas de non-respect.**

ATTENTION

- **Les passages précédés de ce symbole signalent des situations dangereuses pouvant causer des blessures graves ou légères en cas de non-respect.**

INDICATION

Les passages précédés de ce symbole signalent des situations pouvant causer des dommages sur le véhicule ou l'autoradio en cas de non-respect.

Les passages précédés de ce symbole comportent des informations supplémentaires.

Utilisation des termes « Support de données » et « Source audio »

On utilise le terme « Support de données » pour les supports internes (CD, carte SD, support de données USB) et externes (iPod, lecteur à la prise AUX, téléphone à la prise AUX, téléphone mobile).

« Source audio » est employée pour l'autoradio et tous les supports de données (voir ci-dessus).

Avant la première utilisation

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, vous devez effectuer les étapes suivantes afin de pouvoir vous en servir de manière sûre et d'exploiter pleinement les fonctions proposées :

✓ Respecter les consignes de sécurité fondamentales ⇒ Page 84

✓ Se familiariser avec l'aperçu de l'appareil ⇒ Page 87

✓ Utiliser les supports de données appropriés pour le mode multimédia ⇒ Page 92

Bluetooth® est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

iPod®, iPhone® et iPad® sont des marques déposées de Apple Inc.

AVERTISSEMENT

Un moment d'inattention du conducteur peut être à l'origine d'accidents et de blessures.

- **Conduisez toujours en restant concentré sur la route et de manière responsable.**
- **Réglez le volume de manière à toujours bien entendre les signaux acoustiques extérieurs (par ex. les sirènes des services de police ou des services de secours).**
- **Un volume réglé trop fort peut endommager l'ouïe. Cela est également valable lorsque l'oreille est exposée, même brièvement, à des niveaux sonores élevés.**

AVERTISSEMENT

L'utilisation de l'autoradio ou de l'appareil Bluetooth, ainsi que le raccordement, l'insertion, l'éjection ou le retrait d'un support de données pendant la conduite peut détourner l'attention de la circulation et provoquer des accidents.

- **Procéder à tous les réglages de l'autoradio uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.**
- **Utiliser le support de données uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.**
- **Utiliser le téléphone mobile/le lecteur Bluetooth uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt !**

AVERTISSEMENT

Lors du changement ou du raccordement d'une source audio, des variations brutales dans le volume peuvent se produire.

- **Baisser le volume avant de changer ou raccorder une source audio.**

AVERTISSEMENT

En cas de manoeuvre ou de freinage brutal ou d'accident, les appareils externes non fixés ou incorrectement fixés peuvent être projetés dans l'habitacle de votre véhicule et causer des blessures.

- **Ne jamais poser ou installer soi-même des appareils externes au niveau des portières, du pare-brise, au-dessus ou à proximité de l'emplacement marqué « AIRBAG » sur le volant, le tableau de bord, les dossiers ou entre ces emplacements et les passagers. Les appareils externes peuvent provoquer de blessures graves en cas d'accident, notamment lorsque les airbags se déclenchent.**

ATTENTION

Les câbles de raccordement des appareils externes peuvent gêner le conducteur.

- **Poser ces câbles de manière à ne pas gêner le conducteur.**

Mesures de précaution avec les appareils laser :

Les appareils laser sont classés suivant la norme DIN IEC 76 (CO) 6/ VDE 0837 en catégories de sécurité 1-4.

Le lecteur CD de cet appareil correspond à la classe de sécurité 1.

Le laser utilisé sur les appareils de la classe 1 a tellement peu d'énergie, c.-à-d. qu'il est tellement blindé, qu'en cas d'utilisation conforme à l'emploi prévu, il n'y a aucun danger.

AVERTISSEMENT

L'ouverture d'un boîtier de lecteur de CD peut causer des blessures par un rayon laser invisible.

- **Confier la réparation d'un lecteur de CD uniquement à un atelier spécialisé.**

INDICATION

- Ne pas appuyer pas trop fort sur les boutons et les touches de l'appareil pour éviter de les endommager. Une légère pression des touches suffit pour commander l'appareil.
- Ne pas ouvrir l'appareil. A l'intérieur, il n'a aucune pièce qui peut être réparée par l'utilisateur.
- Utiliser un chiffon doux et sec pour nettoyer l'appareil. Ne pas utiliser de chiffons rugueux, de solvant, d'essence, d'alcool etc. Pour les taches tenaces, utiliser un chiffon doux et légèrement humide et essuyer doucement l'appareil.
- Ne pas introduire de corps étrangers (tournevis, couteau de poche, objets métalliques etc.) dans les ouvertures de l'appareil, ceux-ci pourraient endommager l'appareil, et ces dommages ne sont pas couverts par la garantie.

INDICATION

- Toujours insérer les CD droit et perpendiculairement à la façade de l'appareil dans le lecteur de CD ou les retirer sans les incliner et donc les rayer.
- Le fait d'insérer un deuxième CD alors qu'un autre est déjà introduit dans le lecteur ou éjecté peut détruire le lecteur. Attendre d'avoir toujours entièrement retiré le support de données.
- Les corps étrangers qui adhèrent à un support de données et les supports de données découpés peuvent endommager le lecteur de CD.
- N'utiliser que des CD normaux propres de 12 cm !
  - Ne pas coller d'autocollants ou autres sur le support de données. Les autocollants peuvent se décoller et endommager le lecteur.
  - Ne pas utiliser de suppports de données imprimables. Les revêtements et impressions peuvent se détacher et endommager le lecteur.
  - Ne pas insérer de CD simples de 8 cm ou découpés (Shape CD) ou de DVD.
  - Ne pas introduire de DVD-Plus, Dual Disc et Flip Disc, ceux-ci sont plus épais que les CD normaux.
- Pour nettoyer les CD, utiliser un chiffon doux, non-pelucheux. Essuyer le CD de l'intérieur vers l'extérieur. Les saletés plus importantes peuvent être enlevées avec un nettoyant CD courant dans le commerce ou de l'alcool isopropylique.
- Ranger toujours les CD inutilisés dans un rangement prévu à cet effet ou dans la boîte pliable d'origine.
- Une lecture trop forte ou avec distorsion peut endommager les haut-parleurs du véhicule.

Les CD protégés contre la copie et les CD-R et CD-RW gravés ne seront éventuellement pas acceptés ou avec restrictions.

Respecter les dispositions légales relatives aux droits d'auteur.

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 86 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

Code antivol

Le code antivol empêche électroniquement la remise en service par des personnes non autorisées, après le démontage de l'appareil.

Si directement après la mise en service de l'appareil, « SAFE » apparaît brièvement à l'écran et ensuite « 1000 » est affiché, il faut saisir le code de l'appareil pour annuler le blocage électronique.

Taper le numéro de code

L'appareil mis en marche, « SAFE » apparaît à l'écran, et peu après « 1000 ».

Plusieurs pressions sur une touche de fonction située sous le chiffre respectif permet d'entrer le numéro de code à quatre chiffres.

Une fois les quatre chiffres saisis, maintenir la touche (►►) enfoncée jusqu'à l'acceptation du code accepté que vient confirmer un bip sonore. Ensuite, l'appareil est prêt.

Carte de l'appareil

Les numéros de code et de série figurent sur la carte radio fournie avec l'appareil. La carte radio doit impérativement être conservée en lieu sûr - en aucun cas à bord du véhicule -. Sans le code, l'appareil est inutilisable pour des personnes non autorisées !

Numéro de code incorrect

Si vous saisissez un numéro de code incorrect pour supprimer le blocage électronique, « SAFE » clignote d'abord à l'écran puis « 1000 » apparaît de nouveau. Maintenant, l'ensemble de la procédure peut être renouvelée une fois. Le nombre d'essais déjà effectués s'affichent sur l'écran à gauche. Si un code incorrect est entré deux fois, l'appareil se bloque pendant environ une heure. C'est-à-dire qu'il ne peut pas être mis en service pendant ce temps. Ce blocage est indiqué en permanence par « SAFE » et le nombre d'essais s'affichent à gauche sur l'écran. Une heure plus tard - l'appareil doit rester pour cela allumé - l'affichage du nombre d'essais disparaît, et le blocage électronique peut être désactivé comme décrit ci-dessus. Le cycle - deux essais, une heure de blocage - est encore valable.

En cas de perte de la carte radio avec le numéro de code, s'adresser à un concessionnaire Volkswagen.

Réglage des langues

La langue de l'écran peut être définie uniquement lorsque la radio est en marche.

– Appuyer plusieurs fois sur la touche (MENU) jusqu'à ce que la langue actuellement réglée s'affiche.
– Pour sélectionner la langue, appuyer sur la touche de fonction correspondante.

Touche de fonction	Réglage des langues
(ENG)	anglais
(PORT)	portugais
(ESP)	espagnol
(RUS)	russe

Aperçu de l'appareil

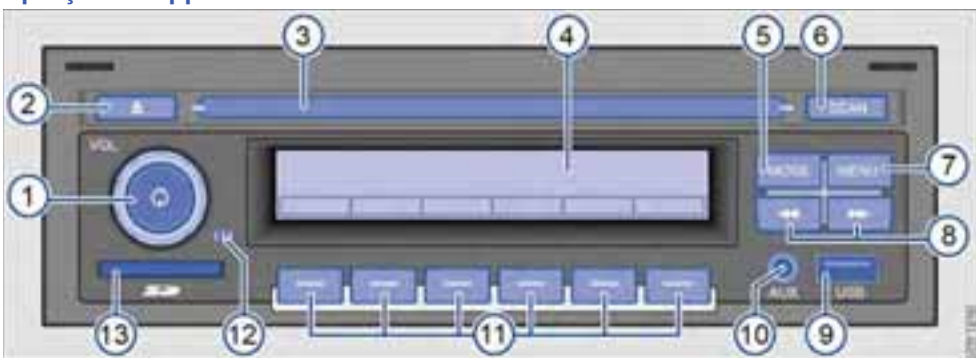


Fig. 1 Vue d'ensemble des éléments de commande.

Légende de la fig. 1 :

1. Bouton rotatif pour activer, désactiver ou couper le son de l'appareil et régler le volume de lecture ⇒ Page 88. Selon le menu choisi, le bouton rotatif permet de commander d'autres fonctions (voir les chapitres correspondants).
2. ⏏ Touche d'éjection de CD, le CD inséré est mis en position de sortie pour le retirer ⇒ Page 95.
3. Logement de CD, pour insérer et éjecter les CD ⇒ Page 95.
4. Ecran pour l'affichage de l'état de fonctionnement actuel. Si des supports de données sont disponibles, ceux-ci s'affichent à l'écran.
5. MODE Appuyer plusieurs fois *brièvement* sur la touche pour sélectionner la source audio ⇒ Page 88.
   Maintenir la touche enfoncée pour sélectionner le menu Bluetooth ⇒ Page 98.
6. SCAN Touche pour démarrer la lecture automatique des stations de radio ou des morceaux de musique ⇒ Page 92.
7. MENU Appuyer *brièvement* sur la touche pour appeler les menus des fonctions et réglages de l'appareil. Maintenir la touche enfoncée pour appeler le menu VOICE REC qui permet d'enregistrer un mémo vocal ⇒ Page 101.
8. ◀◀ ▶▶ Touches
   - pression *brève* pour la recherche automatique des stations en mode radio ;
   - pression *brève* dessus pour le saut de plage avant ou arrière pendant la lecture audio d'un support de données ;
   - maintenir enfoncée pour l'avance et le retour rapides pendant la lecture audio d'un support de données.
9. Prise USB pour le branchement direct d'un support de données USB ou d'un iPod[1)] ⇒ Page 95.
10. Prise AUX pour le branchement[2)] de lecteurs externes ⇒ Page 96.
11. Touches de fonction, les fonctions actuelles des touches s'affichent à l'écran via ces touches.
12. Microphone pour fonction mains libres et mémo vocal ⇒ Page 99 bzw. 101.
13. Logement de carte SD ⇒ Page 95.

1) iPod câble de jonction requis
2) Câble de jonction requis avec un connecteur jack stéréo 3,5 mm

Utilisation générale

Activation, désactivation ou coupure du son

Pour allumer l'appareil, appuyer *brièvement* sur le bouton rotatif (1) ou mettre le contact d'allumage ou introduire la clé du véhicule. La dernière source audio écoutée est lue au dernier niveau sonore réglé, dans la mesure où celui-ci ne dépasse pas le volume maximal de démarrage sélectionné (S_VOL) (voir ci-dessous).

Le son de l'appareil allumé peut être coupé temporairement par une pression *brève* sur le bouton rotatif (1) (« MUTE »). Une nouvelle pression sur la touche permet de désactiver à nouveau la coupure du son.

L'appareil s'éteint manuellement par une *longue* pression sur le bouton rotatif (1) ou automatiquement à la coupure du contact d'allumage ou au retrait de la clé du véhicule.

Sélection de la source audio

En rappuyant sur la touche (MODE) les sources audio disponibles sont transmises dans l'ordre FM1, FM2, MW1/AM1[3)], MW2/AM2[3)], CD, USB/IPOD, SD ou AUX. Arrivée au bout, la sélection recommence par FM1.

Les supports de données s'affichent uniquement si un support est inséré ou un appareil correspondant connecté.

Quand un CD ou une carte SD est inséré ou un appareil raccordé à la prise USB ou à la prise AUX, la lecture démarre automatiquement.

La touche maintenue enfoncée (MODE) permet de démarrer la source audio BT AUDIO ⇒ Page 100.

Réglages audio

Pendant le réglage, les valeurs correspondantes s'affichent à l'écran. Si le bouton rotatif (1) n'est plus actionné pendant quelques secondes, le réglage actuel est enregistré et l'appareil quitte automatiquement le menu.

Volume en lecture

– Tourner le bouton rotatif (1) vers la gauche pour diminuer le volume et vers la droite pour l'augmenter.

Pendant le réglage, la valeur « VOL 01...31 » ou «VOL MIN » ou «VOL MAX » s'affiche à l'écran.

Réglages de tonalité et de volume

Les réglages de tonalité et de volume se paramètrent et s'enregistrent chacun pour ces sources audio pendant la lecture du support de données, du mode AUX et du mode radio.

Une pression unique sur la touche (MENU) permet d'appeler le menu EQ SET. Celui-ci sert à sélectionner les réglages prédéfinis de la tonalité POP, ROCK, CLAS ou JAZZ sur pression de la touche de fonction correspondante.

Appuyer sur la touche de fonction (USER) pour appeler le sous-menu correspondant et procéder à quelques réglages de la tonalité (BASS, TREB, MID) et du volume (BAL, FAD, S_VOL).

Touche de fonction	Réglage
(BASS)	basses fréquences (les graves)
(TREB)	hautes fréquences (les aigus)
(MID)	moyennes fréquences (les médians)
(BAL)	répartition droite et gauche du volume sonore
(FAD)	répartition avant et arrière du volume sonore
(S_VOL)	réglage du volume maximal à la mise en marche

– Appuyer sur la touche de fonction souhaitée et utiliser le bouton rotatif (1) pour procéder au réglage.

3) Selon la zone de réception sélectionnée AREA (⇒ Page 91), la gamme Onde moyenne s'affiche à l'écran sous forme FM ou AM.

Mode radio

Commande radio

Changer de gamme de fréquences

L'autoradio peut recevoir les fréquences Onde ultra courte (OUC) et Onde moyenne (OM/AM[4]). Une nouvelle pression sur la touche (MODE) permet de sélectionner le mode radio avec la gamme de fréquences souhaitée.

Recherche automatique de stations

Pour lancer une recherche automatique de la station suivante ou précédente de la même gamme de fréquences, appuyer sur (◀◀) ou (▶▶). Seules les stations captables sont restituées.

Recherche automatique de stations et mémorisation des stations de radio (AutoStore)

Pour démarrer la recherche automatique avec mémorisation des stations, appuyer sur la touche (SCAN) *de façon prolongée*. La recherche automatique démarre, au cours de laquelle les 6 stations émettant le signal le plus fort sont enregistrées dans le niveau de mémoire actuel.

Réglage de station manuel

Une pression *longue* sur la touche (◀◀) ou (▶▶) permet de démarrer le réglage manuel des stations. Si « MANUAL » s'affiche à l'écran, la fréquence peut être réglée avec les touches.

Balayage automatique

Appuyer sur la touche (SCAN) pour lancer la recherche de stations dans la bande de fréquence actuelle. Pendant la recherche, « SCN » s'affiche à l'écran, et toutes les stations captables sont balayées chacune pendant quelques secondes. Pour sélectionner la station présentement écoutée et terminer la recherche, il faut rappuyer sur le bouton (SCAN).

Si, pendant la recherche, vous modifiez le volume à l'aide du bouton rotatif (1), la recherche de stations s'arrête.

Enregistrement des stations de radio

2 niveaux de mémoire (FM1/FM2 ou MW1/MW2[4] ou AM1/AM2[4]) sont disponibles pour chaque bande de fréquence, avec chacun 6 emplacements.

Pour enregistrer une station, procéder de la manière suivante :

- Sélectionner la bande de fréquence souhaitée (FM ou PO/AM[4]) et le niveau de mémoire (1 ou 2) en rappuyant sur la touche (MODE).
- Sélectionner la station à mémoriser avec la recherche automatique ou manuelle.
- Maintenir la touche de fonction (11) souhaitée enfoncée, jusqu'à ce qu'un bip sonore retentisse. La station enregistrée auparavant sur cette touche de fonction s'efface.

La station radio est enregistrée et attribuée au niveau de mémoire et à la touche de fonction.

Appeler des stations enregistrées

- Pour appeler une station mémorisée, sélectionner la bande de fréquence correspondante (FM ou PO/AM[4]) et le niveau de mémoire (1 ou 2) en rappuyant sur la touche (MODE).
- Une *brève* pression sur une des touches de fonction (11) permet de sélectionner la station enregistrée.

[4] Selon la zone de réception sélectionnée AREA (⇒ Page 91), la bande de fréquence Onde moyenne peut s'afficher à l'écran sous forme FM ou AM.

Services de transmission des données par radio RDS

Radio Data System (RDS) est un service de transmissions des données radio qui permet des services supplémentaires tels que l'affichage des stations, le suivi automatique des stations, le texte radio et la fonction TP (Traffic Program). RDS n'est pas disponible partout et avec toutes les stations.

Les réglages RDS ne peuvent être effectués qu'en mode radio.

– Appuyer sur la touche (MENU) pour appeler le menu « RDS SET ».

Le menu RDS SET se ferme automatiquement au bout de quelques secondes en cas d'inutilisation.

Volume des messages routiers (TAVOL)

Le volume des messages routiers (TA, voir ci-dessous) peut être réglé indépendamment du volume de retransmission du mode audio. Ainsi, il est possible d'écouter des informations routières, même si le volume du mode audio est coupé (« VOL MIN » ou « MUTE »).

– Dans le menu « RDS SET », appuyer sur la touche de fonction (TAVOL) et régler le volume souhaité des messages routiers avec le bouton rotatif (1) (VOL 06...32).

Pendant la diffusion d'un message routier, vous pouvez régler le volume avec le bouton rotatif (1). Ce réglage s'enregistre. Les messages routiers qui suivent seront diffusés au même volume préréglé.

Régler le type de programme (PTY)

Le type de programme (PTY) désigne le classement des stations suivant la rubrique, p. ex. informations, musique classique, pop. Selon le type de programme réglé, une recherche de stations ne sélectionne que les stations de ce type.

– Dans le menu « RDS SET », appuyer sur la touche de fonction (PTY) et sélectionner avec le bouton rotatif (1) le type de programme souhaité.

Les types de programme suivants sont disponibles : NO PTY (sans réglage du type de programme), NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M, ROCK M, EASY M, LIGHT M, CLASSICS, OTHER M, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M, DOCUMENT, ALARM TEST

PTY n'est pas supporté par toutes les stations.

Messages routiers (TA)

Si la fonction est activée, les messages routiers sont émis, même lorsque vous êtes en mode audio. Une condition de la diffusion des informations routières est la réception d'au moins une station émettrice de radioguidage.

– Dans le menu « RDS SET », appuyer sur la touche de fonction (TA) et sélectionner avec le bouton rotatif (1) TA ON ou TA OFF.

La fonction activée est indiquée par « TA ».

Pour garantir la réception des messages routiers, le système règle toujours automatiquement en arrière-plan une station émettrice de radioguidage captable, indépendamment de la source audio actuelle, et bascule sur celle-ci pour les messages routiers.

Les informations routières annoncées peuvent être interrompues par une pression *brève* sur la touche (MODE).

Suivi automatique des stations (AF)

Lors du suivi automatique des stations (**A**lternative **F**requenz = Fréquence Alternative), le système passe toujours à la fréquence de la station actuelle qui offre alors la meilleure réception en route.

Le suivi automatique des stations peut être activé ou désactivé dans le menu RDS SET.

– Dans le menu « RDS SET », appuyer sur la touche de fonction (AF) et sélectionner avec le bouton rotatif (1) AF ON ou AF OFF.

La fonction activée est indiquée par « AF ».

En raison de l'importante vitesse de détection de la fonction, des sauts peuvent se produire au sein de la bande de fréquence lors de la recherche automatique de stations avec les touches (◄◄) et (►►). La désactivation du suivi automatique des stations ou l'utilisation du balayage automatique permet d'éviter ce phénomène.

Régional (REG)

Si la fonction est activée, seules les fréquences alternatives régionales de la station actuelle seront prises en compte lors de la recherche automatique des stations (AF).

Si elle est désactivée, l'appareil tient compte de toutes les fréquences de la station actuelle lors de la recherche automatique des stations (AF), qui peut entraîner une interruption des programmes régionaux.

– Dans le menu « RDS SET », appuyer sur la touche de fonction (REG) et sélectionner avec le bouton rotatif (1) « REG O » ou « REG OFF ».

La fonction activée est indiquée par « REG ».

Profil régional (AREA)

Divers profils régionaux (AREA) sont enregistrés dans l'autoradio. Ces profils permettent une adaptation à la zone d'utilisation (par ex. affichage écran Onde moyenne OM ou AM). Vous avez le choix entre les profils pour l'Europe (EUROPE), l'Asie (ASIA), l'Amérique du Sud (LATIN) et les Etats-Unis d'Amérique (USA).

– Dans le menu « RDS SET », appuyer sur la touche de fonction (AREA) et sélectionner avec le bouton rotatif (1) le profil régional souhaité.

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 92 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

Mode multimédia

Exigences relatives aux supports de données et aux fichiers audio

Support de données	Condition pour la lecture
CD audio (jusqu'à 80 min).	– Spécification CD Digital Audio.
CD audio CD-ROM, CD-R, CD-RW de maximum 700 MB (mégabytes) selon ISO 9660 ou dans le système de fichiers Joliet. Carte SD de maximum 2GB et cartes SDHC de maximum 32GB dans les systèmes de fichiers FAT16 et FAT32. Mémoire USB de maximum 32GB dans les systèmes de fichiers FAT16 et FAT32.	– Fichiers MP3 avec des vitesses de transmission de 48 à 320 kbits/s ou vitesse variable. – Fichiers AAC. – Fichiers WMA jusqu'à 9.0 mono/stéréo, sans protection contre la copie. – Noms de fichiers de moins de 64 caractères. – Structures de dossier de maximum dix niveaux. – Au maximum 120 dossiers et 999 fichiers sur un support de données.
Lecture des fichiers audio via Bluetooth.	– La source audio externe doit supporter le profil Bluetooth A2DP et être couplée à l'autoradio.
Appareil externe à la prise AUX.	– Sortie audio via le câble de jonction avec connecteur jack stéréo 3,5 mm.
iPod à la prise USB.	– Sortie audio via le câble de jonction iPod.

Restrictions et consignes

La présence de saletés, de températures élevées et de dommages mécaniques peut rendre un support de données inutilisable. Respecter les consignes du fabricant de support de données.

Des différences dans la qualité des supports de données de divers fabricants peuvent poser des problèmes lors de la lecture.

Respecter les dispositions légales relatives aux droits d'auteur !

La configuration d'un support de données ou des appareils et programmes utilisés pour l'enregistrement peut rendre certains titres ou le support de données illisibles. Vous trouverez, par exemple sur Internet, des informations sur la création optimale de fichiers audio et de supports de données (taux de compression, ID3-Tag etc.).

La lecture d'un support de données contenant des fichiers audio comprimés (MP3, AAC, WMA etc.) dure plus longtemps que celle d'un CD audio courant, vu que la quantité de données est plus importante. Les structures de dossier complexes peuvent ralentir en plus la lecture.

Le nombre de titres lisibles est limité à 999. Si le support de données contient plus de titres, ceux-ci seront ignorés à partir du 1000e morceau et ne pourront pas être écoutés.

L'autoradio est compatible avec les appareils Apple suivants (mode iPod) :

- iPad 1 et 2
- iPhone 4
- iPod classic
- iPod classic, générations 4 à 6
- iPod mini, génération 1
- iPod nano
- iPod nano, générations 1 à 5
- iPod shuffle
- iPod touch, générations 1 à 5

iPod classic gén. 4, iPod mini gén. 1 et iPod shuffle se raccordent comme support de données USB et non en mode iPod ⇒ Page 95.

Lorsque l'on allume l'autoradio, iPod shuffle connecté, ce n'est éventuellement pas la dernière source audio utilisée qui sera sélectionnée.

Ordre de la lecture des CD audio

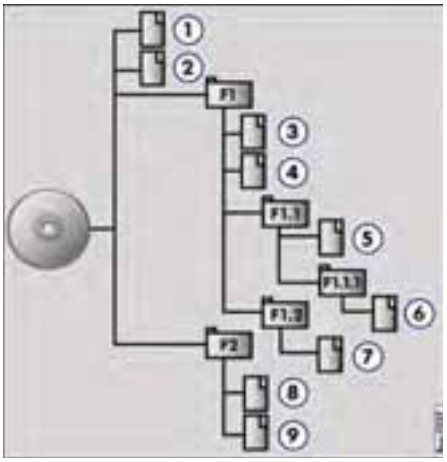


Fig. 2 Structure possible d'un CD audio

Les fichiers audio (titres) sont souvent classés dans des dossiers sur un support de données pour fixer ainsi un certain ordre de lecture.

En fonction de leur nom sur le support de données, les titres et les dossiers apparaissent les uns sous les autres par ordre numérique et alphabétique.

Les sous-dossiers sont traités ici comme des dossiers et l'ordre numéroté en conséquence sur le CD.

La figure 2 illustre un exemple de CD MP3 typique, avec le titre, le dossier et le sous-dossier.

L'appareil lit et affiche donc les titres et les dossiers de ce CD dans l'ordre suivant :

1.Titre (1) et (2) dans le répertoire racine (Root) du CD
2.Titre (3) et (4) dans le **premier** dossier **F1** sur le répertoire racine du CD
3.Titre (5) dans le **premier** sous-dossier **F1.1** du dossier **F1**
4.Titre (6) dans le **premier** sous-dossier **F1.1.1** du sous-dossier **F1.1**
5.Titre (7) dans le **deuxième** sous-dossier **F1.2** du dossier **F1**
6.Titre (8) et (9) dans le **deuxième** dossier **F2**

Lecture à partir du support de données

Les supports actuellement disponibles s'affichent à l'écran. Un CD inséré s'affiche à gauche, les autres supports disponibles à droite (DISC, SD, USB ou iPOD).

Le support actuel est en noir.

– Appuyer plusieurs fois sur la touche (MODE) pour passer successivement à toutes les sources audio disponibles.

La lecture du dernier titre écouté du support de données choisi se poursuit.

Un support de données en lecture peut afficher et reproduire uniquement les fichiers audio lisibles. Les autres seront ignorés.

Selon l'iPod utilisé, certaines fonctions décrites peuvent ne pas être supportées.

Affichage des informations concernant les titres

En version standard, le titre et le numéro de titre s'affichent en fonction de l'ordre sur le support de données. Si le fichier audio contient des informations sur les morceaux, il est possible d'afficher l'un après l'autre le titre complet (TITL) et l'interprètes (ART) en appuyant sur la touche de fonction (INF) pendant quelques secondes.

Lire les titres

La lecture démarre automatiquement si l'on sélectionne, introduit ou raccorde un support de données avec la touche (MODE).

Sélectionner le titre

La touche (◄◄) permet de sauter au début du titre actuel ou au morceau précédent en rappuyant sur la touche.

La touche (►►) permet de sauter au début du titre suivant.

Sélectionner le dossier

Selon le support de données, les touches de fonction (F+) et (F-) sont éventuellement disponibles.

La première pression sur la touche de fonction (F+) ou (F-) permet d'afficher le nom du dossier actuel. Une deuxième pression sur la touche de fonction (F+) permet de sauter au dossier suivant et, avec la touche de fonction (F-) au dossier précédent.

Les touches de fonction s'affichent suivant le support de données choisi. Si le support de données ne contient pas de dossiers, les touches de fonction sont sans fonction.

Balayage automatique (SCAN)

Lorsque vous lancez le balayage automatique par une pression *brève* sur la touche de fonction (SCAN) , tous les titres du support actuel sont balayés pendant quelques secondes.

Si vous lancez le balayage automatique par une pression *longue* sur la touche de fonction (SCAN), tous les titres du dossier actuel sont balayés pendant quelques secondes.

Pour sélectionner le titre lu et terminer le balayage automatique, appuyer sur la touche (SCAN).

Arrêter le balayage automatique en démarrant la répétition d'un morceau ou la lecture aléatoire.

Le balayage automatique activé pour le support de données est indiqué par « SCN ». Si vous recherchez le dossier actuel, « SCN » clignote.

Répétition d'un morceau

Si vous lancez la répétition d'un titre en appuyant *brièvement* sur la touche de fonction (RPT), le titre actuel se répète jusqu'à ce que vous sélectionniez un autre titre ou arrêter la répétition par une nouvelle pression sur la touche de fonction (RPT).

Si vous lancez la répétition d'un titre par une pression *longue* sur la touche de fonction (RPT), tous les titres du dossier actuel se répètent jusqu'à la sélection d'un autre dossier ou l'arrêt de la répétition en appuyant de nouveau sur la touche de fonction (RPT).

Arrêter la répétition d'un morceau en démarrant le balayage automatique ou la lecture aléatoire.

La répétition activée est indiquée par « RPT ».

Lecture aléatoire

Si vous lancez la lecture aléatoire en appuyant *brièvement* sur la touche de fonction (RDM), vous écoutez tous les morceaux d'un support de données dans un ordre aléatoire. Pour l'iPod, la lecture de tous les morceaux d'une liste se fait dans un ordre aléatoire.

Si vous lancez la lecture aléatoire par une pression *longue* sur la touche de fonction (RDM), vous écoutez tous les morceaux du dossier actuel dans un ordre aléatoire.

Arrêter la lecture aléatoire par une nouvelle pression sur la touche de fonction (RDM).

Arrêter la lecture aléatoire en démarrant le balayage automatique ou la répétition d'un morceau.

La lecture aléatoire activée est indiquée par « RDM ».

Affichages de liste (uniquement en mode iPod[5)])

Si un iPod est connecté et sélectionné comme source audio, une pression sur la touche de fonction (LIST) et le bouton rotatif fig. 1 (1) permettent de sélectionner de façon ciblée les listes de lecture (Playlists), les interprètes (Artists), les albums (Albums), les chansons (Songs), les genres (Genres) ou les compositeurs (Composers). Une sélection se confirme avec la touche de fonction (SEL). La touche de fonction (BACK) permet de revenir à l'étape précédente.

Touche Pause

La lecture d'un morceau peut être interrompue temporairement en appuyant sur la touche de fonction (II).

Une pression sur la touche de fonction (›) permet de poursuivre la lecture.

5) iPod classic gén. 4, iPod mini gén. 1 et iPod shuffle se raccordent comme support de données USB et **non** en mode iPod.

Insérer ou éjecter un CD

Insérer un CD

Pour assurer une parfaite lecture des CD de haute qualité, il ne faut utiliser que des CD propres, non rayés et non endommagés.

Saisir le support de données par les côtés pour éviter les traces de doigts sur le support.

– Insérer le CD de 12 cm, face imprimée vers le haut dans le logement de CD, fig. 1 (3), jusqu'à ce qu'il soit automatiquement avalé.

L'autoradio passe au mode CD et démarre la lecture. La commande se réalise comme décrit au chapitre Répertoire « Lecture à partir du support de données » ⇒ Page 93.

Appuyer sur la touche (MODE) pour quitter le mode CD et passer à une autre source audio.

Ejecter le CD

– Appuyer sur la touche (▲) pour amener un CD inséré en position de sortie.

Si vous ne retirez pas le CD éjecté dans les 20 secondes, l'appareil l'avale de nouveau pour le protéger.

Il est aussi possible d'insérer un CD ou de l'amener en position de sortie par une pression sur la touche (▲), même lorsque l'appareil est éteint.

Insérer ou retirer la carte SD

Insérer la carte SD

Si vous ne pouvez pas insérer de carte SD, contrôlez la position d'insertion et la carte SD.

– Insérer la carte SC, coin coupé vers la droite, dans le logement de carte SD fig. 1 (13), jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

L'autoradio passe au mode DD et démarre la lecture du support de données. La commande se réalise comme décrit au chapitre Répertoire « Lecture à partir du support de données » ⇒ Page 93.

Appuyer sur la touche (MODE) pour quitter le mode SD et passer à une autre source audio.

Retirer la carte SD

Pour éviter d'abîmer la carte SD, retirer celle-ci uniquement lorsque l'autoradio est éteint.

– Appuyer sur la carte SD insérée. La carte SD « saute » pour revenir en position de sortie.
– Retirer la carte SD en tirant bien droit.

Support de données USB à la prise USB

Si un support de données USB est branché sur la prise USB, l'autoradio passe au mode USB et démarre la lecture. La commande se réalise comme décrit au chapitre Répertoire « Lecture à partir du support de données » ⇒ Page 93.

Appuyer sur la touche (MODE) pour quitter le mode USB et passer à une autre source audio. Pour éviter d'abîmer le support de données USB, le retirer uniquement lorsque l'autoradio est éteint.

iPod à la prise USB (mode iPod)

La batterie se recharge pendant la lecture d'un iPod. La commande de l'iPod est sans fonction. Si la lecture aléatoire est activé lors du branchement de l'iPod sur l'autoradio, celui-ci reprend ce réglage et l'indique à l'écran par « RDM ».

Si un iPod est connecté sur la prise USB, l'autoradio passe au mode iPod et démarre la lecture. La commande se réalise comme décrit au chapitre Répertoire « Lecture à partir du support de données » ⇒ Page 93.

Appuyer sur la touche (MODE) pour quitter le mode iPod et passer à une autre source audio. Il est possible de couper la liaison avec l'iPod à tout moment.

Lecteur externe à la prise AUX

La prise AUX et un câble de raccordement permettent de relier un lecteur externe à l'autoradio. Vous pouvez écouter les fichiers audio reproduits avec le lecteur externe sur les haut-parleurs du véhicule. La commande et l'affichage des morceaux sur l'autoradio ne sont **pas** possibles.

Un lecteur externe raccordé est indiqué par « AUX AUDIO ».

Raccorder un lecteur externe à la prise AUX

– Baisser le volume sur l'autoradio avec le bouton rotatif fig. 1 (1).
– Brancher le câble de raccordement sur la prise AUX de l'autoradio.

L'autoradio passe au mode AUX.

– Brancher le câble de raccordement sur la prise correspondante du lecteur externe.
– Lancer la lecture sur le lecteur externe.

Particularités lors du fonctionnement d'un lecteur externe raccordé à la prise AUX

Action	Conséquence
Sélection d'une autre source audio sur l'autoradio.	Le lecteur externe continue à fonctionner en arrière-plan.
Arrêter la lecture ou déconnecter la liaison du lecteur externe.	L'autoradio reste dans le menu AUX.
Débrancher le câble de liaison de l'autoradio.	L'autoradio démarre la lecture de la dernière source audio écoutée.

Fonctions Bluetooth

L'autoradio peut être connecté avec les téléphones mobiles Bluetooth ou les lecteurs Bluetooth. Si l'appareil Bluetooth supporte le profil A2DP, les fichiers audio enregistrés peuvent être retransmis sur l'autoradio ou les haut-parleurs du véhicule.

Si un téléphone mobile est connecté via Bluetooth, il est possible d'utiliser en plus le kit mains libres intégré dans l'autoradio.

Avant de connecter Bluetooth, l'appareil Bluetooth et l'autoradio doivent être couplés une seule fois. Les données de couplage sont enregistrées dans l'autoradio pour la connexion ultérieure.

Il est possible de sauvegarder les données de couplagede maximum 6 appareils Bluetooth dans l'autoradio. Le cas échéant, il faudra effacer les données de couplage d'un appareil Bluetooth (⇒ Page 98 « Effacer le couplage »). Mais il est possible de ne brancher qu'un seul appareil Bluetooth à la fois sur l'autoradio.

Après avoir allumé l'autoradio, lancer la recherche d'appareils Bluetooth dont les données de couplage sont enregistrées. La recherche commence toujours par le dernier appareil Bluetooth connecté puis par les autres appareils enregistrés et, le cas échéant, les connecte.

Lorsque vous mettez le contact, la liaison Bluetooth s'établit entre l'autoradio et le téléphone mobile, même si l'autoradio est éteint. En cas d'appel entrant, l'autoradio s'allume automatiquement, et il est possible de passer la communication sur le kit mains libres.

Coupler l'appareil Bluetooth

L'appareil Bluetooth doit être allumé avant le couplage. Bluetooth doit être activé sur l'appareil et celui-ci ne doit pas être connecté avec d'autres appareils via Bluetooth.

Si l'autoradio est déjà connecté avec un appareil Bluetooth couplé, la liaison se déconnecte automatiquement au démarrage d'un nouveau processus de couplage.

– Maintenir la touche (**MODE**) enfoncée, jusqu'à ce que « BLUETOOTH » s'affiche à l'écran.
– Appuyer sur la touche de fonction (**PAIR**).

« KEY » apparaît à l'écran de l'autoradio avec un nombre à 4 chiffres. Ce dernier est le mot de passe (PIN) nécessaire pour le couplage Bluetooth.

– Sur l'appareil Bluetooth, lancer la recherche des appareils Bluetooth dans l'entourage.

Une liste des appareils trouvés s'affiche sur l'appareil Bluetooth.

– Sélectionner « RMT200 » dans la liste.

L'appareil Bluetooth demande un mot de passe.

– Saisir le numéro de 4 chiffres qui s'affiche à l'écran de l'autoradio. Si un mauvais mot de passe a été saisi, le processus de couplage sera interrompu et vous devez sélectionner de nouveau l'appareil « RMT200 » dans la liste des appareils trouvés.
– Selon l'appareil Bluetooth utilisé, le système demande si cette liaison Bluetooth doit être établie à l'avenir sans nouvelle saisie du mot de passe. Confirmer la question par « Oui » pour établir automatiquement la liaison Bluetooth à l'allumage de l'autoradio.

« CONNECTED » s'affiche courtement à l'écran de l'autoradio. La liaison Bluetooth existante est indiquée par le symbole . Si un téléphone mobile est connecté, la connexion est indiqué par le symbole supplémentaire .

La liaison Bluetooth se coupe automatiquement lorsque l'appareil quitte la zone de réception Bluetooth de l'autoradio ou lorsque l'on coupe le contact.

Si une liaison a été déconnectée manuellement sur l'appareil Bluetooth, celle-ci ne sera pas automatiquement rétablie à l'allumage de l'autoradio. La connexion peut être établie sans nouvelle saisie du mot de passe via l'appareil Bluetooth ou le menu Bluetooth de l'autoradio.

Couper la liaison avec l'appareil Bluetooth de l'autoradio

– Maintenir la touche (MODE) enfoncée, jusqu'à ce que le nom de l'appareil Bluetooth s'affiche à l'écran.
– Appuyer sur la touche de fonction (SET) pour appeler le menu « BLUETOOTH ». Appuyer sur la touche de fonction (DIS) pour déconnecter la liaison existante avec l'appareil Bluetooth.

Reconnecter l'appareil Bluetooth couplé avec l'autoradio

L'appareil Bluetooth doit être allumé et Bluetooth activé.
– Maintenir la touche (MODE) enfoncée, jusqu'à ce que « BLUETOOTH » ou le nom de l'appareil Bluetooth actuellement couplé s'affiche.
– Appuyer sur la touche de fonction (CON).

Le menu DEVICE LIST s'ouvre.
– Appuyer sur les touches de fonction (11) *brièvement* pour afficher les noms des appareils Bluetooth couplés.
– Si l'appareil Bluetooth souhaité s'affiche, maintenir la touche de fonction correspondante enfoncée jusqu'à ce que « SELECTED » s'affiche à l'écran.

L'appareil Bluetooth sélectionné se connecte. Une liaison éventuellement existante avec un autre appareil Bluetooth sera ici déconnectée. L'opération peut durer quelques secondes.

Effacer le couplage

– Maintenir la touche (MODE) enfoncée, jusqu'à ce que le nom de l'appareil Bluetooth actuellement couplé s'affiche à l'écran.
– Appuyer sur la touche (MENU) pour appeler le menu « BT CONFIG ».
– Appuyer sur la touche de fonction (DEL) et sélectionner avec le bouton rotatif (1) le couplage qui doit être effacé.
– Confirmer l'effacement du couplage par une pression sur la touche de fonction (DEL).

Si cet appareil Bluetooth doit être réutilisé, le coupler à nouveau (⇒ Page 97 « Coupler l'appareil Bluetooth »).

Menu Bluetooth

Le menu Bluetooth BT CONFIG permet d'activer et de régler diverses fonctions.

Pour appeler le menu BT CONFIG, maintenir la touche (MODE) enfoncée, jusqu'à ce que « BLUETOOTH » ou le nom de l'appareil Bluetooth actuellement couplé s'affiche. Puis appuyer sur la touche (MENU).

Si vous ne sélectionnez rien d'autre. le menu se ferme automatiquement au bout de quelques secondes.

Transférer le répertoire (APB)

Les contacts et numéros d'appel enregistrés dans le répertoire du téléphone mobile peuvent être transférés sur la mémoire de l'autoradio et y être enregistrés. Les éléments de commande de l'autoradio permettent d'appeler ces contacts mémorisés pour composer un numéro. Les données du répertoire ne sont visibles que lorsque le téléphone mobile est connecté, rendant ainsi ces données invisibles pour les autres utilisateurs du véhicule.

– Dans le menu BT CONFIG, appuyer sur la touche (MENU) puis la touche de fonction (APB).

Il faut éventuellement encore autoriser l'accès aux données du répertoire sur le téléphone.

Démarrer la transmission des données indiquée par « PB DOWN“ » sur l'écran de l'autoradio. Cela peut durer un certain temps, selon le nombre d'informations enregistrées. La fin de la transmission de données est indiquée par « PBA SAFE » sur l'écran.

Volume Bluetooth (BVOL)

Il est possible de régler et d'enregistrer le volume maximal pour la lecture via Bluetooth Audio. De cette façon, vous pouvez l'adapter aux différents appareils Bluetooth.

– Dans le menu BLUETOOTH, appuyer sur la touche (MENU) puis la touche de fonction (BVOL).
– Régler le volume de retransmission souhaité avec le bouton rotatif fig. 1 (1) (BVOL 06...31 ou BVOL MIN/ BVOL MAX).

Pendant la lecture musicale via Bluetooth Audio, le volume peut être réglé comme d'habitude avec le bouton rotatif fig. 1 (1).

Volume de la sonnerie (RVOL)

En cas d'appel entrant, la lecture audio actuelle sera interrompue et la sonnerie transmise sur les haut-parleurs du véhicule. Il est possible de régler le volume de retransmission de la sonnerie.

– Dans le menu BLUETOOTH, appuyer sur la touche (MENU) puis la touche de fonction (RVOL).
– Régler le volume de la sonnerie souhaité avec le bouton rotatif fig. 1 (1) (RINGVOL 03...10).

Pendant un appel entrant, vous pouvez modifier le volume de la sonnerie avec le bouton rotatif fig. 1 (1). Ce réglage est enregistré pour les appels suivants.

Kit mains libres

Prendre, passer et mettre fin à une communication

Un appel entrant s'affiche à l'écran de l'autoradio. La sonnerie est émise sur les haut-parleurs du véhicule. Si l'appelant est enregistré dans le répertoire, le contact du répertoire s'affiche à l'écran. La touche de fonction (ACCEPT) permet d'accepter l'appel ou la touche de fonction (REJECT) de le refuser.

Pour passer un appel, les éléments de commande de l'autoradio permettent d'établir les communications (voir ci-dessous « Composer des numéros enregistrés »).

La touche de fonction (HS) sert à transférer une communication actuelle du kit mains libres sur le téléphone mobile.
Pour reprendre la communication avec le kit mains libres, appuyer sur la touche de fonction (HF).
Le kit mains libres est réactivé dès que l'on met fin à un appel transmis sur le téléphone mobile.

La touche de fonction ( ) permet de mettre fin à un appel téléphonique.

Régler le volume du kit mains libres.

Le volume préréglé des conversations téléphoniques passées par le kit mains libres de l'autoradio est retransmis sur les haut-parleurs du véhicule. Il est possible de modifier le volume durant l'appel avec le bouton rotatif fig. 1 (1). Les appels suivants sont retransmis avec ce volume.

Composer le numéro à partir du répertoire (CALL)

Les éléments de commande de l'autoradio permettent de sélectionner directement les contacts (voir « Transférer le répertoire » ⇒ Page 98).

– Maintenir la touche (MODE) enfoncée, jusqu'à ce que le nom du téléphone mobile couplé s'affiche à l'écran.
– Appuyer sur la touche de fonction (CALL).
– Sélectionner le correspondant souhaité avec le bouton rotatif fig. 1 (1) depuis le répertoire et l'appeler avec la touche de fonction (SEL).

Le numéro d'appel standard du correspondant s'affiche. Si plusieurs numéros sont enregistrés dans le répertoire pour ce correspondant, vous pouvez les sélectionner avec le bouton rotatif fig. 1 (1).

– Pour établir la liaison avec le numéro de téléphone affiché, appuyer sur la touche de focntion (CALL).

La touche de fonction ( ) permet d'interrompre l'appel.

Rappel (REDIAL)

Dans Bluetooth/menu kit mains libres, une pression sur la touche de fonction (REDIAL) permet d'établir la liaison avec le dernier correspondant appelé ou le dernier numéro composé.

Liste des appelants (LAST)

Dans Bluetooth/menu kit mains libres, une pression sur la touche de fonction (LAST) permet d'ouvrir la liste des appelants et de la feuilleter en tournant le bouton rotatif fig. 1 (1). La touche de fonction (CALL) permet d'établir la liaison avec le correspondant affiché ou le numéro affiché. La liste des appelants s'efface après déconnexion de la liaison Bluetooth.

La liste des appelants se gère dans l'autoradio et ne concorde pas obligatoirement à la liste des appelants du téléphone mobile.

Commande vocale (VOICE)

Selon le téléphone mobile couplé, la commande vocale du téléphone peut être utilisée aussi en mode kit mains libres. La qualité de la reconnaissance des instructions vocales dépend ici du téléphone mobile. Lancer la commande vocale dans le menu BLUETOOTH en appuyant sur la touche de fonction (VOICE).

Bluetooth Audio

L'interface de communication sans fil Bluetooth Audio permet d'écouter la musique enregistréesur le téléphone mobile ou le lecteur Bluetooth par l'autoradio (Audiostreaming).

Pour pouvoir utiliser Bluetooth Audio, l'appareil Bluetooth doit supporter le profil A2DP. Ce profil Bluetooth sert à la transmission sans fil d'un signal audio stéréo de haute qualité.

Si un appareil Bluetooth approprié pour Bluetooth Audio est connecté à l'autoradio, il est indiqué à l'écran par le symbole ♫.

Si l'appareil Bluetooth supporte le protocole AVRCP, une commande est aussi possible via l'autoradio :

Elément de commande	Fonction
(›II)	Passage de Play à Pause
(▶▶)	Appuyer *brièvement* pour Saut de titre avant, maintenir enfoncée pour Avance rapide
(◀◀)	Appuyer *brièvement* pour Saut de titre arrière, maintenir enfoncée pour Retour rapide

En cas d'appel entrant, la lecture musicale s'interrompt pendant la communication et reprend dès que l'appel est terminé.

Pour les appareils Bluetooth qui ne supportent pas le protocole AVRCP, démarrer la lecture audio éventuellement sur le téléphone mobile.

La fonction Avance/Retour rapide n'est pas supportée par tous les téléphones mobiles gérant le protocole AVRCP.

La fonction Bluetooth Audio de certains appareils Bluetooth n'est pas supportée ou uniquement avec des restrictions.

Mémos vocaux

Pour pouvoir utiliser la fonction Mémos vocaux, un support USB doit être branché sur la prise USB ou une carte SD nsérée dans le logement de carte SD de l'autoradio. Le support de données USB ou la carte SD doivent disposer d'un emplacement de mémoire libre et ne pas être en lecture seule.

Pour insérer un support de données USB ou une carte SD, créer un nouveau répertoire RECORD. Ce répertoire sert à enregistrer les mémos vocaux sous forme de fichiers mp3 et permet de les lire sur l'autoradio ou un ordinateur.

Enregistrer un mémo vocal

– Maintenir la touche (MENU) enfoncée pour ouvrir le menu Mémo vocal (VOICE REC).
– Appuyer sur la touche de fonction (REC) pour commencer l'enregistrement. La touche de fonction (STOP) permet d'arrêter et de sauvegarder l'enregistrement en cours.

La durée maximale d'un enregistrement est de 2 minutes. Une fois l'enregistrement terminé, le nom de fichier attribué automatiquement s'affiche brièvement à l'écran. Le nom de fichier VORC001.mp3 est donné au premier enregistrement, tous les suivants sont numérotés de manière consécutive.

Ecouter le mémo vocal

– Maintenir la touche (MENU) enfoncée pour ouvrir Mémo vocal (VOICE REC)dans le menu.
– Appuyer sur la touche de fonction (›) pour commencer la lecture. La lecture du mémo vocal peut être interrompue temporairement par une pression sur la touche de fonction (II).

La lecture commence par le dernier mémo vocal enregistré.

Si plusieurs mémos vocaux sont enregistrés, les touches (◄◄) et (►►) permettent de les sélectionner. Le nom de fichier respectif du mémo vocal s'affiche à l'écran pendant la sélection et la touche de fonction (›) permet de démarrer la lecture.

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 102 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

GB User handbook

Contents

Introduction **103**
Signs and symbols 103
Use of the terms "Data carrier" and "Audio source" 103
Before using for the first time 103
Safety instructions 104
Anti-theft coding 106
Language settings **106**
Device overview **107**
General operation **108**
Switching on, off or mute 108
Audio source selection 108
Audio settings 108
Sound and volume settings 108
Radio operation **109**
Operating the radio 109
RDS radio data services 110
Media operation **112**
Requirements on the data carrier and audio file 112
Playback sequence with audio file CDs 113
Playback from the data carrier 113
Inserting or removing the CD 115
Inserting or removing the SD card 115
USB data carrier to the USB socket 115
iPod to the USB socket (iPod mode) 116
External playback device to the AUX socket 116
Bluetooth functions **117**
Coupling Bluetooth devices 117
Disconnecting the connection to the Bluetooth device on the radio 118
Reconnecting a coupled Bluetooth device with the radio again 118
Delete coupling 118
Bluetooth menu 118
Hands-free system 119
Bluetooth audio 120
Voice memos **121**

Introduction

This operating manual will explain how easy it is to use the device. Please take the time to read this handbook through carefully and keep it in the vehicle in case any questions should arise later on. Please ensure that this handbook is handed on to the next owner if you sell your car or the radio.

Signs and symbols

The following signs and symbols make it easier to read the operating manual:

DANGER

● Text with this symbol indicate a dangerous situation that may lead to death or severe injuries if disregarded.

WARNING

● Text with this symbol indicate a dangerous situation that may lead to death or severe injuries if disregarded.

BEWARE

● Text with this symbol indicate a dangerous situation that may lead to slight or severe injuries if disregarded.

NOTE

Text with this symbol indicates a situation that may lead to damage to the vehicle or radio if disregarded.

Texts with this symbol contain additional information.

Use of the terms "Data carrier" and "Audio source"

"Data carrier" is used for internal (CDs, SD cards, USB data carriers) and external data carriers (iPod, playback devices on the AUX socket, mobile phone).

"Audio source" is used for the radio and all data carriers (see above).

Before using for the first time

Before using for the first time, carry out the following steps so that you are able to operate the device in a safe way and so that you can use the functions provided to their full extent:

✓ Observe all safety instructions ⇒ Page 104

✓ Familiarise yourself with the device overview ⇒ Page 107

✓ Use data carriers that are suitable for media operation ⇒ Page 112

Bluetooth® is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc.

iPod®, iPhone® and iPad® are registered trademarks of Apple Inc.

WARNING

Distracting the driver can result in accident and injuries.

- **Always drive attentively and responsibly.**
- **Select the volume settings so that acoustic signals originating from outside can be well perceived (e. g. the siren of emergency services).**
- **Volume set too loud may damage your hearing. This also applies if your hearing is exposed to loud volumes for short periods.**

WARNING

Operating the radio or the Bluetooth device as well as connecting, inserting, playing back or removing a data carrier when driving may distract you from traffic situations and lead to accidents.

- **All settings made to the radio should only be carried out when the vehicle is stationary.**
- **Use the data carrier only when the vehicle is stationary.**
- **Use the mobile phone / Bluetooth playback device only when the vehicle is stationary and observe all legal guidelines!**

WARNING

When changing or connecting an audio source, you may experience sudden fluctuations in the volume.

- **Reduce the volume before changing or connecting an audio source.**

WARNING

An external device that is not secured at all or correctly can be flung through the interior of the vehicle causing injuries as the result of sudden driving or braking manoeuvres as well as an accident or a collision.

- **Never arrange or mount the external device on the doors, on the windscreen, above or near to the area marked with "AIRBAG" on the steering wheel, the dashboard, the backrests or between these areas and the passengers themselves. The external device may lead to severe injuries in event of an accident, especially when the airbags are triggered.**

BEWARE

Connecting cables of external devices may impair the driver.

- **Route the connecting line in such a manner that the driver is not obstructed.**

Preventive measures with laser devices:

Laser devices are classified in the safety classes 1-4 according to DIN IEC 76 (CO) 6/ VDE 0837.

The CD player of this device corresponds with safety class 1.

The laser used in class 1 devices is low-energy or is shielded so that there is no risk when used for its intended purpose.

WARNING

Opening the housing of a CD player may lead to injuries caused by non-visible laser radiation.

- **Have CD players repaired only by a specialist company.**

NOTE

- Do not press the knobs and buttons of the device too hard to prevent causing damage to it. A light push of the button is sufficient to operate the device.
- Do not open the device. There is nothing inside the device that can be repaired by the user.
- Use a soft and dry cloth to clean the device. Never use rough cloths, thinner, petroleum, alcohol, etc. With intensive dirt, use a lightly moistened cloth to wipe the dirt away carefully.
- Never insert foreign objects (screwdriver, penknife, metal objects, etc.) into the openings of the device as these may damage the device. Such damage is not covered by the guarantee.

NOTE

- Always insert or remove CDs into the CD drive straight at right angles to the front of the device without tilting it that will result in scratching it.
- Inserting a second CD if a CD is already inserted or is being played back may destroy the CD drive. Always wait for the complete data carrier output.
- Foreign objects stuck to a data carrier and irregular shaped data carriers may lead to damage to the CD drive.
- Use only clean standard 12 cm CDs!
  - Do not glue any labels or similar onto the data carrier. Stickers may loosen and result in damage being caused to the drive.
  - Do not use printable data carriers. Coatings and prints may loosen and result in damage being caused to the drive.
  - Do not insert 8 cm single CDs and irregular shaped CDs (Shape CDs) or DVDs.
  - Do not insert DVD-Plus, Dual Disc and Flip Discs as these are thicker than normal CDs.
- Use a soft, non-fluffy cloth to clean the CDs. In doing so, wipe the CD in straight lines from the middle to the outside. Intensive dirt can be removed using a commercially available CD cleaner or removed using isopropyl alcohol.
- Always store unused CDs in a compartment intended for this purpose or in the original CD cover.
- The vehicle loudspeakers may be damaged if the playback is too loud or distorted.

Under certain circumstances, you may not be able to playback CDs with copy protection and self-made CD-R and CD-RW CDs or the playback is limited.

Observe all legal guidelines concerning copyright.

Anti-theft coding

The anti-theft coding prevents the reactivation of the device electronically when the it is removed by unauthorised persons.

If "SAFE" appears in the display for a short time immediately after turning on the device and the "1000" permanently, you have to enter the code number corresponding to the device to deactivate the electronic lock.

Enter the code number

"SAFE" appears in the display after turning on the device and then "1000" after a short period.

By pressing the function button under the respective figure several times, the four digit code number can be entered.

After entering the four figures, keep the (▶▶) button pressed until the acceptance of the code has been confirmed by an acoustic signal. Then the device is ready for operation.

Device card

The code and serial number is located on a device card supplied with the device. The device card must be kept in a safe place. Never leave it in the vehicle. The device is only useful for thieves if they also have the card!

Incorrect code number

If the incorrect code number is entered when unblocking the electronic lock, first "SAFE" appears flashing in the display and then "1000" once again. Now the complete procedure can be repeated again. The number of attempts already carried out will be shown to the left in the display. If an incorrect code number is entered again, the device is blocked for approx. one hour. This means that it cannot be put into operation for this period. The lock can be recognised by the continuous "SAFE" and the number of attempts will be shown to the left in the display. After one hour – the device must remain switched on for this purpose – the display goes out and you are able to unblock the electronic lock, as previously described, once again. The cycle – two attempts, blocked for one hour – still applies.

If the device card with code number has been lost, please contact your Volkswagen partner.

Language settings

The display language can only be set in radio mode.

– Keep pressing the (MENU) until the current language set is displayed.
– Press the respective function button for selecting the language.

Function button	Language settings
(ENG)	English
(PORT)	Portuguese
(ESP)	Spanish
(RUS)	Russian

Device overview

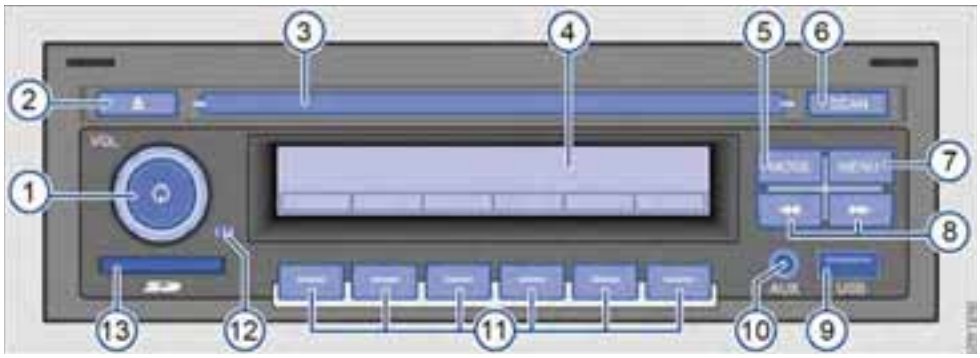


Fig. 1 Overview of the operating elements.

Legend for Fig. 1

(1) Rotary knob for switching on, off and mute of the device and for regulating the playback volume ⇒ Page 108. Depending on the menu selected, more functions can be controlled using the rotary knob (see the respective chapter).

(2) ⏏ CD eject button, the CD inserted is moved to the output position for removal ⇒ Page 115.

(3) CD slot for inserting and removing CDs ⇒ Page 115.

(4) Display for showing the current operating condition. If a data carrier is available, these are indicated in the display.

(5) Press the MODE button *briefly* to select the audio source ⇒ Page 108.
Keep thebutton pressed to select the Bluetooth menu ⇒ Page 118.

(6) SCAN Key to start the automatic scanning for radio stations or music tracks ⇒ Page 112.

(7) Press the MENU button *briefly* to call up the menus for device functions and device settings.
Keep the button pressed to call up the menu VOICE REC to record a voice memos ⇒ Page 121.

(8) Press the ◀◀ ▶▶ keys

- *briefly* for automatic station scanning during radio operation.
- *briefly* for skipping forwards or backwards during the audio playback from a data carrier.
- for skipping forwards or backwards quickly during the audio playback of a data carrier.

(9) USB socket for for direct connection of a USB data carrier or an iPod[1)] ⇒ Page 115.

(10) AUX socket for connecting[2)] external playback devices ⇒ Page 116.

(11) Function buttons, the current button functions of the function buttons are shown in the display.

(12) Microphone for the hands-free function and voice memo ⇒ Page 119 or 121.

(13) SD card slot ⇒ Page 115.

1) iPod connecting cable required
2) Connection cable with 3.5 mm stereo jack required

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 108 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

General operation

Switching on, off or mute

The device is switched on by *briefly* pressing the rotary knob (1) or by turning on the vehicle ignition or when inserting the button of the vehicle. The last audio source is played back in the previously set volume as long as this does not exceed the maximum previously set switching on volume (S_VOL) (see below).

By *briefly* pressing the rotary knob (1) of the device switched on, you can temporarily switch on the mute ("MUTE"). Press the button again to cancel the mute function.

The device is switched off manually by pressing the rotary knob (1) for a *long time* or automatically by turning off the vehicle ignition or when removing the button of the vehicle.

Audio source selection

By repeatedly pressing the (MODE) button, you are able to switch through the available audio sources the sequence of FM1, FM2, MW1/AM1[3)], MW2/AM2[3)], CD, USB/IPOD, SD or AUX. After an initial run, the selection begins again with FM1.

Data carriers are only indicated if a data carrier has been inserted or a respective device has been connected.

If a CD or an SD card has been inserted or a device connected to the USB or AUX socket, the playback starts automatically.

Keeping the (MODE) button pressed starts the audio source BT AUDIO ⇒ Page 120.

Audio settings

The respective values are shown in the display during the setting. If rotary knob (1) is not pressed for a few seconds then the current setting is saved and the device exits the menu automatically.

Playback volume

– Turn the rotary knob (1) to the left to reduce the volume or to the right to increase the volume.

During the setting, the value "VOL 01...31" or "VOL MIN" or "VOL MAX" are shown in the display.

Sound and volume settings

Sound and volume settings are set and saved for each of the audio sources during the data carrier playback, AUX mode and when operating the radio.

By pressing the (MENU) button once, the menu EQ SET is called up. In this menu, the pre-defined sound settings POP, ROCK, CLAS or JAZZ can be selected by pressing the corresponding function button.

By pressing the function button (USER) the corresponding sub-menu is called up and you can make your own settings for sound (BASS, TREB, MID) und for the volume (BAL, FAD, S_VOL).

Function button	Setting
(BASS)	low frequencies (Bass)
(TREB)	high frequencies (Treble)
(MID)	medium frequencies (Middle)
(BAL)	volume distribution left and right
(FAD)	volume distribution front and rear
(S_VOL)	maximum switching on volume

– Press the desired function button and perform the settings using the rotary knob (1).

[3)] Depending on the AREA selected (⇒ Page 111), the frequency range medium wave can be shown in the display as MW or AM.

Radio operation

Operating the radio

Change the frequency range

The frequency ranges very high frequency (FM) and medium wave (MW/AM[4)]) can be received by the radio. By repeatedly pressing the (MODE) button, the desired frequency range of the radio operation can be selected.

Automatic station scanning

Press the (◀◀) or (▶▶) keys to start an automatic station scan to the next or the previous station on the same frequency range. Only stations that can be received are played back.

Automatic station scan with saving radio stations (AutoStore)

In order to start the automatic station scan with saving radio stations, keep the (SCAN) button pressed for *a long* time. An automatic station scan is started where the 6 stations with the strongest signal are saved in the current memory level.

Setting the station manually

Setting the station manually can be started by pressing the (◀◀) or (▶▶) for a *long time*. If "MANUAL" is shown in the display, you can use the keys to set the frequency manually.

Automatic scanning

By pressing the button (SCAN) the station scan is started in the current frequency range. During the search, "SCN" is shown in the display and all stations that have a reception are each played for a few seconds seconds. For selecting the current station being played and to stop the station scan, the knob (SCAN) must be pressed again.

If the volume is adjusted using the rotary knob (1) when scanning for the station, the station scan stops.

Saving radio stations

There are 2 memory levels (FM1/FM2 and MW1/MW2[4)] or AM1/AM2[4)]), each with 6 storage spaces available for each frequency range.

A radio station is saved as follows:

– Select the desired frequency range (FM or MW/AM[4)]) and the memory level (1 or 2) by repeatedly pressing the button (MODE).
– Set the station to be saved using the automatic or manual station scan.
– Keep the desired function button (11) pressed until a signal sounds. Any stations previously saved on this function button will be lost.

The radio station is saved and the memory level and function button are assigned.

Calling-up a saved radio station

– In order to call up a stored station, select the desired frequency range (FM or MW/AM[4)]) and the memory level (1 or 2) by repeatedly pressing the button (MODE).
– The saved station is selected by *briefly* pressing one of the function keys (11).

[4)] Depending on the AREA selected (⇒ Page 111), the frequency range medium wave can be shown in the display as MW or AM.

RDS radio data services

RDS (Radio Data System) is a radio data service that permits additional services, such as the displaying of station names, automatic station tracking, radio texts and the TP function (Traffic Program). RDS is not everywhere and available via every radio station.

RDS settings can only be carried out in radio mode.

– Keep pressing the (MENU) button to call up the menu "RDS SET".

The RDS SET menu will close automatically after a few seconds if not operated.

Traffic announcements (TAVOL) volume

The playback volume for traffic announcements (TA, see below) can be set independent of the playback volume of the audio mode. Thus, traffic announcements are also played back if the audio mode has been set to mute ("VOL MIN" or "MUTE").

– In the menu "RDS SET", press the function button (TAVOL) and set the desired playback volume for the traffic announcements using the rotary knob (1) (VOL 06...32).

The playback volume can be adjusted using the rotary knob (1) during a traffic announcement. These settings are saved. The subsequent traffic announcements are played back with this volume.

Setting the program type (PTY)

Program type (PTY) designates the assignment of the station according to categories, e.g. news, classic, pop. Only stations of this type are set according to the set program type when scanning for a station.

– In the menu "RDS SET", press the function button (PTY) and using the rotary knob (1) select the desired program type.

The following program types are available: NO PTY (without program type setting), NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M, ROCK M, EASY M, LIGHT M, CLASSICS, OTHER M, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M, DOCUMENT, ALARM TEST

PTY is not supported by all stations.

Traffic Announcements (TA)

If the traffic announcement function is activated, traffic announcements made are played in the audio mode. Prerequisite for the playback of traffic announcements is the reception of at least one traffic announcement station.

– In the menu "RDS SET", press the function button (TA) and using the rotary knob (1) select TA ON or TA OFF.

The function switched on is displayed using a "TA" symbol.

In order to ensure the reception of traffic announcements, independent from the current audio source, a traffic announcement station that can always be received automatically is set in the background that is switched to for the traffic announcements.

Traffic announcements being played can be cancelled by *briefly* pressing the (MODE) button.

Automatic station tracking (AF)

With the automatic station tracking function (**A**lternative **F**requency), when driving, the frequency always changes to the station that currently provides the best possible reception.

You can switch the automatic station tracking function on or off in the menu RDS SET.

– In the menu "RDS SET", press the function button (AF) and using the rotary knob (1) select AF ON or AF OFF.

The function switched on is displayed using a "AF" symbol.

Due to the high detection speed of the function, jumps may occur in the frequency range with the automatic station scan with keys (◄◄) and (►►). This can be avoided by switching off the automatic station tracking function or by using the automatic scanning.

Regional (REG)

If the function is switched on, only alternative regional frequencies of the current station are considered for the automatic station tracking (AF).

If the function is switched off, all frequencies of the current station are considered for the automatic station tracking (AF). This can lead to regional programs being cancelled.

– In the menu "RDS SET", press the function button (REG) and using the rotary knob (1) select "REG ON" or "REG OFF".

The function switched on is displayed using a "REG" symbol.

Regional profile (AREA)

Different regional profiles (AREA) are stored in the radio. An adaption to the area of use can be carried out using this regional profile (e. g., display output medium wave MW or AM). Profiles available are for Europe (EUROPE), Asia (ASIA), South America (LATIN) and the United States of America (USA).

– In the menu "RDS SET", press the function button (AREA) and using the rotary knob (1) select the desired regional profile.

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 112 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

Media operation

Requirements on the data carrier and audio files

Data media	Pre-requirement for playback
Audio CDs (up to 80 min).	– CD digital audio specification.
CD ROM, CD-R, CD RW audio file CD up to max. 700 MB (Megabyte) according to ISO 9660 or with the Joliet file system. SD cards up to max. 2GB and SDHC cards up to max. 32GB in the file system FAT16 and FAT32. USB memory up to max. 32GB in the file system FAT16 and FAT32.	– MP3-files with bit rates from 48 to 320 kbit/s or with a variable bit rate. – AAC files. – WMA files up to 9.0 mono/stereo without copy protection. – File name no longer than 64 characters. – File structure with maximum ten levels. – Max. 120 folders and max. 999 files on a data carrier.
Playback from audio files via Bluetooth.	– External audio source must support A2DP Bluetooth profiles and must be coupled with the radio.
External device to the AUX socket.	– Audio output via the connecting cable with 3.5 mm stereo jack.
iPod to the USB socket.	– Audio output via iPod connecting cable.

Limitations and information

Dirt, high temperatures and mechanical damage can render a data carrier unusable. Observe the information of the data carrier manufacturer.

Quality differences with data carriers from different manufacturer may lead to problems when playing back.

Observe all legal guidelines concerning copyright!

The configuration of a data carrier or devices and programs used for recording may lead to that individual tracks or that the data carrier cannot be read. Information on this, such as how to create audio files and data carriers in the best possible way (compression rate, ID3 tag, etc.) can be found in internet, for example.

Due to the larger data volume, the time required for reading in a data carrier with compressed audio files (MP3, AAC, WMA, etc.) takes a little longer than when reading in a conventional audio CD. Complicated folder structures can delay this reading in additionally.

The number of tracks that can be read in is limited to 999. If more track are stored on the data carrier, these are ignored from the thousandth track and cannot be played back.

The radio is compatible for the following Apple devices (iPod operation):

- iPad 1 and 2
- iPhone 4
- iPod classic
- iPod classic, 4th to 6th generation
- iPod mini, 1st generation
- iPod nano
- iPod nano, 1st to 5th generation
- iPod shuffle
- iPod touch, 1st to 5th generation

iPod classic 4th generation, iPod mini 1st generation and iPod shuffle are connected as a USB data carrier and not in iPod mode ⇒ Page 115.

If the radio is switched on with connected iPod shuffle, the last audio source used may not be selected.

Playback sequence with audio file CDs

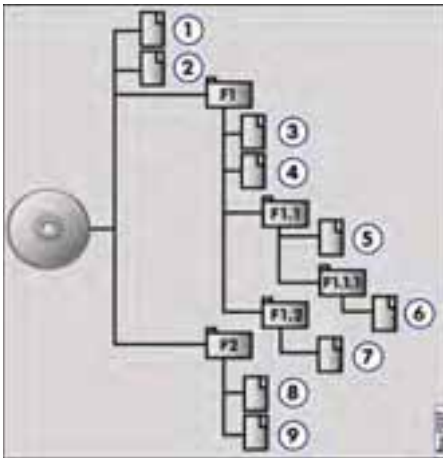


Fig. 2 Possible structure of an audio file CD

Audio files (track) on a data carrier are often sorted in folders in order to determine a specific play back sequence.

The track and folder are sorted amongst one-another in numeric and alphabetic order on the data carrier according to their name.

In doing so, sub-folders are treated as folders and are numbered on the CD according to their order.

On the basis of a typical MP3-CD, figure 2 shows the track, folder and sub-folder.

The track and folder of this CD shall therefore be played back and displayed in the following order:

1. Track (1) and (2) in the root directory of the CD
2. Track (3) and (4) in the **first** folder **F1** on the root directory of the CD
3. Track (5) in the **first** sub-folder **F1.1** of the folder **F1**
4. Track (6) in the **first** sub-folder **F1.1.1** of the sub-folder **F1.1**
5. Track (7) in the **first** sub-folder **F1.2** of the folder **F1**
6. Track (8) and (9) in the **second** folder **F2**

Playback from the data carrier

The current available data carrier is shown in the display. An inserted CD is displayed to the left and other available data carriers to the right (DISC, SD, USB or iPOD).

The current data carrier is highlighted black.

– Keep pressing the MODE button to connect all available audio sources one after another.

Playback is resumed from the track last played of the data carrier selected.

Only playable audio files can be displayed and played from a playable data carrier. Other files are ignored.

Depending on the iPod used, all functions described may not be supported.

Displaying track information

Per default, the track and the track number are displayed on the data carrier according to the sequence. If the audio file contains track information, the complete track (TITL) and artist (ART) can be faded in for a few seconds by pressing the function button INF.

Track playback

Playback starts automatically if the data carrier is selected or inserted or connected using the MODE button.

Select track

Using the ◄◄ button, you can jump to the start of the current track or when pressing again, return to the previous track.

You can jump to the start of the next track using the button ►►.

Folder selection

Depending on the data carrier, the functions keys (F+) and (F-) are available where applicable.

When pressing the function button (F+) or (F-) first, the name of the folder is displayed. When pressing the following function button (F+) first you go to the next folder, or, with function button (F-) to the previous folder.

The function keys are faded in independent of the data carrier selected. If no folders are on the data carrier, the function keys have no function.

Automatic scanning (SCAN)

If the automatic scanning is started by *briefly* pressing the function button (SCAN) then all tracks on the current data carrier are played back for a few seconds.

If the automatic scanning is started by *keeping* the function button (SCAN) pressed for a while then all tracks of the current folder are played back for a few seconds.

In order to select the track being played back and to quit the automatic scanning, press the (SCAN) button.

The automatic scanning is also quit by starting the track repeat function or the random play function.

The automatic scanning switched on for the data carrier is displayed using a "SCN" symbol. "SCN" flashes if the current folder is being scanned.

Repeating the track

If the track repeat is started by *briefly* pressing the function button (RPT) then the current track is repeated until another track is selected or the track repeat function is cancelled by pressing the function button (RPT).

If the track repeat is started by *keeping* the function button (RPT) pressed, then all tracks of the current folder are repeated until another folder is selected or the track repeat function is cancelled by pressing the function button (RPT).

The repeat track is also quit when starting the automatic scanning or the random play function.

The track repeat function switched on is displayed using a "RPT" symbol.

Random play

If the random play function is started by *briefly* pressing the function button (RDM) then all tracks of a data carrier will continue to be played in a random order. With an iPod, all tracks of a play list are played in a random order.

If the random play function is started by *keeping* the function button (RDM) pressed, then all tracks of the current folder will continue to be played in a random order.

The random play is ended by pressing the (RDM) function button.

The random play function is also quit when starting the automatic scanning or the track repeat function.

The random play function switched on is displayed using a "RDM" symbol.

List view (iPod mode[5]) only)

If an iPod is connected and selected as audio source, after pressing the function button (LIST) using the rotary knob Fig. 1 (1) you are able to select play lists, artists, albums, songs, genres or composers directly. Confirmation of the selection is carried out with function button (SEL). You can go back one operating step using the (BACK) function button.

Pause button

The playback of a track can be interrupted temporarily by pressing the (II) function button.

Playback is continued by pressing the function button (›),

[5] iPod classic 4th generation, iPod mini 1st generation and iPod shuffle are connected as USB data carrier and **not** in iPod mode.

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 115 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

Inserting or removing the CD

Inserting the CD

To be able to guarantee a trouble free and high quality CD playback, only use clean CDs that do not have scratches or are damaged.

Hold the data carrier on the sides in order to avoid finger prints on the data carrier.

– 12 cm CD with the printed side up should be inserted into the CD slot Fig. 1 (3) until it is automatically drawn in.

The radio switches to CD operation and starts the playback. Operating is the same as described in section "Playback from the data carrier" ⇒ Page 113.

Press the MODE button in order to stop the CD mode and change to another audio source.

Removing the CD

– Press the ⏏ button to move an inserted CD to the removal position.

If the CD is not removed from the device within 20 seconds, it is drawn back into the device automatically to protect it against damager.

Even if the device is switched off, a CD can be inserted or ejected to the removal position by pressing the ⏏ button.

Inserting or removing the SD card

Inserting the SD card

If an SD card cannot be inserted, check the insertion position and SD card.

– Insert the SD card with cut-off corner to the right side into the SD card slot Fig. 1 (13) until it locks in place.

The radio switches to SD mode and starts the playback from the data carrier. Operating is the same as described in section "Playback from the data carrier" ⇒ Page 113.

Press the MODE button in order to stop the SD mode and change to another audio source.

Removing the SD card

In order to avoid damage, the SD card should only be removed when the radio is switched off.

– Press on the SD card inserted. The SD card "jumps" to the removal position.

– Pull out the SD card.

USB data carrier to the USB socket

If a USB data carrier is inserted in the USB socket then the radio switches to USB mode and starts the playback. Operating is the same as described in section "Playback from the data carrier" ⇒ Page 113.

Press the MODE button in order to stop the USB mode and change to another audio source. In order to avoid damage, the USB data carrier should only be pulled out when the radio is switched off.

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 116 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

iPod to the USB socket (iPod mode)

The rechargeable battery is charged during the playback of the iPod. The control on the iPod has no function. If the random play function on the iPod is switched on when connecting it, this setting is taken over by the radio and shown in the display by "RDM".

If an iPod is connected to the USB socket then the radio switches to iPod mode and starts the playback. Operating is the same as described in section "Playback from the data carrier" ⇒ Page 113.

Press the (MODE) button in order to stop the iPod mode and change to another audio source. The connection to the iPod can be separated at any time.

External playback device to the AUX socket

An external playback device can be connected with the radio via the AUX socket and a connecting cable. Audio files played back on an external playback device can be played back via the vehicle loudspeakers. Control and track display on the radio is **not** possible.

A connected external playback device is indicated by a "AUX AUDIO" symbol.

Connecting an external playback device to the AUX socket

– Turn down the volume on the radio using the rotary knob Fig. 1 (1).
– Insert the connecting cable in the AUX socket of the radio.

The radio changes to AUX mode.

– Insert the connecting cable in the respective socket of the external playback device.
– Start the playback on the external playback device.

Special features when operating an external playback device on the AUX socket

Handling	Effect
Selection of another audio source on the radio	External playback device continues to run in the background.
Ends the playback or separates the connection to the external playback device.	The radio remains in the AUX menu.
Disconnecting the connecting cable from the radio.	The radio starts playing back the audio source last played.

Bluetooth functions

The radio can be connected with Bluetooth mobile phones or Bluetooth playback devices. If the Bluetooth device supports the A2DP profile, audio files saved can be played back via the radio or the vehicle loudspeakers.

If a mobile phone is connected via Bluetooth then the hands-free system integrated in the radio can also be used.

Before establishing the Bluetooth connection, the Bluetooth device and the radio must have been coupled once. The coupling data are saved in the radio for future connections.

The coupling data from up to 6 Bluetooth devices can be saved in the radio. If necessary, the coupling data of a Bluetooth device have to be deleted (⇒ Page 118 "Delete coupling"). Only one Bluetooth device can be connected to the radio at a time.

After switching on the radio, a search is made for the Bluetooth device who's coupling data have been saved. The last Bluetooth device that it was connected to will always be the first one to be searched for and then the system will search through the other devices saved in the list and connected where applicable.

When the ignition is turned on, the Bluetooth connection between the radio and the mobile phone is also established when the radio is switched off. The radio switches on automatically when an incoming call is registered and the call can be performed via the hands-free system.

Coupling Bluetooth devices

The Bluetooth device must be switched on before coupling. The Bluetooth function must be activated and there must be no other Bluetooth connection to another device.

An existing connection to a coupled Bluetooth device is disconnected on the radio automatically if a new coupling process is started.

– Keep the (MODE) button pressed until "BLUETOOTH" is shown in the display.
– Press the (PAIR) function button.

Then "KEY" is shown on the display of the radio with a 4 digit value. This 4 digit value is the password (PIN) required for the Bluetooth coupling.

– The search for Bluetooth devices in the surrounding starts on the Bluetooth device.

The Bluetooth device displays a list of the devices found.

– Select "RMT200" in the list.

A password request appears on the mobile phone.

– Enter the 4 digit value that is shown on the display of the radio. If an incorrect password has been entered, the coupling process is cancelled and you have to select the device "RMT200" again in the list of devices found.
– A question asking you if this Bluetooth connection should be established in the future without entering the password again may be displayed independent of the Bluetooth device that you are using. Confirm this request with "Yes" to enable the Bluetooth connection to be established automatically when turning on the radio.

"CONNECTED" is shown on the display of the radio for a short period. The active Bluetooth connection is displayed using the ᛒ symbol. If a mobile phone is connected, this is also shown by the symbol .

The Bluetooth connection is separated automatically when the device leaves the Bluetooth reception range of the radio or the ignition is turned off.

If the Bluetooth connection is separated manually on the device, this is not re-established automatically when switching on the radio. The connection can be re-established via the Bluetooth device or the Bluetooth menu of the radio without having to re-enter the password.

Disconnecting the connection to the Bluetooth device on the radio

– Keep the (MODE) button pressed until the name of the coupled Bluetooth device is shown in the display.
– Press the (SET) function button to call up the menu "BLUETOOTH". Press the (DIS) button in order to disconnect the existing connection to the Bluetooth device.

Reconnecting a coupled Bluetooth device with the radio again

The Bluetooth device has to be switched on and Bluetooth activated.

– Keep the (MODE) button pressed until the "BLUETOOTH" is shown in the display or the name of the Bluetooth device coupled is displayed.
– Press the (CON) function button.

The DEVICE LIST menu is opened.

– Press the function button (11) *briefly* in order to display the name of the coupled Bluetooth device.
– If the desired Bluetooth device is displayed, keep the respective function button pressed until "SELECTED" is shown in the display.

The Bluetooth device selected is connected. An existing Bluetooth connection being carried out at this point is disconnected. This procedure may take several seconds.

Delete coupling

– Keep the (MODE) button pressed until the name of the current Bluetooth device coupled is shown in the display.
– Press the (MENU) button to call up the menu "BT CONFIG".
– Press the (DEL) button and, where necessary, using the rotary knob (1) select the coupling to be deleted.
– Confirm deleting the coupling by pressing the function button (DEL).

If this Bluetooth device should be used again, it has to be re-coupled (⇒ Page 117 "Coupling Bluetooth devices").

Bluetooth menu

In the Bluetooth menu BT CONFIG, you are able activate different functions and carry out settings.

In order to call up the BT CONFIG menu, keep the (MODE) button pressed until "BLUETOOTH" is shown in the display or the name of the Bluetooth device coupled is displayed. Then press the (MENU) button.

If no other selections are made then the menu is closed automatically after a few seconds.

Phone book transfer (APB)

The entries and call numbers saved in the phone book of the mobile phone can be transferred to the memory of the radio and saved there. These phone book entries saved can be called up for calling a call number using the operating elements of the radio. The phone book data is only visible when the corresponding mobile phone is connected and they are therefore not visible for other users of the vehicle.

– In the BT CONFIG menu, press the (MENU) button and then the (APB) function button.

If necessary, access to the phone book data still has to be permitted on the phone.

Data transfer is started and is indicated by "PB DOWN" in the display of the radio. This may take a little time depending on the size of the data saved. "PBA SAFE" is shown in the display at the end of the data transfer.

Bluetooth volume (BVOL)

The maximum switching on volume for playback via Bluetooth audio can be set and saved. This permits an adaption to be carried out on different Bluetooth devices.

– In the BLUETOOTH menu, press the (MENU) button and then the (BVOL) function button.
– Set the desired playback volume using the rotary knob Fig. 1 ① (BVOL 06...31 or BVOL MIN/ BVOL MAX).

During the playback of music tracks via Bluetooth audio, the volume can still be set as usual using the rotary knob Fig. 1 ①.

Call tone volume (RVOL)

During an incoming call, the current audio playback is interrupted and the call tone is played back via the vehicle speakers. The playback volume of the call tone can be set.

– In the BLUETOOTH menu, press the (MENU) button and then the (RVOL) function button.
– Set the desired call tone volume using the rotary knob Fig. 1 ① (RINGVOL 03...10).

The call tone volume can be adjusted during an incoming call using the rotary knob Fig. 1 ①. These settings are saved for the following phone calls.

Hands-free system

Accepting, making and ending a call

An incoming call is shown on the display of the radio. The call tone is played back via the loudspeakers of the vehicle. The telephone book entry is shown in the display if the caller is saved in the telephone book. The phone call can be accepted using the (ACCEPT) function button or rejected using the (REJECT) function button.

In order to conduct a phone call, the connection can be established using the control element of the radio (see below "Select saved caller number").

Using the (HS) function button, you are able to transfer a current call from the hands-free system to the mobile phone.
In order to conduct the call back using the hands-free system, press the function button (HF).
The hands-free system is active again as soon as a call transferred to the mobile phone has been ended.

The call can be ended using the (↩) function button.

Setting the playback volume of the hands-free system

Calls performed via the hands-free system of the radio are played back using the preset volume via the vehicles loudspeakers. Using the rotary knob Fig. 1 ① you are able to change the volume during the call. The subsequent calls are played back with this volume.

Select a call number from the telephone book (CALL)

Phone book entries (see "Transferring the phone book" ⇒ Page 118) can be selected directly via the control element of the radio.

– Keep the (MODE) button pressed until the name of the coupled mobile phone is shown in the display.
– Press the (CALL) function button.
– Using the rotary knob Fig. 1 ① select the desired call number from the phone book and call up using the (SEL) function button.

The standard number of the participant is displayed. If several telephone numbers are saved for this participant in the phone book, these can be selected using the rotary knob Fig. 1 ①.

– In order to establish the connection to the displayed call number, press the (CALL) function button.

Starting the call can be cancelled using the (↩) function button.

Redial call (REDIAL)

By pressing the (REDIAL) function button, a connection to the last participant called or the last call number dialled can be established in the Bluetooth / hands-free menu.

Caller list (LAST)

By pressing the (LAST) function button, the caller list can be opened and you can scroll through by turning the rotary knob Fig. 1 (1) in the Bluetooth / hands-free menu. Using the (CALL) function button, you can establish the connection to the participant displayed or the call number displayed. The caller list is deleted after disconnecting the Bluetooth connection.

The caller list is managed in the radio and must not correspond with the caller list in the mobile phone.

Voice control (VOICE)

Depending on the mobile phone coupled, the voice control of the phone can also be used in hands-free mode. The quality of the voice command detection depends on the mobile telephone that is being used. The voice control is started in the BLUETOOTH menu by pressing the (VOICE) function button.

Bluetooth audio

With the wireless communication interface Bluetooth audio, the music that has been saved in your mobile phone or
Bluetooth playback device is played back via the radio (audio streaming).

To be able to use the Bluetooth device, the Bluetooth device must support the A2DP profile. This Bluetooth profile is used for wireless transferring of Stereo-Audio-Signals in a high quality.

If a Bluetooth device is connected to the radio that is suitable for Bluetooth audio, this is shown in the display by the symbol ♫.

If the Bluetooth device supports the AVRCP protocol, it can also be controlled via the radio:

Control element	Function
(›II)	Changes between Play and Pause
(▶▶)	Press *briefly* for skip track forwards, keep pressed for fast forwards
(◀◀)	Press *briefly* for skip track backwards, keep pressed for fast return

When an incoming call is received, the music playback is interrupted for the period of the call and continued after ending the call.

For Bluetooth devices that do not support the AVRCP protocol, the audio playback may have to be started on the mobile phone.

Fast forward / return is not supported on all mobile phones with AVRCP protocol.

The Bluetooth audio function of many Bluetooth devices is not supported at all or has limited support.

Voice memos

In order to be able to use the voice memo function, a USB data carrier must be inserted in the USB socket or an SD card in the SD card slot of the radio. The USB data carrier or the SD card must have memory available and must not have a write protection.

When inserting a USB data carrier or an SD card, a new directory is created, RECORD. In this directory, voice memos are saved as mp3-files and can be played back on the radio or on a computer.

Recording a voice memo

– Keep the (MENU) button pressed in order to open the voice memo note (VOICE REC).
– Press the (REC) function button to start recording. Using the (STOP) function button, the current recording is ended and stored.

The maximum duration of a recording is 2 minutes. After ending the recording, the file name automatically assigned is shown on the display briefly. The file name VORC001.mp3 is assigned for the first recording and all successive recording are numbered successively.

Listen to voice memos

– Keep the (MENU) button pressed in order to open the voice memo note (VOICE REC).
– Press the function button (›) to start the playback. The playback of a voice memo can be interrupted temporarily by pressing the (II) function button.

The playback starts with the last voice memo saved.

If several voice memos have been saved then these can be selected using the buttons (◄◄) and (►►). The respective file name of the voice memo is shown in the display during the selection and playback can be started using the function button (›).

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 122 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

I Istruzioni per l'uso

Indice

Introduzione 123
Spiegazione dei simboli 123
Utilizzo dei concetti "supporto dati" e "sorgente audio" 123
Prima dell'utilizzo 123
Avvertenze per la sicurezza 124
Codice antifurto 126
Impostazione della lingua 126
Panoramica sull'apparecchio 127
Informazioni generali sull'uso 128
Accensione, spegnimento o attivazione della funzione "mute" 128
Selezione della sorgente audio 128
Impostazioni audio 128
Impostazioni del suono e del volume 128
Modalità radio 129
Uso della radio 129
RDS - Sistemi Dati Radio 130
Modalità multimediale 132
Requisiti per i supporti dati e i file audio 132
Sequenza di riproduzione dei CD con dati audio 133
Riproduzione del supporto dati 133
Inserimento o espulsione del CD 135
Inserimento o estrazione della scheda SD 135
Supporto dati USB nella presa USB 135
iPod nella presa USB (modalità iPod) 136
Lettore esterno nella presa AUX 136
Funzioni Bluetooth 137
Accoppiamento del dispositivo Bluetooth. 137
Separazione del collegamento al dispositivo Bluetooth sulla radio 138
Nuovo collegamento del dispositivo Bluetooth accoppiato alla radio. 138
Cancellazione dell'accoppiamento 138
Menu Bluetooth 138
Dispositivo vivavoce 139
Bluetooth Audio 140
Appunti vocali 141

Introduzione

Questo manuale ha lo scopo di illustrare le funzioni dell'apparecchio e di facilitarne il corretto utilizzo. Leggerlo con attenzione e conservarlo nel veicolo per eventuali consultazioni future. In caso di vendita del veicolo o della radio, consegnarlo al nuovo proprietario.

Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli facilitano la lettura delle istruzioni per l'uso:

PERICOLO

- **I testi con questo simbolo segnalano situazioni pericolose che possono causare la morte o gravi lesioni in caso di mancato rispetto.**

AVVISO

- **I testi con questo simbolo segnalano situazioni pericolose che possono causare la morte o gravi lesioni in caso di mancato rispetto.**

ATTENZIONE

- **I testi con questo simbolo segnalano situazioni pericolose che possono causare lesioni gravi o lievi in caso di mancato rispetto.**

NOTA

I testi con questo simbolo segnalano situazioni che possono causare danni al veicolo o alla radio in caso di mancato rispetto.

Questo simbolo viene riportato accanto a informazioni aggiuntive.

Utilizzo dei concetti "supporto dati" e "sorgente audio"

"Supporto dati" viene impiegato per indicare supporti interni (CD, scheda SD, supporto dati USB) ed esterni (iPod, lettore nella presa AUX, telefono cellulare).

Il termine "sorgente audio" viene invece utilizzato per la radio e tutti i supporti dati (vedere sopra).

Prima dell'utilizzo

Prima dell'utilizzo occorre eseguire la seguente procedura per poter impiegare in tutta sicurezza l'apparecchio e sfruttarne tutte le funzioni disponibili:

✓ Attenersi alle avvertenze per la sicurezza fondamentali ⇒ pagina 124

✓ Prendere confidenza con la panoramica sull'apparecchio ⇒ pagina 127

✓ Per la modalità multimediale utilizzare supporti dati adatti ⇒ pagina 132

Bluetooth® è un marchio registrato di Bluetooth SIG, Inc.

iPod®, iPhone® e iPad® sono marchi registrati di Apple Inc.

AVVISO

In caso di distrazione del guidatore, possono verificarsi incidenti e lesioni.

- **Guidare sempre con attenzione e responsabilità.**
- **Selezionare le impostazioni del volume in modo tale che i segnali acustici provenienti dall'esterno siano sempre ben percepibili (per es. le sirene delle ambulanze).**
- **Un volume eccessivo può causare danni all'udito. Lo stesso vale se l'udito è sottoposto a un volume elevato anche solo per un breve periodo di tempo.**

AVVISO

L'utilizzo della radio o del dispositivo Bluetooth, nonché il collegamento, l'inserimento, l'espulsione o l'estrazione di un supporto dati durante la marcia possono rappresentare una fonte di distrazione ed essere la causa di incidenti.

- **Effettuare tutte le regolazioni della radio solo a veicolo fermo.**
- **Usare i supporti dati solo a veicolo fermo.**
- **Utilizzare il telefono cellulare/lettore Bluetooth solo a veicolo fermo, attendendosi alle disposizioni di legge.**

AVVISO

Cambiando o collegando una sorgente audio si può verificare un'improvvisa variazione del volume.

- **Prima di cambiare o collegare una sorgente audio si consiglia quindi di abbassare il volume.**

AVVISO

Apparecchi esterni non fissati o non bloccati correttamente possono essere sbalzati nell'abitacolo e causare lesioni in caso di manovre o frenate improvvise e di incidente.

- **Non sistemare, né collocare mai apparecchi esterni sulle porte, sul parabrezza, sopra o in prossimità delle aree del volante, del quadro della strumentazione e degli schienali dei sedili contrassegnate con "AIRBAG", oppure tra queste aree e gli occupanti. In caso di incidente gli apparecchi esterni possono causare gravi lesioni, in particolare se vengono azionati gli airbag.**

ATTENZIONE

I cavi di collegamento degli apparecchi esterni possono intralciare il conducente.

- **Posare i cavi di collegamento in modo che non intralcino il conducente.**

Misure precauzionali per apparecchi laser:

Gli apparecchi laser sono classificati secondo DIN IEC 76 (CO) 6/ VDE 0837 nelle classi di sicurezza 1-4.

Il lettore CD di questo apparecchio corrisponde alla classe di sicurezza 1.

Il laser utilizzato negli apparecchi di classe 1 è a bassa energia oppure schermato, quindi l'uso corretto non genera pericoli di alcun tipo.

AVVISO

L'apertura del corpo di un lettore CD può provocare lesioni a causa dell'esposizione a raggi laser non visibili.

- **Far riparare il lettore CD solo da un'officina specializzata.**

NOTA

- Per evitare danneggiamenti, non premere con forza i pulsanti e i tasti dell'apparecchio. Per utilizzare i comandi dell'apparecchio è sufficiente una leggera pressione.
- Non aprire l'apparecchio. Al suo interno non vi sono parti riparabili dall'utente.
- Utilizzare un panno morbido e asciutto per pulire l'apparecchio. Non utilizzare stracci ruvidi, solventi, benzina, alcol, eccetera. In caso di sporco ostinato utilizzare un panno morbido leggermente inumidito ed eliminare con delicatezza lo sporco.
- Non inserire oggetti estranei (cacciaviti, coltellini, oggetti metallici, eccetera) nelle aperture dell'apparecchio per evitare che quest'ultimo riporti danni non coperti da garanzia.

NOTA

- Inserire sempre i CD nel lettore tenendoli dritti, ad angolo retto rispetto al lato frontale dell'apparecchio, ed estrarli nello stesso modo, senza angolarli, né graffiarli.
- L'inserimento di un secondo CD mentre un altro è già inserito o espulso può danneggiare il lettore. Attendere sempre l'espulsione completa del supporto dati.
- Corpi estranei incollati al supporto dati o supporti dati non uniformi possono danneggiare il lettore CD.
- Utilizzare solo CD standard da 12 cm puliti.
  - Non incollare adesivi, né simili sul supporto dati. Gli adesivi possono staccarsi danneggiando il lettore.
  - Non utilizzare supporti dati stampabili. I rivestimenti e le stampe possono staccarsi danneggiando il lettore.
  - Non inserire CD single da 8 cm, CD non uniformi (Shape CD), né DVD.
  - Non inserire DVD Plus, Dual Disc, né Flip Disc, poiché sono più spessi dei normali CD.
- Per pulire i CD utilizzare un panno morbido non sfilacciato. Pulire il CD in modo rettilineo partendo dal centro e procedendo verso l'esterno. Rimuovere lo sporco più ostinato con un detergente per CD disponibile in commercio o con alcool isopropilico.
- Riporre sempre i CD non utilizzati in una custodia apposita o in quella originale.
- Una riproduzione a volume eccessivo o disturbata può danneggiare gli altoparlanti del veicolo.

In alcuni casi i CD protetti da copia e i CD-R e i CD-RW masterizzati non vengono riprodotti oppure vengono riprodotti solo in parte.

Attenersi alle disposizioni di legge relative al diritto d'autore.

Codice antifurto

Il codice antifurto impedisce elettronicamente il riutilizzo dell'apparecchio da parte di persone non autorizzate dopo lo smontaggio dell'apparecchio.

Subito dopo l'accensione dell'apparecchio, sul display appare brevemente l'indicazione "SAFE" e poi, in modo permanente, "1000". Occorre inserire il codice dell'apparecchio per rimuovere il blocco elettronico.

Inserimento del codice

Dopo l'accensione dell'apparecchio, sul display appare l'indicazione "SAFE" e, dopo poco, "1000".

Il codice a quattro cifre può essere inserito premendo ripetutamente un tasto funzione sotto la relativa cifra.

Dopo aver inserito le quattro cifre è necessario tenere premuto il tasto (▶▶) fino a quando l'accettazione del codice non viene confermata da un segnale acustico. L'apparecchio è poi pronto per l'uso.

Scheda dell'apparecchio

Il codice e il numero di serie si trovano sulla scheda fornita insieme all'apparecchio. La scheda dell'apparecchio deve essere assolutamente conservata in un luogo sicuro (in nessun caso nel veicolo). Solo in questo modo (cioè senza scheda) l'apparecchio sarà inutilizzabile per i ladri.

Codice errato

Se alla rimozione del blocco elettronico viene immesso un codice errato, sul display appare in primo luogo l'indicazione lampeggiante "SAFE" e poi nuovamente "1000". A questo punto è possibile ripetere l'intera procedura. Nella parte sinistra del display viene indicato il numero dei tentativi già effettuati. Se viene di nuovo inserito il codice errato, l'apparecchio rimane bloccato per circa un'ora. In altre parole, esso non può essere messo in funzione per questo periodo di tempo. Il blocco è riconoscibile per il fatto che, nella parte sinistra del display, vengono visualizzati in modo permanenti l'indicazione "SAFE" e il numero dei tentativi. Trascorsa un'ora (l'apparecchio deve rimanere acceso), l'indicazione dei tentativi scompare ed è di nuovo possibile rimuovere il blocco elettronico, come descritto in precedenza. Il ciclo (due tentativi, un'ora di blocco) riprende.

Se la scheda dell'apparecchio con il codice venisse persa, rivolgersi a un Concessionario Volkswagen.

Impostazione della lingua

La lingua utilizzata sul display può essere impostata durante la modalità radio.

– Premere ripetutamente il tasto (MENU) fino a quando non viene visualizzata la lingua impostata al momento.
– Per selezionare la lingua premere il relativo tasto funzione.

Tasto funzione	Impostazione della lingua
(ENG)	inglese
(PORT)	portoghese
(ESP)	spagnolo
(RUS)	russo

Panoramica sull'apparecchio

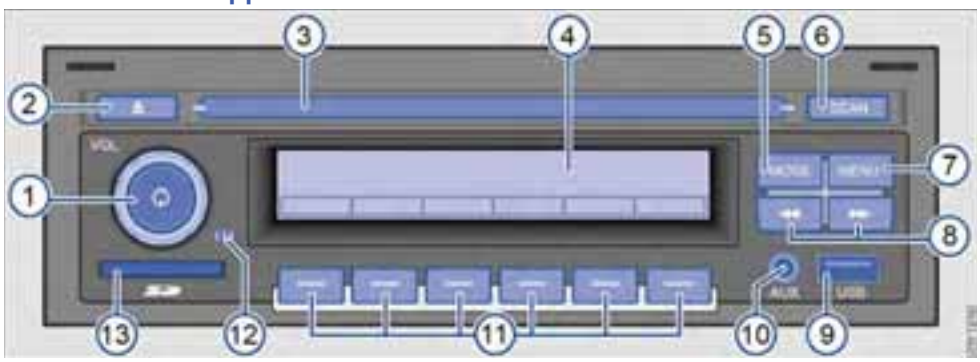


Fig. 1 Panoramica dei comandi.

Legenda fig. 1:

(1) Manopola per l'accensione, lo spegnimento o l'attivazione della funzione "mute" dell'apparecchio e per la regolazione del volume di riproduzione ⇒ pagina 128. In funzione del menu selezionato è possibile controllare alcune funzioni con la manopola (vedere il relativo capitolo).

(2) (⏏) Tasto di espulsione CD, il CD inserito viene portato in posizione di uscita per essere rimosso ⇒ pagina 135

(3) Vano CD, per l'inserimento e l'espulsione dei CD ⇒ pagina 135.

(4) Display per l'indicazione dell'attuale stato operativo. Se sono disponibili supporti dati, essi vengono visualizzati sul display.

(5) (MODE) Premere *brevemente* il tasto per la selezione della sorgente audio ⇒ pagina 128.
Tenere premuto il tasto per la selezione del menu Bluetooth ⇒ pagina 138.

(6) (SCAN) Tasto per l'avvio della riproduzione automatica di emittenti radio o brani musicali ⇒ pagina 132.

(7) (MENU) Premere *brevemente* il tasto per il richiamo dei menu relativi alle funzioni e alle impostazioni dell'apparecchio.
Tenere premuto il tasto per il richiamo dei menu VOICE REC per la registrazione di un appunto vocale ⇒ pagina 141.

(8) Tasti (◀◀) (▶▶)

- Premere *brevemente* per la ricerca automatica delle emittenti nella modalità radio.
- Premere *brevemente* per la ricerca di un brano (avanti o indietro) durante la riproduzione audio di un supporto dati.
- Tenere premuto per lo scorrimento rapido (avanti o indietro) durante la riproduzione audio di un supporto dati.

(9) Presa USB per il collegamento diretto di un supporto dati USB o di un iPod[1)] ⇒ pagina 135.

(10) Presa AUX per il collegamento[2)] di lettori esterni ⇒ pagina 136.

(11) Tasti funzione, tramite i tasti funzione vengono visualizzate le funzioni attuali dei tasti sul display.

(12) Microfono per la funzione vivavoce e gli appunti vocali ⇒ pagina 139 o 141.

(13) Vano schede SD ⇒ pagina 135.

1) È necessario il cavo di collegamento iPod

2) È necessario il cavo di collegamento con connettore jack stereo 3,5 mm

Informazioni generali sull'uso

Accensione, spegnimento o attivazione della funzione "mute"

L'apparecchio si accende premendo *brevemente* la manopola (1), inserendo l'accensione o introducendo la chiave del veicolo. L'ultima sorgente audio viene riprodotta al volume regolato per ultimo, purché questo non superi il volume di accensione massimo preimpostato (S_VOL) (vedere sotto).

L'apparecchio inserito può essere commutato in modo provvisorio nella funzione "mute" premendo *brevemente* la manopola (1) ("MUTE"). Con una nuova pressione la funzione "mute" viene annullata.

L'apparecchio si spegne manualmente premendo *a lungo* la manopola (1) o automaticamente disinserendo l'accensione o estraendo la chiave del veicolo.

Selezione della sorgente audio

Premendo ripetutamente il tasto (MODE) vengono collegate le sorgenti audio disponibili nella sequenza FM1, FM2, MW1/AM1[3)], MW2/AM2[3)], CD, USB/IPOD, SD o AUX. Una volta terminata la sequenza, la selezione ricomincia da FM1.

I supporti dati vengono visualizzati solo se è inserito un supporto dati o se è collegato un apparecchio corrispondente.

Se è inserito un CD o una scheda SD o se un apparecchio è collegato alla presa USB o AUX, la riproduzione si avvia in automatico.

Tenendo premuto il tasto (MODE) viene avviata la sorgente audio BT AUDIO ⇒ pagina 140.

Impostazioni audio

Durante l'impostazione vengono visualizzati i relativi valori sul display. Se la manopola (1) non viene azionata per alcuni secondi, viene memorizzata l'impostazione attuale e l'apparecchio esce in automatico dal menu.

Volume di riproduzione

– Ruotare la manopola (1) verso sinistra per ridurre il volume o verso destra per aumentarlo.

Durante la regolazione, sul display viene visualizzato il valore "VOL 01...31", "VOL MIN" o "VOL MAX".

Impostazioni del suono e del volume

Le impostazioni del suono e del volume vengono effettuate durante la riproduzione del supporto dati, la modalità AUX o la modalità radio per queste sorgenti audio.

Premendo una volta il tasto (MENU) viene richiamato il menu EQ SET. In questo menu, premendo il relativo tasto funzione è possibile selezionare le impostazioni del suono POP, ROCK, CLAS o JAZZ predefinite.

Premendo il tasto funzione (USER) viene richiamato il relativo menu secondario ed è possibile effettuare impostazioni personali del suono (BASS, TREB, MID) e del volume (BAL, FAD, S_VOL).

Tasto funzione	Impostazione
(BASS)	frequenze basse (bassi)
(TREB)	frequenze alte (alti)
(MID)	frequenze medie (medi)
(BAL)	distribuzione del volume a sinistra e a destra
(FAD)	distribuzione del volume sul lato anteriore e posteriore
(S_VOL)	volume di accensione massimo

– Premere il tasto funzione desiderato e, con la manopola (1), effettuare l'impostazione.

[3)] In funzione dell'AREA (⇒ pagina 131) selezionata, sul display è possibile visualizzare la gamma di frequenze onde medie come MW o AM.

Modalità radio

Uso della radio

Commutazione della gamma di frequenze

Con la radio è possibile ricevere le gamme di frequenze onde ultracorte (FM) e medie (MW/AM[4]). Premendo ripetutamente il tasto (MODE) è possibile selezionare la modalità radio con la gamma di frequenze desiderata.

Ricerca automatica delle emittenti

Per avviare la ricerca automatica dell'emittente precedente o successiva della stessa gamma di frequenze, azionare il tasto (◀◀) o (▶▶). Vengono riprodotte solo le emittenti che possono essere ricevute.

Ricerca automatica con memorizzazione delle emittenti radio (AutoStore)

Per avviare la ricerca automatica con memorizzazione delle emittenti radio, premere il tasto (SCAN) *a lungo*. Viene avviata una ricerca automatica delle emittenti durante la quale le 6 emittenti con il segnale più forte vengono memorizzate nel livello di memoria attuale.

Impostazione manuale delle emittenti

L'impostazione manuale delle emittenti può essere avvita premendo *a lungo* il tasto (◀◀) o (▶▶). Se sul display viene visualizzata l'indicazione "MANUAL", è possibile impostare manualmente le frequenze mediante i tasti.

Riproduzione automatica

Premendo il tasto (SCAN) si avvia la ricerca delle emittenti nella gamma di frequenze attuale. Durante la ricerca, sul display viene visualizzato "SCN" e vengono riprodotte per alcuni secondi tutte le emittenti che possono essere ricevute. Per selezionare l'emittente attualmente riprodotta e terminare la ricerca, è necessario premere nuovamente il tasto (SCAN).

Se durante la ricerca delle emittenti il volume viene regolato con la manopola (1), la ricerca si interrompe.

Memorizzazione delle emittenti radio

Per ogni gamma di frequenze sono disponibili 2 livelli di memoria (FM1/FM2 e MW1/MW2[4] o AM1/AM2[4]), ognuno con 6 spazi di memoria.

Per memorizzare un'emittente radio, procedere nel modo seguente:

- Selezionare la gamma di frequenze desiderata (FM o MW/AM[4]) e il livello di memoria (1 o 2) premendo ripetutamente il tasto (MODE).
- Impostare le emittenti da memorizzare con la ricerca automatica delle emittenti o manualmente.
- Tenere premuto il tasto funzione desiderato (11) fino a quando non viene emesso un segnale acustico. L'emittente precedentemente memorizzata su questo tasto funzione viene cancellata.

L'emittente radio è memorizzata e assegnata al livello di memoria e al tasto funzione.

Richiamo delle emittenti radio memorizzate

- Per richiamare un'emittente radio memorizzata, selezionare la relativa gamma di frequenze (FM o MW/AM[4]) e il relativo livello di memoria (1 o 2) premendo ripetutamente il tasto (MODE).
- Premendo *brevemente* uno dei tasti funzione (11) si seleziona l'emittente memorizzata.

[4] In funzione dell'AREA (⇒ pagina 131) selezionata, sul display è possibile visualizzare la gamma di frequenze onde medie come MW o AM.

RDS - Sistemi Dati Radio

L'RDS (Radio Data System, Sistema Dati Radio) è un servizio tramite il quale sono possibili servizi supplementari come la visualizzazione dei nomi delle emittenti, l'inseguimento automatico dell'emittente, il testo radio e la funzione TP (Traffic Program). L'RDS non è disponibile ovunque, né tramite tutte le emittenti radio.

Le impostazioni RDS possono essere effettuate solo durante la modalità radio.

– Premere il tasto (MENU) per richiamare il menu "RDS SET".

Il menu RDS SET viene chiuso automaticamente se non si effettuano comandi per alcuni secondi.

Volume dei comunicati sul traffico (TAVOL)

Il volume di riproduzione per i comunicati sul traffico (TA, vedere sotto) può essere regolato indipendentemente dal volume di riproduzione della modalità audio. In questo modo i comunicati sul traffico vengono riprodotti anche se la modalità audio è silenziosa ("VOL MIN" o "MUTE").

– Nel menu "RDS SET" premere il tasto funzione (TAVOL) e impostare il volume di riproduzione desiderato per i comunicati sul traffico con la manopola (1) (VOL 06...32).

Durante un comunicato sul traffico è possibile regolare il volume di riproduzione con la manopola (1). Questa impostazione viene memorizzata. I successivi comunicati sul traffico vengono riprodotti con questo volume.

Impostazione del tipo di programma (PTY)

Il tipo di programma (PTY) indica la classificazione delle emittenti per generi, per es. News, Classic, Pop. In base al tipo di programma impostato, durante una ricerca delle emittenti vengono impostate solo le emittenti del tipo in questione.

– Nel menu "RDS SET" premere il tasto funzione (PTY) e con la manopola (1) selezionare il tipo di programma desiderato.

Sono disponibili i seguenti tipi di programma: NO PTY (senza impostazione del tipo di programma), NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M, ROCK M, EASY M, LIGHT M, CLASSICS, OTHER M, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M, DOCUMENT, ALARM TEST

Il PTY non viene supportato da tutte le emittenti.

Comunicati sul traffico (TA)

Se la funzione è inserita, i comunicati sul traffico vengono riprodotti nella modalità audio attuale. Il presupposto per la riproduzione dei comunicati sul traffico è la ricezione di almeno un'emittente di notiziari per automobilisti.

– Nel menu "RDS SET" premere il tasto funzione (TA) e con la manopola (1) selezionare TA ON o TA OFF.

La funzione inserita viene indicata da "TA".

Per garantire la ricezione dei comunicati sul traffico, in background viene sempre impostata automaticamente un'emittente di notiziari per automobilisti ricevibile, a cui si passa per i comunicati sul traffico (indipendentemente dalla sorgente audio attuale).

I comunicati sul traffico riprodotti possono essere interrotti premendo *brevemente* il tasto (MODE).

Inseguimento automatico dell'emittente (AF)

Con l'inseguimento automatico dell'emittente (**A**lternative **F**requenz, frequenza alternativa), durante la marcia si passa sempre alla frequenza dell'emittente attuale che consente al momento la miglior ricezione.

Nel menu "RDS SET" è possibile inserire o disinserire l'inseguimento automatico dell'emittente.

– Nel menu "RDS SET" premere il tasto funzione (AF) e con la manopola (1) selezionare AF ON o AF OFF.

La funzione inserita viene indicata da "AF".

A causa dell'elevata velocità di riconoscimento della funzione, con la ricerca automatica delle emittenti con i tasti (◄◄) e (►►) si possono verificare salti nella banda di frequenza. Questo problema può essere eliminato disinserendo l'inseguimento automatico dell'emittente o utilizzando la riproduzione automatica.

Regionale (REG)

Se la funzione è inserita, con l'inseguimento automatico dell'emittente (AF) si tengono in considerazione solo le frequenze alternative regionali dell'emittente attuale.

Se la funzione è disinserita, con l'inseguimento automatico dell'emittente (AF) vengono tenute in considerazione tutte le frequenze dell'emittente attuale. Questo può causare l'interruzione di programmi regionali.

– Nel menu "RDS SET" premere il tasto funzione (REG) e con la manopola (1) selezionare "REG ON" o "REG OFF".

La funzione inserita viene indicata da "REG".

Profilo regionale (AREA)

Nella radio sono salvati due diversi profili regionali (AREA). Tramite questi profili regionali è possibile adattarsi alla zona di utilizzo (per es. visualizzazione sul display delle onde medie MW o AM). Sono disponibili per la selezione i profili per Europa (EUROPE), Asia (ASIA), Sudamerica (LATIN) e Stati Uniti d'America (USA).

– Nel menu "RDS SET" premere il tasto funzione (AREA) e con la manopola (1) selezionare il profilo regionale desiderato.

Modalità multimediale

Requisiti per i supporti dati e i file audio

Supporti dati	Presupposto per la riproduzione
CD audio (fino a 80 min).	– Specificazione CD Digital Audio.
CD con dati audio (CD-ROM, CD-R, CD-RW) fino a max. 700 MB (megabyte) in conformità a ISO 9660 o sistema Joliet. Schede SD fino a max. 2GB e schede SDHC fino a max. 32GB nel sistema FAT16 e FAT32. Dispositivo di archiviazione USB fino a max. 32GB nel sistema FAT16 e FAT32.	– File MP3 con bitrate compresi tra 48 e 320 kbit/s o bitrate variabile. – File AAC. – File WMA fino a 9.0 mono/stereo senza protezione da copia. – Nome file non superiore a 64 caratteri. – Struttura delle cartelle con al massimo dieci livelli. – Max. 120 cartelle e max. 999 file su un supporto dati.
Riproduzione di file audio attraverso Bluetooth.	– La sorgente audio esterna deve supportare il profilo Bluetooth A2DP ed essere accoppiata alla radio.
Apparecchio esterno nella presa AUX.	– Emissione audio tramite il cavo di collegamento con connettore jack stereo 3,5 mm.
iPod nella presa USB.	– Emissione audio tramite il cavo di collegamento iPod.

Limitazioni e avvertenze

Sporco, temperature elevate e danni meccanici possono rendere inutilizzabile un supporto dati. Fare attenzione alle avvertenze del produttore del supporto dati.

Differenze qualitative nei supporti dati di diversi produttori possono causare problemi alla riproduzione.

Attenersi alle disposizioni di legge relative al diritto d'autore.

La configurazione di un supporto dati o apparecchi e programmi utilizzati per la registrazione possono far sì che singoli brani o il supporto dati non siano leggibili. Informazioni sul modo migliore per creare file audio e supporti dati (tasso di compressione, ID3 tag, eccetera) sono riportate, per esempio, in Internet.

La lettura di un supporto dati con file audio compressi (MP3, AAC, WMA, eccetera) dura più a lungo rispetto alla lettura di un CD audio disponibile in commercio a causa del maggiore volume di dati. Anche strutture delle cartelle complesse possono rallentare la lettura.

Il numero dei brani leggibili è limitato a 999. Se su un supporto dati è memorizzato un numero maggiore di brani, essi vengono ignorati a partire dal millesimo e non possono quindi essere riprodotti.

La radio è compatibile con i seguenti dispositivi Apple (modalità iPod):

- iPad 1 e 2
- iPhone 4
- iPod classic
- iPod classic, generazione 4 - 6
- iPod mini, generazione 1
- iPod nano
- iPod nano, generazione 1 - 5
- iPod shuffle
- iPod touch, generazione 1 - 5

iPod classic generazione 4, iPod mini generazione 1 e iPod shuffle sono collegati come supporto dati USB e non nella modalità iPod ⇒ pagina 135.

Se la radio viene inserita mentre l'iPod shuffle è collegato, eventualmente non viene selezionata l'ultima sorgente audio utilizzata.

Sequenza di riproduzione dei CD con dati audio

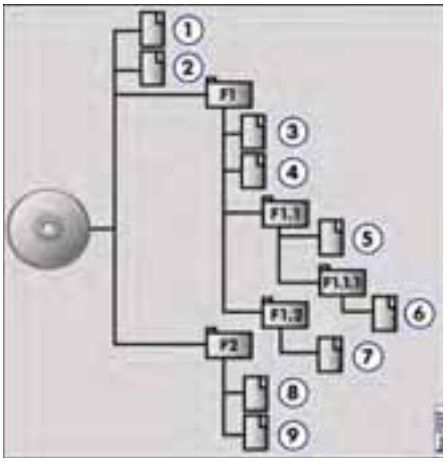


Fig. 2 **Possibile struttura di un CD con dati audio**

I file audio (brani) su un supporto dati sono spesso ordinati con cartelle per definire così una determinata sequenza di riproduzione.

I brani e le cartelle sono ordinati in sequenza numerica e alfabetica in base al nome sul supporto dati.

Le sottocartelle sono considerate cartelle e numerate secondo la sequenza sul CD.

La figura 2 mostra, a titolo d'esempio, un tipico CD MP3 che contiene brani, cartelle e sottocartelle.

I Brani e le cartelle di questo CD vengono quindi riprodotti e visualizzati secondo la seguente sequenza:

1.Brani (1) e (2) nella directory radice (root) del CD
2.Brani (3) e (4) nella **prima** cartella **F1** della directory radice del CD
3.Brano (5) nella **prima** sottocartella **F1.1** della cartella **F1**
4.Brano (6) nella **prima** sottocartella **F1.1.1** della sottocartella **F1.1**
5.Brano (7) nella **seconda** sottocartella **F1.2** della cartella **F1**
6.Brani (8) e (9) nella **seconda** cartella **F2**

Riproduzione del supporto dati

I supporti dati disponibili attualmente vengono visualizzati sul display. Il CD inserito viene visualizzato a sinistra, mentre gli altri supporti dati disponibili a destra (DISC, SD, USB o iPod).

Il supporto dati attuale è salvato in nero.

– Premere ripetutamente il tasto (MODE) per collegare tutte le sorgenti audio disponibili.

Viene proseguita la riproduzione dell'ultimo brano ascoltato del supporto dati selezionato.

Si possono visualizzare e riprodurre solo i file audio riproducibili di un supporto dati selezionato. Gli altri file vengono ignorati.

In funzione dell'iPod utilizzato, non tutte le funzioni descritte vengono eventualmente supportate.

Visualizzazione delle informazioni sul brano

Di norma il brano e il relativo numero vengono visualizzati in base alla sequenza sul supporto dati. Se il file audio comprende informazioni sul brano, il titolo completo (TITL) e l'interprete (ART) possono essere visualizzati uno dopo l'altro per alcuni secondi premendo il tasto funzione (INF).

Riproduzione del brano

La riproduzione si avvia in automatico quando un supporto viene selezionato con il tasto (MODE), inserito o collegato.

Selezione del brano

Con il tasto (◄◄) si torna all'inizio del brano attuale o, in caso di pressione ripetuta, a quello precedente.

Con il tasto (►►) si passa all'inizio del brano successivo.

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 134 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

Selezione della cartella

In funzione del supporto dati sono eventualmente disponibili i tasti funzione (F+) e (F-).

Alla prima pressione del tasto funzione (F+) o (F-) viene visualizzato il nome della cartella attuale. Alla successiva pressione del tasto funzione (F+) si passa alla cartella successiva, mentre con tasto funzione (F-) si torna alla cartella precedente.

I tasti funzione vengono visualizzati in base al supporto dati selezionato. Se sul supporto dati non sono presenti cartelle, i tasti funzione non hanno alcuna funzione.

Riproduzione automatica (SCAN)

Se la riproduzione automatica viene avviata premendo *brevemente* il tasto funzione (SCAN), per alcuni secondi vengono riprodotti tutti i brani sul supporto dati attuale.

Se la riproduzione automatica viene avviata premendo *a lungo* il tasto funzione (SCAN), per alcuni secondi vengono riprodotti tutti i brani sulla cartella attuale.

Per selezionare il brano riprodotto e terminare la riproduzione automatica, premere il tasto (SCAN).

La riproduzione automatica termina anche avviando la ripetizione brano o la riproduzione casuale.

L'inserimento della riproduzione automatica per il supporto dati viene indicato con "SCN". Se la cartella attuale è sottoposta a scansione, l'indicazione "SCN" lampeggia.

Ripetizione brano

Se la ripetizione brano viene avviata premendo *brevemente* il tasto funzione (RPT), il brano attuale viene ripetuto fino a quando non ne viene selezionato un altro o la ripetizione brano non viene terminata premendo di nuovo il tasto funzione (RPT).

Se la ripetizione brano viene avviata premendo *a lungo* il tasto funzione (RPT), tutti i brani della cartella attuale vengono ripetuti fino a quando non viene selezionata un'altra cartella o la ripetizione brano non viene terminata premendo di nuovo il tasto funzione (RPT).

La ripetizione brano termina anche avviando la riproduzione automatica o casuale.

L'inserimento della ripetizione brano viene indicato con "RPT".

Riproduzione casuale

Se la riproduzione casuale viene avviata premendo *brevemente* il tasto funzione (RDM), tutti i brani di un supporto dati vengono riprodotti secondo una sequenza casuale. Nell'iPod tutti i titoli di una lista vengono riprodotti secondo una sequenza casuale.

Se la riproduzione casuale viene avviata premendo *a lungo* il tasto funzione (RDM), tutti i brani della cartella attuale vengono riprodotti secondo una sequenza casuale.

La riproduzione casuale viene terminata premendo di nuovo il tasto funzione (RDM).

La riproduzione casuale termina anche avviando la riproduzione automatica o la ripetizione brano.

L'inserimento della riproduzione casuale viene indicato con "RPT".

Visualizzazione liste (solo modalità iPod[5])

Se un iPod è collegato e viene selezionato come sorgente audio, dopo aver premuto il tasto funzione (LIST), con la manopola fig. 1 (1) è possibile selezionare in modo mirato liste di riproduzione (Playlists), interpreti (Artists), album (Albums), brani (Songs), generi musicali (Genres) o compositori (Composers). Una selezione viene confermata premendo il tasto funzione (SEL). Con il tasto funzione (BACK) è possibile tornare a una fase di comando.

Tasto pausa

La riproduzione di un brano può essere provvisoriamente interrotta premendo il tasto funzione (II).

La riproduzione viene proseguita premendo il tasto funzione (›).

5) iPod classic generazione 4, iPod mini generazione 1 e iPod shuffle sono collegati come supporto dati USB e **non** nella modalità iPod.

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 135 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

Inserimento o espulsione del CD

Inserimento del CD

Per garantire una riproduzione CD impeccabile e di alta qualità, occorre utilizzare esclusivamente CD puliti, senza graffi, né danni.

Prendere il supporto dati da un lato per evitare di lasciare impronte sullo stesso.

– Inserire il CD da 12 cm con il lato stampato rivolto verso l'alto nel vano CD fig. 1 (3) fino a quando non viene prelevato automaticamente.

La radio passa alla modalità CD e avvia la riproduzione. Il comando ha luogo come descritto nel capitolo "Riproduzione del supporto dati" ⇒ pagina 133.

Premere il tasto (MODE) per terminare la modalità CD e passare a un'altra sorgente audio.

Espulsione del CD

– Premere il tasto (▲) per portare un CD inserito in posizione di uscita.

Se il CD non viene rimosso dall'apparecchio entro circa 20 secondi, esso viene reinserito nell'apparecchio per evitare eventuali danni.

Anche con l'apparecchio spento è possibile inserire un CD o portarlo in posizione di uscita premendo il tasto (▲).

Inserimento o estrazione della scheda SD

Inserimento della scheda SD

Se non è possibile inserire una scheda SD, controllare la posizione di inserimento e la scheda SD stessa.

– Inserire la scheda SD con l'angolo tagliato rivolto verso destra nel vano schede SD fig. 1 (13) fino allo scatto in posizione.

La radio passa alla modalità SD e avvia la riproduzione del supporto dati. Il comando ha luogo come descritto nel capitolo "Riproduzione del supporto dati" ⇒ pagina 133.

Premere il tasto (MODE) per terminare la modalità SD e passare a un'altra sorgente audio.

Estrazione della scheda SD

Per evitare danneggiamenti, estrarre la scheda SD solo con la radio disinserita.

– Premere la scheda SD inserita. La scheda SD "scatta" nella posizione di uscita.

– Estrarre la scheda SD tenendola dritta.

Supporto dati USB nella presa USB

Se un supporto dati USB è inserito nella presa USB, la radio passa alla modalità USB e avvia la riproduzione. Il comando ha luogo come descritto nel capitolo "Riproduzione del supporto dati" ⇒ pagina 133.

Premere il tasto (MODE) per terminare la modalità USB e passare a un'altra sorgente audio. Per evitare danneggiamenti, estrarre il supporto dati USB solo con la radio disinserita.

iPod nella presa USB (modalità iPod)

Durante la riproduzione di un iPod la batteria viene ricaricata. Il comando sull'iPod non funziona. Se, al collegamento dell'iPod, si inserisce la riproduzione casuale di quest'ultimo, questa impostazione viene acquisita dalla radio e visualizzata sul display con "RDM".

Se un iPod è collegato alla presa USB, la radio passa alla modalità iPod e avvia la riproduzione. Il comando ha luogo come descritto nel capitolo "Riproduzione del supporto dati" ⇒ pagina 133.

Premere il tasto MODE per terminare la modalità iPod e passare a un'altra sorgente audio. Il collegamento all'iPod può essere staccato in qualsiasi momento.

Lettore esterno nella presa AUX

Un lettore esterno può essere collegato alla radio tramite la presa AUX e un cavo di collegamento. I file audio presenti sul lettore esterno possono essere riprodotti tramite gli altoparlanti del veicolo. Il comando e l'indicazione del titolo sulla radio **non** sono possibili.

Un lettore esterno collegato è indicato con "AUX AUDIO".

Collegamento del lettore esterno alla presa AUX

– Ridurre il volume della radio con la manopola fig. 1 (1).
– Inserire il cavo di collegamento nella presa AUX della radio.

La radio passa alla modalità AUX.

– Inserire il cavo di collegamento nella relativa presa del lettore esterno.
– Avviare la riproduzione del lettore esterno.

Peculiarità nell'utilizzo di un lettore esterno nella presa AUX

Azione	Effetto
Selezione di un'altra sorgente audio sulla radio.	Il lettore esterno continua a funzionare in background.
Fine della riproduzione o separazione del collegamento dal lettore esterno.	La radio rimane nel menu AUX.
Estrazione del cavo di collegamento dalla radio.	La radio inizia la riproduzione dell'ultima sorgente audio utilizzata.

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 137 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

Funzioni Bluetooth

La radio può essere collegata a telefoni cellulari Bluetooth o a lettori Bluetooth. Se il dispositivo Bluetooth supporta il profilo A2DP, i file audio memorizzati possono essere riprodotti tramite la radio o gli altoparlanti del veicolo.

Se un telefono cellulare è collegato tramite Bluetooth, è inoltre possibile utilizzare il dispositivo vivavoce integrato nella radio.

Prima del collegamento Bluetooth è necessario accoppiare una volta il dispositivo Bluetooth e la radio. I dati di accoppiamento vengono salvati nella radio per i futuri collegamenti.

Nella radio è possibile salvare i dati di accoppiamentodi fino a 6 dispositivi Bluetooth. Eventualmente è necessario cancellare i dati di accoppiamento di un dispositivo Bluetooth (⇒ pagina 138 "Cancellazione dell'accoppiamento"). Tuttavia è possibile collegare un solo dispositivo Bluetooth per volta alla radio.

Dopo l'accensione della radio si ricercano i dispositivi Bluetooth i cui dati di accoppiamento sono memorizzati. Prima di tutto viene ricercato ed eventualmente collegato l'ultimo dispositivo Bluetooth collegato e poi gli altri apparecchi memorizzati.

Con l'accensione inserita viene creato il collegamento Bluetooth tra la radio e il telefono cellulare anche con la radio spenta. In caso di chiamata in arrivo, la radio si accende automaticamente ed è possibile condurre la conversazione telefonica tramite il dispositivo vivavoce.

Accoppiamento del dispositivo Bluetooth

Prima dell'accoppiamento è necessario inserire il dispositivo Bluetooth. Il Bluetooth del dispositivo deve essere attivo e non devono essere presenti ulteriori collegamenti Bluetooth ad altri apparecchi.

Sulla radio, un eventuale collegamento a un dispositivo Bluetooth accoppiato viene separato in automatico se ha inizio un nuovo processo di accoppiamento.

– Tenere premuto il tasto (MODE) fino a quando non viene visualizzata l'indicazione "BLUETOOTH" sul display.
– Premere il tasto funzione (PAIR).

Sul display della radio viene visualizzata l'indicazione "KEY" con un numero a 4 cifre. Questo numero a 4 cifre è la password necessaria per l'accoppiamento Bluetooth (PIN).

– Avviare la ricerca dei dispositivi Bluetooth nei dintorni sul dispositivo Bluetooth.

Sul dispositivo Bluetooth viene visualizzato un elenco degli apparecchi trovati.

– Nell'elenco selezionare "RMT200".

Sul dispositivo Bluetooth viene visualizzata una richiesta d'immissione della password.

– Inserire il numero a 4 cifre visualizzato sul display della radio. Se viene inserita una password errata, il processo di accoppiamento viene interrotto ed è necessario selezionare nuovamente l'apparecchio "RMT200" nell'elenco degli apparecchi trovati.
– In funzione del dispositivo Bluetooth utilizzato, viene richiesto se, in futuro, si desidera creare questo collegamento Bluetooth senza immettere nuovamente la password. Confermare la richiesta con "Sì" per creare in automatico il collegamento Bluetooth all'accensione della radio.

Sul display della radio viene visualizzata brevemente l'indicazione "CONNECTED". L'esistenza del collegamento Bluetooth viene indicata con il simbolo . Se un telefono cellulare è collegato, esso viene indicato con il simbolo supplementare .

Il collegamento Bluetooth viene separato in automatico se l'apparecchio esce dall'area di ricezione Bluetooth della radio o se si disinserisce l'accensione.

Se il collegamento è stato separato manualmente dal dispositivo Bluetooth, esso non viene ripristinato in automatico dopo l'accensione della radio. Il collegamento può essere ripristinato senza immettere nuovamente la password tramite il dispositivo Bluetooth o il menu Bluetooth della radio.

Separazione del collegamento al dispositivo Bluetooth sulla radio

– Tenere premuto il tasto (MODE) fino a quando sul display non viene visualizzato il nome del dispositivo Bluetooth accoppiato.
– Premere il tasto funzione (SET) per richiamare il menu "BLUETOOTH". Premere il tasto funzione (DIS) per separare il collegamento al dispositivo Bluetooth.

Nuovo collegamento del dispositivo Bluetooth accoppiato alla radio

Il dispositivo Bluetooth deve essere inserito e il Bluetooth attivo.

– Tenere premuto il tasto (MODE) fino a quando sul display non viene visualizzata l'indicazione "BLUETOOTH" o il nome del dispositivo Bluetooth attualmente accoppiato.
– Premere il tasto funzione (CON).

Si apre il menu DEVICE LIST.

– Premere i tasti funzione ⑪ *brevemente* per visualizzare il nome dei dispositivi Bluetooth accoppiati.
– Se viene visualizzato il dispositivo Bluetooth desiderato, tenere premuto il relativo tasto funzione fino a quando sul display non viene visualizzata l'indicazione "SELECTED".

Viene collegato il dispositivo Bluetooth selezionato. L'eventuale collegamento a un altro dispositivo Bluetooth viene separato. La procedura può durare alcuni secondi.

Cancellazione dell'accoppiamento

– Tenere premuto il tasto (MODE) fino a quando sul display non viene visualizzato il nome del dispositivo Bluetooth attualmente accoppiato.
– Premere il tasto (MENU) per richiamare il menu "BT CONFIG".
– Premere il tasto funzione (DEL) e con la manopola ① selezionare eventualmente l'accoppiamento da cancellare.
– Confermare la cancellazione dell'accoppiamento premendo il tasto funzione (DEL).

Se si desiderasse riutilizzare questo dispositivo Bluetooth, è necessario riaccoppiarlo (⇒ pagina 137 "Accoppiamento del dispositivo Bluetooth").

Menu Bluetooth

Nel menu Bluetooth BT CONFIG è possibile attivare diverse funzioni ed effettuare impostazioni.

Per richiamare il menu BT CONFIG, tenere premuto il tasto (MODE) fino a quando sul display non viene visualizzata l'indicazione "BLUETOOTH" o il nome del dispositivo Bluetooth attualmente accoppiato. Successivamente premere il tasto (MENU).

Se non si effettuano altre selezioni, il menu viene chiuso in automatico dopo alcuni secondi.

Trasmissione della rubrica (APB)

Le voci e i numeri di telefono memorizzati nella rubrica del telefono cellulare possono essere trasmessi alla memoria della radio ed essere qui salvati. Queste voci della rubrica memorizzate possono essere richiamate con i comandi della radio per la selezione di un numero di telefono. I dati della rubrica sono visibili solo se il relativo telefono cellulare è collegato ed essi non sono quindi visibili per altri utilizzatori del veicolo.

– Nel menu BT CONFIG premere il tasto (MENU) e successivamente il tasto funzione (APB).

Eventualmente è ancora necessario consentire l'accesso ai dati della rubrica sul telefono.

Viene avviata la trasmissione dati. Sul display della radio questo avvio viene indicato con "PB DOWN". A seconda del numero dei dati memorizzati, questa operazione può richiedere del tempo. La fine della trasmissione dati viene indicata sul display con "PBA SAFE".

Volume Bluetooth (BVOL)

Il volume di accensione massimo per la riproduzione tramite Bluetooth Audio può essere regolato e memorizzato. In questo modo è possibile effettuare un adattamento a diversi dispositivi Bluetooth.

– Nel menu BLUETOOTH premere il tasto (MENU) e successivamente il tasto funzione (BVOL).
– Regolare il volume di accensione desiderato con la manopola fig. 1 (1) (BVOL 06...31 o BVOL MIN/ BVOL MAX).

Durante la riproduzione di brani musicali tramite Bluetooth Audio è possibile regolare il volume come di consueto con la manopola fig. 1 (1).

Volume della suoneria (RVOL)

In caso di chiamata in arrivo, la riproduzione audio viene interrotta e la suoneria viene riprodotta tramite gli altoparlanti del veicolo. È possibile regolare il volume di riproduzione della suoneria.

– Nel menu BLUETOOTH premere il tasto (MENU) e successivamente il tasto funzione (RVOL).
– Regolare il volume della suoneria desiderato con la manopola fig. 1 (1) (RINGVOL 03...10).

Durante una chiamata in arrivo, è possibile modificare il volume della suoneria con la manopola fig. 1 (1). Questa regolazione viene salvata per le chiamate successive.

Dispositivo vivavoce

Accettazione, effettuazione e chiusura di telefonate

Una chiamata in arrivo viene visualizzata sul display della radio. La suoneria viene emessa tramite gli altoparlanti del veicolo. Se il chiamante è memorizzato nella rubrica, sul display viene visualizzata la voce della rubrica. La chiamata può essere accettata con il tasto funzione (ACCEPT) o rifiutata con il tasto funzione (REJECT).

Per effettuare una telefona, è possibile creare i collegamenti tramite gli elementi di comando della radio (vedere alla voce "Selezione di numeri chiamante salvati").

Con il tasto funzione (HS) è possibile trasmettere una telefonata attuale dal dispositivo vivavoce al telefono cellulare.
Per effettuare nuovamente la telefonata con il dispositivo vivavoce, premere il tasto funzione (HF).
Il dispositivo vivavoce è di nuovo attivo non appena la telefonata trasferita è stata terminata sul telefono cellulare.

Una telefonata può essere chiusa con il tasto funzione .

Regolazione del volume di riproduzione del dispositivo vivavoce

Le conversazioni telefoniche effettuate tramite il dispositivo vivavoce della radio vengono riprodotte tramite gli altoparlanti del veicolo al volume preimpostato. Durante la conversazione è possibile modificare il volume con la manopola fig. 1 (1). Le successive conversazioni vengono riprodotte con questo volume.

Selezione di un numero di telefono dalla rubrica (CALL)

Le voci della rubrica (vedere "Trasmissione della rubrica" ⇒ pagina 138) possono essere selezionate direttamente tramite gli elementi di comando della radio.

– Premere il tasto (MODE) fino a quando sul display non viene visualizzato il nome del telefono cellulare accoppiato.
– Premere il tasto funzione (CALL).
– Selezionare dalla rubrica l'interlocutore desiderato con la manopola fig. 1 (1) e richiamarlo con il tasto funzione (SEL).

Viene visualizzato il numero di telefono standard dell'interlocutore. Se per quell'interlocutore sono memorizzati diversi numeri di telefono nella rubrica, è possibile selezionarli con la manopola fig. 1 (1).

– Per creare il collegamento con il numero di telefono visualizzato, premere il tasto funzione (CALL).

La creazione del collegamento viene interrotta con il tasto funzione .

Ripetizione automatica del numero selezionato (REDIAL)

Nel Bluetooth/menu vivavoce, premendo il tasto funzione (REDIAL) è possibile stabilire il collegamento con l'ultimo interlocutore chiamato o con l'ultimo numero di telefono selezionato.

Elenco chiamate (LAST)

Nel Bluetooth/menu vivavoce, premendo il tasto funzione (LAST) si apre l'elenco chiamate, che può essere sfogliato ruotando la manopola fig. 1 (1). Con il tasto funzione (CALL) è possibile stabilire il collegamento con l'interlocutore o il numero di telefono visualizzato. L'elenco chiamate viene cancellato dopo la separazione del collegamento Bluetooth.

L'elenco chiamate viene gestito nella radio e non deve necessariamente coincidere con quello del telefono cellulare.

Comando vocale (VOICE)

In funzione del telefono cellulare accoppiato, è possibile utilizzare il comando vocale del telefono anche in modalità vivavoce. La qualità del riconoscimento dei comandi vocali dipende dal telefono cellulare. Il comando vocale viene avviato nel menu BLUETOOTH premendo il tasto funzione (VOICE).

Bluetooth Audio

Con l'interfaccia di comunicazione wireless Bluetooth Audio la musica memorizzata nel telefono cellulare o nel lettore Bluetooth viene riprodotta tramite la radio (streaming audio).

Per poter utilizzare il Bluetooth Audio, è necessario che il dispositivo Bluetooth supporti il profilo A2DP. Questo profilo Bluetooth serve alla trasmissione wireless di un segnale audio stereo di elevata qualità.

Il collegamento di un dispositivo Bluetooth adatto al Bluetooth Audio alla radio è segnalato con il simbolo ♫ sul display.

Se il dispositivo Bluetooth supporta il protocollo AVRCP, può essere possibile anche il comando tramite la radio:

Elemento di comando	Funzione
(›II)	Passaggio tra Play e Pause
(▶▶)	Premere *brevemente* per la ricerca di un brano avanti, tenere premuto per lo scorrimento rapido avanti
(◀◀)	Premere *brevemente* per la ricerca di un brano indietro, tenere premuto per lo scorrimento rapido indietro

In caso di chiamata in arrivo la riproduzione dei brani musicali si interrompe per la durata della telefonata e riprende al termine di quest'ultima.

Con i dispositivi Bluetooth che non supportano il protocollo AVRCP la riproduzione audio va eventualmente avviata sul telefono cellulare.

Lo scorrimento rapido avanti/indietro non è supportato da tutti i telefoni cellulari con il protocollo AVRCP.

La funzione Bluetooth Audio di alcuni dispositivi Bluetooth non è supportata o è supportata solo in modo limitato.

Appunti vocali

Per poter utilizzare la funzione appunti vocali, un supporto dati USB deve essere inserito nella presa USB o una scheda SD deve essere inserita nel vano schede SD della radio. Il supporto dati USB o la scheda SD deve disporre di uno spazio di memoria libero e non deve avere una protezione contro la scrittura.

All'inserimento di un supporto dati USB o di una scheda SD viene creata una nuova directory RECORD. In questa directory gli appunti vocali vengono salvati come file mp3 e possono essere riprodotti dalla radio o da un computer.

Registrazione di un appunto vocale

– Tenere premuto il tasto (MENU) per aprire il menu relativo agli appunti vocali (VOICE REC).
– Premere il tasto funzione (REC) per avviare la registrazione. Con il tasto funzione (STOP) la registrazione in corso viene terminata e salvata.

La durata massima di una registrazione è pari a 2 minuti. Al termine della registrazione il nome file assegnato in automatico viene visualizzato brevemente sul display. Per la prima registrazione viene assegnato il nome file VORC001.mp3. Le successive registrazioni vengono numerate progressivamente.

Ascolto di un appunto vocale

– Tenere premuto il tasto (MENU) per aprire il menu relativo agli appunti vocali (VOICE REC).
– Premere il tasto funzione (›) per avviare la riproduzione. La riproduzione dell'appunto vocale può essere interrotta provvisoriamente premendo il tasto funzione (II).

La riproduzione inizia con l'ultimo appunto vocale salvato.

Se sono salvati diversi appunti vocali, essi possono essere selezionati con i tasti (◄◄) e (►►). Il nome file dell'appunto vocale viene visualizzato sul display durante la selezione. La riproduzione può essere avviata con il tasto funzione (›).

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 142 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

JPN 取扱説明書

目次

導入 **143**
記号の説明 143
用語 「ストレージ媒体」と 「音源」の使用 143
初めてご使用になる前に 143
安全上の注意事項 144
盗難防止のためのコード化 146
言語設定 **146**
装置の概要 **147**
操作一般 **148**
スイッチオン、オフまたはミュート 148
音源の選択 148
オーディオ設定 148
音響および音量の設定 148
ラジオモード **149**
ラジオの操作 149
RDS ラジオデータサービス 150
メディアモード **152**
ストレージ媒体とオーディオファイルに対する要件 152
オーディオファイル CD の再生順序 153
ストレージ媒体の再生 153
CD の差し入れまたは排出 155
SD カードの差し込みまたは取り出し 155
USB ポートの USB ストレージ媒体 155
USB ポートの iPod (iPod モード) 156
AUX ジャックの外部再生装置 156
Bluetooth 機能 **157**
Bluetooth 装置の連結 157
ラジオで Bluetooth 装置への接続を解除 158
連結されている Bluetooth 装置を再びラジオと接続 158
連結を削除 158
Bluetooth メニュー 158
ハンズフリー通信装置 159
Bluetooth オーディオ 160
音声メモ **161**

導入

この取扱説明書は、装置の取り扱いについて説明し、取り扱いを容易にするためのものです。この取扱説明書をしっかりと読み通し、後に疑問が生じた場合に使用できるように、車両の中で保管してください。この取扱説明書は、車両またはラジオを売却する際に、新しい所有者に渡してください。

記号の説明

次の記号により、取扱説明書は理解しやすくなっています :

危険

● この記号が表示されているテキストは危険な状況を指摘しており、このテキストの内容を遵守しないと死亡事故や重傷事故につながる恐れがあります。

警告

● この記号が表示されているテキストは危険な状況を指摘しており、このテキストの内容を遵守しないと死亡事故や重傷事故につながる恐れがあります。

注意

● この記号が表示されているテキストは危険な状況を指摘しており、このテキストの内容を遵守しないと軽傷事故や重傷事故につながる恐れがあります。

注記

この記号が表示されているテキストが指摘する状態では、テキストの内容を遵守しない場合に車両またはラジオが損傷するおそれがあります。

この記号が表示されたテキストには、追加の情報が含まれます。

用語 「ストレージ媒体」と 「音源」の使用

「ストレージ媒体」は内部のストレージ媒体 (CD、SD カード、USB ストレージ媒体) と外部のストレージ媒体 (iPod、AUX ジャックの再生装置、携帯電話) に対して用いられます。

「音源」はラジオとすべてのストレージ媒体 (上記参照) に使用されます。

初めてご使用になる前に

装置を安全に操作し、搭載されている機能を完全に使用できるようにするためには、初めて装置をご使用になる前に次の手順を実行しなければなりません :

✓ 基本的な安全上の注意事項を遵守してください。 ⇒ 144 ページ

✓ 装置の概要をしっかりと把握してください。 ⇒ 147 ページ

✓ メディアモードに適したストレージ媒体を使用してください。 ⇒ 152 ページ

Bluetooth® は Bluetooth SIG, Inc. の登録商標です。
iPod®、iPhone® および iPad® は Apple Inc. の登録商標です。

警告

ドライバーの注意がそれると、事故や負傷につながるおそれがあります。

- **走行は常に慎重に行い、責任を持って運転してください。**
- **外側からの音の信号 (救急車のサイレンなど) がいつでもよく聞こえるように音量を設定します。**
- **設定音量が高すぎると、聴覚に障害がでるおそれがあります。これは、聴覚がほんの一瞬だけ高い音量にさらされる場合にも当てはまります。**

警告

走行中にラジオまたは Bluetooth 装置を操作したり、ストレージ媒体の接続、差し入れ、排出または取り出しを行うと、交通状況への注意がそれ、事故につながる場合があります。

- **ラジオの設定は、必ず車両を停止させた状態で行ってください。**
- **ストレージ媒体は必ず車両を停止させた状態で取り扱ってください。**
- **携帯電話 /Bluetooth 再生装置は、必ず車両を停止させた状態で操作し、法律を遵守してください。**

警告

音源の交換または接続時には、音量が突然変化する場合があります。

- **音源の交換または接続の前に、音量を下げてください。**

警告

固定されていない、または固定が正しく行われていない外部装置は、急な走行または制動、ならびに事故時に、飛び出して車両の室内を通り、負傷事故を引き起こす恐れがあります。

- **外部装置はドアやフロントガラス、ならびに、ハンドル、ダッシュボード、背もたれにある、「AIRBAG(エアバッグ)」という印がある エリアの上またはその付近、あるいはこれらのエリアと乗員の間に、自分で配置したり取り付けたりしてはいけません。事故が起こった場合、特にエアバッグが作動すると、外部装置により重傷事故につながるおそれがあります。**

注意

外部装置の接続ケーブルは、ドライバーを妨げるおそれがあります。

- **接続ケーブルは、ドライバーを妨げないように配線してください。**

レーザ装置における予防措置 :

レーザ装置は、DIN IEC 76 (CO) 6/ VDE 0837 にしたがい、安全クラス 1 ~ 4 に分類されます。

この装置の CD プレイヤーは安全クラス 1 に相当します。

クラス 1 の装置で使用されるレーザは、規定通りに使用すれば危険が発生しないように、エネルギーが少ない仕様であるか、シールド処理が施されています。

警告

CD プレイヤーのハウジングを開く場合には、不可視レーザ光線により負傷する場合があります。

- **CD プレイヤーの修理は必ず専門業者が行ってください。**

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 145 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

注記

● 損傷を避けるため、装置のつまみやボタンを押す際には力を入れすぎないでください。装置の操作では、ボタンは軽く押すだけで十分です。

● 装置は開かないでください。内部の部品は、いずれもユーザが自分で修理することはできません。

● 装置の清掃には、柔らかく乾燥した布を使用してください。 粗い布、希釈剤、ベンジン、アルコールなどは使用しないでください。汚れがひどい場合には、柔らかい布を少し湿し、汚れを慎重にふき取ってください。

● 異物 (ねじ回し、ポケットナイフ、金属物など) は装置の開口部に差し込まないでください。さもないと装置が破損する場合があります。またその損害は保証の対象外になります。

注記

● CD は装置の正面に対して必ず直角にして CD ドライブにまっすぐ差し込むか、まっすぐ取り出してください。その際、傾けて引っかき傷を作らないようにしてください。

● すでに CD が一枚差し入れられているか、排出されている状態で、さらにもう一枚 CD を押し込むと、CD ドライブが破損する場合があります。ストレージ媒体が完全に排出されるまで必ず待ってください。

● ストレージ媒体に異物が付着している場合、または形がいびつなストレージ媒体は、CD ドライブを傷つける恐れがあります。

● 汚れのない 12 cm の標準 CD だけを使用してください！

- ストレージ媒体にはラベルなどが貼ってあってはいけません。ラベルがはがれ、ドライブが損傷する場合があります。
- 印刷可能なストレージ媒体は使用しないでください。コーティングと印刷部分がはがれ、ドライブが損傷する場合があります。
- 8 cm のシングル CD やいびつな形の CD(Shape-CD(変形 CD)) または DVD を差し込まないでください。
- DVD-Plus、Dual Disc および Flip Disc は、通常の CD よりも厚みがあるため、差し入れないでください。

● CD の清掃には、柔らかく、糸屑が発生しない布を使用してください。清掃時には、CD は中心から外側にむけてまっすぐ拭いてください。汚れがひどい場合には、市販の CD クリーナーか、イソプロピルアルコールで清掃できます。

● 使用しない CD は、必ず専用の保管ケースか、オリジナルの折りたたみ式ケースに収納してください。

● 再生音量が大きすぎる場合、あるいは再生速度が一定でない場合、車両のスピーカーを損傷するおそれがあります。

コピーガード CD と、自分で焼いた CD-R および CD-RW は、一部しか再生できないか、まったく再生できない場合があります。

著作権に関する法律を遵守してください。

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 146 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

盗難防止のためのコード化

盗難防止のためのコード化により、装置を取り外した後、権限のない者が再度使用開始するのを電子的に防ぎます。

装置のスイッチをオンにするとディスプレイにすぐに 「SAFE」が短時間表示され、その後 「1000」が表示され続ける場合には、装置用のコードを入力し、電子ロックを解除しなければなりません。

コード番号を入力

装置のスイッチをオンにした後、ディスプレイに 「SAFE」が短時間 j 表示され、その後 「1000」が表示されます。

各数字の下にある機能ボタンを押していくことで、4 桁のコード番号を入力できます。

4 桁の数字を入力した後、コードの承認がシグナルトーンにより知らされるまで、ボタン ▶▶ を押したままにしておく必要があります。その後、装置は運転準備が完了します。

装置カード

コード番号とシリアル番号は、装置と一緒に納品された装置カードに記載されています。装置カードは必ず安全な状態で保管してください。車両内での保管は絶対にしないでください。装置カードがない場合にのみ、装置を盗んだ者による装置の使用を確実に防げます。

不正なコード番号

電子ロックの解除時に不正なコード番号を入力すると、ディスプレイにまず 「SAFE」が点滅表示され、その後再び 「1000」が表示されます。ここですべての手順をもう一度繰り返すことができます。これまでの試行回数は、ディスプレイの左に表示されます。ここで再度不正なコード番号を入力すると、装置は約 1 時間ロックされます。つまり、装置はこの間、運転できないことになります。ロック状態では、ディスプレイに 「SAFE」が表示されたままとなり、左に試行回数が表示され続けます。1 時間経過すると (装置はこの間オンのままでなければなりません)、試行回数の表示が消え、電子ロックは上記の説明にしたがって解除することができます。2 回の試行後、1 時間ロックというサイクルは、その後も適用されます。

コード番号を記載した装置カードを紛失した場合には、フォルクスワーゲン社の支店までご連絡ください。

言語設定

ディスプレイ言語の設定ができるのは、ラジオモードの間だけです。

– ボタン MENU を、その時点で設定されている言語が表示されるまで繰り返し押してください。
– 言語の選択のために、該当する機能ボタンを押してください。

機能ボタン	言語設定
ENG	英語
PORT	ポルトガル語
ESP	スペイン語
RUS	ロシア語

装置の概要

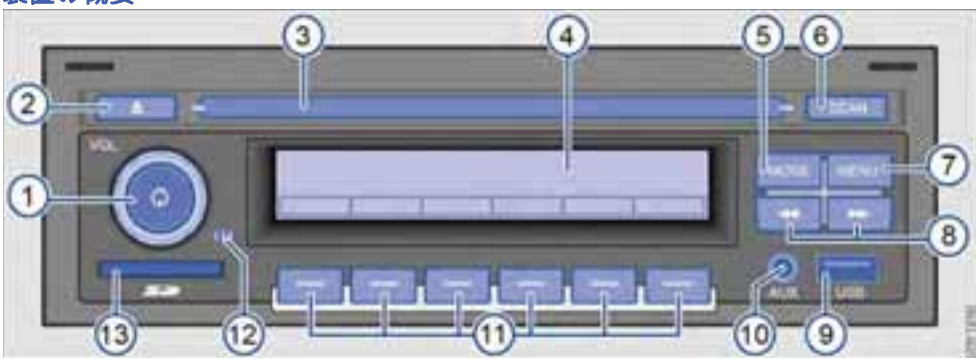


図 1　操作エレメントの概要

図 1 の説明：

① 装置のスイッチオン、オフあるいはミュートと、再生音量の制御のための回転つまみ ⇒ 148 ページ。選択したメニューによっては、回転つまみでさらに他の機能を制御できます (該当する章を参照)。

② ▲ 差し入れた CD を、取り出せるように排出位置に移動する CD 排出ボタン ⇒ 155 ページ。

③ CD を差し入れたり排出したりするための CD スロット ⇒ 155 ページ。

④ 最新の運転状態を表示するためのディスプレイ。ストレージ媒体が利用できる場合には、ディスプレイに表示されます。

⑤ MODE ボタンを*短い時間*連続して押すことで、音源を選択します。 ⇒ 148 ページ
ボタンを押したままの状態にし、Bluetooth メニューを選択します。 ⇒ 158 ページ

⑥ SCAN ラジオステーションまたは楽曲のイントロスキャン機能を開始するためのボタン ⇒ 152 ページ。

⑦ MENU ボタンを*短い時間*押し、装置の機能と設定についてのメニューを呼び出します。
ボタンを押したままにし、音声メモの録音のためのメニュー「VOICE REC」を呼び出します。 ⇒ 161 ページ

⑧ ◀◀ ▶▶ ボタン
- ラジオモードでステーションを自動検索するには、*短い時間*押します。
- ストレージ媒体のオーディオ再生中に、前の曲に戻るか次の曲に進みたい場合には、*短い時間*押します。
- ストレージ媒体のオーディオ再生中に早送りまたは巻き戻しをするには、押したままにします。

⑨ USB ストレージ媒体または iPod[1] を直接接続するための USB ポート ⇒ 155 ページ

⑩ 外部再生装置を接続するための [2]AUX ジャック ⇒ 156 ページ

⑪ 機能ボタン。ディスプレイでは、各機能ボタンの上に実際のボタン機能が表示されます。

⑫ フリーハンズ通信機能と音声メモのためのマイク ⇒ 159 ページまたは 161 ページ。

⑬ SD カードスロット ⇒ 155 ページ

[1] iPod 接続ケーブルが必要です。
[2] 3.5 mm ステレオフォーンプラグを備えた接続ケーブルが必要です。

操作一般

スイッチオン、オフまたはミュート

装置は、*短い時間*回転つまみ ① を押すか、車両のイグニションスイッチをオンにするか、または車両のキーを差し込むことによってオンになります。前回使用した音源は、あらかじめ設定したスイッチオン時の最大許容音量 (S_VOL) (下記参照) を上回らない限り、最後に設定した音量で再生されます

スイッチがオンになっている装置で *短い時間*回転つまみ ① を押すと、一時的にミュートになります (「MUTE」)。もう一度押すと、ミュート機能は再びオフになります。

装置は、手動で *長い時間*回転つまみ ① を押すことでオフになり、または車両のイグニッションスイッチをオフにするか車両のキーを引き抜くことで、自動的にオフになります。

音源の選択

繰り返しボタン (MODE) を押すことにより、FM1、FM2、MW1/AM1[3)]、MW2/AM2[3)]、CD、USB/IPOD、SD そして AUX の順で、使用できる音源が切り換えられます。一巡すると、再び FM1 から選択が開始されます。

ストレージ媒体は、ストレージ媒体が差し込まれているか、該当する装置が接続されている場合にのみ表示されます。

CD または SD カードを差し込むか、装置を USB ポートまたは AUX ジャックに接続すると、自動的に再生が始まります。

ボタン (MODE) を押したままにすると、音源 BT AUDIO が開始されます ⇒ 160 ページ。

オーディオ設定

設定の間、該当する値がディスプレイに表示されます。回転つまみ ① を数秒間操作しないと、その時点の設定が保存され、装置は自動的にメニュー画面を終了します。

再生音量

– 回転つまみ ① を、音量を下げるために左に回すか、音量を上げるために右に回します。

設定の間、値 「VOL 01 ~ 31」か 「VOL MIN」、または 「VOL MAX」がディスプレイに表示されます。

音響および音量の設定

音響設定と音量設定は、ストレージ媒体の再生中、AUX モードおよびラジオモードの間に、それぞれ音源用に設定され、保存されます。

一度ボタン (MENU) を押すと、メニュー 「EQ SET」が呼び出されます。このメニューでは、該当する機能ボタンを押すことで、あらかじめ定義されている音響設定 POP、ROCK、CLAS または JAZZ を選択できます。

機能ボタン (USER) を押すことにより、関連するサブメニューを呼び出し、音響についての設定 (BASS、TREB、MID) および音量についての設定 (BAL、FAD、S_VOL) を行うことができます。

機能ボタン	設定
(BASS)	低周波 (バス)
(TREB)	高周波 (高音)
(MID)	中周波 (中音)
(BAL)	左右の音量配分
(FAD)	前後の音量配分
(S_VOL)	スイッチオン時の最大許容音量

– 希望する機能ボタンを押し、回転つまみ ① で設定します。

3) 選択した AREA(⇒ 151 ページ) に応じて、周波数帯域 「中波」がディスプレイに MW または AM として表示されます。

ラジオモード

ラジオの操作

周波数帯域の変更

ラジオにより、周波数帯域「極超短波 (FM)」と「中波 (MW/AM[4])」を受信できます。繰り返しボタン (MODE) を押すことで、希望する周波数帯域のラジオモードを選択できます。

自動ステーション検索

同じ周波数帯域にある前または次のステーションの自動検索を開始するには、(◀◀)ボタンまたは (▶▶)ボタンを押します。受信可能なステーションだけが再生されます。

自動ステーション検索とラジオステーションの保存 (AutoStore)

自動ステーション検索とラジオステーションの保存を開始したい場合には、ボタン (SCAN) を *長い時間* 押したままにします。ステーション自動検索が開始され、最も信号が強い 6 つのステーションがその時点のメモリレベルに保存されます。

手動ステーション設定

手動によるステーション設定は、*長い時間* ボタン (◀◀) または (▶▶) を押したままにすることで開始できます。ディスプレイに「MANUAL」と表示される場合には、ボタンで周波数を手動設定できます。

イントロスキャン機能

ボタン (SCAN) を押すことで、その時点の周波数帯域でステーション検索が開始されます。検索中は、ディスプレイに「SCN」が表示され、受信可能なすべてのステーションの放送がそれぞれ数秒間流れます。その時点で流れているステーションを選択し、ステーション検索を終了するには、ボタン (SCAN) を再度押さなければなりません。

ステーション検索中に回転つまみ ① で音量を変更すると、ステーション検索は停止します。

ラジオステーションの保存

各周波数帯域用に、それぞれ 6 つのメモリスペースを備えた 2 つのメモリレベル (FM1/FM2 および MW1/MW2[4] または AM1/AM2[4]) が用意されています。

ラジオステーションの保存方法は次の通りです :

– 希望する周波数帯域 (FM または MW/AM[4]) とメモリレベル (1 または 2) を、ボタン (MODE) を繰り返し押すことで選択します。
– 保存するステーションは、自動ステーション検索か、または手動で設定します。
– 希望する機能ボタン ⑪ を、信号音が聞こえるまで押したままにします。それ以前にこの機能ボタンに保存されているステーションはここで失われます。

ラジオステーションは保存され、メモリレベルと機能ボタンに割り当てられます。

保存されたラジオステーションの呼び出し

– 保存されたステーションを呼び出すには、該当する周波数帯域 (FM または MW/AM[4]) とメモリレベル (1 または 2) を、ボタン (MODE) を繰り返し押すことで選択します。
– *短い時間* 機能ボタン ⑪ を押すことで、保存されたステーションを選択します。

[4] 選択した AREA(⇨ 151 ページ) に応じて、周波数帯域「中波」がディスプレイに MW または AM として表示されます。

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 150 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

RDS ラジオデータサービス

RDS(Radio Data System) はラジオデータサービスであり、これによりステーション名の表示、ステーションへの自動チューニング、ラジオテキストおよび TP 機能 (Traffic Program) などの追加サービスが可能になります。RDS を利用できない地域やラジオステーションがあります。

RDS 設定は、ラジオモードでのみ行うことができます。

– ボタン (MENU) を押して、メニュー「RDS SET」を呼び出します。

メニュー「RDS SET」は、操作をしないと数秒後に自動的に終了します。

交通情報の音量 (TAVOL)

交通情報 (TA、下記参照) の再生音量は、オーディオモードの再生音量に関係なく設定することができます。これにより、オーディオモードが無音 (「VOL MIN」または 「MUTE」) に設定されていても、交通情報は再生されます。

– メニュー「RDS SET」で機能ボタン (TAVOL) を押し、交通情報のために希望する再生音量を回転つまみ (1) で設定します (VOL 06 ~ 32)。

交通情報の間、再生音量を回転つまみ (1) で設定できます。この設定は保存されます。その後の交通情報はこの音量で再生されます。

プログラムタイプの設定 (PTY)

プログラムタイプ (PTY) により、ステーションをニュース、クラシック、ポップなどの分野別に区分します。設定されたプログラムタイプに応じて、ステーション検索ではそのタイプのステーションだけが設定されます。

– メニュー「RDS SET」で機能ボタン (PTY) を押し、回転つまみ (1) で希望するプログラムタイプを選択します。

次のプログラムタイプを使用できます : NO PTY (プログラムタイプ設定なし)、NEWS、AFFAIRS、INFO、SPORT、EDUCATE、DRAMA、CULTURE、SCIENCE、VARIED、POP M、ROCK M、EASY M、LIGHT M、CLASSICS、OTHER M、WEATHER、FINANCE、CHILDREN、SOCIAL、RELIGION、PHONE IN、TRAVEL、LEISURE、JAZZ、COUNTRY、NATION M、OLDIES、FOLK M、DOCUMENT、ALARM TEST

PTY はすべてのステーションでサポートされているわけではありません。

交通情報 (TA)

機能がオンになっていると、交通情報が実行中のオーディオモードにおいて流されます。交通情報を再生するための条件は、1 局以上の交通ラジオステーションを受信していることです。

– メニュー「RDS SET」で機能ボタン (TA) を押し、回転つまみ (1) で TA ON または TA OFF を選択します。

機能がオンになっていると、「TA」が表示されます。

交通情報を確実に受信できるようにするために、その時点の音源に関わらず、受信可能な交通ラジオステーションが自動的に別に設定され、交通情報ではこのステーションに切り換えられます。

流れている交通情報は、*短い時間*ボタン (MODE) を押すことで中断できます。

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 151 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

ステーションへの自動チューニング (AF)

ステーションへの自動チューニング (**A**lternative **F**requency、代替周波数) では、現在のステーションの、走行中のその時点で最も良好な受信ができる周波数に、常に切り替わります。

メニュー「RDS SET」で、ステーションへの自動チューニングをオンまたはオフにできます。

– メニュー「RDS SET」で機能ボタン (AF) を押し、回転つまみ ① で AF ON または AF OFF を選択します。

機能がオンになっていると、「AF」が表示されます。

機能の認識速度が速いため、ボタン (◀◀)および (▶▶)による自動ステーション検索時には、周波数帯域でジャンプが行われる場合があります。これはステーションへの自動チューニングをオフにするか、イントロスキャン機能を使用することによって防ぐことができます。

地域 (REG)

この機能がオンになっていると、ステーションへの自動チューニング (AF) ではその時点のステーションの、地域における別の周波数だけが考慮されます。

この機能がオフになっていると、ステーションへの自動チューニング (AF) ではその時点のステーションのすべての周波数が考慮されます。これにより地域プログラムが中断される場合があります。

– メニュー「RDS SET」で機能ボタン (REG) を押し、回転つまみ ① で「REG ON」または「REG OFF」を選択します。

機能がオンになっていると、「REG」が表示されます。

地域プロファイル (AREA)

ラジオには様々な地域プロファイル (AREA) が保存されています。この地域プロファイルにより、使用地域へ適合させることができます (中波のディスプレイ表示 MW または AM など)。 ヨーロッパ (EUROPE)、アジア (ASIA)、南アメリカ (LATIN) および米国 (USA) 用のプロファイルを選択できます。

– メニュー「RDS SET」で機能ボタン (AREA) を押し、回転つまみ ① で希望する地域プロファイルを選択します。

メディアモード

ストレージ媒体とオーディオファイルに対する要件

ストレージ媒体	再生するための条件
オーディオ CD(最大 80 分)。	– CD デジタルオーディオ仕様。
CD-ROM、CD-R、CD-RW オーディオファイル CD、最大 700 MB (メガバイト)、ISO 9660 準拠または Joliet ファイルシステム。 SDカード(最大2GB)およびSDHCカード (最大 32GB)、ファイルシステム FAT16 および FAT32。 USB メモリ (最大 32GB)、ファイルシステム FAT16 および FAT32。	– ビットレート 48 ~ 320 kbit/s または可変ビットレートの MP3 ファイル。 – AAC ファイル。 – コピーガードなしの、最大 9.0 mono/stereo の WMA ファイル。 – ファイル名は 64 文字以内にしてください。 – 最大 10 層のフォルダ構造。 – 最大 120 個のフォルダと最大 999 個のファイルをストレージ媒体に保存できます。
Bluetooth によるオーディオファイルの再生。	– 外部音源は A2DP- Bluetooth プロファイルをサポートしていなければならず、またラジオと連結されていなければなりません。
AUX ジャックの外部装置。	– 3.5 mm ステレオフォーンプラグを備えた接続ケーブルによるオーディオ出力。
USB ポートの iPod。	– iPod 接続ケーブルによるオーディオ出力。

制限と注記

汚れ、高温および機械的な損傷により、ストレージ媒体が使用できなくなる場合があります。ストレージ媒体のメーカーによる注意事項を遵守してください。

メーカーにより、ストレージ媒体に品質の差がありますので、再生に問題が生じる場合があります。

著作権に関する法律を遵守してください。

ストレージ媒体のコンフィグレーション、録音に使用した装置またはプログラムにより、個々の曲またはストレージ媒体を読み込めない場合があります。オーディオファイルとストレージ媒体の最適な作成方法 (圧縮率、ID3 タグなど) についての情報は、インターネットなどに記載されています。

圧縮されたオーディオファイル (MP3、AAC、WMA など) があるストレージ媒体の読み込みは、データ量が大きいため、市販のオーディオ CD の読み込みよりもさらに時間がかかります。フォルダの構造が複雑になっていると、さらに読み込みが遅れる場合があります。

読み込み可能な曲の数は 999 に制限されています。ストレージ媒体にこれより多くの曲を保存すると、1000 曲目からは無視され、再生できません。

このラジオは次の Apple 社製品と互換性があります (iPod モード):

- iPad 1 と 2
- iPhone 4
- iPod classic
- iPod classic、第 4 ~ 6 世代
- iPod mini、第 1 世代
- iPod nano
- iPod nano、第 1 ~ 5 世代
- iPod shuffle
- iPod touch、第 1 ~ 5 世代

iPod classic 第 4 世代、iPod mini 第 1 世代および iPod shuffle は、USB ストレージ媒体として接続され、iPod モードとしては接続されません ⇒ 155 ページ。

iPod shuffle を接続した状態でラジオのスイッチをオンにすると、最後に使用した音源が選択されない場合があります。

オーディオファイル CD の再生順序

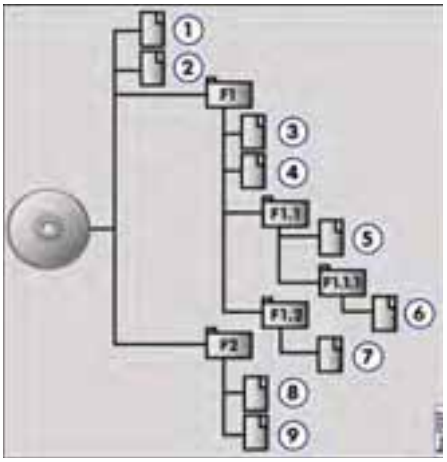


図 2　オーディオファイル CD の可能な構造

ストレージ媒体では、オーディオファイル (曲) はたいていの場合フォルダでソート済みであり、特定の再生順序になっています。

ストレージ媒体上の名前に応じて、曲とフォルダは互いに番号順とアルファベット順にソートされています。

サブフォルダの取り扱いはフォルダと同様であり、CD 上の順序にしたがって番号がつけられます。

図 2 は、曲 🗋、フォルダ 🗀 およびサブフォルダを含む典型的な MP3CD を例示しています。

この CD の曲 🗋 およびフォルダ 🗀 はこれにしたがい、次の順序で再生· 表示されます :

1. 曲 (1) および (2)、CD のルート (Root) ディレクトリ内
2. 曲 (3) および (4)、CD のルートディレクトリ上の**最初の**フォルダ **F1** 内
3. 曲 (5)、フォルダ **F1** にある**最初の**サブフォルダ **F1.1** 内
4. 曲 (6)、サブフォルダ **F1.1** にある**最初の**サブフォルダ **F1.1.1** 内
5. 曲 (7) フォルダ **F1** の **2 番目の**サブフォルダ **F1.2** 内
6. 曲 (8) および (9)、**2 番目の**フォルダ **F2** 内

ストレージ媒体の再生

その時点で使用可能なストレージ媒体はディスプレイに表示されます。差し込まれた CD は左側に、使用可能な別のストレージ媒体は右側に表示されます (DISC、SD、USB または iPOD)。

その時点で使用されているストレージ媒体は、背景が黒くなっています。

– ボタン (MODE) を繰り返し押し、使用可能なすべての音源を連続して切り換えていきます。

選択したストレージ媒体で最後に再生した曲の再生が続行されます。

再生しているストレージ媒体では、再生可能なオーディオファイルだけが表示· 再生されます。他のファイルは無視されます。

使用する iPod に応じて、場合によっては記載されている機能でサポートされないものがあります。

曲情報の表示

通常、曲と曲番号は、ストレージ媒体上の順序にしたがって表示されます。オーディオファイルに曲の情報が含まれている場合には、完全な曲名 (TITL) とアーティスト名 (ART) を、機能ボタン (INF) を押すことで、連続して数秒間表示させることができます。

曲の再生

ストレージ媒体をボタン (MODE) で選択するか、ストレージ媒体を差し込むか接続すると、再生は自動的に開始されます。

曲の選択

ボタン ◀◀ を押すと、その時点の曲の最初へジャンプし、繰り返し押すと前の曲にジャンプします。

ボタン ▶▶ により、次の曲の最初にジャンプします。

フォルダの選択

ストレージ媒体に応じて、必要な場合には機能ボタン (F+) および (F-) を使用できます。

機能ボタン (F+) または (F-) を一回押すと、その時点のフォルダの名前が表示されます。その後で機能ボタン (F+) を押すと次のフォルダへジャンプし、機能ボタン (F-) を押すと前のフォルダへジャンプします。

機能ボタンは、選択したストレージ媒体に応じて表示されます。ストレージ媒体にフォルダがない場合には、機能ボタンには機能が何もありません。

イントロスキャン機能 (SCAN)

イントロスキャン機能が、*短い時間*機能ボタン (SCAN) を押すことで開始すると、その時点のストレージ媒体にある全ての曲が数秒間ずつ再生されます。

イントロスキャン機能が、*長い時間*機能ボタン (SCAN) を押すことで開始すると、その時点のフォルダにあるすべての曲が数秒ずつ再生されます。

再生されている曲を選択し、イントロスキャン機能を終了するには、ボタン (SCAN) を押します。

曲のリピート再生またはシャッフル再生の開始によっても、イントロスキャン機能は終了します。

ストレージ媒体用にイントロスキャン機能がオンになっていると、「SCN」が表示されます。その時点のフォルダの中を検索している場合には、「SCN」が点滅します。

曲のリピート再生

曲のリピート再生を、*短い時間*機能ボタン (RPT) を押すことで開始すると、別の曲を選択するか、曲のリピート再生を機能ボタン (RPT) を再度押して終了するまで、その時点の曲の再生が繰り返されます。

曲のリピート再生を、*長い時間*機能ボタン (RPT) を押すことで開始すると、その時点のフォルダの全ての曲が、別のフォルダが選択されるか、機能ボタン (RPT) を再度押して曲のリピート再生を終了するまで繰り返し流されます。

イントロスキャン機能またはシャッフル再生の開始によっても、曲のリピート再生は終了します。

曲のリピート再生がオンになっていると、「RPT」が表示されます。

シャッフル再生

シャッフル再生を、*短い時間*機能ボタン (RDM) を押して開始すると、ストレージ媒体にあるすべての曲が、ランダムに再生されます。iPod では、再生リストのすべての曲がランダムに再生されます。

シャッフル再生を、*長い時間*機能ボタン (RDM) を押すことで開始すると、その時点のフォルダにあるすべての曲がランダムに再生されます。

シャッフル再生は、もう一度機能ボタン (RDM) を押すと終了します。

イントロスキャン機能または曲のリピート再生の開始によっても、シャッフル再生は終了します。

シャッフル再生がオンになると「RDM」が表示されます。

リストビュー (iPod モードのみ [5])

iPod が接続され、音源として選択されていると、機能ボタン (LIST) を押した後に、回転つまみ 図 1 ① で再生リスト (Playlists)、アーティスト (Artists)、アルバム (Albums)、曲 (Songs)、ジャンル (Genres) または作曲家 (Composers) を選択できます。選択の確定は、機能ボタン (SEL) を押すことで行います。機能ボタン (BACK) により、操作手順を 1 つさかのぼることができます。

一時停止ボタン

曲の再生は、機能ボタン (II) を押すと一時的に中断されます。

機能ボタン (>) を押すと、再生が続行されます。

[5] iPod classic 第 4 世代、iPod mini 第 1 世代および iPod shuffle は USB ストレージ媒体として接続され、iPod モードとしては**接続されません**。

CD の差し入れまたは排出

CD の差し入れ

CD の再生を高い質で問題なく確実に行うためには、引っかき傷や破損がなく、汚れが付着していない CD を必ず使用してください。

ストレージ媒体は側面を持つようにし、指紋がストレージ媒体につかないようにします。

– 12 cm CD を、印刷された面を上にして、自動的に引き込まれるまで CD スロット 図 1 ③ に差し入れます。

ラジオは CD モードに切り替わり、再生を開始します。操作は 「ストレージ媒体の再生」章の記述にしたがって行います ⇒ 153 ページ。

ボタン MODE を押して CD モードを終了し、別の音源に切り換えます。

CD の排出

– ボタン ⏏ を押し、差し入れられた CD を排出位置に移動させます。

CD をおよそ 20 秒以内に装置から取り出さない場合には、損傷を避けるため、CD は再び装置内に戻ります。

装置がオフになっていても、CD の差し入れは可能であり、ボタン ⏏ を押すことによって CD を排出位置に移動させることもできます。

SD カードの差し込みまたは取り出し

SD カードの差し込み

SD カードを差し込めない場合には、差し込み位置と SD カードを確認します。

– SD カードを、角が欠けた側を右側にし、カチッと音がしてはまるまで SD カードスロット 図 1 ⑬ に押し込みます。

ラジオは SD モードに切り替わり、ストレージ媒体の再生を開始します。操作は 「ストレージ媒体の再生」章の記述にしたがって行います ⇒ 153 ページ。

ボタン MODE を押し、SD モードを終了し、別の音源に切り換えます。

SD カードの取り出し

損傷を避けるため、SD カードを取り出すのは、ラジオがオフになっているときだけにしてください。

– 差し込まれている SD カードを押し込みます。SD カードは排出位置に 「飛び出します」。
– SD カードをまっすぐ引き抜きます。

USB ポートの USB ストレージ媒体

USB ストレージ媒体を USB ポートに差し込むと、ラジオは USB モードに切り替わり、再生を開始します。操作は 「ストレージ媒体の再生」章の記述にしたがって行います ⇒ 153 ページ。

ボタン MODE を押して USB モードを終了し、別の音源に切り換えます。損傷を避けるため、USB ストレージ媒体を取り外すのは、ラジオがオフになっているときだけにしてください。

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 156 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

USB ポートの iPod(iPod モード)

iPod の再生中に、バッテリーは充電されます。iPod のコントローラは機能しません。iPod の接続時に iPod のシャッフル再生がオンになっている場合には、この設定はラジオに適用され、ディスプレイに 「RDM」が表示されます。

iPod を USB ポートに接続する場合には、ラジオは iPod モードに切り替わり、再生を開始します。操作は 「ストレージ媒体の再生」章の記述にしたがって行います ⇒ 153 ページ。

ボタン (MODE) を押し、iPod モードを終了し、別の音源に切り換えます。iPod への接続はいつでも解除できます。

AUX ジャックの外部再生装置

AUX ジャックと接続ケーブルにより、外部の再生装置をラジオに接続できます。外部の装置で再生されたオーディオファイルは、車両のスピーカーによって再生できます。ラジオにおける制御と曲名表示は**できません**。

外部の再生装置が接続されていると 「AUX AUDIO」が表示されます。

外部の再生装置を AUX ジャックに接続

– ラジオの音量を、回転つまみ 図 1 ① によって下げます。
– 接続ケーブルをラジオの AUX ジャックに差し込みます。

ラジオは AUX モードに切り替わります。

– 接続ケーブルを外部再生装置の該当するジャックに差し込みます。
– 外部再生装置で再生を開始します。

AUX ジャックに外部再生装置を接続して使用する際の特記事項

処置	結果
ラジオの別の音源を選択。	外部の再生装置は別に再生を続けます。
再生の終了または外部の再生装置への接続を解除。	ラジオのメニューは AUX のままです。
ラジオの接続ケーブルの取り外し。	ラジオは最後に使用した音源の再生を開始します。

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 157 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

Bluetooth 機能

ラジオは Bluetooth 携帯電話または Bluetooth 再生装置と接続できます。Bluetooth 装置が A2DP プロファイルをサポートしている場合には、保存されているオーディオファイルはラジオまたは車両のスピーカーによって再生できます。

携帯電話を Bluetooth で接続している場合には、ラジオに内蔵されたハンズフリー通信装置を使用できます。

Bluetooth 接続の前に Bluetooth 装置とラジオを一度連結しなければなりません。連結データは、その後の接続のためにラジオに保存されます。

最大 6 台の Bluetooth 装置の連結データをラジオに保存できます。場合によっては、Bluetooth 装置の連結データを削除しなければなりません (⇒ 158 「連結を削除」ページ)。ラジオに接続できるのは常に 1 台の Bluetooth 装置だけです。

ラジオのスイッチオン後、連結データが保存されている Bluetooth 装置が検索されます。まず、前回接続した Bluetooth 装置が検索され、その後他に保存されている装置が検索され、見つかった場合には接続されます。

イグニッションがオンになっていると、ラジオがオフになっていても、ラジオと携帯電話の間の Bluetooth 接続が確立します。電話がかかってくるとラジオは自動的にオンになり、ハンズフリー通信装置によって通話が行われます。

Bluetooth 装置の連結

連結前に、Bluetooth 装置はオンにしなければなりません。装置では Bluetooth がアクティブになっていなければならず、別の装置に対して他の Bluetooth 接続が行われていてはいけません。

新しい連結プロセスが開始されると、ラジオでは連結されている Bluetooth 装置への既存の接続が自動的に解除されます。

– ボタン (MODE) を、ディスプレイに 「BLUETOOTH」が表示されるまで押したままにします。
– 機能ボタン (PAIR) を押します。

ラジオのディスプレイには、4 桁の数字の 「KEY」が表示されます。この 4 桁の数字は、Bluetooth 連結に必要なパスワード (PIN) です。

– Bluetooth 装置において、周囲の Bluetooth 装置の検索が始まります。

Bluetooth 装置に検出された装置のリストが表示されます。

– リスト内で 「RMT200」を選択します。

Bluetooth 装置でパスワード入力欄が表示されます。

– ラジオのディスプレイに表示される 4 桁の数字を入力します。間違ったパスワードを入力すると、連結プロセスは中断されます。装置 「RMT200」を、検出された装置のリストで再度選択しなければなりません。
– 使用する Bluetooth 装置 によっては、この Bluetooth 接続を今後パスワード入力なしで確立するかどうかの問いかけが表示されます。 「はい」を選択すると、ラジオのスイッチオン時にこの Bluetooth 接続が自動的に確立されます。

ラジオのディスプレイに 「CONNECTED」が短時間表示されます。確立している Bluetooth 接続は、記号 で表示されます。携帯電話が接続されている場合には、追加の記号 が表示されます。

装置がラジオの Bluetooth 受信エリアを離れるか、イグニッションがオフになると、Bluetooth 接続は自動的に解除されます。

Bluetooth 装置において、手動で接続を解除すると、この接続は、ラジオのスイッチをオンにした後に自動確立されません。この接続は、再度パスワードを入力することなく、Bluetooth 装置またはラジオの Bluetooth メニューによって再度確立できます。

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 158 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

ラジオで Bluetooth 装置への接続を解除

– ボタン (MODE) を、連結している Bluetooth 装置の名前がディスプレイに表示されるまで押したままにします。
– 機能ボタン (SET) を押し、メニュー「BLUETOOTH」を呼び出します。機能ボタン (DIS) を押し、確立している Bluetooth 装置への接続を解除します。

連結されている Bluetooth 装置を再びラジオと接続

Bluetooth 装置はオンになっていなければならず、Bluetooth がアクティブでなければなりません。

– ボタン (MODE) を、ディスプレイに「BLUETOOTH」か、その時点で連結されている Bluetooth 装置の名前が表示されるまで、押したままにします。
– 機能ボタン (CON) を押します。

メニュー「DEVICE LIST」が開きます。

– 機能ボタン (11) を*短い時間*押し、連結された Bluetooth 装置の名前を表示します。
– 希望する Bluetooth 装置が表示されたら、ディスプレイに「SELECTED」が表示されるまで、該当する機能ボタンを押したままにします。

選択した Bluetooth 装置は接続されます。この際、別の Bluetooth 装置に対してすでに接続が確立している場合には、この既存の接続は解除されます。このプロセスに数秒間かかる場合があります。

連結を削除

– ボタン (MODE) を、その時点で連結されている Bluetooth 装置の名前がディスプレイに表示されるまで押したままにしてください。
– ボタン (MENU) を押し、メニュー「BT CONFIG」を呼び出します。
– 機能ボタン (DEL) を押し、必要に応じて回転つまみ (1) で削除する連結を選択します。
– 連結の削除を機能ボタン (DEL) を押して確定します。

この Bluetooth 装置を再び使用する場合には、再び連結しなければなりません (⇒ 157 「Bluetooth 装置の連結」ページ)。

Bluetooth メニュー

Bluetooth メニュー「BT CONFIG」では、様々な機能をアクティブにし、設定することができます。

メニュー「BT CONFIG」を呼び出すには、ボタン (MODE) を、ディスプレイに「BLUETOOTH」か、その時点で連結されている Bluetooth 装置の名前が表示されるまで押したままにします。その後、ボタン (MENU) を押します。

他に選択をしない場合には、数秒後にメニューは自動的に終了します。

電話帳の転送 (APB)

携帯電話の電話帳に保存されている通話先と電話番号は、ラジオのメモリに転送し、そこで保存できます。保存された電話帳の通話先は、電話番号を選択するためにラジオの操作エレメントで呼び出すことができます。該当する携帯電話が接続されている場合にだけ、電話帳データは表示されます。これにより他の車両利用者はこの電話帳データを見ることができません。

– メニュー「BT CONFIG」でボタン (MENU) を押し、その後機能ボタン (APB) を押します。

必要な場合には、電話帳のデータへのアクセスを電話で承認しなければなりません。

データの転送が開始され、ラジオのディスプレイに「PB DOWN」が表示されます。保存されているデータの数に応じて、これには多少時間がかかる場合があります。データ転送の終了は、ディスプレイに「PBA SAFE」で表示されます。

Bluetooth の音量 (BVOL)

Bluetooth オーディオによる再生のための、スイッチオン時の最大許容音量は、設定および保存可能です。これにより様々な Bluetooth 装置への適合が可能になります。

– メニュー BLUETOOTH でボタン (MENU) を押し、その後機能ボタン (BVOL) を押します。
– 希望する再生音量を回転つまみ図 1 ① で設定します (BVOL 06 ~ 31 または BVOL MIN/ BVOL MAX)。

Bluetooth オーディオによって曲を再生している間は、音量を通常通り、回転つまみ図 1 ① で設定できます。

呼び出し音の音量 (RVOL)

電話がかかってくるとその時点でのオーディオ再生は中断され、呼び出し音が車両のスピーカーで再生されます。呼び出し音の再生音量は設定できます。

– メニュー BLUETOOTH でボタン (MENU) を押し、その後機能ボタン (RVOL) を押します。
– 希望する呼び出し音の音量を回転つまみ図 1 で① 設定します (RINGVOL 03 ~ 10)。

電話がかかってきている最中に、呼び出し音の音量を回転つまみ図 1 ① で変更できます。設定は、これ以降に電話がかかってきたときのために保存されます。

ハンズフリー通信装置

通話の承認、通話、通話の終了

電話がかかってくると、ラジオのディスプレイに表示されます。呼び出し音は車両のスピーカーによって出力されます。発信者が電話帳に記録されている場合には、記録されている内容がディスプレイに表示されます。発信者からの電話は、機能ボタン (ACCEPT) で受けることができ、機能ボタン (REJECT) で通話を拒否することができます。

電話をするために、ラジオの操作エレメントを通じて接続を確立できます (下記の 「保存された電話番号を選択」を参照)。

機能ボタン (HS) により、ハンズフリー通信装置によるその時点の電話を携帯電話に切り換えることができます。
電話を再びハンズフリー通信装置で行うには、機能ボタン (HF) を押します。
携帯電話に切り換えた通話が終了すると、ハンズフリー通信装置は再びアクティブになります。

電話は機能ボタン (☎) で終了できます。

ハンズフリー通信装置の再生音量を設定

ラジオのハンズフリー通信装置による通話内容は、あらかじめ設定された音量で車両のスピーカーを通じて再生されます。通話中に、音量を回転つまみ図 1 ① で変更できます。その後の通話はこの音量で再生されます。

電話帳で電話番号を選択します (CALL)

電話帳に入力されている電話先 (「電話帳の転送」を参照 ⇒ 158 ページ) は、ラジオの操作エレメントで直接選択できます。

– ボタン (MODE) を、連結している携帯電話の名前がディスプレイに表示されるまで押したままにします。
– 機能ボタン (CALL) を押します。
– 希望する通話相手を回転つまみ 図 1 ① で電話帳から選び、機能ボタン (SEL) で呼び出します。

通話相手の標準電話番号が表示されます。この電話相手について複数の電話番号が電話帳に保存されている場合には、その中から回転つまみ 図 1 ① で選択できます。

– 表示された電話番号への接続を確立するには、機能ボタン (CALL) を押します。

コールセットアップは、機能ボタン (☎) で中断できます。

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 160 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

リダイヤル (REDIAL)

Bluetooth/ フリーハンズ通信メニューでは、機能ボタン (REDIAL) を押すことで、前回呼び出した通話先、または前回選択した電話番号への接続を確立できます。

発信者リスト (LAST)

Bluetooth/ フリーハンズ通信メニューでは、機能ボタン (LAST) を押すことで発信者リストを開くことができ、回転つまみ 図 1 ① を回すことでページをめくることができます。機能ボタン (CALL) により、表示された通話先または表示された電話番号への接続を確立できます。発信者リストは、Bluetooth 接続を解除した後に削除されます。

発信者リストはラジオによって管理されます。携帯電話の発信者リストと一致する必要はありません。

音声による制御 (VOICE)

連結された携帯電話によっては、音声による電話の制御を、フリーハンズ通信モードでも行えます。音声によるコマンドの認識精度は、携帯電話により異なります。音声による制御は、メニュー「BLUETOOTH」で機能ボタン (VOICE) を押すことにより開始されます。

Bluetooth オーディオ

無線通信インタフェース、Bluetooth オーディオによって、携帯電話や Bluetooth 再生装置に保存されている音楽をラジオで再生します (オーディオストリーミング)。

Bluetooth オーディオを使用するには、Bluetooth 装置は A2DP プロファイルをサポートしていなければなりません。この Bluetooth プロファイルは、ステレオオーディオ信号を高品質で無線転送するのに役立ちます。

Bluetooth オーディオにふさわしい Bluetooth 装置をラジオに接続すると、ディスプレイに記号 ♫が表示されます。

Bluetooth 装置が AVRCP プロトコルをサポートしている場合には、ラジオによる制御も可能です :

操作エレメント	機能
(>II)	再生と一時停止の切り替え。
(▶▶)	*短い時間*押すと次の曲にジャンプし、押したままにすると早送りになります。
(◀◀)	*短い時間*押すと前の曲にジャンプし、押したままにすると巻き戻しになります。

電話がかかってくると、電話の最中は音楽の再生が中断され、通話が終了すると再生が続行されます。

AVRCP プロトコルをサポートしていない Bluetooth 装置の場合には、オーディオ再生を携帯電話で開始しなければならない場合があります。

早送り / 巻き戻しは、AVRCP プロトコルのすべての携帯電話でサポートされているわけではありません。

Bluetooth 装置によっては、Bluetooth オーディオ機能はサポートされていないか、部分的にのみサポートされています。

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 161 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

音声メモ

音声メモ機能を使用するためには、USB ストレージ媒体が USB ポートに差し込まれているか、または SD カードがラジオの SD カードスロットに差し込まれていなければなりません。差し込まれた USB ストレージ媒体または SD カードには十分な空き容量がなければならず、また書込み保護されていてはいけません。

USB ストレージ媒体または SD カードを差し込む際に、新しいディレクトリ「RECORD」が作成されます。このディレクトリには、音声メモが mp3 ファイルとして保存され、ラジオやコンピュータで再生できます。

音声メモの録音

– ボタン (MENU) を押したままにし、音声メモメニュー (VOICE REC) を開きます。
– 機能ボタン (REC) を押し、録音を開始します。機能ボタン (STOP) により、録音は終了し、保存されます

一回の録音時間は最大で 2 分です。録音が終了すると、自動作成されたファイル名がディスプレイに短時間表示されます。最初の録音ではファイル名は VORC001.mp3 となり、その後の録音のファイル名は連番になります。

音声メモの試聴

– ボタン (MENU) を押したままにし、音声メモメニュー (VOICE REC) を開きます。
– 機能ボタン (›)を押し、再生を開始します。音声メモの再生は、機能ボタン (II) を押すと一時的に中断されます。

最後に保存した音声メモの再生が開始されます。

複数の音声メモが保存されている場合には、ボタン (◄◄)と (►►)で選択できます。音声メモの各ファイル名は選択中にディスプレイに表示され、再生は機能ボタン (›)で開始できます。

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 162 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

NL Gebruiksaanwijzing

Inhoud

Inleiding **163**
Tekenverklaring 163
Gebruik van de begrippen „Gegevensdrager“ en „Audiobron“ 163
Voor het eerste gebruik 163
Veiligheidsvoorschriften 164
Antidiefstal code 166
Spraakinstelling **166**
Overzicht van de apparaten **167**
Bediening algemeen **168**
Inschakelen, uitschakelen of dempen 168
Selectie van de audiobron 168
Audio-instellingen 168
Klank- en volume-instellingen 168
Radiofunctie **169**
Bediening radio 169
RDS-radiogegevensdienst 170
Mediafunctie **172**
Vereisten aan gegevensdrager en audiobestanden 172
Afspeelvolgorde bij audio-CD's 173
Weergave van gegevensdrager 173
CD invoeren of uitwerpen 175
SD-kaart inschuiven of verwijderen 175
USB-gegevensdrager op de USB-bus 175
iPod op de USB-bus (iPod-functie) 176
Extern weergaveapparaat op de AUX-bus 176
Bluetooth functies **177**
Bluetooth-apparaat koppelen 177
Verbinding van Bluetooth-apparaat op radio verbreken 178
Gekoppelde Bluetooth-apparaat opnieuw met de radio verbinden 178
Koppeling wissen 178
Bluetooth-menu 178
Handsfree-systeem 179
Bluetooth-audio 180
Spraaknotities **181**

Inleiding

Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld om de bediening van het apparaat te vereenvoudigen en te verklaren. Neem de tijd om de gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen en bewaar deze gebruiksaanwijzing in het voertuig voor later gebruik. Gelieve deze gebruiksaanwijzing bij de verkoop van het voertuig resp. de radio aan de nieuwe eigenaar te geven.

Tekenverklaring

De volgende symbolen vereenvoudigen het lezen van de gebruiksaanwijzing:

GEVAAR

- **Teksten met dit symbool wijzen op gevaarlijke situaties, die bij het niet in acht nemen tot de dood of zwaar letsel kunnen leiden.**

WAARSCHUWING

- **Teksten met dit symbool wijzen op gevaarlijke situaties, die bij het niet in acht nemen tot de dood of zwaar letsel kunnen leiden.**

OPGELET

- **Teksten met dit symbool wijzen op gevaarlijke situaties, die bij het niet in acht nemen tot licht of zwaar letsel kunnen leiden.**

AANWIJZING

Teksten met dit symbool wijzen op situaties, die bij het niet in acht nemen tot beschadigingen aan het voertuig of de radio kunnen leiden.

Teksten met dit symbool bevatten bijkomende informatie.

Gebruik van de begrippen „Gegevensdrager“ en „Audiobron“

„Gegevensdrager“ wordt voor interne (CD's, SD-kaart, USB-gegevensdrager) en externe gegevensdragers (iPod, weergaveapparaat op de AUX-bus, mobiele telefoon) gebruikt.

„Audiobron“ wordt voor de radio en alle gegevensdragers (zie boven) gebruikt.

Voor het eerste gebruik

Voor het eerste gebruik moeten de volgende stappen uitgevoerd worden, om het apparaat veilig te bedienen en de aangeboden functies in hun volle omvang te kunnen gebruiken:

✓ Neem de essentiële veiligheidsaanwijzingen in acht ⇒ pagina 164

✓ Zorg ervoor dat u bekend raakt met de essentiële veiligheidsaanwijzingen ⇒ pagina 167

✓ Gebruik een geschikte gegevensdrager voor de mediafunctie ⇒ pagina 172

Bluetooth® is een gedeponeerd handelsmerk van de Bluetooth SIG, Inc.
iPod®, iPhone® en iPad® zijn gedeponeerde handelsmerken van Apple Inc.

WAARSCHUWING

Als de bestuurder afgeleid wordt, kan dat ongevallen en letsel veroorzaken.

- **Rijd altijd oplettend en verantwoordelijk.**
- **Selecteer de volume-instellingen zo, dat akoestische signalen van buiten altijd goed hoorbaar zijn (bijv. de sirene van reddingsdiensten).**
- **Een te hoog ingesteld volume kan het gehoor beschadigen. Dat geldt ook als het gehoor slechts voor korte tijd aan een hoog volume wordt blootgesteld.**

WAARSCHUWING

Het bedienen van de radio of het Bluetooth-apparaat, evenals het aansluiten, invoeren, uitwerpen of verwijderen van een gegevensdrager tijdens het rijden kan afleiden van het verkeer en tot ongevallen leiden.

- **Voer alle instellingen aan de radio alleen bij een stilstaand voertuig uit.**
- **Hanteer de gegevensdrager alleen bij stilstaande voertuigen.**
- **Bedien de mobiele telefoon/het Bluetooth-weergaveapparaat alleen bij een stilstaand voertuig bedienen en neem hierbij de wettelijke bepalingen in acht!**

WAARSCHUWING

Bij het wisselen of aansluiten van een audiobron kunnen plotselinge volumeschommelingen ontstaan.

- **Zet het volume lager voor het wisselen of aansluiten van een audiobron.**

WAARSCHUWING

Onbevestigde of niet correct gezekerde externe apparaten kunnen bij een plotselinge rij- of remmanoeuvre, evenals bij een ongeval door het voertuiginterieur geslingerd worden en letsel veroorzaken.

- **Externe apparaten nooit aan deuren, aan de voorruit, over of in de buurt van de met „AIRBAG“ gemarkeerde zone op het stuur, het dashboard, de stoelleuningen of tussen deze zones en de passagiers zelf toewijzen of aanbrengen. Externe apparaten kunnen bij een ongeval tot zwaar letsel leiden, vooral als de airbags vrijgegeven zijn.**

OPGELET

Aansluitleidingen van externe apparaten kunnen de bestuurder hinderen.

- **Verplaats de aansluitleidingen zo, dat de bestuurder niet gehinderd wordt.**

Voorzorgsmaatregelen bij laserapparaten:

Laserapparaten zijn overeenkomstig DIN IEC 76 (CO) 6/ VDE 0837 in de veiligheidsklassen 1-4 ingedeeld.

De CD-speler van dit apparaat komt overeen met veiligheidsklasse 1.

De bij apparaten van klasse 1 gebruikte laser is zo energiearm resp. zodanig afgeschermd dat bij correct gebruik geen gevaar bestaat.

WAARSCHUWING

Als de behuizing van een CD-speler wordt geopend, kan er letsel door onzichtbare laserstraling veroorzaakt worden.

- **Laat de CD-speler alleen door een vakman repareren.**

AANWIJZING

- Druk niet te hard op de knoppen en toetsen van het apparaat om beschadigingen te vermijden. Voor de bediening van het apparaat is een lichte toetsdruk voldoende.
- Het apparaat niet openen. Het heeft in het binnenste geen onderdelen die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden.
- Gebruik een zachte, droge doek om het apparaat te reinigen. Gebruik geen grove doeken, verdunner, benzine, alcohol enz. Gebruik bij sterke verontreinigingen een licht vochtige doek en veeg het vuil er voorzichtig af.
- Steek geen vreemde voorwerpen (schroevendraaier, zakmes, metalen voorwerpen enz.) in de openingen van het apparaat, omdat deze het apparaat kunnen beschadigen en deze schade niet door de garantie wordt gedekt.

AANWIJZING

- CD's moeten altijd in een rechte hoek t.o.v. de voorzijde van het apparaat, in het CD-loopwerk worden ingeschoven of hieruit verwijderd worden, zonder te kantelen en daardoor krassen te veroorzaken.
- Het inschuiven van een tweede CD, als er al een CD is geplaatst of uitgeworpen wordt, kan het CD-loopwerk verstoren. Wacht altijd tot de gegevensdrager volledig is uitgeworpen.
- Vreemde voorwerpen die vastzitten aan een gegevensdrager, en onronde gegevensdragers kunnen het CD-loopwerk beschadigen.
- Gebruik alleen schone 12 cm standaard CD's!
  - Plak geen stickers of dergelijke voorwerpen op de gegevensdrager. Stickers kunnen loslaten en het loopwerk beschadigen.
  - Gebruik geen bedrukbare gegevensdragers. Deklagen en bedrukkingen kunnen loslaten en het loopwerk beschadigen.
  - Voer geen 8 cm CD-singles en geen onronde CD's (Shape-CD's) of DVD's in.
  - Voer geen DVD-Plus, Dual Disc en Flip Disc in, omdat deze dikker zijn dan normale CD's.
- Gebruik voor de reiniging van CD's een zachte, pluisvrije doek. Daarbij de CD in een rechte lijn vanuit het midden naar buiten afvegen. Sterkere verontreinigingen kunnen met een algemeen verkrijgbare CD-reiniger of met isopropanol verwijderd worden.
- Berg ongebruikte CD's altijd in een hiervoor bestemd opbergvak of de originele opklapbox op.
- Door een te luide of vervormde weergave kunnen de voertuigluidsprekers beschadigd worden.

Tegen kopiëren beschermde CD's en zelfgebrande CD's en CD-RW worden eventueel niet of slechts beperkt weergegeven.

Neem de wettelijke bepalingen betreffende het auteursrecht in acht.

Antidiefstal code

De antidiefstal code voorkomt na de demontage van apparaat elektronisch de hernieuwde inbedrijfstelling door onbevoegden.

Indien direct na het inschakelen van het apparaat, in het display voor een korte tijd „SAFE“ verschijnt en dan continu „1000“, moet u de bijbehorende code invoeren om de elektronische blokkering op te heffen.

Codenummer invoeren

Na het inschakelen van het apparaat, verschijnt „SAFE“ in het display, en na een korte tijd verschijnt „1000“.

Door meerdere malen op een functietoets onder het desbetreffende cijfer te drukken, kan het vier cijferige codenummer ingevoerd worden.

Na invoering van de vier cijfers, moet de toets (►►) ingedrukt gehouden worden, tot de acceptatie van de code door een signaal wordt bevestigd. Vervolgens is het apparaat bedrijfsklaar.

Apparaatkaart

De code- en het serienummer bevinden zich op de bij het apparaat geleverde apparaatkaart. De apparaatkaart moet altijd veilig - nooit in het voertuig - bewaard worden. Zonder apparaatkaart is het apparaat voor dieven onbruikbaar!

Verkeerd codenummer

Wanneer bij het opheffen van de elektronische blokkering een verkeerd codenummer ingevoerd wordt, verschijnt in het display eerst knipperend „SAFE“ en dan opnieuw „1000“. Nu kan het hele proces eenmaal herhaald worden. Het aantal pogingen wordt links in het display aangegeven. Indien opnieuw een incorrect codenummer wordt ingevoerd, is het apparaat voor ongeveer een uur geblokkeerd. Dat betekent dat het deze tijd niet in gebruik genomen kan worden. De blokkering is te herkennen aan de continue weergave van „SAFE“ en het aantal pogingen links op het display. Na afloop van een uur - het apparaat moet hiertoe ingeschakeld blijven - verdwijnt de weergave van de pogingen en kan de elektronische blokkering weer zoals hiervoor beschreven opgeheven worden. De cyclus - twee pogingen, een uur geblokkeerd - geldt verder.

Wanneer de kaart met het codenummer verloren gaat, neem dan contact op met een Volkswagen Partner.

Taalinstelling

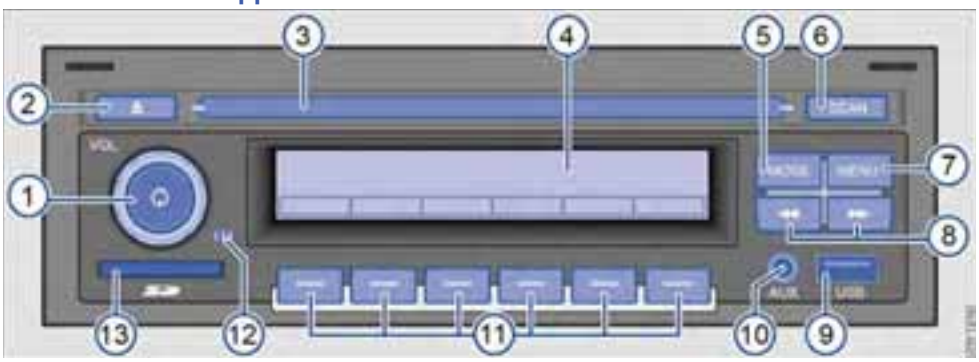
De displaytaal kan alleen tijdens de radiofunctie ingesteld worden.

– Toets (MENU) herhaaldelijk indrukken, tot de huidige ingestelde taal wordt weergegeven.
– Druk voor de taalselectie op de desbetreffende functietoets.

Functietoets	Taalinstelling
(ENG)	Engels
(PORT)	Portugees
(ESP)	Spaans
(RUS)	Russisch

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 167 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

Overzicht van de apparaten



Afb. 1 Overzicht van de bedieningselementen.

Legenda bij afb. 1:

(1) Draaiknop voor het in-/uitschakelen of dempen van het apparaat en voor het regelen van het weergavevolume ⇒ pagina 168. Afhankelijk van het geselecteerde menu, kunnen met de draaiknop meerdere functies bediend worden (zie desbetreffende hoofdstuk).

(2) ⏏ CD-uitwerptoets, de ingevoerde CD wordt voor het uitnemen naar de uitwerppositie gebracht ⇒ pagina 175.

(3) CD-lade, voor het invoeren en uitwerpen van CD's ⇒ pagina 175.

(4) Display voor de weergave van de actuele bedrijfstoestand. Als er een gegevensdrager beschikbaar is, wordt deze in het display weergegeven.

(5) MODE Druk deze toets herhaaldelijk *kort* in voor de selectie van de audiobron ⇒ pagina 168. Houd deze toets ingedrukt voor de selectie van het Bluetooth-menu ⇒ pagina 178.

(6) SCAN Toets voor het starten van de introscan van radiozenders of muziektitels ⇒ pagina 172.

(7) MENU Druk de toets *kort* in voor het oproepen van het menu voor de apparaatfuncties en apparaatinstellingen.Houd deze
toets ingedrukt voor het oproepen van het menu VOICE REC voor de opname van een spraaknotitie ⇒ pagina 181.

(8) ◀◀ ▶▶ Toetsen

- Voor automatisch zoeken naar zenders, tijdens de radiofunctie *kort* indrukken.
- Voor de titelsprong voor- resp. achteruit tijdens de audioweergave van een gegevensdrager *kort* indrukken.
- Voor snel vooruit resp. achteruit spoelen tijdens de autoweergave van een gegevensdrager ingedrukt houden.

(9) USB-bus voor directe aansluiting van een USB-gegevensdrager of een iPod[1)] ⇒ pagina 175.

(10) AUX-bus voor aansluiting[2)] extern weergave-apparaat ⇒ pagina 176.

(11) Functietoetsen, in het display worden via de functietoetsen de huidige toetsfuncties weergegeven.

(12) Microfoon voor handsfree-functie en spraaknotitie ⇒ pagina 179 resp. 181.

(13) SD-kaartsleuf ⇒ pagina 175.

1) iPod-verbindingskabel noodzakelijk
2) verbindingskabel met 3,5 mm stereo-Cinch-stekker noodzakelijk

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 168 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

Bediening algemeen

Inschakelen, uitschakelen of dempen

Het apparaat wordt door *kort* drukken op de draaiknop ① of door het inschakelen van het voertuigcontact resp. insteken van de voertuigsleutel ingeschakeld. De laatste audiobron wordt in het laatst ingestelde volume weergegeven, voor zover dit het voorgeselecteerde maximale inschakelvolume (S_VOL) (zie onder) niet overschrijdt.

Het apparaat kan door *kort* drukken op de draaiknop ① tijdelijk gedempt worden („MUTE“) Door het opnieuw indrukken wordt het dempen weer opgeheven.

Het apparaat wordt handmatig door *kort* drukken op de draaiknop ① of door het uitschakelen van het voertuigcontact resp. uitrekken van de voertuigsleutel uitgeschakeld.

Selectie van de audiobron

Door herhaald indrukken van de toets (MODE) worden de beschikbare audiobronnen in de volgorde FM1, FM2, MW1/AM1[3)], MW2/AM2[3)], CD, USB/IPOD, SD of AUX doorgeschakeld. Na een doorloop begint de selectie weer met FM1.

De gegevensdrager wordt alleen weergegeven, als er een gegevensdrager geplaatst resp. een overeenkomstig apparaat verbonden is.

Als er een CD of een SD-kaart is ingevoerd of een apparaat op de USB- of AUX-bus wordt aangesloten, start automatisch de weergave.

Door het ingedrukt houden van de toets (MODE) wordt de audiobron BT AUDIO gestart ⇒ pagina 180.

Audio-instellingen

Tijdens het instellen worden de bijbehorende waarden in het display weergegeven. Als de draaiknop ① een paar seconden niet bediend wordt, wordt de actuele instelling opgeslagen en het apparaat verlaat automatisch het menu.

Weergavevolume

– Draaiknop ① voor het verlagen van het volume naar links resp. voor het verhogen van het volume naar rechts draaien.

Tijdens het instellen wordt de waarde „VOL 01...31“ resp. „VOL MIN“ of „VOL MAX“ op het display weergegeven.

Klank- en volume-instellingen

Klank- en volume-instellingen worden tijdens de weergave van de gegevensdrager, de AUX-functie en de radiofunctie altijd voor deze audiobronnen ingesteld en opgeslagen.

Door het eenmalig indrukken van de toets (MENU) wordt het menu EQ SET opgevraagd. In dit menu kan door te drukken op de desbetreffende functietoets, de vooraf bepaalde klankinstellingen POP, ROCK, CLAS of JAZZ worden geselecteerd.

Door het indrukken van de functietoets (USER) wordt bijbehorende submenu opgeroepen en kunnen bepaalde instellingen voor de klank (BASS, TREB, MID) en het volume (BAL, FAD, S_VOL) uitgevoerd worden.

Functietoets	Instelling
(BASS)	lage frequenties (bastonen)
(TREB)	hoge frequenties (hoge tonen)
(MID)	midden frequenties (midden tonen)
(BAL)	Volumeverdeling links en rechts
(FAD)	Volumeverdeling voor en achter
(S_VOL)	Maximaal inschakelvolume

– Druk op de gewenste functietoets en voer met de draaiknop ① de instelling uit.

[3)] Afhankelijk van de geselecteerde AREA (⇒ pagina 171) kan het frequentiebereik middengolf op het display als MW of AM weergegeven worden.

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 169 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

Radiofunctie

Bediening radio

Frequentiebereik wisselen

Met de radio kunnen de frequentiebereiken korte golf (FM) en middengolf (MW/AM[4]) ontvangen worden. Door herhaald indrukken van de toets (MODE) kan de radiofunctie met het gewenste frequentiebereik geselecteerd worden.

Automatisch zoeken naar zenders

Voor het starten van een automatisch zenderzoeksysteem naar de volgende resp. vorige zender in hetzelfde frequentiebereik, drukt u op de toets (◄◄) of (►►). Er worden alleen ontvangbare zenders weergegeven.

Automatisch zoeken naar zenders met het opslaan van radiozenders (AutoStore)

Voor het starten van het automatische zenderzoeksysteem met het opslaan van radiozenders, drukt u de toets (SCAN) *lang* in. Er wordt een automatisch zenderzoeksysteem gestart, waarbij de 6 zenders met het sterkste signaal in het huidige opslagniveau worden opgeslagen.

Handmatige zenderinstelling

De handmatige zenderinstelling kan door een *lange* druk op de toets (◄◄) of (►►) gestart worden. Als in het display "MANUAL" wordt weergegeven, kan met de toetsen de frequentie handmatig worden ingesteld.

Introscan

Door te drukken op de toets (SCAN) wordt het zoeken naar zenders in het huidige frequentiebereik gestart. Tijdens het zoeken wordt in het display „SCAN“ weergegeven, en alle ontvangbare zenders worden telkens voor een paar seconden afgespeeld. Voor de selectie van de huidige beluisterde zender en het beëindigen van het zoeken naar zenders, moet de toets (SCAN) opnieuw ingedrukt worden.

Als het volume tijdens het zoeken naar zenders met de draaiknop (1) gewijzigd wordt, stop het zoeken naar zenders.

Opslaan van radiozenders

Voor elk frequentiebereik zijn 2 opslagniveaus (FM1/FM2 en MW1/MW2[4] resp. AM1/AM2[4]) met telkens 6 opslagplaatsen beschikbaar.

Een radiozender wordt als volgt opgeslagen:

– Selecteer het gewenste functiebereik (FM of MW/AM[4]) en het opslagniveau (1 of 2) door herhaaldelijk op de toets (MODE) te drukken.
– De zender die opgeslagen moet worden met het automatische zenderzoeksysteem of handmatig instellen.
– Houd de gewenste functietoets (11) ingedrukt, tot er een signaaltoon te horen is. Een eerder opgeslagen zender op deze functietoets gaat daarbij verloren.

De radiozender is opgeslagen en het opslagniveau en de functietoets zijn toegewezen.

Opgeslagen radiozenders oproepen.

– Roep een opgeslagen zender op, en selecteer het bijbehorende frequentiebereik (FM of MW/AM[4]) en het opslagniveau (1 of 2) door herhaaldelijk op de toets (MODE) te drukken.
– Door *kort* te drukken op een van de functietoetsen (11) wordt de opgeslagen zender geselecteerd.

[4] Afhankelijk van de geselecteerde AREA (⇒ pagina 171) kan het frequentiebereik middengolf op het display als MW of AM weergegeven worden.

RDS-radiogegevensdienst

RDS (Radio Data System) is een radiogegevensdienst, waardoor de extra diensten zoals de weergave van zendernamen, automatische zendertracering, radiotekst en de TP-functie (Traffic Program) mogelijk zijn. RDS is niet overal en via elke radiozender beschikbaar.

RDS-instellingen kunnen alleen tijdens de radiofunctie worden ingesteld.

– Druk op de toets (MENU) om het menu „RDS SET“ op te roepen.

Het menu RDS SET wordt automatisch gesloten na een paar seconden zonder bediening.

Volume verkeersberichten (TAVOL)

Het weergavevolume voor verkeersberichten (TA, zie onder) kan onafhankelijk van het weergavevolume van de audiofunctie ingesteld worden. Hiermee worden verkeerberichten ook weergegeven, indien de audiofunctie op geluidloos is ingesteld („VOL MIN“ of „MUTE“).

– Druk in het menu „RDS SET“ op functietoets (TAVOL) en stel het gewenste weergavevolume voor verkeersberichten met de draaiknop (1) in (VOL 06...32).

Tijdens een verkeersbericht kan het weergavevolume met de draaiknop (1) ingesteld worden. Deze instelling wordt opgeslagen. De volgende verkeersberichten worden met dit volume weergegeven.

Programmatype instellen (PTY)

Programmatype (PTY) geeft de indeling van de zenders in rubrieken aan, bijv. nieuws, klassiek, pop. Overeenkomstig het ingestelde programmatype, worden bij een zenderzoeksysteem alleen zenders van dit type ingesteld.

– Druk in het menu „RDS SET“ op functietoets (PTY) en selecteer met de draaiknop (1) het gewenste programmatype.

De volgende programmatypes zijn beschikbaar: NO PTY (zonder programmatype-instelling), NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M, ROCK M, EASY M, LIGHT M, CLASSICS, OTHER M, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M, DOCUMENT, ALARM TEST

PTY wordt niet door alle zenders ondersteund.

Verkeersberichten (TA)

Als deze functie is ingeschakeld, worden verkeersberichten in de lopende audiofunctie afgespeeld. Voorwaarde voor de weergave van verkeersberichten, is de ontvangst van minimaal één verkeersradiozender.

– Druk in het menu „RDS SET“ op functietoets (TA) en selecteer met de draaiknop (1) TA ON resp. TA OFF.

De ingeschakelde functie wordt door „TA“ aangeduid.

Voor de garantie van de ontvangst van verkeersberichten, wordt onafhankelijk van de huidige radiobron, in de achtergrond altijd automatisch een ontvangbare verkeersradiozender ingesteld en wordt voor verkeersberichten naar deze zender gewisseld.

Afgespeelde verkeersberichten kunnen door het *kort* drukken op de toets (MODE) afgebroken worden.

Automatische zendertracering (AF)

Bij de automatische zendertracering (**A**lternatieve **f**requentie) wordt tijdens het rijden altijd naar de frequentie van de huidige zender gewisseld, die op dat moment de beste ontvangst heeft.

In het menu RDS SET kan de automatische zendertracering in- of uitgeschakeld worden.

– Druk in het menu „RDS SET“ op functietoets (AF) en selecteer met de draaiknop (1) AF ON resp. AF OFF.

De ingeschakelde functie wordt door „AF“ aangeduid.

Op basis van de hoge herkenningssnelheid van de functie, kan dit bij het automatisch zoeken naar zenders met de toetsen (◀◀) en (▶▶) tot sprongen in de frequentieband leiden. Dit kan door het uitschakelen van de automatische zendertracering of het gebruik van de introscan verhinderd worden.

Regionaal (REG)

Als de functie is ingeschakeld, worden bij de automatische zendertracering (AF) alleen regionale alternatieve frequenties van de huidige zender in aanmerking genomen.

Als de functie is uitgeschakeld, worden bij de automatische zendertracering (AF) alle frequenties van de huidige zender in aanmerking genomen. Dit kan tot het afbreken van regionale programma's leiden.

– Druk in het menu „RDS SET“ op functietoets (REG) en selecteer met de draaiknop (1) „REG ON“ resp. „REG OFF“.

De ingeschakelde functie wordt door „REG“ aangeduid.

Regionaal profiel (AREA)

In de radio zijn verschillende regionale profielen (AREA) vastgelegd. Door deze regionale profielen kan een wijziging in het gebruiksgebied worden aangebracht (bijv. displayweergave middengolf MW of AM). Er is keuze uit profielen voor Europa (EUROPE), Azië (ASIA), Zuid-Amerika (LATIN) en de Verenigde Staten (USA).

– Druk in het menu „RDS SET“ op functietoets (AREA) en selecteer met de draaiknop (1) het gewenste regionale profiel.

Mediafunctie

Vereisten aan gegevensdragers en audiobestanden

Gegevensdrager	Voorwaarde voor het afspelen
Audio-CD's (tot 80 min).	– CD-Digital-Audio-specificatie.
CD-ROM-, CD-R-, CD-RW-audiogegevens-CD tot max. 700 MB (Megabyte) conform ISO 9660 of in Joliet-bestandssysteem. SD-kaarten tot max. 2GB en SDHC-kaarten tot max. 32GB in bestandssysteem FAT16 en FAT32. USB-geheugen tot max. 32GB in bestandssysteem FAT16 en FAT32.	– MP3-bestanden met bitrates van 48 tot 320 kbit/s of een variabele bitrate. – AAC-bestanden. – WMA-bestanden tot 9.0 mono/stereo zonder kopieerbeveiliging. – Bestandsnamen niet langer dan 64 tekens. – Mapstructuur met maximaal tien niveaus. – Max. 120 mappen en max. 999 bestanden op een gegevensdrager.
Weergave van audiobestanden via Bluetooth.	– Externe audiobronnen moeten het A2DP-Bluetooth-profiel ondersteunen en met de radio zijn gekoppeld.
Extern apparaat op AUX-bus.	– Audioweergave via verbindingskabel met 3,5 mm stereo-Cinch-stekker.
iPod op USB-bus.	– Audioweergave via iPod-verbindingskabel.

Beperkingen en aanwijzing

Vervuilingen, hoge temperaturen en mechanische beschadigingen kunnen een gegevensdrager onbruikbaar maken. Neem de aanwijzingen van de fabrikant van de gegevensdrager in acht.

Kwaliteitsverschil bij gegevensdragers van verschillende fabrikanten kunnen bij de weergave tot problemen leiden.

Neem de wettelijke bepalingen betreffende het auteursrecht in acht!

De configuratie van een gegevensdrager of voor opname gebruikte apparaten en programma's kunnen ertoe leiden, dat een bepaalde titels of de gegevensdrager niet leesbaar zijn. Informatie over hoe audiobestanden en gegevensdragers het beste gemaakt kunnen worden (compressiesnelheid, ID3-tag, etc.) vindt u bijvoorbeeld op het internet.

Het aflezen van een gegevensdrager met gecomprimeerde audiobestanden (MP3, AAC, WAM, etc.) duurt vanwege de grote hoeveelheid gegevens langer dan het aflezen van een algemeen verkrijgbare AUDIO-CD. Complexe mapstructuren kunnen het aflezen extra vertragen.

Het aantal afleesbare titels is begrenst op 999. Indien er op de gegevensdrager meer titels zijn opgeslagen, worden deze vanaf de 1000e titel genegeerd, en kunnen niet afgespeeld worden.

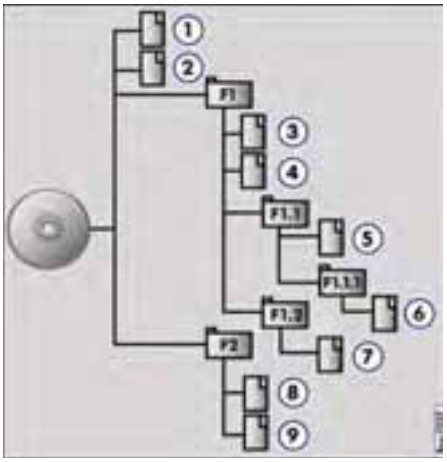
De radio is compatibel met de volgende Apple apparaten (iPod-functie):

- iPad 1 en 2
- iPhone 4
- iPod classic
- iPod classic, Generation 4 tot 6
- iPod mini, Generation 1
- iPod nano
- iPod nano, Generation 1 tot 5
- iPod shuffle
- iPod touch, Generation 1 tot 5

iPod classic Gen. 4, iPod mini Gen. 1 en iPod shuffle worden als USB-gegevensdrager en niet in de iPod-functie verbonden ⇒ pagina 175.

Als de radio met een aangesloten iPod shuffle wordt ingeschakeld, wordt mogelijk niet de laatst gebruikte audiobron geselecteerd.

Afspeelvolgorde bij audio-CD's



Afb. 2 **Mogelijke structuur van een audiogegevens-CD**

Op een gegevensdrager zijn audiobestanden (titels) vaak via mappen ingedeeld, om zo een bepaalde afspeelvolgorde vast te leggen.

De titels en mappen zijn, overeenkomstig hun naam op de gegevensdrager, onder elkaar in numerieke en alfabetische volgorde ingedeeld.

Submappen worden daarbij als mappen gezien en de volgorde op de CD wordt overeenkomstig doorgenummerd.

Afbeelding 2 dient als voorbeeld van een typische MP3-CD, die titels 🗋, mappen 🗀 en submappen bevat.

De titels 🗋 en mappen 🗀 van deze CD worden daarna in de volgende volgorde afgespeeld en weergegeven.

1.Titel (1) en (2) in de hoofdmap (Root) van de CD
2.Titel (3) en (4) in de **eerste** map **F1** op de hoofdmap van de CD
3.Titel (5) in de **eerste** submap **F1.1** van de map **F1**
4.Titel (6) in de **eerste** submap **F1.1.1** van de submap **F1.1**
5.Titel (7) in de **tweede** submap **F1.2** van de map **F1**
6.Titel (8) en (9) n de **tweede** map **F2**

Weergave van gegevensdrager

De huidige beschikbare gegevensdragers worden in het display weergegeven. Een ingevoerde CD wordt links weergegeven en andere beschikbare gegevensdragers worden rechts weergegeven (DISC, SD, USB of iPOD).

De huidige gegevensdrager heeft een zwarte achtergrond.

– Druk de toets (MODE) herhaald in, om alle beschikbare audiobronnen na elkaar door te schakelen.

De weergave van de laatst afgespeelde titel van de geselecteerde gegevensdrager wordt voortgezet.

Van een afgespeelde gegevensdrager kunnen alleen afspeelbare audiobestanden weergegeven en afgespeeld worden. Andere bestanden worden genegeerd.

Afhankelijk van de gebruikte iPod, worden mogelijk niet alle beschreven functies ondersteund.

Weergave van titelinformatie

De titel en het titelnummer worden standaard volgens de volgorde op de gegevensdrager weergegeven. Als het audiobestand titelinformatie bevat, kunnen na elkaar de volledige titel (TITL) en de artiest (ART) door te drukken op de functietoets (INF) voor een paar seconden weergegeven worden.

Titel weergeven

De weergave start automatisch, als een gegevensdrager met de toets (MODE) geselecteerd, ingestoken resp. aangesloten wordt.

Titel selecteren

Met de toets (◄◄) wordt naar het begin van de huidige titel of bij herhaald indrukken naar de vorige titel gesprongen.

Met de toets (►►) wordt naar het begin van de volgende titel gesprongen.

Map selecteren

Afhankelijk van de gegevensdrager zijn evt. de functietoetsen (F+) en (F-) beschikbaar.

Bij de eerste druk op de functietoets (F+) of (F-) wordt de naam van de huidige map weergegeven. Bij de volgende druk op de functietoets (F+) wordt naar de volgende resp. met de functietoets (F-) naar de vorige map gesprongen.

De functietoetsen worden afhankelijk van de geselecteerde gegevensdrager weergegeven. Als er op de gegevensdrager geen map aanwezig is, hebben de functietoetsen geen functie.

Introscan (SCAN)

Als de introscan door *kort* drukken op de functietoets (SCAN) gestart wordt, dan worden alle titels op de huidige gegevensdrager voor een paar seconden afgespeeld.

Als de introscan door *lang* drukken op de functietoets (SCAN) gestart wordt, dan worden alle titels van de huidige map voor een paar seconden afgespeeld.

Druk op de toets (SCAN) om de afgespeelde titel te selecteren en de introscan te beëindigen.

Met het starten van de titelherhaling of het willekeurig afspelen wordt de introscan eveneens beëindigd.

De ingeschakelde introscan voor de gegevensdrager wordt door „SCN“ aangeduid. Als alle huidige mappen doorzocht worden, knippert „SCN“.

Titelherhaling

Als de titelherhaling door *kort* drukken op de functietoets (RPT) wordt gestart, wordt de huidige titel net zolang herhaald, tot er een andere titel geselecteerd wordt of de titelherhaling door het opnieuw drukken op de functietoets (RPT) wordt beëindigd.

Wanneer de titelherhaling door *lang* drukken op de functietoets (RPT) wordt gestart, worden alle titels van de huidige map net zolang herhaald, tot er een andere map geselecteerd wordt of de titelherhaling door het opnieuw drukken op de functietoets (RPT) wordt beëindigd.

Met het starten de van introscan of het willekeurig afspelen, wordt de titelherhaling eveneens beëindigd.

De ingeschakelde titelherhaling wordt door „RPT“ aangeduid.

Willekeurige weergave

Als de willekeurige weergave door *kort* drukken op de functietoets (RDM) wordt gestart, worden alle titels van een gegevensdrager in willekeurige volgorde afgespeeld. Bij iPod worden alle titels van een weergavelijst in willekeurige volgorde afgespeeld.

Wanneer de toevallige weergave door *lang* indrukken van de toets (RDM) wordt gestart, worden alle titels van de huidige map in willekeurige volgorde afgespeeld.

De willekeurige weergave wordt door opnieuw indrukken van de toets (RDM) beëindigd.

Met het starten de van introscan of de titelherhaling, wordt de willekeurige weergave eveneens beëindigd.

De ingeschakelde willekeurige weergave wordt door „RDM“ aangeduid.

Lijstweergaven (alleen iPod-functie[5)])

Als er een iPod is aangesloten en als audiobron is geselecteerd, kunnen na het drukken op de functietoets (LIST) met de draaiknop afb. 1 (1) doelmatig afspeellijsten (Playlists), artiesten (Artists), albums (Albums), titels (Songs), muziekstromingen (Genres) of componisten (Composers) geselecteerd worden. De bevestiging van een selectie gebeurt via de functietoets (SEL). Met de functietoets (BACK) kunt u een bedieningsstap teruggaan.

Pauzetoets

De weergave van een titelkan door het drukken op de functietoets (II) tijdelijk onderbroken worden.

Door het indrukken van de functietoets (›) wordt de weergave voortgezet.

5) iPod classic Gen. 4, iPod mini Gen. 1 en iPod shuffle worden als USB-gegevensdrager en **niet** in de iPod-functie verbonden.

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 175 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

CD invoeren of uitwerpen

CD invoeren

Om een onberispelijke, kwalitatief hoogwaardige CD-weergave te garanderen, mogen alleen schone CD's zonder krassen en beschadigingen gebruikt worden.

Pak gegevensdragers aan de zijkanten vast, om vingerafdrukken op de gegevensdrager te vermijden.

– 12 cm CD met de bedrukte zijde naar boven in de CD-lade afb. 1 (3) invoeren, tot deze automatisch naar binnen wordt getrokken.

De radio schakelt naar de CD-functie en start de weergave. De bediening gebeurt zoals beschreven in hoofdstuk „Weergave van gegevensdrager” ⇒ pagina 173.

Druk op de toets (MODE) om de CD-functie te beëindigen en naar een andere audiobron te wisselen.

CD uitwerpen

– Druk op de toets (▲), om een ingevoerde CD in de uitwerppositie te brengen.

Wanneer de CD niet binnen ongeveer 20 seconden uit het apparaat wordt verwijderd, wordt deze ter bescherming tegen beschadigingen weer in het apparaat getrokken.

Ook bij een uitgeschakeld apparaat kan een ingevoerde CD door het indrukken van de toets (▲) in de uitwerppositie gebracht worden.

SD-kaart inschuiven of verwijderen

SD-kaart inschuiven

Als een SD-kaart niet kan worden ingeschoven, controleer dan de inschuifpositie en de SD-kaart.

– Schuif de SD-kaart met afgesneden hoek naar rechts in de SD-kaartgleuf afb. 1 (13), tot deze vastklikt.

De radio schakelt naar de SD-functie en start de weergave van de gegevensdrager. De bediening gebeurt zoals beschreven in hoofdstuk „Weergave van gegevensdrager” ⇒ pagina 173.

Druk op de toets (MODE) om de SD-functie te beëindigen en naar een andere audiobron te wisselen.

SD-kaart verwijderen

Om beschadigingen te voorkomen, mag de SD-kaart alleen bij een uitgeschakelde radio worden verwijderd.

– Druk op de ingeschoven SD-kaart. De SD-kaart „springt” in de uitwerppositie.

– Trek de SD-kaart recht uit de gleuf.

USB-gegevensdrager aan de USB-bus

Als een USB-gegevensdrager in de USB-bus wordt gestoken, schakelt de radio naar de USB-functie en start de weergave. De bediening gebeurt zoals beschreven in hoofdstuk „Weergave van gegevensdrager” ⇒ pagina 173.

Druk op de toets (MODE) om de USB-functie te beëindigen en naar een andere audiobron te wisselen. Om beschadigingen te voorkomen, mag de USB-gegevensdrager alleen bij een uitgeschakelde radio worden verwijderd.

iPod aan de USB-bus (iPod-functie)

Tijdens de weergave van een iPod wordt de batterij opgeladen. De besturing op de iPod is zonder functie. Indien bij het aansluiten van de iPod de willekeurige weergave is ingeschakeld, wordt deze instelling door de radio overgenomen en in het display door „RDM“ aangeduid.

Als een iPod op de USB-bus wordt aangesloten, schakelt de radio naar de iPod functie en start de weergave. De bediening gebeurt zoals beschreven in hoofdstuk „Weergave van gegevensdrager” ⇒ pagina 173.

Druk op de toets (MODE) om de iPod-functie te beëindigen en naar een andere audiobron te wisselen. De verbinding met de iPod kan op elk moment verbroken worden.

Extern weergaveapparaat aan de AUX-bus

Via de AUX-bus en een verbindingskabel kan een extern weergaveapparaat met de radio verbonden worden. Audiobestanden die worden afgespeeld op een extern weergaveapparaat kunnen via de voertuigluidsprekers weergegeven worden. Besturing en titelweergave op de radio is **niet** mogelijk.

Een aangesloten extern weergaveapparaat wordt door „AUX AUDIO“ aangeduid.

Extern weergaveapparaat op de AUX-bus aansluiten

– Volume op de radio met de draaiknop afb. 1 (1) afstellen.
– Steek de verbindingskabel in de AUX-bus van de radio .

De radio schakelt naar de AUX-functie.

– Steek de verbindingskabel in de bijbehorende bus van het externe weergaveapparaat.
– Start de weergave op het externe weergaveapparaat.

Bijzonderheden bij de werking van een extern weergaveapparaat op de AUX-bus

Behandeling	Uitwerking
Selectie van een andere audiobron op de radio.	Externe weergaveapparaat loopt verder op de achtergrond.
Beëindigen van de weergave of de verbinding op externe weergaveapparaat verbreken.	Radio blijft in menu AUX.
De verbindingskabel uit de radio trekken.	De radio start de weergave van de laatste afgespeelde audiobron.

Bluetooth functies

De radio kan met Bluetooth mobiele telefoons of Bluetooth weergaveapparaten verbonden worden. Als het Bluetooth-apparaat het profiel A2DP ondersteunt, kunnen opgeslagen audiobestanden via de radio resp. de voertuigluidsprekers weergegeven worden.

Als er een mobiele telefoon via Bluetooth is verbonden, kan bovendien het in de radio geïntegreerde handsfree-systeem gebruikt worden.

Voor de Bluetooth-verbinding moeten het Bluetooth-apparaat en de radio eenmalig gekoppeld worden. De koppelingsgegevens worden in de radio voor toekomstige verbindingen opgeslagen.

De koppelingsgegevens van maximaal 6 Bluetooth-apparaten kunnen in de radio worden opgeslagen. Eventueel moeten de koppelingsgegevens van een Bluetooth-apparaat gewist worden (⇒ pagina 178 „Koppeling wissen“). Er kan altijd maar één Bluetooth-apparaat met de radio verbonden zijn

Na het inschakelen van de radio wordt gezocht naar Bluetooth-apparaten, waarvan de koppelingsgegevens zijn opgeslagen. Eerst wordt naar het laatst verboden Bluetooth-apparaat en aansluiten naar andere opgeslagen apparaten gezocht en evt. verbinding gemaakt.

Bij ingeschakeld contact wordt de Bluetooth-verbinding tussen de radio en een mobiele telefoon ook bij een uitgeschakelde radio tot stand gebracht. Bij een inkomende oproep wordt automatisch de radio ingeschakeld en kan het telefoongesprek via het handsfree-systeem worden gevoerd.

Bluetooth-apparaat koppelen

Voor de koppeling moet het Bluetooth-apparaat ingeschakeld zijn. Op het apparaat moet Bluetooth geactiveerd zijn en mogen er geen andere Bluetooth-verbindingen met andere apparaten bestaan.

Op de radio wordt een bestaande verbinding met een gekoppeld Bluetooth-apparaat automatisch verbroken, als er een nieuw koppelingsproces gestart wordt.

– Houd de toets (**MODE**) ingedrukt, tot op het display „BLUETOOTH“ wordt weergegeven.
– Druk op de functietoets (**PAIR**).

Op het display van de radio wordt „KEY“ met een 4-cijferige code weergegeven. Deze 4-cijferige code is het wachtwoord (PIN) dat voor de Bluetooth-koppeling noodzakelijk is.

– Op het Bluetooth-apparaat, het zoeken naar Bluetooth-apparaten in de omgeving starten.

Op het Bluetooth-apparaat wordt een lijst met gevonden apparaten weergegeven.

– Selecteer in de lijst „RMT200“.

Op het Bluetooth-apparaat verschijnt een wachtwoordaanvraag.

– Voer de 4-cijferige code in, die in het display van de radio wordt weergegeven. Als er een verkeerd wachtwoord is ingevoerd, wordt het koppelingsproces afgebroken en het apparaat „RMT200“ moet opnieuw in de lijst met gevonden apparaten geselecteerd worden.
– Afhankelijk van het gebruikte Bluetooth-apparaat verschijnt de vraag of deze Bluetooth-verbinding in de toekomst zonder wachtwoordinvoering tot stand moet worden gebracht. Bevestig de vraag met „Ja“, om bij het inschakelen van de radio automatisch de Bluetooth-verbinding tot stand te brengen.

In het display van de radio wordt voor een korte tijd „CONNECTED“ weergegeven. De bestaande Bluetooth-verbinding wordt door het symbool aangeduid. Als er een mobiele telefoon is verbonden, wordt dit door het extra symbool aangeduid.

De Bluetooth-verbinding wordt automatisch verbroken, wanneer het apparaat het Bluetooth-ontvangstbereik van de radio verlaat of het contact wordt uitgeschakeld.

Als de verbinding manueel wordt verbroken op het Bluetooth-apparaat, wordt deze verbinding na het inschakelen van de radio niet weer automatisch tot stand gebracht. De verbinding kan zonder een nieuwe wachtwoordaanvraag, via het Bluetooth-apparaat of het Bluetooth-menu van de radio weer tot stand worden gebracht.

Verbinding met Bluetooth-apparaat op radio verbreken

– Houd de toets (MODE) ingedrukt, tot de naam van het gekoppelde Bluetooth-apparaat op het display wordt weergegeven.
– Druk op de functietoets (SET), om het menu „BLUETOOTH“ op te roepen. Druk op de functietoets (DIS), om de bestaande verbinding met het Bluetooth-apparaat te verbreken.

Gekoppelde Bluetooth-apparaat opnieuw met de radio verbinden

Het Bluetooth-apparaat moet ingeschakeld en Bluetooth geactiveerd zijn.

– Houd de toets (MODE) ingedrukt, tot op het display „BLUETOOTH“ of de naam van het huidige gekoppelde Bluetooth-apparaat wordt weergegeven.
– Druk op de functietoets (CON).

Het menu DEVICE LIST wordt geopend.

– Druk de functietoetsen (11) *kort* in, om de namen van de gekoppelde Bluetooth-apparaten weer te geven.
– Houd als het gewenste Bluetooth-apparaat wordt weergegeven, de bijbehorende functietoets ingedrukt, tot op het display „SELECTED“ wordt weergegeven.

Het geselecteerde Bluetooth-apparaat wordt verbonden. Een evt. bestaande verbinding met een ander Bluetooth apparaat wordt daarbij verbroken. Dit proces kan een paar seconden duren.

Koppeling wissen

– Houd de toets (MODE) ingedrukt, tot de naam van het huidge gekoppelde Bluetooth-apparaat op het display wordt weergegeven.
– Druk op de toets (MENU), om het menu „BT CONFIG“ op te roepen.
– Druk op de functietoets (DEL) en selecteer evt. met de draaiknop (1) de te wissen koppeling.
– Bevestig het wissen van de koppeling door te drukken op de functietoets (DEL).

Als dit Bluetooth-apparaat weer gebruikt moet worden, moet het opnieuw gekoppeld worden (⇒ pagina 177 „Bluetooth-apparaat koppelen“).

Bluetooth-menu

Iin het Bluetooth-menu BT CONFIG kunnen verschillende functies geactiveerd en instellingen uitgevoerd worden.

Houd om het menu BT CONFIG op te roepen, de toets (MODE) ingedrukt, tot op het display „BLUETOOTH“ of de naam van het huidige gekoppelde Bluetooth-apparaat wordt weergegeven. Druk vervolgende op de toets (MENU).

Als er niets anders meer wordt geselecteerd, wordt het menu na een paar seconden gesloten.

Telefoonboek overdragen (APB)

De gegevens en telefoonnummers die zijn opgeslagen in het telefoonboek van de mobiele telefoon, kunnen naar het geheugen van de radio worden overgedragen en daar opgeslagen worden. Deze opgeslagen telefoonboekgegevens kunnen voor de selectie van een telefoonnummer met de bedieningselementen van de radio worden opgeroepen. De telefoonboekgegevens zijn alleen zichtbaar, als de bijbehorende mobiele telefoon verbonden is en deze zijn zo voor niet zichtbaar voor andere voertuiggebruikers.

– Druk in het menu BT CONFIG op de toets (MENU) en vervolgens op de de functietoets (APB).

Eventueel moet de toegang tot de telefoonboekgegevens nog op de telefoon worden toegestaan.

De gegevensoverdracht wordt gestart en in het display van de radio met „PB DOWN“ aangeduid. Dit kan afhankelijk van de hoeveelheid opgeslagen gegevens, enige tijd in beslag nemen. Het einde van de gegevensoverdracht wordt in het display met „PBA SAFE“ aangeduid.

Bluetooth-volume (BVOL)

Het maximale inschakelvolume voor de weergave via Bluetooth-audio kan ingesteld en opgeslagen worden. Hierdoor kan een aanpassing op verschillende Bluetooth-apparaten worden aangebracht.

– Druk in het menu BLUETOOTH op de toets (MENU) en vervolgens op de de functietoets (BVOL).
– Stel het gewenste weergavevolume in met de draaiknop afb. 1 ① (BVOL 06...31 resp. BVOL MIN/ BVOL MAX).

Tijdens de weergave van muziektitels via Bluetooth-audio kan het volume zoals gewoonlijkmet de draaiknopafb. 1 ① ingesteld worden.

Beltoonvolume (RVOL)

Bij een inkomende oproep wordt de actuele audioweergave onderbroken en de beltoon wordt via de voertuigluidspreker weergegeven. Het weergavevolume van de beltoon kan ingesteld worden.

– Druk in het menu BLUETOOTH op de toets (MENU) en vervolgens op de de functietoets (RVOL).
– Stel het gewenste beltoonvolume in met de draaiknop afb. 1 ① (RINGVOL 03...10).

Tijdens een inkomende optoep kan het beltoonvolume met de draaiknop afb. 1 ① gewijzigd worden. Deze instelling wordt voor de volgende oproepen opgeslagen.

Handsfree-systeem

Telefoongesprekken beantwoorden, voeren, beëindigen

In inkomende oproep wordt op het display van de radio weergegeven. De beltoon wordt via de luidspreker van het voertuig aangegeven. Als de beller in het telefoonboek is opgeslagen, wordt de telefoonboekvermelding van de beller op het display weergegeven. De oproep kan met de functietoets (ACCEPT) beantwoord of met de functietoets (REJECT) afgewezen worden.

Voor het voeren van een telefoongesprek, kunnen verbindingen via de bedieningselementen van de radio tot stand worden gebracht (zie onder „Opgeslagen telefoonnummers selecteren").

Met de functietoets (HS) kan een actueel telefoongesprek van het handsfree-systeem worden overgezet naar de mobiele telefoon.
Druk als het gesprek weer met het handsfree-systeem gevoerd moet worden, op de functietoets (HF). Het handsfree-systeem is weer actief, als een overgezet gesprek op de mobiele telefoon beëindigd wordt.

Een gesprek kan met de functietoets (☎) beëindigd worden.

Weergavevolume van het handsfree-systeem instellen

Telefoongesprekken die via het handsfree-systeem van de radio worden gevoerd, worden weergeven in het vooraf ingestelde volume via de voertuigluidspreker. Tijdens het gesprek kan het volume met de draaiknop afb. 1 ① gewijzigd worden. De volgende gesprekken worden in dit volume weergegeven.

Telefoonnummer uit het telefoonboek selecteren (CALL)

Telefoonboekgegevens (zie „Telefoonboek overdragen" ⇒ pagina 178) kunnen direct via het bedieningselement van de radio geselecteerd worden.

– Houd de toets (MODE) ingedrukt, tot de naam van de gekoppelde mobiele telefoon op het display wordt weergegeven.
– Druk op de functietoets (CALL).
– Selecteer het gewenste contact met de draaiknop afb. 1 ① uit het telefoonboek en roep deze met de functietoets (SEL) op.

Het standaard telefoonnummer van het contact wordt weergegeven. Als er bij dit contact meerdere telefoonnummers in het telefoonboek zijn opgeslagen, kunnen deze met de draaiknop afb. 1 ① geselecteerd worden.

– Druk op de functietoets (CALL) om verbinding te maken met het weergegeven telefoonnummer.

De oproep kan met de functietoets (☎) afgebroken worden.

Kiesherhaling (REDIAL)

In het Bluetooth-/handsfreemenu kan door te drukken op de functietoets (REDIAL) de verbinding met het laatst opgeroepen contact resp. het laatst geselecteerde telefoonnummer tot stand worden gebracht.

Oproeplijst (LAST)

In het Bluetooth-/handsfreemenu kan door te drukken op de functietoets (LAST) de oproeplijst geopend worden en kan deze door te draaien aan de draaiknop afb. 1 (1) doorgebladerd worden. Met de functietoets (CALL) kan de verbinding met het weergegeven contact resp. weergegeven telefoonnummer tot stand worden gebracht. De oproeplijst wordt na het verbreken van de Bluetooth-verbinding gewist.

De oproeplijst wordt in de radio beheert en mag niet met de oproeplijst van de mobiele telefoon overeenstemmen.

Spraakbesturing (VOICE)

Afhankelijk van de gekoppelde mobiele telefoon, kan de spraakbesturing van de telefoon ook in de handsfree-functie gebruikt worden. De kwaliteit van de herkenning van spaakcommando's is daarbij afhankelijk van de mobiele telefoon. De spraakbesturing wordt in het menu BLUETOOTH door te drukken op de functietoets (VOICE) gestart.

Bluetooth-audio

Met de draadloze communicatie-interface Bluetooth-audio wordt de, in de mobiele telefoon of het Bluetooth -weergaveapparaat, opgeslagen muziek via de radio weergegeven (Audiostreaming).

Voor het gebruik van Bluetooth-audio, moet het Bluetooth-apparaat het profiel A2DP ondersteunen. Dit Bluetooth-profiel dient voor de draadloze overdracht van een stereo-audiosignaal in hogere kwaliteit.

Als een voor Bluetooth-audio geschikt Bluetooth-apparaat met de radio is verbonden, wordt dit op het display met het symbooll ♫ aangeduid.

Als het Bluetooth-apparaat het AVRCP-protocol ondersteunt, kan tevens een besturing via de radio mogelijk zijn:

Bedieningelement	Functie
(›II)	Wisselen tussen Play en Pause
(►►)	*kort* indrukken voor een titelsprong vooruit, ingedrukt houden voor snel doorspoelen
(◄◄)	*kort* indrukken voor een titelsprong achteruit, ingedrukt houden voor snel terugspoelen

Bij een inkomende oproep wordt de muziekweergave voor de tijd van het telefoongesprek onderbroken en na beëindiging van het gesprek voortgezet.

Bij Bluetooth-apparaten, die het AVRCP-protocol niet ondersteunen, moet de audioweergave evt. op de mobiele telefoon gestart worden.

Snel vooruit/achteruit spoelen wordt niet door alle mobiele telefoons met AVRCP-protocol ondersteund.

De Bluetooth-audiofunctie van bepaalde Bluetooth-apparaten wordt niet of slechts beperkt ondersteund.

Spraaknotities

Voor het gebruik van de functie spraaknotitie, moet een USB-gegevensdrager in de USB-bus of een SD-kaart in de SD-kaartgleuf van de radio zijn ingestoken. De USB-gegevensdrager resp. de SD-kaart moet over vrije opslagruimte beschikken en mag niet beveiligd zijn tegen schrijven.

Bij het invoeren van een USB-gegevensdrager resp. een SD-kaart, wordt een nieuwe lijst RECORD gegenereerd. In deze lijst worden spraaknotities als mp3-bestanden opgeslagen en deze kunnen op de radio of een computer worden weergegeven.

Spraaknotitie opnemen

– Houd de toets (MENU), om het menu spraaknotitie (VOICE REC) te openen.
– Druk op de functietoets (REC), om de opname te starten. Met de functietoets (STOP) wordt de lopende opname beëindigd en opgeslagen.

De maximale duur van een opname is 2 minuten. Na beëindiging van de opname, wordt de automatisch gegeven bestandsnaam voor korte tijd op display weergegeven. Voor de eerste opname wordt de bestandsnaam VORC001.mp3 gebruikt, alle volgende opnamen wordt oplopend genummerd.

Spraaknotitie afluisteren

– Houd de toets (MENU) ingedrukt, om in het menu spraaknotitie (VOICE REC) te openen.
– Druk op de functietoets (›), om de weergave te starten. De weergave van de spraaknotitie kan door te drukken op de functietoets (II) tijdelijk onderbroken worden.

De weergave start met de laatste opgeslagen spraaknotitie.

Als er meerdere spraaknotities opgeslagen zijn, kunnen deze met de toetsen (◄◄) en (►►) geselecteerd worden. De desbetreffende bestandsnaam van de spraaknotitie wordt tijdens de selectie op het display weergegeven en de weergave kan met de functietoets (›) gestart worden.

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 182 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

(P) Manual de instruções

Índice

Introdução **183**
Explicação dos símbolos 183
Utilização dos termos "Dispositivo de armazenamento de dados" e "Fonte áudio" 183
Antes da primeira utilização 183
Indicações de segurança 184
Código anti-roubo 186
Configuração de idioma **186**
Vista geral do aparelho **187**
Comando geral **188**
Ligar, desligar ou modo silencioso 188
Selecção da fonte de áudio 188
Configurações áudio 188
Configurações de som e volume 188
Modo de rádio **189**
Comando do rádio 189
Serviço de dados de rádio RDS 190
Modo de leitor de música **192**
Requisitos de dispositivos de armazenamento de dados e ficheiros de áudio 192
Sequência de reprodução em CDs de dados de áudio 193
Reprodução do dispositivo de armazenamento de dados 193
Inserir ou ejectar o CD 195
Inserir ou remover o cartão SD 195
Dispositivo de armazenamento de dados USB na entrada USB 195
iPod na entrada USB (modo de iPod) 196
Leitor externo na entrada AUX 196
Funções Bluetooth **197**
Acoplar o aparelho Bluetooth. 197
Desconectar a ligação ao aparelho Bluetooth no rádio 198
Ligar novamente o aparelho Bluetooth acoplado ao rádio. 198
Eliminar o acoplamento 198
Menu Bluetooth 198
Dispositivo mãos-livres 199
Bluetooth Audio 200
Notas de voz **201**

Introdução

Este manual de instruções deverá simplificar e esclarecer o manuseamento do aparelho. Leia-o atentamente e conserve-o no veículo para futuras consultas. Em caso de venda do veículo ou do rádio, entregue o manual ao novo proprietário.

Explicação dos símbolos

Os seguintes símbolos simplificam a leitura do manual de instruções:

PERIGO

- **Os textos com este símbolo indicam situações de perigo que, em caso de não cumprimento, podem levar à morte ou a ferimentos graves.**

AVISO

- **Os textos com este símbolo indicam situações de perigo que, em caso de não cumprimento, podem levar à morte ou a ferimentos graves.**

CUIDADO

- **Os textos com este símbolo indicam situações de perigo que, em caso de não cumprimento, podem levar a ferimentos ligeiros ou graves.**

NOTA

Os textos com este símbolo indicam situações que, em caso de não cumprimento, podem causar danos no veículo ou no rádio.

Textos com este símbolo contêm informações adicionais importantes.

Utilização dos termos "Dispositivo de armazenamento de dados" e "Fonte áudio"

"Dispositivo de armazenamento de dados" é utilizado tanto para dispositivos de armazenamento de dados internos (CDs, cartão SD, dispositivo de dados USB) como para dispositivos de armazenamento de dados externos (iPod, leitor na entrada AUX, telemóvel).

"Fonte áudio" é utilizado para o rádio e todos os dispositivos de armazenamento de dados (ver acima).

Antes de cada utilização

Antes da primeira utilização deve realizar os seguintes passos para operar o aparelho de forma segura e poder utilizar correctamente todas as funções disponibilizadas:

✓ Ter em atenção as indicações básicas de segurança ⇒ Página 184

✓ Familiarizar-se com a vista geral do aparelho ⇒ Página 187

✓ Utilizar os dispositivos de armazenamento de dados adequados para o modo de leitor de música ⇒ Página 192

Bluetooth® é uma marca registada da Bluetooth SIG, Inc.

iPod®, iPhone® e iPad® são marcas registadas da Apple Inc.

AVISO

Se a atenção do condutor for desviada da condução podem ocorrer acidentes e ferimentos.

- **Conduzir sempre com atenção e de forma responsável.**
- **Regular o volume de modo a que os sinais acústicos exteriores (p. ex. sirenes de serviços de socorro) possam ser sempre ouvidos.**
- **Um volume excessivamente elevado pode causar lesões auditivas. Isto aplica-se também quando os ouvidos são expostos a volumes elevados por um curto espaço de tempo.**

AVISO

A operação do rádio ou do aparelho Bluetooth, bem como a ligação, introdução, ejecção ou remoção do dispositivo de armazenamento de dados durante a condução pode distrair o condutor do trânsito e levar à ocorrência de acidentes.

- **Efectuar quaisquer configurações no rádio apenas com o veículo parado.**
- **Manusear o dispositivo de armazenamento de dados apenas com o veículo parado.**
- **Operar o telemóvel/leitor Bluetooth apenas com o veículo parado e ter em atenção as disposições legais!**

AVISO

Ao substituir ou ligar uma fonte áudio podem ocorrer oscilações de volume repentinas.

- **Antes de substituir ou ligar uma fonte áudio, reduzir o volume.**

AVISO

Aparelhos externos soltos ou incorrectamente fixos podem, em caso de manobras ou travagens repentinas, bem como de um acidente, ser projectados dentro do habitáculo do veículo e causar ferimentos.

- **Nunca guardar ou colocar aparelhos externos nas portas, no pára-brisas, sobre ou na proximidade da área do volante assinalada com "AIRBAG", no painel de instrumentos, nos encostos ou entre estas áreas e os passageiros. Em caso de acidente, os aparelhos externos podem causar ferimentos graves, em particular quando os airbags são activados.**

CUIDADO

Os cabos de ligação dos aparelhos externos podem afectar a condução.

- **Colocar os cabos de ligação de modo a que não afectem a condução.**

Medidas de precaução para aparelhos a laser:

Os aparelhos a laser estão classificados em conformidade com a norma DIN IEC 76 (CO) 6/ VDE 0837 nas classes de protecção 1-4.

O leitor de CD deste aparelho está de acordo com a classe de protecção 1.

O laser utilizado em aparelhos da classe 1 é de tal modo fraco e protegido que, caso seja correctamente utilizado, não existe qualquer perigo.

AVISO

A abertura da caixa de um leitor de CD pode levar à ocorrência de ferimentos por raios laser não visíveis.

- **Mandar reparar o leitor de CD apenas numa loja especializada.**

NOTA

- Não exerça demasiada pressão sobre os botões e teclas do aparelho, de modo a evitar a ocorrência de danos. Para o comando do aparelho um ligeiro toque é suficiente.
- Não abrir o aparelho. No interior deste não se encontram quaisquer peças que possam ser reparadas pelo utilizador.
- Utilizar um pano macio e seco para limpar o aparelho. Não utilizar panos abrasivos, diluentes, benzina, álcool, etc. Em caso de sujidade profunda, utilizar um pano macio, ligeiramente humedecido, e limpar cuidadosamente a sujidade.
- Não inserir corpos estranhos (chaves de fendas, canivetes, objectos metálicos, etc.) nos orifícios do aparelho, uma vez que podem danificar o aparelho e estes danos não são abrangidos pela garantia.

NOTA

- Inserir ou retirar sempre os CDs a direito, em ângulo recto relativamente à parte da frente do aparelho, na unidade de CD, não o inclinando para não riscar.
- Inserir um segundo CD quando já se encontra um CD inserido ou quando um CD está a ser ejectado pode destruir o leitor de CD. Aguardar sempre pela ejecção completa do dispositivo de armazenamento de dados.
- Corpos estranhos colados a um dispositivo de armazenamento de dados e dispositivos de armazenamento de dados não circulares podem danificar a unidade de CD.
- Utilizar apenas CDs standard de 12 cm limpos!
  - Não aplicar qualquer adesivo ou similar no dispositivo de armazenamento de dados. Os adesivos podem descolar-se e danificar a unidade.
  - Não utilizar dispositivos de armazenamento de dados imprimíveis. Os revestimentos e as impressões podem descolar-se e danificar a unidade.
  - Não inserir CDs individuais de 8 cm e CDs não circulares (CDs com formatos) ou DVDs.
  - Não inserir DVD Plus, Dual Disc e Flip Disc, uma vez que são mais espessos do que os CD normais.
- Para a limpeza de CDs, utilizar um pano macio e sem fios. Limpar o CD em linha recta, do centro para o exterior. As sujidades mais infiltradas podem ser removidas com um produto de limpeza para CD convencional ou com álcool isopropílico.
- Armazenar sempre os CDs não utilizados no respectivo compartimento ou na caixa original.
- O som excessivamente alto ou distorcido pode danificar as colunas do veículo.

Os CDs protegidos contra cópia e CD-R e CD-RW regraváveis podem, em determinadas circunstâncias, não ser reproduzidos ou totalmente reproduzidos.

Ter em atenção as disposições legais relativas a direitos de autor.

Código anti-roubo

O código anti-roubo impede electronicamente a nova colocação em funcionamento do aparelho por pessoas não autorizadas após a desmontagem do mesmo.

Quando, imediatamente após a activação do aparelho, for visualizado no visor, durante breves segundos, "SAFE" e, de seguida, prolongadamente "1000", tem de se introduzir o código do aparelho para desactivar o bloqueio electrónico.

Introdução do código

Após a activação do aparelho, no visor é visualizado "SAFE" e após alguns segundos "1000".

Pressionando diversas vezes uma tecla de função por baixo do respectivo número, é possível introduzir o código de quatro algarismos.

Após a introdução dos quatro dígitos, a tecla (▶▶) tem de ser mantida pressionada até que seja confirmada a aceitação do código por meio de um sinal sonoro. O aparelho está encontra-se então operacional.

Livro do aparelho

O código e o número de série encontram-se no livro do aparelho fornecido juntamente com o aparelho. O livro do aparelho deve ser impreterivelmente conservado num local seguro, nunca no veículo. Apenas sem este livro será impossível a utilização do aparelho por assaltantes!

Código incorrecto

Caso seja introduzido um código incorrecto ao desactivar o bloqueio electrónico, no visor é visualizado primeiro "SAFE" intermitentemente e, de seguida, novamente "1000". Pode agora repetir todo o processo mais uma vez. O número de tentativas levadas a cabo é exibido à esquerda no visor. Caso seja novamente introduzido um código incorrecto, o aparelho é bloqueado durante aprox. uma hora. Ou seja, não pode ser colocado em funcionamento durante este período de tempo. O bloqueio é reconhecido pela palavra "SAFE" visualizada continuamente no visor e pelo número de tentativas apresentado no lado esquerdo do mesmo. Decorrida uma hora – para tal, o aparelho deve permanecer ligado – a indicação das tentativas desaparece e o bloqueio electrónico pode ser novamente desactivado, conforme descrito anteriormente. O ciclo – duas tentativas, uma hora de bloqueio – ainda se aplica.

Caso perca o livro do aparelho com o código, contacte um parceiro Volkswagen.

Configuração de idioma

O idioma do visor pode ser configurado apenas durante a operação do rádio.

– Pressionar repetidamente a tecla (MENU), até que seja visualizado o idioma configurado.
– Para seleccionar o idioma, pressionar a respectiva tecla de função.

Tecla de função	Configuração de idioma
(ENG)	Inglês
(PORT)	Português
(ESP)	Espanhol
(RUS)	Russo

Vista geral do aparelho

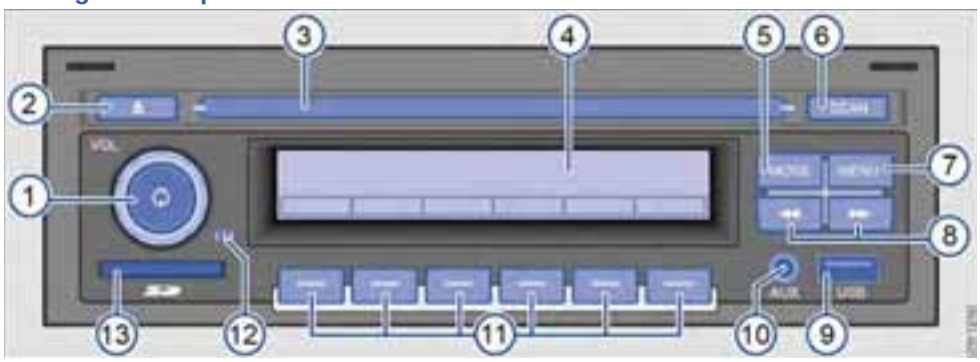


Figura 1 Vista geral dos elementos de comando.

Legenda da Figura 1:

(1) Botão rotativo para ligar, desligar e para o modo silencioso do aparelho, bem como para regular o volume de reprodução ⇒ Página 188. Dependendo do menu seleccionado, é possível controlar outras funções com o botão de rotação (ver o capítulo relativo a este assunto).

(2) (⏏) Tecla de ejecção de CD, o CD inserido é deslocado para a posição de saída, para que possa ser removido ⇒ Página 195.

(3) Unidade de CD, para a inserção ou ejecção de CDs ⇒ Página 195.

(4) Visor para a indicação do estado de funcionamento actual. Se os dispositivos de armazenamento de dados estiverem disponíveis, são exibidos no visor.

(5) (MODE) Pressionar outras vez a tecla *momentaneamente* para seleccionar a fonte áudio ⇒ Página 188.
Manter a tecla pressionada para seleccionar o menu Bluetooth ⇒ Página 198.

(6) (SCAN) Tecla para iniciar a procura automática de emissoras de rádio ou faixas de música ⇒ Página 192.

(7) (MENU) Pressionar a tecla *momentaneamente* para aceder aos menus de funções e de configurações do aparelho.
Manter a tecla pressionada para aceder ao menu GRAVAÇÃO DE VOZ para gravar uma nota de voz ⇒ Página 201.

(8) (◀◀) (▶▶) Teclas

- pressionar *momentaneamente* para sintonizar automaticamente emissoras em modo de rádio.
- pressionar *momentaneamente* para avançar ou retroceder faixas durante a reprodução de áudio.
- manter pressionada para avançar ou retroceder rapidamente durante a reprodução de áudio de um dispositivo de armazenamento de dados.

(9) Entrada USB para a ligação directa de um dispositivo de armazenamento de dados USB ou um iPod[1] ⇒ Página 195.

(10) Entrada AUX para a ligação[2] de aparelhos de reprodução de som externos ⇒ Página 196.

(11) Teclas de função, as funções das teclas actuais são apresentadas no visor através das teclas de função.

(12) Microfone para função mãos-livres e nota de voz ⇒ Página 199 ou 201.

(13) Slot de cartão SD ⇒ Página 195.

[1] É necessário um cabo de ligação de iPod

[2] É necessário um cabo de ligação com uma ficha jack estéreo de 3,5 mm

Comando geral

Ligar, desligar ou modo silencioso

O aparelho é ligado pressionando *momentaneamente* o botão rotativo ① ou ligando a ignição do veículo, ou ainda introduzindo a chave de ignição. A última fonte áudio é reproduzida com o último volume configurado, desde que este não exceda o volume de activação máximo predefinido (S_VOL) (ver abaixo).

O aparelho activado pode ser ligado temporariamente no modo silencioso ("MUDO"), pressionando *momentaneamente* o botão rotativo ① . Pressionando novamente, o modo silencioso é novamente desactivado.

O aparelho é desligado manualmente pressionando *prolongadamente* o botão rotativo ①, ou automaticamente desligando a ignição do veículo ou removendo a chave de ignição.

Selecção da fonte de áudio

Pressionando repetidamente a tecla (MODE), as fontes áudio disponíveis são ligadas sucessivamente na sequência FM1, FM2, MW1/AM1[3)], MW2/AM2[3)], CD, USB/IPOD, SD ou AUX. Após uma volta completa, a selecção regressa a FM1.

Os dispositivos de armazenamento de dados são visualizados quando é introduzido um dispositivo de armazenamento de dados ou quando está ligado um aparelho correspondente.

Caso tenha sido inserido um CD ou um cartão SD, ou ligado um aparelho à entrada USB ou AUX, a reprodução é iniciada automaticamente.

Mantendo pressionada a tecla (MODE) a fonte áudio BT ÁUDIO é iniciada ⇒ Página 200.

Configurações áudio

Durante a configuração são apresentados os respectivos valores no visor. Se o botão rotativo ① não for accionado durante alguns segundos, a configuração actual é memorizada e o aparelho abandona automaticamente o menu.

Volume de reprodução

– Rodar o botão rotativo ① para a esquerda, para reduzir o volume, ou para a direita, para aumentar o volume de mesmo.

Durante o ajuste, o valor "VOL 01...31" ou "VOL MÍN" ou "VOL MÁX" é visualizado no visor.

Configurações de som e volume

As configurações de som e volume são realizadas e memorizadas respectivamente para estas fontes áudio durante a reprodução de dispositivos de armazenamento de dados, do modo AUX e do modo de rádio.

Pressionando uma vez a tecla (MENU) acede-se ao menu DEFINIÇÃO EQ . Neste menu podem seleccionar-se as configurações de som predefinidas POP, ROCK, CLÁSSICA ou JAZZ, pressionando a respectiva tecla de função.

Pressionando a tecla de função (USER) acede-se ao respectivo submenu e podem-se realizar alguns ajustes de som (BASS, TREB, MID) e de volume (BAL, FAD, S VOL).

Tecla de função	Configuração
(BASS)	Frequências baixas (graves)
(TREB)	Frequências altas (agudos)
(MID)	Frequências médias (médios)
(BAL)	Distribuição do som à esquerda e à direita
(FAD)	Distribuição do som à frente e atrás
(S_VOL)	Volume de activação máximo

– Pressionar a tecla de função desejada e proceder à configuração com o botão rotativo ① .

3) Dependendo da ÁREA seleccionada (⇒ Página 191), a banda de frequência onda média pode ser apresentada no visor como MW ou AM.

Modo de rádio

Comando do rádio

Alteração da banda de frequência

Com o rádio é possível receber as bandas de frequência onda ultracurta (FM) e onda média (MW/AM[4]). Pressionando repetidamente a tecla (MODE) pode seleccionar-se o modo de rádio com a banda de frequência desejada.

Sintonização automática de emissora

Para iniciar uma sintonização automática da emissora anterior ou da emissora seguinte da mesma banda de frequência, accionar a tecla (◀◀) ou (▶▶). São reproduzidas apenas as emissoras com boa recepção.

Sintonização automática com memorização de emissoras de rádio (AutoStore)

Para iniciar a sintonização automática com memorização de emissoras de rádio, pressionar a tecla (SCAN) *durante algum tempo*. É iniciada uma sintonização automática, sendo memorizadas as 6 emissoras com o sinal mais forte no nível de memorização actual.

Sintonização manual de emissora

A sintonização automática de emissora pode ser iniciada pressionando *durante algum tempo* a tecla (◀◀) ou (▶▶). Quando for visualizado "MANUAL" no visor, a frequência pode ser ajustada manualmente com as teclas.

Procura automática

Pressionando a tecla (SCAN) é iniciada a sintonização de emissora na banda de frequência actual. Durante a procura, é visualizado "SCN" no visor e todas as emissoras com boa recepção são reproduzidas durante alguns segundos. Para seleccionar a emissora actualmente reproduzida e terminar a sintonização de emissora, tem de se pressionar novamente a tecla (SCAN).

Se, durante a sintonização de emissora, o volume for regulado com o botão rotativo (1), a sintonização de emissora pára.

Memorização de emissoras de rádio

Cada banda de frequência dispõe de 2 níveis de memorização (FM1/FM2 e MW1/MW2[4] ou AM1/AM2[4]) com 6 posições de memória, respectivamente.

Uma emissora de rádio pode ser memorizada do seguinte modo:

– seleccionar a banda de frequência desejada (FM ou MW/AM[4]) e o nível de memorização (1 ou 2) pressionando repetidamente a tecla (MODE).
– ajustar a emissora a memorizar com a sintonização automática ou manual de emissora.
– Manter pressionada a tecla de função (11), até que seja emitido o sinal sonoro. Uma emissora previamente memorizada nesta tecla de função será, então, eliminada.

A emissora de rádio é memorizada e o nível de memorização e a tecla de estação são atribuídos.

Aceder à emissora de rádio memorizada

– Para aceder a uma emissora memorizada, seleccionar a banda de frequência desejada (FM ou MW/AM[4]) e o nível de memorização (1 ou 2) pressionando repetidamente a tecla (MODE).
– Pressionando *ligeiramente* uma das teclas de função (11) é seleccionada a emissora memorizada.

[4] Dependendo da ÁREA seleccionada (⇒ Página 191), a banda de frequência onda média pode ser apresentada no visor como MW ou AM.

Serviço de dados de rádio RDS

O RDS (Radio Data System) é um serviço de dados de rádio possível através de serviços adicionais, como a indicação dos nomes de emissoras, a sintonização automática de emissora, o texto de rádio e a função TP (Traffic Program). O RDS não está disponível em qualquer parte e através de todas as emissoras de rádio.

As configurações do RDS podem ser realizadas apenas durante a operação do rádio.

– Pressionar a tecla (MENU) para aceder ao menu "RDS SET".

O menu RDS SET (CONFIGURAÇÃO RDS) é automaticamente fechado após alguns segundos sem comando.

Volume de anúncios de trânsito (TAVOL)

O volume de reprodução de anúncios de trânsito (TA, ver abaixo) pode ser ajustado independentemente do volume de reprodução do modo de rádio. Deste modo, os anúncios de trânsito também podem ser reproduzidos caso o modo de áudio esteja ajustado para Silencioso ("VOL MÍN" ou "MUDO").

– No menu "CONFIGURAÇÃO RDS", pressionar a tecla de função (TAVOL) e ajustar o volume de reprodução desejado de anúncios de trânsito com o botão rotativo (1) (VOL 06...32).

Durante um anúncio de trânsito é possível ajustar o volume com o botão rotativo (1). Este ajuste é memorizado. Os anúncios de trânsito seguintes são reproduzidos com este volume.

Configurar o tipo de programa (PTY)

O tipo de programa (PTY) designa a classificação da emissora por áreas, p. ex. Notícias, Clássica, Pop. De acordo com o tipo de programa configurado, numa sintonização de emissora são configuradas apenas as emissoras deste tipo.

– No menu "CONFIGURAÇÃO RDS", pressionar a tecla de função (PTY) e, com o botão rotativo (1), seleccionar o tipo de programa desejado.

Estão disponíveis os seguintes tipos de programas: NENHUM PTY (sem configuração do tipo de programa), NOTÍCIAS, SOCIAL, INFO, DESPORTO, EDUCAÇÃO, DRAMA, CULTURA, CIÊNCIA, VARIEDADES, POP, ROCK, NEW AGE, LIGHT, CLÁSSICA, OUTROS, TEMPO, ECONOMIA, INFANTIL, SOCIAL, RELIGIÃO, TELEFONE, VIAGEM, LAZER, JAZZ, COUNTRY, NACIONAL, CLÁSSICOS, FOLK, DOCUMENTÁRIO, ALARME TESTE

PTY não é suportado por todas as emissoras.

Anúncios de trânsito (TA)

Se a função estiver ligada, os anúncios de trânsito são emitidos no modo de áudio em curso. Um requisito para a reprodução de anúncios de trânsito é a recepção de, no mínimo, uma emissora de informações de trânsito.

– No menu "CONFIGURAÇÃO RDS", pressionar a tecla de função (TA) e, com o botão rotativo (1), seleccionar TA ON ou TA OFF.

A função activada é indicada com "TA".

Para garantir a recepção de anúncios de trânsito, em segundo plano é sempre configurada automaticamente uma emissora de informações de trânsito de boa recepção, independentemente da fonte áudio actual, sendo esta mesma emissora seleccionada para anúncios de trânsito.

Os anúncios de trânsito emitidos podem ser interrompidos pressionando *momentaneamente* a tecla (MODE).

Sintonização automática de emissora (AF)

Na sintonização automática de emissora (**F**requência **A**lternativa), durante a condução é sempre sintonizada a frequência da emissora actual com melhor recepção no momento.

No menu CONFIGURAÇÃO RDS pode-se ligar ou desligar a sintonização automática de emissora.

– No menu "CONFIGURAÇÃO RDS", pressionar a tecla de função (AF) e, com o botão rotativo (1), seleccionar AF ON ou AF OFF.

A função activada é indicada com "AF".

Devido à elevada velocidade de detecção da função, durante a sintonização automática de emissora com as teclas (◀◀) e (▶▶) podem ocorrer saltos na banda de frequência. Isto pode ser evitado desligando a sintonização automática de emissora ou utilizando a procura automática.

Regional (REG)

Se a função estiver ligada, durante a sintonização automática de emissora (AF) são tidas em consideração apenas as frequências alternativas regionais da emissora actual.

Com a função desligada, durante a sintonização automática de emissora (AF) são tidas em consideração todas as frequências da emissora actual. Isto pode levar à interrupção de programas regionais.

– No menu "CONFIGURAÇÃO RDS", pressionar a tecla de função (REG) e, com o botão rotativo (1), seleccionar "REG ON" ou "REG OFF".

A função activada é indicada com "REG".

Perfil regional (ÁREA)

No rádio estão registados diferentes perfis regionais (ÁREA). Através destes perfis regionais é possível fazer uma adaptação à área de utilização (p. ex. indicador no visor de onda média MW ou AM). Estão disponíveis perfis para Europa (EUROPA), Ásia (ÁSIA), América do Sul (LATIM) e Estados Unidos da América (EUA).

– No menu "CONFIGURAÇÃO RDS", pressionar a tecla de função (AREA) e, com o botão rotativo (1), seleccionar o perfil regional desejado.

Modo de leitor de música

Requisitos de dispositivos de armazenamento de dados e ficheiros de áudio

Dispositivos de armazenamento de dados	Requisito de reprodução
CDs de áudio (até 80 min.).	– Especificação áudio digital de CD.
CD de dados de áudio CD-ROM, CD-R, CD-RW até um máx. de 700 MB (megabytes) de acordo com a norma ISO 9660 ou no sistema de arquivos Joliet. Cartões SD até um máx. de 2 GB e cartões SDHC até um máx. de 32 GB no sistema de arquivos FAT16 e FAT32. Memória USB até um máx. de 32 GB no sistema de arquivos FAT16 e FAT32.	– Ficheiros de MP3 com taxas de bits entre 48 e 320 kbit/s ou uma taxa de bits variável. – Ficheiros AAC. – Ficheiros WMA até 9.0 mono/estéreo sem protecção contra cópias. – Nomes de ficheiros até um máx. de 64 caracteres. – Estruturas de pastas com dez níveis no máximo. – Máx. 120 pastas e máx. 999 ficheiros num dispositivo de armazenamento de dados.
Reprodução de ficheiros de áudio através de Bluetooth.	– A fonte áudio externa tem de suportar o perfil Bluetooth A2DP e estar acoplada ao rádio.
Aparelho externo na entrada AUX.	– Saída de áudio através do cabo de ligação com ficha jack estéreo de 3,5 mm.
iPod na entrada USB.	– Saída de áudio através de cabos de ligação de iPod.

Restrições e instruções

Impurezas, temperaturas elevadas e danos mecânicos podem tornar um dispositivo de armazenamento de dados inutilizável. Ter em consideração as instruções do fabricante do dispositivo de armazenamento de dados.

Diferenças de qualidade em dispositivos de armazenamento de dados de diferentes fabricantes podem levar à ocorrência de problemas durante a reprodução.

Ter em atenção as disposições legais relativas a direitos de autor!

A configuração de um dispositivo de armazenamento de dados ou os aparelhos e programas utilizados para a gravação podem fazer com que diversas faixas ou o dispositivo de armazenamento de dados não sejam legíveis. Informações sobre a melhor maneira de se criar ficheiros de áudio e dispositivos de armazenamento de dados (taxa de compressão, etiqueta ID3, etc.) podem ser encontradas, por exemplo, na Internet.

A leitura de um dispositivo de armazenamento de dados com ficheiros de áudio comprimidos (MP3, AAC, WMA, etc.) demora mais tempo do que a leitura de um CD de áudio convencional devido à grande quantidade de dados. Estruturas complexas de pastas também podem atrasar a leitura.

O número de faixas legíveis está limitado a 999. Caso estejam memorizadas mais faixas no dispositivo de armazenamento de dados, serão ignoradas a partir da 1.000.ª faixa, deixando de poder ser reproduzidas.

O rádio é compatível com os seguintes aparelhos Apple (modo de iPod):

- iPad 1 e 2
- iPhone 4
- iPod classic
- iPod classic, geração 4 a 6
- iPod mini, geração 1
- iPod nano
- iPod nano, geração 1 a 5
- iPod shuffle
- iPod touch, geração 1 a 5

O iPod classic geração 4, o iPod mini geração 1 e o iPod shuffle são ligados como dispositivos de armazenamento de dados USB enão no modo de iPod ⇒ Página 195.

Se o rádio for ligado com o iPod shuffle conectado, eventualmente não será seleccionada a última fonte áudio utilizada.

Sequência de reprodução em CDs de dados de áudio

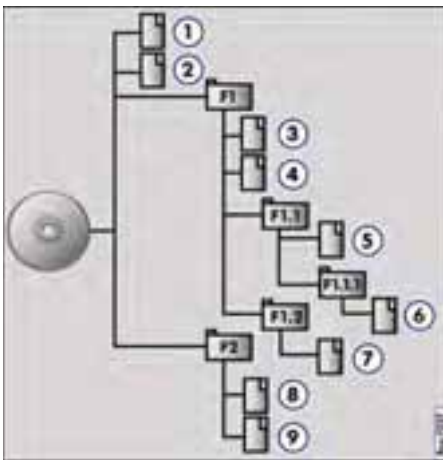


Figura 2 **Possível estrutura de um CD de dados de áudio**

Num dispositivo de armazenamento de dados os ficheiros de áudio (faixas) são frequentemente ordenados por meio de pastas, a fim de definir uma determinada sequência de reprodução.

As faixas e pastas são ordenadas em sequência numérica e alfabética, de acordo com o respectivo nome no dispositivo de armazenamento de dados.

As subpastas são tratadas do mesmo modo que as pastas e numeradas consecutivamente de acordo com a sequência no CD.

A figura 2 apresenta o exemplo de um CD de MP3 típico com faixas, pastas e subpastas.

As faixas e pastas deste CD são reproduzidas e apresentadas na seguinte sequência:

1.Faixas (1) e (2) no directório raiz (Raiz) do CD
2.Faixas (3) e (4) na **primeira** pasta **F1** no directório raiz do CD
3.Faixa (5) na **primeira** subpasta **F1.1** da pasta **F1**
4.Faixa (6) na **primeira** subpasta **F1.1.1** da subpasta **F1.1**
5.Faixa (7) na **segunda** subpasta **F1.2** da pasta **F1**
6.Faixas (8) e (9) na **segunda** pasta **F2**

Reprodução do dispositivo de armazenamento de dados

Os dispositivos de armazenamento de dados disponíveis são apresentados no visor. No lado esquerdo é apresentado o CD inserido; outros dispositivos de armazenamento de dados são apresentados no lado direito (DISC, SD, USB ou iPOD).

O dispositivo de armazenamento de dados actual é apresentado sobre um fundo preto.

– Pressionar repetidamente o botão (MODE), para ligar consecutivamente todas as fontes áudio disponíveis.

A reprodução da última faixa reproduzida do dispositivo de armazenamento de dados prossegue.

Apenas os ficheiros de áudio reproduzíveis de um dispositivo de dados podem ser apresentados e reproduzidos. Os restantes ficheiros são ignorados.

Dependendo do iPod utilizado, eventualmente nem todas as funções descritas são suportadas.

Visualização de informações sobre faixas

Por norma, a faixa e o respectivo número são visualizados de acordo com a sequência no dispositivo de armazenamento de dados. Se o ficheiro de áudio contiver informações sobre as faixas, as faixas completas (TITL) e o intérprete (ART) podem ser consecutivamente exibidos pressionando a tecla de função (INF) durante alguns segundos.

Reproduzir faixas

A reprodução é automaticamente iniciada, caso seja seleccionado, ou introduzido ou ligado, um dispositivo de armazenamento de dados com a tecla (MODE).

Seleccionar faixas

Com a tecla (◄◄) retrocede-se para o início da faixa actual ou, pressionando repetidamente, para a faixa anterior.

Com a tecla (►►) avança-se para o início da faixa seguinte.

Seleccionar pastas

Dependendo do dispositivo de armazenamento de dados, estão disponíveis as teclas de função (F+) e (F-).

Ao pressionar pela primeira vez a tecla de função (F+) ou (F-) é apresentado o nome da pasta actual. Pressionando novamente a tecla de função (F+) avança-se para a pasta seguinte ou, com a tecla de função (F-), retrocede-se para a pasta anterior.

As teclas de função são exibidas dependendo do dispositivo de armazenamento de dados seleccionado. Se não existirem pastas no dispositivo de armazenamento de dados, as teclas de função não têm qualquer função.

Procura automática (SCAN)

Se a procura automática for iniciada pressionando *momentaneamente* a tecla de função (SCAN), todas as faixas do dispositivo de armazenamento de dados actual são reproduzidas durante alguns segundos.

Se a procura automática for iniciada pressionando *prolongadamente* a tecla de função (SCAN), todas as faixas da pasta actual são reproduzidas durante alguns segundos.

Para seleccionar a faixa reproduzida e terminar a procura automática, pressionar a tecla (SCAN).

Iniciando a repetição de faixas ou a reprodução aleatória, a procura automática é igualmente terminada.

A procura automática activada para o dispositivo de armazenamento de dados é indicada com "SCN". Em caso de procura da pasta actual, o símbolo "SCN" fica intermitente.

Repetição de faixas

Se a repetição de faixas for iniciada pressionando *momentaneamente* a tecla de função (RPT), a faixa actual é repetida até que seja seleccionada outra faixa ou a repetição de faixas seja terminada pressionando novamente a tecla de função (RPT).

Se a repetição de faixas for iniciada pressionando *prolongadamente* a tecla de função (RPT) , todas as faixas da pasta actual são repetidas até que seja seleccionada outra pasta ou a repetição de faixas seja terminada pressionando novamente a tecla de função (RPT).

Iniciando a procura automática ou a reprodução aleatória, a repetição de faixas é igualmente terminada.

A repetição de faixas activada é indicada com "RPT".

Reprodução aleatória

Se a reprodução aleatória for iniciada pressionando *momentaneamente* a tecla de função (RDM), todas as faixas de um dispositivo de armazenamento de dados são reproduzidas aleatoriamente. No iPod, todas as faixas de uma lista de reprodução são reproduzidas aleatoriamente.

Se a reprodução aleatória for iniciada pressionando *prolongadamente* a tecla de função (RDM), todas as faixas de uma pasta são reproduzidas aleatoriamente.

A reprodução aleatória é desactivada pressionando novamente a tecla de função (RDM).

Iniciando a procura automática ou a repetição de faixas, a reprodução aleatória é igualmente terminada.

A reprodução aleatória activada é indicada com "RDM".

Visualização de listas (apenas modo de iPod[5])

Se um iPod estiver ligado e seleccionado como fonte áudio, após se pressionar a tecla de função (LIST) com o botão rotativo Figura 1 (1) é possível seleccionar listas de reprodução (Playlists), intérpretes (Artists), álbuns (Albums), faixas (Songs), géneros musicais (Genres) ou compositores (Composers) específicos. A confirmação de uma selecção é feita com a tecla de função (SEL). Com a tecla de função (BACK) é possível retroceder para a operação anterior.

Tecla de pausa

A reprodução de uma faixa pode ser interrompida temporariamente pressionando a tecla de função (II) .

Pressionando a tecla de função (›), a reprodução prossegue.

[5] O iPod classic geração 4, o iPod mini geração 1 e o iPod shuffle são ligados como dispositivos de armazenamento de dados USB e **não** no modo de iPod.

Inserir ou ejectar o CD

Inserir o CD

Para garantir uma reprodução de CD perfeita e de elevada qualidade devem ser utilizados apenas CD limpos, sem riscos nem danos.

Agarrar lateralmente o dispositivo de armazenamento, a fim de evitar marcas de impressões digitais no mesmo.

– Inserir o CD de 12 cm, com o lado impresso voltado para cima, na unidade de CD, Figura 1 (3), até que este seja automaticamente inserido.

O rádio comuta para o modo de CD e inicia a reprodução. A operação é efectuada conforme descrito no capítulo "Reprodução do dispositivo de armazenamento de dados" ⇒ Página 193.

Pressionar a tecla (MODE) para terminar o modo de CD e comutar para outra fonte áudio.

Ejectar o CD

– Pressionar a tecla (⏏) para deslocar um CD inserido para a posição de saída.

Caso o CD não seja retirado do aparelho no espaço de aprox. 20 segundos, é novamente inserido para protecção contra danos.

Mesmo com o aparelho desligado é possível inserir um CD ou, pressionando a tecla (⏏), pode o mesmo ser deslocado para a posição de saída.

Inserir ou remover o cartão SD

Inserir o cartão SD

Caso não seja possível inserir um cartão SD, verificar a posição de inserção e o cartão SD.

– Inserir o cartão SD, com o canto cortado para a direita, na slot de cartão SD, Figura 1 (13), até que encaixe.

O rádio comuta para o modo de SD e inicia a reprodução do dispositivo de armazenamento de dados. A operação é efectuada conforme descrito no capítulo "Reprodução do dispositivo de armazenamento de dados" ⇒ Página 193.

Pressionar a tecla (MODE) para terminar o modo de SD e comutar para outra fonte áudio.

Retirar o cartão SD

Para evitar a ocorrência de dados, retirar o cartão SD apenas com o rádio desligado.

– Pressionar o cartão SD inserido. O cartão SD "salta" para a posição de saída.
– Extrair a direito o cartão SD.

Dispositivo de armazenamento de dados USB na entrada USB

Quando se introduz um dispositivo de armazenamento de dados USB na entrada USB, o rádio comuta para o modo de USB e inicia a reprodução. A operação é efectuada conforme descrito no capítulo "Reprodução do dispositivo de armazenamento de dados" ⇒ Página 193.

Pressionar a tecla (MODE) para terminar o modo de USB e comutar para outra fonte áudio. Para evitar a ocorrência de dados, o dispositivo de armazenamento de dados USB deve ser removido apenas com o rádio desligado.

iPod na entrada USB (modo de iPod)

O acumulador é carregado durante a reprodução de um iPod. O comando no iPod não tem qualquer função. Se, ao ligar o iPod a este comando, a reprodução aleatória for activada, esta configuração é assumida pelo rádio e no visor é apresentado "RDM".

Quando se liga um iPod à entrada USB, o rádio comuta para o modo de iPod e inicia a reprodução. A operação é efectuada conforme descrito no capítulo "Reprodução do dispositivo de armazenamento de dados" ⇒ Página 193.

Pressionar a tecla (MODE) para terminar o modo de iPod e comutar para outra fonte áudio. A ligação ao iPod pode ser desconectada em qualquer altura.

Leitor externo na entrada AUX

É possível ligar um leitor externo ao rádio através da entrada AUX e do cabo de ligação. Os ficheiros de áudio reproduzidos no leitor externo podem ser reproduzidos através das colunas do veículo. **Não** é possível o comando e a indicação da faixa no rádio.

Um leitor externo ligado é indicado com "AUX ÁUDIO".

Ligar o leitor externo na entrada AUX

– Baixar o volume do rádio com o botão rotativo, Figura 1 (1).
– Introduzir o cabo de ligação na entrada AUX do rádio.

O rádio comuta para o modo de AUX.

– Introduzir o cabo de ligação na respectiva entrada do leitor externo.
– Iniciar a reprodução no leitor externo.

Particularidades durante a operação de um leitor externo na entrada AUX

Acção	Resultado
Seleccionar outra fonte áudio no rádio.	O leitor externo continua em funcionamento em segundo plano.
Terminar a reprodução ou conectar a ligação ao leitor externo.	O rádio permanece no menu AUX.
Extrair o cabo de ligação do rádio.	O rádio inicia a reprodução da última fonte áudio reproduzida.

Funções Bluetooth

O rádio pode ser ligado a telemóveis Bluetooth ou leitores Bluetooth . Se o aparelho Bluetooth suportar o perfil A2DP, é possível reproduzir ficheiros de áudio guardados através do rádio ou das colunas do veículo.

Se estiver ligado um telemóvel através de Bluetooth, é ainda possível utilizar o dispositivo de mãos-livres integrado no rádio.

Antes da ligação Bluetooth, é necessário acoplar uma vez o aparelho Bluetooth e o rádio. Os dados de acoplamento são memorizados no rádio para futuras ligações.

Os dados de acoplamento podem ser memorizados no rádio até um máximo de 6 aparelhos. Se necessário, terão de se apagar os dados de acoplamento de um aparelho Bluetooth (⇒ Página 198 "Eliminar o acoplamento"). No entanto, só pode ser sempre ligado apenas um aparelho Bluetooth ao rádio.

Após a ligação do rádio, serão procurados aparelhos Bluetooth cujos dados de acoplamento se encontram memorizados. Em primeiro lugar, é procurado e ligado o último aparelho Bluetooth ligado e, de seguida, os outros aparelhos memorizados.

Caso a ignição esteja ligada, a ligação Bluetooth entre o rádio e o telemóvel é estabelecida mesmo com o rádio ligado. Quando se recebe uma chamada telefónica, o rádio é automaticamente ligado e a chamada pode ser recebida pelo dispositivo mãos-livres.

Acoplar o aparelho Bluetooth

Antes do acoplamento, o aparelho Bluetooth tem de ser ligado. A ligação Bluetooth tem de ser activada no aparelho e não podem existir mais ligações Bluetooth a outros aparelhos.

No rádio é automaticamente desconectada uma ligação existente a um aparelho Bluetooth acoplado, caso seja iniciado um novo processo de acoplamento.

– Manter a tecla (MODE) pressionada até que seja visualizado "BLUETOOTH" no visor.
– Pressionar a tecla de função (PAIR).

No visor do rádio é visualizado "CÓDIGO" com um número de 4 algarismos. Este número de 4 algarismos é a palavra-passe necessária (PIN) para o acoplamento Bluetooth.

– Iniciar a procura de aparelhos Bluetooth no ambiente do aparelho Bluetooth.

O aparelho Bluetooth apresenta uma lista dos aparelhos encontrados.

– Seleccionar "RMT200" na lista.

No aparelho Bluetooth é apresentada uma consulta de palavra-passe.

– Introduza o número de 4 algarismos apresentado no visor do rádio. Caso tenha sido introduzida uma palavra-passe incorrecta, o processo de acoplamento é interrompido e o aparelho "RMT200" tem de ser novamente seleccionado na lista de aparelhos encontrados.
– Dependendo do aparelho Bluetooth utilizado, é perguntado se esta ligação Bluetooth deverá ser estabelecida de futuro sem uma nova introdução da palavra-passe. Confirmar com "Sim" para estabelecer automaticamente a ligação Bluetooth durante a activação do rádio.

No visor do rádio é visualizado "CONECTADO" durante breves segundos. A ligação Bluetooth existente é indicada com o símbolo . Se estiver ligado um telemóvel, é indicado com o símbolo adicional .

A ligação Bluetooth é automaticamente desconectada, caso o aparelho deixe a área de recepção Bluetooth do rádio ou a ignição seja desligada.

Se a ligação tiver sido desconectada manualmente no aparelho Bluetooth, não será restabelecida automaticamente após a activação do rádio. A ligação pode ser restabelecida sem uma nova consulta da palavra-passe através do aparelho Bluetooth ou do menu Bluetooth do rádio.

Desconectar a ligação ao aparelho Bluetooth no rádio

– Manter a tecla (MODE) pressionada até que o nome do aparelho Bluetooth acoplado seja visualizado no visor.
– Pressionar a tecla de função (SET) para aceder ao menu "BLUETOOTH". Pressionar a tecla de função (DIS) para desconectar a ligação existente ao aparelho Bluetooth.

Ligar novamente o aparelho Bluetooth acoplado ao rádio

O aparelho Bluetooth tem de ser ligado e o Bluetooth activado.
– Manter a tecla (MODE) pressionada até que seja visualizado "BLUETOOTH" ou o nome do aparelho Bluetooth actualmente acoplado no visor.
– Pressionar a tecla de função (CON).

O menu LISTA DE EQUIPAMENTOS abre-se.
– Pressionar a tecla de função (11) *momentaneamente*, para que sejam visualizados os nomes dos aparelhos Bluetooth acoplados.
– Quando for visualizado o aparelho Bluetooth desejado, manter pressionada a respectiva tecla de função, até que seja visualizado "SELECCIONADO" no visor.

O aparelho Bluetooth seleccionado é ligado. Uma ligação eventualmente existente a outro aparelho Bluetooth é desconectada. O processo pode demorar alguns segundos.

Eliminar o acoplamento

– Manter a tecla (MODE) pressionada até que o nome do aparelho Bluetooth actualmente acoplado seja visualizado no visor.
– Pressionar a tecla (MENU) para aceder ao menu "CONFIGURAÇÃO BT".
– Pressionar a tecla de função (DEL) e, se necessário, com o botão rotativo (1) seleccionar o acoplamento a eliminar.
– Eliminar o acoplamento pressionando a tecla de função (DEL).

Se este aparelho Bluetooth tiver de ser novamente utilizado, é necessário acoplá-lo outra vez (⇒ Página 197 "Acoplar o aparelho Bluetooth").

Menu Bluetooth

No menu "CONFIGURAÇÃO BT" do Bluetooth podem ser activadas diversas funções e realizadas configurações.

Para aceder ao menu "CONFIGURAÇÃO BT", manter a tecla (MODE) pressionada, até que seja visualizado "BLUETOOTH" ou o nome do aparelho Bluetooth actualmente acoplado no visor. Seguidamente, pressionar a tecla (MENU).

Caso não seja encontrada outra selecção, o menu fecha-se automaticamente após alguns segundos.

Transferir a agenda telefónica (APB)

As entradas e os números de telefone guardados na agenda do telemóvel podem ser transferidos para a memória do rádio e guardados na mesma. Estas entradas guardadas na agenda podem ser acedidas para seleccionar um número de telefone com os elementos de comando do rádio. Os dados da agenda só podem ser visualizados quando o respectivo telemóvel se encontra ligado, não podendo por isso ser visualizados pelos restantes utilizadores do veículo.

– No menu "CONFIGURAÇÃO BT", pressionar a tecla (MENU) e, seguidamente, a tecla de função (APB).

Eventualmente o acesso aos dados da agenda pode ainda ter de ser feito no telefone.

A transferência dos dados é iniciada e indicada com "IMPORTAR LISTA TEL." no visor do rádio. Isto pode, consoante o número de dados guardados, demorar algum tempo. A conclusão da transferência de dados é indicada com "GUARDAR LISTA TEL." no visor.

Volume do Bluetooth (BVOL)

O volume de activação máximo para a reprodução através de Bluetooth Audio pode ser regulado e memorizado. Para tal, pode ser realizada uma adaptação aos diferentes aparelhos Bluetooth.

– No menu BLUETOOTH, pressionar a tecla (MENU) e, seguidamente, a tecla de função (BVOL).
– Regular o volume de reprodução desejado com o botão rotativo, Figura 1 (1) (BVOL 06...31 ou BVOL MÍN/ BVOL MÁX).

Durante a reprodução de faixas de música através de Bluetooth Audio, o volume por ser regulado normalmente com o botão rotativo, Figura 1 (1).

Volume do sinal de chamada (RVOL)

Quando se recebe uma chamada telefónica, a reprodução de áudio actual é interrompida e o sinal de chamada é reproduzido através das colunas do veículo. O volume de reprodução do sinal de chamada pode ser regulado.

– No menu BLUETOOTH, pressionar a tecla (MENU) e, seguidamente, a tecla de função (RVOL).
– Regular o volume do sinal de chamada desejado com o botão rotativo, Figura 1 (1) (RINGVOL 03...10).

Durante a recepção de uma chamada telefónica é possível alterar o volume do sinal de chamada com o botão rotativo, Figura 1 (1). Esta regulação é memorizada para as chamadas telefónicas seguintes.

Dispositivo mãos-livres

Aceitar, efectuar e terminar chamadas

As chamadas telefónicas recebidas são apresentadas no visor do rádio. O sinal de chamada é emitido através das colunas do veículo. Quando o interlocutor está memorizado na agenda, é apresentado o registo da agenda no visor. A chamada telefónica pode ser aceite com a tecla de função (ACCEPT) ou rejeitada com a tecla de função (REJECT).

Para fazer uma chamada podem estabelecer-se ligações através dos elementos de comando do rádio (ver abaixo "Seleccionar o número de chamada recebida memorizado").

Com a tecla de função (HS) é possível transferir uma chamada actual do dispositivo mãos-livres para o telemóvel.
Para transferir a chamada novamente para o dispositivo mãos-livres, pressionar a tecla de função (HF). O dispositivo mãos-livres está novamente activo logo que uma chamada transferida seja terminada no telemóvel.

A chamada pode ser terminada com a tecla de função .

Regular o volume de reprodução do dispositivo mãos-livres

Chamadas efectuadas através do dispositivo mãos-livres do rádio são reproduzidas com o volume previamente regulado através das colunas do veículo. Durante a chamada, o volume pode ser alterado com o botão rotativo, Figura 1 (1). As chamadas seguintes são reproduzidas com este volume.

Seleccionar números de telefone na agenda (CALL)

As entradas na agenda telefónica (ver "Transferir a agenda telefónica" ⇒ Página 198) podem ser seleccionadas directamente através dos elementos de comando do rádio.

– Manter a tecla (MODE) pressionada até que o nome do telemóvel Bluetooth acoplado seja visualizado no visor.
– Pressionar a tecla de função (CALL).
– Seleccionar o interlocutor desejado com o botão rotativo, Figura 1 (1), na agenda telefónica e aceder com a tecla de função (SEL).

É apresentado o número de telefone padrão do interlocutor. Caso, na agenda telefónica, estejam memorizados mais números de telefone para este interlocutor, podem ser seleccionados com o botão rotativo, Figura 1 (1).

– Para estabelecer a ligação ao número de telefone visualizado, pressionar a tecla de função (CALL).

O estabelecimento da chamada pode ser interrompido com a tecla de função .

Remarcação (REDIAL)

No menu do Bluetooth/mãos-livres, pressionando a tecla de função (REDIAL) pode-se estabelecer a ligação ao último interlocutor marcado ou ao último número de telefone seleccionado.

Lista de chamadas recebidas (LAST)

No menu do Bluetooth/mãos-livres, pressionando a tecla de função (LAST) , abre-se a lista de chamadas recebidas e, rodando o botão rotativo, Figura 1 (1), pode-se navegar pela mesma. Com a tecla de função (CALL) pode-se estabelecer a ligação ao interlocutor ou ao número de telefone visualizado. A lista de chamadas recebidas é eliminada após a desconexão da ligação Bluetooth.

A lista de chamadas recebidas é gerida no rádio e não tem de corresponder à lista de chamadas recebidas do telemóvel.

Comando de voz (VOICE)

Dependendo do telemóvel acoplado, o comando de voz do telefone também pode ser utilizado no modo de mãos-livres. A qualidade do reconhecimento de comandos de voz depende do telemóvel. O comando de voz é iniciado no menu BLUETOOTH pressionando a tecla de função (VOICE).

Bluetooth Audio

Com a interface de comunicação sem fios Bluetooth Audio, a música gravada no telemóvel ou no leitor Bluetooth é reproduzida através do rádio (Audiostreaming).

Para que seja possível utilizar o Bluetooth Audio, o aparelho Bluetooth tem de suportar o perfil A2DP. Este perfil Bluetooth destina-se à transmissão sem fios de um sinal áudio estéreo com elevada qualidade.

Se um aparelho Bluetooth próprio para Bluetooth Audio estiver ligado ao rádio, é indicado no visor com o símbolo ♫.

Se o aparelho Bluetooth suportar o protocolo AVRCP, também pode ser possível um comando através do rádio:

Elemento de comando	Função
(›II)	Alternar entre Reprodução e Pausa
(►►)	Pressionar *momentaneamente* para avançar faixas, manter pressionado para avançar rapidamente
(◄◄)	Pressionar *momentaneamente* para retroceder faixas, manter pressionado para retroceder rapidamente

Durante uma chamada telefónica recebida, a reprodução de música é interrompida, prosseguindo após a conclusão da mesma.

Em aparelhos Bluetooth que não suportam o protocolo AVRCP, a reprodução de áudio tem eventualmente de ser iniciada no telemóvel.

O avanço/retrocesso rápido não é suportado por todos os telemóveis com protocolo AVRCP.

A função Bluetooth Audio de alguns aparelhos Bluetooth não é suportada ou é suportada apenas limitadamente.

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 201 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

Notas de voz

Para que seja possível utilizar a função de notas de voz, é necessário introduzir um dispositivo de armazenamento de dados USB na entrada USB ou um cartão SD na slot de cartão SD do rádio. O dispositivo de armazenamento de dados USB e/ou o cartão SD têm de dispor de uma posição de memória livre e não podem estar protegidos contra escrita.

Ao introduzir um dispositivo de armazenamento de dados USB ou um cartão SD, é criado um novo directório GRAVAÇÃO. Neste directório são guardadas notas de voz como ficheiros de mp3, podendo ser reproduzidas no rádio ou num computador.

Gravar nota de voz

– Manter a tecla (MENU) pressionada para abrir o menu Nota de voz (GRAVAÇÃO DE VOZ).
– Pressionar a tecla de função (REC) para iniciar a gravação. Com a tecla de função (STOP), a gravação em curso é terminada e memorizada.

A duração máxima de uma gravação é 2 minutos. Terminada a gravação, o nome do ficheiro atribuído automaticamente é visualizado no visor durante breves segundos. Para a primeira gravação é atribuído o nome de ficheiro VORC001.mp3. Todas as gravações seguintes são numeradas sequencialmente.

Ouvir nota de voz

– Manter a tecla (MENU) pressionada para abrir o menu Nota de voz (GRAVAÇÃO DE VOZ).
– Pressionar a tecla de função (›) para iniciar a reprodução. A reprodução da nota de voz pode ser interrompida temporariamente pressionando a tecla de função (II).

A reprodução inicia com a última nota de voz gravada.

Caso estejam gravadas diversas notas de voz, podem ser seleccionadas com as teclas (◄◄) e (►►). O respectivo nome de ficheiro da nota de voz é apresentado no visor durante a selecção e a reprodução pode ser iniciada com a tecla de função (›).

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 202 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

PL Instrukcja obsługi

Spis treści

Wprowadzenie 203
Objaśnienie oznaczeń 203
Stosowanie pojęć „nośnik danych“ i „źródło audio“ 203
Przed pierwszym użyciem 203
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 204
Kodowanie przeciwwłamaniowe 206
Ustawienie języka 206
Zestawienie elementów urządzeń 207
Ogólne informacje dotyczące obsługi 208
Włączanie, wyłączanie lub wyłączanie głosu 208
Wybór źródła audio 208
Ustawienia audio 208
Regulacja brzmienia i głośności 208
Tryb pracy z radiem 209
Obsługa radia 209
System RDS 210
Tryb pracy z mediami przenośnymi 212
Wymagania odnośnie nośników danych i plików audio 212
Kolejność odtwarzania z płyt CD z danymi audio 213
Odtwarzanie z nośnika danych 213
Wkładanie i wyjmowanie płyt CD 215
Wkładanie i wyjmowanie karty SD 215
Nośnik danych w porcie USB 215
iPod w porcie USB (tryb pracy iPod) 216
Zewnętrzny odtwarzacz na wejściu AUX 216
Funkcje bluetooth 217
Sprzęganie z urządzeniem bluetooth 217
Przerywanie połączenia radia z urządzeniem bluetooth 218
Ponowne połączenie radia ze sprzęgniętym urządzeniem bluetooth 218
Odprzęgnięcie urządzenia bluetooth 218
Menu bluetooth 218
Zestaw głośnomówiący 219
Bluetooth audio 220
Nagrywanie głosu 221

Wprowadzenie

Niniejsza instrukcja obsługi ma pomagać użytkownikowi przy korzystaniu z urządzenia. Należy uważnie przeczytać instrukcję i przechowywać ją w pojeździe na wypadek późniejszych pytań. W przypadku sprzedaży pojazdu lub radia proszę przekazać instrukcję obsługi nowemu właścicielowi.

Objaśnienie oznaczeń

Podane poniżej symbole ułatwiają czytanie instrukcji obsługi:

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- **Teksty z tym symbolem wskazują na niebezpieczne sytuacje, które w przypadku nieprzestrzegania mogą prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.**

OSTRZEŻENIE

- **Teksty z tym symbolem wskazują na niebezpieczne sytuacje, które w przypadku nieprzestrzegania mogą prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.**

OSTROŻNIE!

- **Teksty z tym symbolem wskazują na niebezpieczne sytuacje, które w przypadku nieprzestrzegania mogą prowadzić do lekkich lub ciężkich obrażeń ciała.**

WSKAZÓWKA

Teksty z tym symbolem wskazują na sytuacje, które w przypadku nieprzestrzegania mogą prowadzić do uszkodzenia pojazdu lub radia.

Teksty z tym symbolem zawierają dodatkowe informacje.

Stosowanie pojęć „nośnik danych“ i „źródło audio“

Pojęcie „nośnik danych“ jest stosowane dla wewnętrznych (płyta CD, karta SD, nośnik USB danych) lub zewnętrznych (iPod, odtwarzacz na wejściu AUX, telefon komórkowy) nośników danych.

Pojęcie „źródło audio“ oznacza radio i wszystkie nośniki danych (patrz wyżej).

Przed pierwszym użyciem

W celu zapewnienia bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz działania dostępnych funkcji, przed pierwszym użyciem należy przeprowadzić następujące czynności:

✓ Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa ⇒ strona 204

✓ Zapoznać się z zestawieniem elementów urządzeń ⇒ strona 207

✓ W trybie pracy z mediami przenośnymi należy stosować odpowiednie nośniki danych ⇒ strona 212

Bluetooth® jest znakiem towarowym firmy Bluetooth SIG, Inc.

iPod®, iPhone® i iPad® są znakami towarowymi firmy Apple Inc.

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 204 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

OSTRZEŻENIE

Przez odwrócenie uwagi kierowcy istnieje niebezpieczeństwo powstania wypadku i uszkodzeń ciała.

- **Należy prowadzić pojazd zawsze z uwagą i w sposób odpowiedzialny.**
- **Głośność należy ustawiać tak, aby zawsze dobrze słyszeć sygnały akustyczne z zewnątrz (np. klakson lub pojazdy ratunkowe).**
- **Zbyt głośno ustawione urządzenie może spowodować uszkodzenie słuchu. Dotyczy to także sytuacji, gdy wysoki poziom głośności wystąpił tylko przez krótki okres czasu.**

OSTRZEŻENIE

Obsługiwanie radia lub urządzenia bluetooth, a także przyłączanie, wkładanie i wyjmowanie nośników danych podczas jazdy może spowodować odwrócenie uwagi kierowcy od sytuacji na drodze i doprowadzić do wypadku drogowego.

- **Wszystkie ustawienia dla radia należy przeprowadzać tylko przy stojącym pojeździe.**
- **Czynności związane z korzystaniem z nośników danych należy wykonywać tylko przy stojącym pojeździe.**
- **Telefon komórkowy/odtwarzacz bluetooth można obsługiwać tylko przy stojącym pojeździe. Należy przestrzegać odpowiednich przepisów prawnych!**

OSTRZEŻENIE

Podczas zmiany lub przyłączania źródła audio może nastąpić nagłe wzmocnienie głośności.

- **Przed zmianą lub przyłączeniem źródła audio należy zmniejszyć głośność.**

OSTRZEŻENIE

Nieprzymocowane lub nieprawidłowo zabezpieczone urządzenia zewnętrzne mogą zostać wyrzucone przez nagły manewr podczas jazdy lub podczas hamowania i w ten sposób stać się przyczyną uszkodzenia ciała.

- **Urządzeń zewnętrznych nigdy nie należy umieszczać samodzielnie przy drzwiach, przy przedniej szybie, nad lub w pobliżu miejsca na kierownicy oznaczonego napisem „AIRBAG“, przy tablicy przyrządów, oparciach siedzeń lub między tymi obszarami oraz między pasażerami. W przypadku wypadków rządzenia zewnętrzne mogę być przyczyną obrażeń ciała, szczególnie gdy zadziałał airbag.**

OSTROŻNIE!

Przewody przyłączy urządzeń zewnętrznych mogą przeszkadzać kierowcy podczas jazdy.

- **Przewody przyłączy należy układać w ten sposób, aby nie przeszkadzały one kierowcy podczas jazdy.**

Środki ostrożności dla urządzeń laserowych:

Zgodnie z normą DIN IEC 76 (CO) 6/ VDE 0837 urządzenia laserowe są podzielone na klasy bezpieczeństwa od 1 do 4.

Odtwarzacz CD odpowiada klasie bezpieczeństwa 1.

Lasery stosowane w urządzeniach klasy 1 charakteryzują się małą energią lub są osłonięte, a zatem w przypadku używania zgodnego z przeznaczeniem nie istnieje żadne niebezpieczeństwo.

OSTRZEŻENIE

Gdy obudowa odtwarzacza CD jest otwarta, niewidoczne promienie laserowe mogą spowodować uszkodzenia ciała.

- **Odtwarzacze CD należy naprawiać tylko w specjalistycznych warsztatach.**

WSKAZÓWKA

- Aby uniknąć uszkodzeń nie należy zbyt mocno naciskać przycisków urządzenia. Do obsługi urządzenia wystarczy lekkie naciśnięcie przycisku.
- Urządzenia nie należy otwierać. W środku nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione przez użytkownika.
- Do czyszczenia urządzenia używać miękkiej i suchej szmatki. Nie używać żadnych szorstkich szmatek, rozcieńczalników, benzyny, alkoholu itp. W przypadku większego zabrudzenia ostrożnie wytrzeć zabrudzenie miękką, lekko zwilżoną szmatką.
- Nie wkładać do otworów urządzenia żadnych przedmiotów (śrubokręt, scyzoryk, przedmioty metalowe itp.). Mogą one spowodować uszkodzenia urządzenia, które nie są objęte gwarancją.

WSKAZÓWKA

- Płyty CD należy wkładać do stacji dysków i wyciągać z niej zawsze pod kątem prostym do czoła urządzenia, przechylanie płyt może spowodować ich zarysowanie.
- Wsunięcie drugiej płyty CD do napędu, w którym znajduje się już płyta, lub gdy jest ona wyrzucana, może spowodować zniszczenie stacji dysków. Należy zawsze odczekać, aż nośnik danych zostanie całkowicie wyrzucony.
- Przedmioty przyczepione od nośnika danych lub nośniki danych, które nie są okrągłe, mogą spowodować uszkodzenie stacji dysków.
- Należy używać tylko czystych, oryginalnych płyt CD (12 cm)!
  - Na nośniki danych nie należy przyklejać żadnych naklejek i tym podobnych. Naklejki mogą się odkleić i uszkodzić stację dysków.
  - Nie używać nośników danych, na których można nanosić druk. Poszczególne warstwy nadruki mogą się odkleić i uszkodzić stację dysków.
  - Nie wsuwać płyt o wielkości 8 cm (single CD) oraz płyt, które nie są okrągłe (shape CD), lub płyt DVD.
  - Nie wsuwać płyt DVD-plus, dual disc oraz flip disc. Płyty te są grubsze niż normalne płyty CD.
- Do czyszczenia płyt CD należy używać miękkiej, nie pozostawiającej kłaczków szmatki. Płyty CD należy przy tym czyścić ruchami prostoliniowymi, od środka na zewnątrz. Mocniejsze zabrudzenia można czyścić dostępnymi w handlu środkami do czyszczenia płyt CD lub alkoholem izopropylowym.
- Nieużywane płyty CD należy zawsze przechowywać w przeznaczonych do tego schowkach lub w oryginalnych, składanych pojemnikach na płyty CD.
- Zbyt głośny lub zniekształcony sygnał odtwarzania może spowodować uszkodzenie głośników w pojeździe.

Płyty CD z zabezpieczeniem przed kopiowaniem lub samodzielnie nagrane płyty CD-R i CD-RW mogą ewentualnie nie być odtwarzane lub być odtwarzane w ograniczonym stopniu.

Należy przestrzegać przepisów prawnych odnośnie prawa własności intelektualnej.

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 206 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

Kodowanie przeciwwłamaniowe

Kodowanie przeciwwłamaniowe zapobiega w sposób elektroniczny zainstalowaniu urządzenia po jego wymontowaniu przez niepowołaną osobę.

Jeżeli bezpośrednio po włączeniu urządzenia na wyświetlaczu na krótko pojawi się napis „SAVE“, a następnie liczba „1000“, to w celu odblokowania elektronicznej blokady trzeba podać przynależny do urządzenia kod.

Wprowadzanie numeru kodu

Po włączeniu urządzenia na wyświetlaczu pojawi się napis „SAFE“, a zaraz potem liczba „1000“.

Przez kilkakrotne naciśnięcie przycisku funkcyjnego pod odpowiednią cyfrą można wprowadzić czterocyfrowy numer kodu.

Po wprowadzeniu czterech cyfr należy nacisnąć i przytrzymać przycisk (▶▶) tak długo, aż przyjęcie kodu zostanie zasygnalizowane sygnałem dźwiękowym. Od tego momentu urządzenie jest gotowe do użytkowania.

Karta urządzenia

Numer kodu i numer seryjny znajduje się na dostarczonej wraz z urządzeniem karcie urządzenia. Kartę urządzenia należy koniecznie przechowywać w bezpiecznym miejscu – w żadnym wypadku nie w pojeździe. Bez karty urządzenie jest dla złodzieja całkowicie bezużyteczne!

Fałszywy numer kodu

Jeżeli podczas odblokowywanie blokady elektronicznej zostanie podany fałszywy numer kodu, to na wyświetlaczu pojawi się najpierw migający napis „SAFE“, a następnie ponownie liczba „1000“. Teraz cała procedura może zostać powtórzona. Liczba dotychczas przeprowadzonych prób jest wyświetlana na wyświetlaczu, z lewej strony. Jeżeli ponownie został podany fałszywy numer kodu, urządzenie zostanie zablokowane na czas około jednej godziny. To oznacza, że przez ten czas urządzenie nie może zostać włączone do użytkowania. Blokadę można rozpoznać przez ciągle świecący napis „SAFE“ oraz przez liczbę prób po lewej stronie wyświetlacza. Po upływie jednej godziny – urządzenie musi przez ten czas pozostać włączone – liczba prób gaśnie i elektryczna blokada może ponownie zostać odblokowana w sposób wcześniej opisany. Cykl – dwie próby, jednogodzinna blokada – obowiązuje nadal.

W przypadku zgubienia karty urządzenia z numerem kodu należy zwrócić się do partnera handlowego firmy Volkswagen.

Ustawienie języka

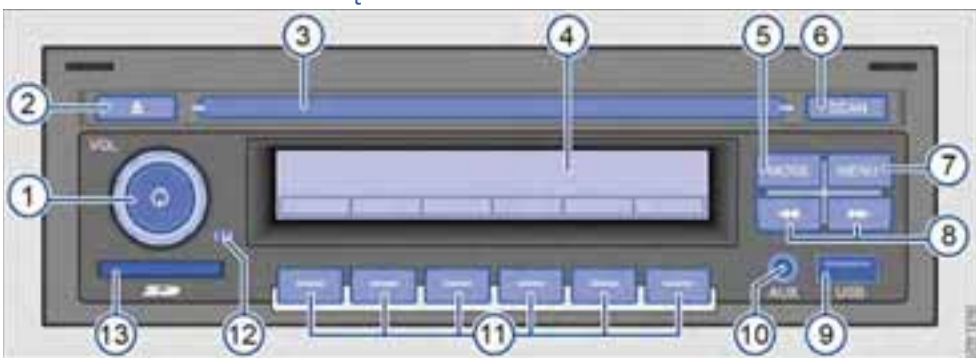
Język dla informacji na wyświetlaczu może zostać ustawiony tylko w trybie pracy z radiem.

– Naciskać przycisk (MENU) tak długo, aż pokaże się aktualnie ustawiony język.
– W celu wyboru języka nacisnąć odpowiedni przycisk funkcyjny.

Przycisk funkcyjny	Język
(ENG)	angielski
(PORT)	portugalski
(ESP)	hiszpański
(RUS)	rosyjski

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 207 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

Zestawienie elementów urządzeń



Ilustr. 1 Zestawienie elementów obsługi.

Legenda do ilustr. 1:

(1) Pokrętło do włączania, wyłączania urządzenia lub do wyłączania głosu, oraz do regulacji głośności odtwarzania ⇒ strona 208. W zależności od wybranego menu, przy pomocy pokrętła mogą być obsługiwane dalsze funkcje (patrz odpowiedni rozdział).

(2) ⏏ Przycisk do wyrzucania płyty CD, włożona płyta zostaje ustawiona w pozycji wyjęcia ⇒ strona 215.

(3) Kieszeń na płyty CD ⇒ strona 215.

(4) Wyświetlacz pokazujący aktualny tryb pracy. Jeżeli używany jest jakikolwiek nośnik danych, jest to pokazywane na wyświetlaczu.

(5) **MODE** Nacisnąć kilkakrotnie *krótko* ten przycisk w celu wyboru źródła audio ⇒ strona 208. Przytrzymać naciśnięty przycisk w celu wyboru menu bluetooth ⇒ strona 218.

(6) **SCAN** Przycisk do włączania funkcji automatycznego odtwarzania próbek stacji radiowych lub utworów muzycznych ⇒ strona 212.

(7) **MENU** Przycisnąć *krótko* ten przycisk w celu wywołania menu dla funkcji urządzenia i jego ustawiania. Przytrzymać naciśnięty przycisk w celu wywołania menu VOICE REC dla nagrywania głosu ⇒ strona 221.

(8) ◀◀ ▶▶

- nacisnąć *krótko* w celu automatycznego wyszukiwania stacji radiowych.
- nacisnąć *krótko* w celu przeskoczenia do przodu lub do tyłu podczas odtwarzania z nośnika danych.
- przytrzymać przyciśnięty w celu szybkiego przewijania do przodu lub do tyłu podczas odtwarzania z nośnika danych.

(9) Gniazdo USB do bezpośredniego przyłączenia nośnika danych lub urządzenia iPod[1)] ⇒ strona 215.

(10) Wejście AUX do przyłączenia[2)] zewnętrznego odtwarzacza ⇒ strona 216.

(11) Przyciski funkcyjne, na wyświetlaczu pokazywane są nad przyciskami funkcyjnymi ich aktualne funkcje.

(12) Mikrofon dla funkcji zestawu głośnomówiącego i nagrywania głosu ⇒ strona 219 lub 221.

(13) Kieszeń na kartę SD ⇒ strona 215.

1) potrzebny kabel łączący z urządzeniem iPod

2) potrzebny kabel łączący z wtyczką stereo 3,5 mm

Ogólne informacje dotyczące obsługi

Włączanie, wyłączanie lub wyłączanie głosu

Urządzenie jest włączane przez *krótkie* naciśnięcie pokrętła ① lub przez włączenie zapłonu, ewentualnie przez włożenie kluczyka zapłonu. Ostatnie źródło audio zostanie odtworzone z ostatnio ustawioną głośnością, o ile ta nie przekracza wcześniej zdefiniowanej maksymalnej głośności przy włączaniu (S_VOL) (patrz poniżej).

We włączonym urządzeniu można przez *krótkie* naciśnięcie pokrętła ① tymczasowo wyłączyć głos („MUTE“). Przez ponowne naciśnięcie funkcja wyłączenia głosu zostaje anulowana.

Urządzenie można wyłączyć ręcznie przez *dłuższe* naciśnięcie pokrętła ① lub automatycznie przez wyłączenie zapłonu, ewentualnie wyjęcie kluczyka zapłonu.

Wybór źródła audio

Przez kilkakrotne naciśnięcie przycisku (MODE) są przełączane dostępne źródła audio w kolejności: FM1, FM2, MW1/AM1[3)], MW2/AM2[3)], CD, USB/IPOD, SD lub AUX. Po wyborze wszystkich pozycji lista rozpoczyna się ponownie od FM1.

Nośniki danych są pokazywanie tylko wtedy, gdy dany nośnik został włożony lub gdy dane urządzenie jest połączone.

Jeżeli włożono płytę CD lub kartę SD albo do wejścia USB lub AUX przyłączono zostało jakieś urządzenie, to odtwarzanie rozpoczyna się automatycznie.

Przez przytrzymanie przyciśniętego przycisku (MODE) uruchamia się źródło audio BT AUDIO ⇒ strona 220.

Ustawienia audio

Podczas ustawiania odpowiednie wartości są pokazywane na wyświetlaczu. Jeżeli pokrętło ① nie jest używane przez kilka sekund, to aktualne ustawienie zostaje zapisane i menu zostaje automatycznie opuszczone.

Głośność odtwarzania

– Pokrętło ① obrócić w lewo w celu zmniejszania głośności, lub w prawo w celu zwiększenia głośności.

Podczas ustawiania na wyświetlaczu pokazywane są wartości „VOL 01...31“ lub „VOL MIN“, ewentualnie „VOL MAX“.

Regulacja brzmienia i głośności

Ustawianie brzmienia i głośności są dokonywane i zapisywane podczas odtwarzania z nośników danych, w trybie AUX i w trybie pracy z radiem, odpowiednio dla tych źródeł audio.

Przez jednokrotne naciśnięcie przycisku (MENU) zostaje wywołane menu EQ SET. W tym menu można wybrać przez naciśnięcie odpowiednich przycisków funkcyjnych jedno z następujących przedefiniowanych ustawień dla brzmienia: POP, ROCK, CLAS lub JAZZ.

Przez naciśnięcie przycisku funkcyjnego (USER) zostaje wywołane przynależne podmenu, w którym można dokonać własnych ustawień dla brzmienia (BASS, TREB, MID) oraz dla głośności (BAL, FAD, S_VOL).

Przycisk funkcyjny	Ustawienie
(BASS)	niskie częstotliwości (basy)
(TREB)	wysokie częstotliwości
(MID)	średnie częstotliwości
(BAL)	balans głośności w lewą i prawą stronę
(FAD)	Balans głośności do przodu i do tyłu
(S_VOL)	maksymalna głośność przy włączaniu

– Nacisnąć odpowiedni przycisk funkcyjny i dokonać ustawienia pokrętłem ①.

[3)] w zależności od wybranego profilu regionalnego AREA (⇒ strona 211) zakres częstotliwości dla fal średnich może być pokazywany na wyświetlaczu jako MW lub AM.

Tryb pracy z radiem

Obsługa radia

Wybór zakresu częstotliwości

Przy pomocy radia można odbierać fale ultrakrótkie (FM) i fale ze średnich zakresów częstotliwości (MW/AM[4]). Przez kilkakrotne naciśnięcie przycisku (MODE) można wybrać zakres częstotliwości radia.

Automatyczne wyszukiwanie stacji radiowych

W celu automatycznego wyszukiwania poprzedniej lub następnej stacji w danym zakresie częstotliwości nacisnąć przycisk (◄◄) lub (►►). Odtwarzane są tylko stacje, które można odebrać.

Automatyczne wyszukiwanie i zapisywanie stacji radiowych (AutoStore)

W celu rozpoczęcia automatycznego wyszukiwania i zapisywania stacji radiowych nacisnąć *dłużej* przycisk (SCAN) . Rozpoczyna się automatyczne szukanie stacji, przy którym na aktualnym poziomie zostaje zapisywanych 6 stacji z najsilniejszym sygnałem.

Ręczne ustawianie stacji radiowych

Ręczne ustawianie stacji radiowych można rozpocząć przez *dłuższe* naciśnięcie przycisku (◄◄) lub (►►). Gdy na wyświetlaczu pokaże się napis „MANUAL“, częstotliwość może zostać ustawiona ręcznie.

Automatyczne odtwarzanie próbek stacji radiowych

Po naciśnięciu przycisku (SCAN) rozpocznie się wyszukiwanie stacji w aktualnym zakresie częstotliwości. Podczas wyszukiwania na wyświetlaczu widoczny jest napis „SCN“ i wszystkie dające się odebrać stacje są odtwarzane przez kilka sekund. W celu wyboru aktualnie słyszanej stacji i zakończenia wyszukiwania należy ponownie nacisnąć przycisk (SCAN).

Jeżeli podczas wyszukiwania stacji zostanie zmieniona głośność przy pomocy pokrętła (1), to wyszukiwanie stacji zostanie przerwane.

Zapamiętywanie stacji radiowych

Dla każdego zakresu częstotliwości dostępne są 2 poziomy zapisu (FM1/FM2 i MW1/MW2[4)], ewentualnie AM1/AM2[4)]), na każdym poziomie można zapisać 6 pozycji.

Stacja radiowa jest zapisywana w następujący sposób:

– Przez kilkakrotne naciśnięcie przycisku (MODE) wybrać odpowiedni zakres częstotliwości (FM lub MW/AM[4)]) i poziom zapisu (1 lub 2).
– Ustawić ręcznie lub przez funkcję automatycznego wyszukiwania stację, która ma zostać zapamiętana.
– Przytrzymać naciśnięty odpowiedni przycisk funkcyjny (11), aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Stacja, która była uprzednio zapisana na tym przycisku funkcyjnym zostaje przy tym skasowana.

Stacja radiowa została zapisana i przyporządkowana poziomowi zapisu oraz przyciskowi funkcyjnemu.

Wywoływanie zapamiętanych stacji radiowych

– W celu wywołania zapamiętanej stacji radiowej należy wybrać odpowiedni zakres częstotliwości (FM lub MW/AM[4)]) i poziom zapisu (1 lub 2) przez kilkakrotne naciśnięcie przycisku (MODE).
– Przez *krótkie* naciśnięcie jednego z przycisków funkcyjnych (11) wybiera się zapamiętaną stację.

[4)] w zależności od wybranego profilu regionalnego AREA (⇒ strona 211) zakres częstotliwości dla fal średnich może być pokazywany na wyświetlaczu jako MW lub AM.

System RDS

System RDS (Radio Data System) umożliwia korzystanie z dodatkowych usług, takich jak wyświetlanie nazw stacji, automatyczne śledzenie stacji, radiotekst i funkcja TP (Traffic Program). System RDS nie jest dostępny wszędzie i dla wszystkich stacji.

Ustawienia RDS mogą być dokonywane tylko w trybie pracy z radiem.

– Nacisnąć przycisk (MENU) w celu wywołania menu „RDS SET“.

Menu RDS SET zostaje automatycznie zamknięte, gdy nie jest obsługiwane przez kilka sekund.

Głośność komunikatów o ruchu drogowym (TAVOL)

Głośność komunikatów o ruchu drogowym (TA, patrz niżej) może zostać ustawiona niezależnie od głośności odtwarzania w trybie audio. Dzięki temu komunikaty o ruchu drogowym mogą być słyszalne także wtedy, gdy urządzenia audio zostały ustawione bezgłośnie („VOL MIN“ lub „MUTE“).

– W menu „RDS SET“ nacisnąć przycisk funkcyjny (TAVOL) i ustawić żądaną głośność komunikatów o ruchu drogowym przy pomocy pokrętła (1) (VOL 06...32).

Podczas trwania komunikatu o ruchu drogowym można ustawić jego głośność pokrętłem (1). Ustawienie to zostanie zapamiętane. Następne komunikaty o ruchu drogowym będą nadawane z tą głośnością.

Ustawianie rodzaju programu (PTY)

Rodzaje programów (PTY) dotyczą podziału poszczególnych stacji na grupy, np. wiadomości, muzyka klasyczna, pop. Odpowiednio do ustawionego rodzaju programu podczas wyszukiwania stacji będą ustawiane tylko stacje danego rodzaju.

– W menu „RDS SET“ nacisnąć przycisk funkcyjny (PTY) i przy pomocy pokrętła (1) wybrać żądany rodzaj programu.

Można wybrać następujące rodzaje programu: NO PTY (bez ustawionego rodzaju programu), NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M, ROCK M, EASY M, LIGHT M, CLASSICS, OTHER M, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M, DOCUMENT, ALARM TEST

Funkcja PTY nie jest obsługiwana przez wszystkie stacje.

Komunikaty o ruchu drogowym (TA)

Jeżeli funkcja jest włączona, to komunikaty o ruchu drogowym będą podawane w bieżącym trybie audio. Warunkiem podawania komunikatów o ruchu drogowym jest odbiór przynajmniej jednej stacji nadającej takie komunikaty.

– W menu „RDS SET“ nacisnąć przycisk funkcyjny (TA) i przy pomocy pokrętła (1) wybrać TA ON lub TA OFF.

Włączenie funkcji jest sygnalizowane literami „TA“.

W celu zapewnienia odbioru komunikatów o ruchu drogowym, niezależnie od aktualnego źródła audio w tle jest zawsze włączona jakaś znajdująca się w zasięgu odbioru stacja nadająca komunikaty o ruchu drogowym, na którą urządzenie zostaje przełączone w przypadku podawania komunikatu.

Podawane komunikaty o ruchu drogowym mogą zostać przerwane przez *krótkie* naciśnięcie przycisku (MODE).

Automatyczne śledzenie stacji (AF)

Podczas automatycznego śledzenia stacji (**A**lternative **F**requenz) dla aktualnej stacji jest ustawiana podczas jazdy częstotliwość, która umożliwia w danej chwili najlepszy odbiór.

Automatyczne śledzenie stacji można włączać lub wyłączać w menu RDS SET.

– W menu „RDS SET“ nacisnąć przycisk funkcyjny (AF) i przy pomocy pokrętła (1) wybrać AF ON lub AF OFF.

Włączenie funkcji jest sygnalizowane przez litery „AF“.

Ze względu na dużą prędkość rozpoznawania, przy automatycznym wyszukiwaniu stacji przyciskami (◄◄) i (►►) może dojść do skoków w ramach pasma częstotliwości. Można tego uniknąć przez wyłączenie automatycznego śledzenia stacji lub przez wykorzystanie funkcji automatycznego odtwarzania próbek stacji radiowych.

Regionalnie (REG)

Jeżeli funkcja jest włączona, to podczas automatycznego śledzenia stacji (AF) będą uwzględniane tylko regionalne częstotliwości alternatywne aktualnej stacji.

Gdy funkcja jest wyłączona, podczas automatycznego śledzenia stacji (AF) są uwzględniane wszystkie częstotliwości aktualnej stacji. Może to prowadzić do przerwania regionalnego programu.

– W menu „RDS SET“ nacisnąć przycisk funkcyjny (REG) i przy pomocy pokrętła (1) wybrać „REG ON“ lub „REG OFF“.

Włączenie funkcji jest sygnalizowane literami „REG“.

Profil regionalny (AREA)

W radiu dostępne są różne profile regionalne (AREA). Przy pomocy tych profili można dopasować urządzenie w zależności do miejsca jego użytkowania (np. wyświetlanie liter MW lub AM dla fal średnich). Do dyspozycji są profile dla Europy (EUROPE), Azji (ASIA), Ameryki południowej (LATIN) i Stanów Zjednoczonych (USA).

– W menu „RDS SET“ nacisnąć przycisk funkcyjny (AREA) i przy pomocy pokrętła (1) wybrać żądany profil regionalny.

Tryb pracy z mediami przenośnymi

Wymagania odnośnie nośników danych i plików audio

Nośniki danych	Wymagania dla odtwarzania
Compact Disc Audio (do 80 min).	– Specyfikacja dla CD-Digital-Audio.
Płyty CD-ROM, CD-R, CD-RW z danymi audio, maksymalnie do 700 MB (Megabyte), według ISO 9660 lub w hierarchicznym systemie plików (Joliet). Karty SD o maksymalnej pojemności 2GB i karty SDHC o maksymalnej pojemności 32GB, w systemie plików FAT16 i FAT32. Pamięć USB o maksymalnej pojemności 32GB, w systemie plików FAT16 i FAT32.	– Pliki MP3 (przepływność 48 do 320 kbit/s lub zmienna przepływność). – Pliki AAC. – Pliki WMA do 9.0, mono/stereo, bez zabezpieczenie przed kopiowaniem. – Nazwy plików nie dłuższe niż 64 znaki. – Struktury katalogów z maksymalnie dziesięcioma poziomami. – Maksymalnie 120 katalogów i maksymalnie 999 plików na jednym nośniku danych.
Odtwarzanie plików audio przy pomocy technologii bluetooth.	– Zewnętrzne źródło audio musi być zgodne z profilem A2DP (bluetooth) i być sprzęgnięte z radiem.
Urządzenie zewnętrzne na wejściu AUX.	– Odtwarzanie audio przez kabel z wtyczką stereo 3,5 mm.
iPod na wejściu USB.	– Odtwarzanie danych przy pomocy kabla łączącego urządzenia iPod.

Ograniczenia i wskazówki

Zanieczyszczenia, wysokie temperatury i uszkodzenia mechaniczne mogą spowodować niezdatność nośnika do odtwarzania. Należy przestrzegać wskazówek producenta.

Różnice jakości nośników danych różnych producentów mogą być przyczyną problemów podczas odtwarzania.

Należy przestrzegać przepisów prawnych odnośnie prawa własności intelektualnej!

Konfiguracja nośników danych lub urządzeń i programów przeznaczonych do nagrywania może być przyczyną tego, że poszczególnych tytułów lub nośniki nie można odtworzyć. Informacje o tym, w jaki sposób najlepiej przygotować nośnik danych (wielkość kompresji, ID3 itp.), można znaleźć np w internecie.

Ze względu na większe ilości danych wczytywanie nośnika zawierającego skomprymowane pliki (MP3, AAC, WMA itp.) trwa dłużej niż wczytywanie dostępnych w handlu płyt CD. Rozbudowane struktury katalogów mogą dodatkowo przedłużyć wczytywanie.

Liczba tytułów które można wczytać, jest ograniczona do 999. Jeżeli na nośniku danych zostało zapisanych więcej tytułów, będą one ignorowane począwszy od numeru 1000.

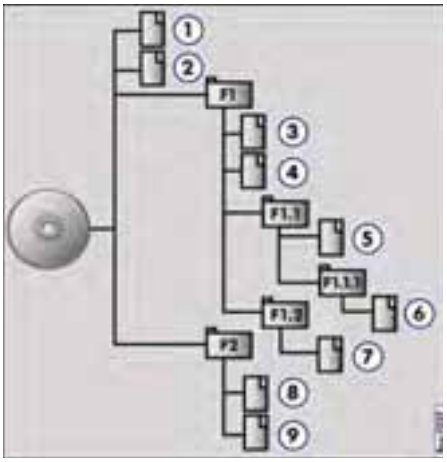
Radio jest kompatybilne z następującymi urządzeniami firmy Apple (tryb pracy iPod):

- iPad 1 i 2
- iPhone 4
- iPod classic
- iPod classic, generacji 4 do 6
- iPod mini, generacji 1
- iPod nano
- iPod nano, generacji 1 do 5
- iPod shuffle
- iPod touch, generacji 1 do 5

iPod classic gen. 4, iPod mini gen. 1 i iPod shuffle są podłączane jako nośniki danych USB, a nie w trybie pracy iPod ⇒ strona 215.

Jeżeli radio zostanie włączone z przyłączonym urządzeniem iPod shuffle, to ostatnio używane źródło audio ewentualnie może nie zostać wybrane.

Kolejność odtwarzania z płyt CD z danymi audio



Ilustr. 2 Możliwa struktura danych płyty CD

W celu ustalenia odpowiedniej kolejności odtwarzania pliki audio (tytuły) na nośnikach danych są często sortowane przy pomocy katalogów.

Odpowiednio do nazw tytułów i katalogów na nośniku są one posortowane numerycznie lub alfabetycznie.

Podkatalogi są przy tym traktowane tak samo jak katalogi i ponumerowane zgodnie z kolejnością na płycie CD.

Ilustracja 2 pokazuje przykład typowej płyty CD z plikami MP3, zawierającej tytuły ♫, katalogi 🗀 i podkatalogi.

Tytuły ♫ i katalogi 🗀 tej płyty CD będą odgrywane i pokazywane w następującej kolejności:

1.Tytuły (1) i (2) w katalogu głównym (root) płyty CD
2.Tytuły (3) i (4) w **pierwszym** katalogu **F1** katalogu głównego płyty CD
3.Tytuł (5) w **pierwszym** podkatalogu **F1.1** katalogu **F1**
4.Tytuł (6) w **pierwszym** podkatalogu **F1.1.1** podkatalogu **F1.1**
5.Tytuł (7) w **drugim** podkatalogu **F1.2** katalogu **F1**
6.Tytuły (8) i (9) w **drugim** katalogu **F2**

Odtwarzanie z nośnika danych

Aktualnie dostępne nośniki danych są pokazane na wyświetlaczu. Włożona płyta CD jest pokazywana z lewej strony, inne dostępne nośniki danych są pokazywane z prawej strony.(DISC, SD, USB lub iPOD).

Aktualny nośnik danych jest pokazywany na czarnym tle.

– Kilkakrotnie nacisnąć przycisk (MODE) w celu przełączenia po kolei wszystkich dostępnych źródeł audio.

Odtwarzanie ostatnio przesłuchiwanego tytułu wybranego nośnika danych będzie kontynuowane.

Z używanego nośnika danych mogą zostać pokazane i odtworzone tylko te pliki audio, które nadają się do odtworzenia. Inne pliki będą ignorowane.

W zależności od używanego urządzenia iPod niektóre opisane funkcje mogą ewentualnie nie działać.

Wyświetlanie informacji o tytułach

Standardowo wszystkie tytuły i ich numery są wyświetlane zgodnie z kolejnością na nośniku danych. Jeżeli plik audio zawiera informacje o danym tytule, to przez naciśnięcie przycisku funkcyjnego (INF) można po kolei wyświetlić przez kilka sekund cały tytuł (TITL) i wykonawcę (ART).

Odtwarzanie tytułów

Odtwarzanie tytułów rozpoczyna się automatycznie po wybraniu nośnika danych przyciskiem (MODE) lub po jego włożeniu albo przyłączeniu.

Wybieranie tytułów

Przy pomocy przycisku (◄◄) można przeskoczyć na początek aktualnego tytułu, a przez ponowne naciśnięcie do poprzedniego tytułu.

Przy pomocy przycisku (►►) można przeskoczyć na początek następnego tytułu.

Wybieranie katalogów

W zależności od nośnika danych dostępne są przyciski funkcyjne (F+) i (F-).

Po pierwszym naciśnięciu przycisku funkcyjnego (F+) lub (F-) zostaje wyświetlona nazwa aktualnego katalogu. Po następnym naciśnięciu przycisku funkcyjnego (F+) przeskakuje się do następnego, a po następnym naciśnięciu przycisku funkcyjnego (F-) do poprzedniego katalogu.

Przyciski funkcyjne są pokazywane w zależności od wybranego nośnika danych. Jeżeli na nośniku danych nie ma żadnych katalogów, to przyciski funkcyjne są bez funkcji.

Automatyczne odtwarzanie próbek (SCAN)

Jeżeli funkcja automatycznego odtwarzania próbek zostanie rozpoczęta przez *krótkie* naciśnięcie przycisku funkcyjnego (SCAN), to przez kilka sekund będą odtwarzane próbki wszystkich tytułów na aktualnym nośniku danych.

Jeżeli funkcja automatycznego odtwarzania próbek zostanie rozpoczęta przez *długie* naciśnięcie przycisku funkcyjnego (SCAN), to przez kilka sekund będą odtwarzane próbki wszystkich tytułów w aktualnym katalogu.

W celu wybrania odtwarzanego tytułu i zakończenia funkcji automatycznego odtwarzania próbek należy nacisnąć przycisk (SCAN).

Automatyczne odtwarzanie próbek zostanie także zakończone przez rozpoczęcie funkcji powtarzania tytułu lub odtwarzania losowego.

Włączona funkcja automatycznego odtwarzania próbek jest sygnalizowana przez napis „SCN“. Jeżeli przeszukiwany jest aktualny katalog, napis „SCN“ miga.

Powtarzanie tytułu

Jeżeli funkcja powtarzania tytułu zostanie rozpoczęta przez *krótkie* naciśnięcie przycisku funkcyjnego (RPT), to aktualny tytuł będzie powtarzany tak długo, dopóki nie zostanie wybrany inny tytuł lub funkcja powtarzania tytułu nie zostanie zakończona przez ponowne naciśnięcie przycisku funkcyjnego (RPT).

Jeżeli funkcja powtarzania tytułu zostanie rozpoczęta przez *długie* naciśnięcie przycisku funkcyjnego (RPT), to wszystkie tytuły w aktualnym katalogu będą powtarzane tak długo, dopóki nie zostanie wybrany inny katalog lub funkcja powtarzania tytułu nie zostanie zakończona przez ponowne naciśnięcie przycisku funkcyjnego (RPT).

Funkcja powtarzania tytułów zostanie zakończona także przez rozpoczęcie funkcji automatycznego odtwarzania próbek lub odtwarzania losowego.

Włączenie funkcji powtarzania tytułów jest sygnalizowane literami „RPT“.

Odtwarzanie losowe

Jeżeli funkcja odtwarzania losowego zostanie rozpoczęta przez *krótkie* naciśnięcie przycisku funkcyjnego (RDM), to wszystkie tytuły na nośniku danych zostaną odtworzone w kolejności losowej. W przypadku urządzenia iPod w kolejności losowej zostaną odtworzone wszystkie tytuły na liście odtwarzanych utworów.

Jeżeli funkcja odtwarzania losowego zostanie rozpoczęta przez *długie* naciśnięcie przycisku funkcyjnego (RDM), to wszystkie tytuły w aktualnym katalogu zostaną odtworzone w kolejności losowej.

Funkcja odtwarzania losowego zostaje zakończona przez ponowne naciśnięcie przycisku funkcyjnego (RDM).

Funkcja odtwarzania losowego zostanie zakończona także przez rozpoczęcie funkcji automatycznego odtwarzania próbek lub powtarzania tytułów.

Włączenie funkcji powtarzania losowego jest sygnalizowane literami „RDM“.

Listy (tylko w trybie pracy iPod[5)])

Jeżeli zostało podłączone urządzenie iPod i wybrane jako źródło audio, to po naciśnięciu przycisku funkcyjnego (LIST) przy pomocy pokrętła ilustr. 1 (1) można wybierać listy do odtwarzania (Playlist), wykonawców (Artist), albumy (Albums), tytuły (Songs), rodzaje muzyki (Genres) lub kompozytorów (Composers). Potwierdzenie wyboru następuje przy pomocy przycisku funkcyjnego (SEL). Przy pomocy przycisku funkcyjnego (BACK) można przeskoczyć do poprzedniego kroku obsługi.

Przycisk pauzy

Odtwarzanie danego tytułu można tymczasowo przerwać przez naciśnięcie przycisku funkcyjnego (II).

Po naciśnięciu przycisku funkcyjnego (›) odtwarzanie będzie kontynuowane.

5) iPod classic gen. 4, iPod mini gen. 1 i iPod shuffle są podłączone jako nośniki danych USB, a **nie** w trybie pracy iPod.

Wkładanie i wyjmowanie płyt CD

Wkładanie płyt CD

W celu zapewnienia odpowiedniej jakości odtwarzania płyt CD należy używać tylko czystych, niezarysowanych i wolnych od innych uszkodzeń płyt.

W celu uniknięcia pozostawienia śladów palców nośniki danych należy chwytać z boku.

– 12 Wsunąć płytę CD (12cm) zadrukowaną stroną skierowaną do góry do kieszeni na płytę ilustr. 1 (3), aż zostanie ona automatycznie wciągnięta.

Radio zmienia tryb pracy na tryb CD i rozpoczyna odtwarzanie. Obsługa została opisana w rozdziale „Odtwarzanie z nośnika danych” ⇒ strona 213.

Nacisnąć przycisk (MODE) w celu zakończenia trybu odtwarzania CD i wyboru innego źródła audio.

Wyrzucenie płyty CD

– W celu ustawienia włożonej płyty CD w pozycji wyjęcia, nacisnąć przycisk (▲).

Jeżeli płyta CD nie zostanie wyjęta w ciągu 20 sekund z urządzenia, to dla uniknięcia uszkodzenia zostanie ona ponownie wciągnięta.

Także przy wyłączonym urządzeniu płyta CD może zostać włożona lub przy pomocy przycisku (▲) ustawiona w pozycji wyjęcia.

Wkładanie i wyjmowanie karty SD

Wkładanie karty SD

Jeżeli karty SD nie da się wsunąć, to należy sprawdzić pozycję wkładanej karty.

– Kartę SD włożyć do kieszeni karty SD ilustr. 1 (13) obciętym narożem skierowanym w prawą stronę, aż zostanie ona zablokowana.

Radio zmienia tryb pracy na tryb pracy z kartą SD i rozpoczyna odtwarzanie z nośnika danych. Obsługa została opisana w rozdziale „Odtwarzanie z nośnika danych” ⇒ strona 213.

Nacisnąć przycisk (MODE) w celu zakończenia trybu pracy z kartą SD i wyboru innego źródła audio.

Wyjmowanie karty SD

W celu uniknięcia uszkodzenia karta SD powinna być wyjmowana tylko przy wyłączonym radiu.

– Nacisnąć na włożoną kartę SD. Karta wyskakuje do pozycji odbioru wyjęcia.
– Wyjąć kartę SD bez jej przekrzywiania.

Nośnik danych w porcie USB

Po włożeniu nośnika danych do portu USB radio przełącza się na tryb pracy USB i rozpoczyna odtwarzanie. Obsługa została opisana w rozdziale „Odtwarzanie z nośnika danych” ⇒ strona 213.

Nacisnąć przycisk (MODE) w celu zakończenia trybu pracy USB i wyboru innego źródła audio. W celu uniknięcia uszkodzenia nośnik USB danych powinien być wyjmowany tylko przy wyłączonym radiu.

iPod w porcie USB (tryb pracy iPod)

Podczas odtwarzania urządzenia iPod jest ładowany akumulator. Sterowanie na urządzeniu iPod jest bez funkcji. Jeżeli podczas przyłączania urządzania iPod była na nim włączona funkcja odtwarzania losowego, to ustawienie to zostanie przejęte przez radio i zasygnalizowane na wyświetlaczu przy pomocy liter „RDM“.

Po przyłączeniu urządzenia iPod do portu USB radio przełącza się na tryb pracy iPod i rozpoczyna odtwarzanie. Obsługa została opisana w rozdziale „Odtwarzanie z nośnika danych” ⇒ strona 213.

Nacisnąć przycisk (**MODE**) w celu zakończenia trybu pracy iPod i wyboru innego źródła audio. Połączenie z urządzeniem iPod może zostać w każdej chwili przerwane.

Zewnętrzny odtwarzacz na wejściu AUX

Przy pomocy wejścia AUX i kabla łączącego można przyłączyć do radia zewnętrzny odtwarzacz. Pliki audio odgrywane na zewnętrznym odtwarzaczu mogą być odtwarzane przez głośniki pojazdu. Sterowanie i wyświetlanie tytułów przez radio **nie** jest możliwe.

Podłączenie zewnętrznego odtwarzacza jest sygnalizowane przez napis „AUX AUDIO“.

Przyłączenie zewnętrznego odtwarzacza do wejścia AUX

– Zmniejszyć głośność radia przy pomocy pokrętła ilustr. 1 (1).
– Do wejścia AUX radia włożyć kabel łączący.

Radio przełącza się na tryb pracy AUX.

– Włożyć kabel łączący do odpowiedniego gniazda zewnętrznego odtwarzacza.
– Rozpocząć odtwarzanie na zewnętrznym odtwarzaczu.

Osobliwości przy trybie pracy z zewnętrznym odtwarzaczem na wejściu AUX

Czynność	Skutek
Wybór innego źródła przy pomocy radia.	Odtwarzacz zewnętrzny pracuje dalej w tle.
Zakończenie odtwarzania lub przerwanie połączenia zewnętrznego odtwarzacza.	Radio pozostaje w menu AUX.
Wyciągnięcie z radia kabla łączącego.	Radio rozpoczyna odtwarzanie ostatnio używanego źródła audio.

Funkcje bluetooth

Radio może zostać połączone z telefonami komórkowymi lub odtwarzaczami pracującymi w technologii bluetooth. Jeżeli urządzenie bluetooth jest zgodne z profilem A2DP, to zapisane pliki audio mogą być odtwarzane przez radio, ewentualnie przez głośniki w pojeździe.

Jeżeli telefon komórkowy został połączony przy pomocy technologii bluetooth, to oprócz tego może być tutaj używane zintegrowane z radiem urządzenie głośnomówiące.

Przed zrealizowaniem połączenia w technologii bluetooth urządzenie bluetooth musi zostać jednorazowo sprzęgnięte z radiem. Dane dla sprzężenia są zapisywane w radiu na potrzeby przyszłego połączenia.

W radiu mogą zostać zapisane dane dla sprzężenia maksymalnie 6 urządzeć bluetooth. W razie potrzeby dane dla sprzęgania jakiegoś urządzenia bluetooth muszą zostać skasowane (⇒ strona 218 „Odprzęgnięcie urządzenia“). W danej chwili z radiem może być połączone tylko jedno urządzenie bluetooth.

Po włączeniu radia szukane są urządzenia bluetooth, których dane dla sprzęgnięcia zostały zapisane. Jako pierwsze jest szukane i ewentualnie połączone urządzenie bluetooth, które było ostatnio połączone z radiem, a następnie pozostałe urządzenia.

Przy włączonym zapłonie połączenie bluetooth pomiędzy radiem i telefonem komórkowym jest realizowane także przy wyłączonym radiu. W przypadku otrzymania sygnału połączenia telefonicznego radio załącza się automatycznie i rozmowa może zostać przeprowadzone przy pomocy zestawu nagłaśniającego.

Sprzęganie z urządzeniem bluetooth

Przed sprzęgnięciem urządzenie bluetooth musi być włączone. W samym urządzeniu musi być aktywna funkcja bluetooth i nie może ono być połączone przez technologię bluetooth z żadnym innym urządzeniem.

Po rozpoczęciu nowego procesu sprzęgnięcia, istniejące połączenie radia ze sprzęgniętym urządzeniem bluetooth zostanie automatycznie przerwane.

– Przytrzymać naciśnięty przycisk (**MODE**), aż na wyświetlaczu pojawi się napis „BLUETOOTH“.
– Nacisnąć przycisk funkcyjny (**PAIR**).

Na wyświetlaczu radia pojawi się napis „KEY“ z czterocyfrową liczbą. Ta czterocyfrowa liczba jest hasłem (PIN) potrzebnym do sprzęgnięcia urządzenia bluetooth.

– Urządzenie bluetooth rozpoczyna szukanie innych urządzeń bluetooth, które znajdują się w pobliżu.

Na urządzeniu bluetooth wyświetlona zostaje lista ze znalezionymi urządzeniami.

– Z listy należy wybrać „RMT200“.

Na urządzeniu bluetooth zostanie wyświetlone pytanie o hasło.

– Należy tutaj podać czterocyfrową liczbę, która została wyświetlona na wyświetlaczu radia. Jeżeli zostało podane błędne hasło, to proces sprzęgania zostaje przerwany i z listy znalezionych urządzeń należy ponownie wybrać urządzenie „RMT200”.
– W zależności od używanego urządzenia bluetooth pojawi się pytanie, czy dane połączenie bluetooth ma zostać w przyszłości zrealizowane bez ponownego pytania o hasło. Jeżeli przy włączaniu radia połączenie bluetooth ma zostać automatycznie realizowane, to należy potwierdzić pytanie.

Na wyświetlaczu radia przez krótki czas widoczny jest napis „CONNECTED“. Istniejące połączenie bluetooth jest sygnalizowane przez symbol . Jeżeli połączony został telefon komórkowy, to dodatkowo widoczny jest symbol .

Połączenie bluetooth zostanie automatycznie przerwane, gdy urządzenie bluetooth nie będzie się znajdowało w zasięgu odbioru radia lub gdy zapłon zostanie wyłączony.

Jeżeli połączenie zostało przerwane ręcznie na urządzeniu bluetooth, to po włączeniu radia nie będzie ono automatycznie realizowane. Połączenie może zostać ponownie zrealizowane bez pytanie o hasło przy pomocy urządzenia bluetooth lub menu bluetooth radia.

Przerywanie połączenia radia z urządzeniem bluetooth

– Przytrzymać naciśnięty przycisk (MODE), aż na wyświetlaczu pojawi się nazwa sprzęgniętego urządzenia bluetooth.
– Nacisnąć przycisk funkcyjny (SET) w celu wywołania menu „BLUETOOTH“. Nacisnąć przycisk funkcyjny (DIS) w celu rozłączeniu istniejącego połączenia z urządzeniem bluetooth.

Ponowne połączenie radia ze sprzęgniętym urządzeniem bluetooth

Urządzenie bluetooth musi być włączone i funkcja bluetooth aktywna.
– Przytrzymać naciśnięty przycisk (MODE), aż na wyświetlaczu pokaże się napis „BLUETOOTH“ lub nazwa aktualnie sprzęgniętego urządzenia bluetooth.
– Nacisnąć przycisk funkcyjny (CON).

Zostaje otwarte menu DEVICE LIST.
– Nacisnąć *krótko* przycisk funkcyjny (11) w celu wyświetlenia nazwy sprzęgniętego urządzenia bluetooth.
– Gdy odpowiednie urządzenie bluetooth zostanie pokazane, należy przytrzymać naciśnięty odpowiedni przycisk funkcyjny, aż na wyświetlaczu pojawi się napis „SELECTED“.

Wybrane urządzenie bluetooth zostaje połączone. Ewentualne wcześniejsze połączenie z innym urządzeniem bluetooth zostanie przerwane. Proces ten może trwać kilka sekund.

Odprzęgnięcie urządzenia

– Przytrzymać naciśnięty przycisk (MODE), aż na wyświetlaczu pojawi się nazwa aktualnie sprzęgniętego urządzenia bluetooth.
– Nacisnąć przycisk (MENU) w celu wywołania menu „BT CONFIG“.
– Nacisnąć przycisk funkcyjny (DEL) i ewentualnie przy pomocy pokrętła (1) wybrać sprzęgnięcie, które ma zostać skasowane.
– Czynność kasowania sprzęgnięcia potwierdzić przy pomocy przycisku funkcyjnego (DEL).

Jeżeli dane urządzenie bluetooth ma zostać ponownie użyte, to musi ono najpierw zostać ponownie sprzęgnięte (⇒ strona 217 „Sprzęganie z urządzeniem bluetooth“).

Menu bluetooth

W menu bluetooth BT CONFIG można aktywować różne funkcje i dokonywać ustawień.

W celu wywołania menu BT CONFIG należy przytrzymać naciśnięty przycisk (MODE), aż na wyświetlaczu pojawi się napis „BLUETOOTH“ lub nazwa aktualnie sprzęgniętego urządzenia bluetooth. Następnie należy nacisnąć przycisk (MENU).

Jeżeli nie dokonano żadnego dalszego wyboru, to po kilku sekundach menu zostaje automatycznie zamknięte.

Kopiowanie książki telefonicznej (APB)

Pozycje z książki telefonicznej telefonu komórkowego i numery telefonów mogą zostać skopiowane do pamięci radia i tam zapisane. Zapisane pozycje książki telefonicznej mogą być wykorzystywane do wybierania numerów przy pomocy elementów obsługi radia. Dane z książki telefonicznej są widoczne tylko wtedy, gdy przynależny telefon komórkowy jest połączony. W ten sposób nie mogą one być widoczne przez innych użytkowników pojazdu.

– W menu BT CONFIG nacisnąć przycisk (MENU) a następnie przycisk funkcyjny (APB).

Ewentualnie należy jeszcze w samym telefonie zezwolić na dostęp do danych książki.

Kopiowanie danych rozpoczyna się i jest sygnalizowane na wyświetlaczu radia przez napis „PB DOWN“. W zależności od liczby zapisanych danych proces ten może trwać trochę dłużej. Zakończenie kopiowanie jest sygnalizowane na wyświetlaczu przez napis „PBA SAFE“.

Głośność urządzenia bluetooth (BVOL)

Maksymalna głośność przy włączaniu dla odtwarzania z urządzeń audio bluetooth może zostać ustawiona i zapamiętana. W ten sposób można dopasować różne urządzenia bluetooth.

– W menu BLUETOOTH nacisnąć przycisk (MENU) a następnie przycisk funkcyjny (BVOL).
– Ustawić żądaną głośność przy pomocy pokrętła ilust. 1 (1) (BVOL 06...31 lub BVOL MIN/ BVOL MAX).

Podczas odtwarzania tytułów muzycznych przez urządzenie audio bluetooth można zwyczajnie ustawiać głośność przy pomocy pokrętła ilustr. 1 (1).

Głośność sygnału telefonu (RVOL)

W przypadku otrzymania sygnału połączenia telefonicznego aktualne odtwarzanie audio zostanie przerwane i sygnał będzie odbierany przez głośniki pojazdu. Głośność sygnału można nastawiać.

– W menu BLUETOOTH nacisnąć przycisk (MENU) a następnie przycisk funkcyjny (RVOL) .
– Ustawić żądaną głośność sygnału przy pomocy pokrętła ilustr. 1 (1) (RINGVOL 03...10).

Podczas trwania sygnału można zmieniać jego głośność przy pomocy pokrętła ilustr. 1 (1). Ustawienie to zostanie zapamiętane dla następnych połączeń.

Zestaw głośnomówiący

Odbieranie, prowadzenie i kończenie rozmów telefonicznych

Odbierane sygnały połączenia telefoniczne są sygnalizowane na wyświetlaczu radia. Sygnał jest słyszalny przez głośniki pojazdu. Jeżeli osoba dzwoniąca została zapisana w książce telefonicznej, to na wyświetlaczu zostaje pokazana odpowiednia pozycja książki. Rozmowa telefoniczna może zostać odebrana przy pomocy przycisku funkcyjnego (ACCEPT) lub odrzucona przy pomocy przycisku funkcyjnego (REJECT).

W celu prowadzenia rozmowy telefonicznej można wykorzystać połączenia utworzone przy pomocy elementów obsługi radia (patrz „Wybieranie zapamiętanych numerów rozmówców“).

Przy pomocy przycisku funkcyjnego (HS) można przełączyć aktualną rozmowę telefoniczną z zestawu głośnomówiącego na telefon komórkowy.
W celu prowadzenia rozmowy znowu przez zestaw głośnomówiący należy nacisnąć przycisk funkcyjny (HF).
Zestaw głośnomówiący będzie znowu aktywny, gdy tylko przełączona rozmowa telefoniczna zostanie zakończona na telefonie komórkowym.

Rozmowę telefoniczną można zakończyć przy pomocy przycisku funkcyjnego (↩).

Ustawianie głośności zestawu głośnomówiącego

Za pośrednictwem zestawu głośnomówiącego prowadzone rozmowy telefoniczne są słyszalne z nastawioną uprzednio głośnością przez głośniki pojazdu. Podczas trwania rozmowy głośność można zmienić przy pomocy pokrętła ilustr. 1 (1). Następne rozmowy będą odtwarzane z tą głośnością.

Wybieranie numerów z książki telefonicznej (CALL)

Poszczególne pozycje z książki telefonicznej (patrz „Kopiowanie książki telefonicznej” ⇒ strona 218) mogą być wybierane bezpośrednio przy pomocy elementów obsługi radia.

– Przytrzymać naciśnięty przycisk (MODE), aż na wyświetlaczu pokaże się nazwa sprzęgniętego telefonu komórkowego.
– Nacisnąć przycisk funkcyjny (CALL).
– Przy pomocy pokrętła ilustr. 1 (1) wybrać odpowiednią pozycję z książki i wywołać ją przy pomocy przycisku funkcyjnego (SEL).

Pokazany zostaje standardowy numer danej osoby. Jeżeli dla danej osoby w książce telefonicznej zapisano kilka numerów, to można je wybierać przy pomocy pokrętła ilustr. 1 (1).

– W celu połączenia się z wyświetlonym numerem należy nacisnąć przycisk funkcyjny (CALL).

Nawiązywanie połączenia może zostać przerwane przy pomocy przycisku funkcyjnego (↩).

Ponowne wybranie ostatniego numeru (REDIAL)

Przez naciśnięcie przycisku funkcyjnego (REDIAL) w menu bluetooth/zestawu głośnomówiącego można zrealizować połączenie z ostatnio wybraną osobę lub ostatnio wybranym numerem telefonu.

Lista otrzymanych połączeń (LAST)

Przez naciśnięcie przycisku funkcyjnego (LAST) w menu bluetooth/zestawu głośnomówiącego zostaje wywołana lista otrzymanych połączeń, którą można przewijać przez obracanie pokrętła ilustr. 1 (1). Przy pomocy przycisku funkcyjnego (CALL) można zrealizować połączenie z wyświetlonymi osobami lub numerami telefonicznymi. Po przerwaniu połączenia bluetooth lista otrzymanych połączeń telefonicznych zostanie skasowana.

Lista otrzymanych połączeń jest przechowywana w radiu i nie musi ona być identyczna z listą w telefonie komórkowym.

Sterowanie głosem (VOICE)

W zależności od sprzęgniętego telefonu komórkowego system sterowania głosem telefonu może być wykorzystywany także w zestawie głośnomówiącym. Jakość rozpoznawania poleceń głosowych jest przy tym zależna od telefonu. Sterowanie głosem jest uruchamiane w menu BLUETOOTH przez naciśnięcie przycisku funkcyjnego (VOICE) .

Bluetooth audio

Przy pomocy bezprzewodowego złącza bluetooth audio muzyka zapisana w telefonie komórkowym lubw odtwarzaczu bluetooth może być odtwarzana przez radio (audiostreaming).

Aby korzystanie z bluetooth audio było możliwe, urządzenie bluetooth musi być zgodne z profilem A2DP. Profil ten służy do bezprzewodowego przenoszenia sygnału audio stereo o wysokiej jakości.

Jeżeli z radiem połączono urządzenie bluetooth nadające się dla korzystania z bluetooth audio, to na wyświetlaczu widoczny jest symbol ♫.

Jeżeli urządzenie bluetooth jest zgodne z protokołem AVRCP, to ewentualnie możliwe jest także obsługa za pośrednictwem radia:

Element obsługi	Funkcja
(›II)	zmiana pomiędzy Play i Pause
(▶▶)	*krótkie* naciśnięcie dla przeskakiwania do następnego tytułu, przytrzymanie naciśniętego przycisku dla szybkiego przewijania do przodu
(◀◀)	*krótkie* naciśnięcie dla przeskakiwania do poprzedniego tytułu, przytrzymanie naciśniętego przycisku dla szybkiego przewijania do tyłu

W przypadku nadejścia sygnału połączenia telefonicznego odtwarzanie muzyki zostanie przerwane na czas rozmowy, a po jej zakończeniu będzie ono kontynuowane.

W przypadku urządzeń bluetooth, które nie są zgodne z protokołem AVRCP, odtwarzanie audio musi ewentualnie zostać rozpoczęte przy pomocy telefonu.

Szybkie przewijanie do przodu i do tyłu nie działa we wszystkich telefonach z protokołem AVRCP.

Funkcje bluetooth audio niektórych urządzeń bluetooth mogą nie działać lub działać w sposób ograniczony.

Nagrywanie głosu

Aby móc korzystać z funkcji nagrywania głosu, do wejścia USB musi być przyłączony nośnik danych lub do kieszeni na kartę SD musi być włożona karta. Na nośniku USB lub karcie SD musi znajdować się wystarczająco dużo miejsca i urządzenia te nie mogą być chronione przed zapisem.

Przy wkładaniu nośnika USB lub karty SD zostanie utworzony nowy katalog RECORD. W tym katalogu notatki są zapisywane jako pliki mp3 i mogą być odtwarzane przy pomocy radia lub komputera.

Nagrywanie głosu

– Przytrzymać naciśnięty przycisk (MENU) w celu odtwarcia menu dla nagrywania głosu (VOICE REC).
– Nacisnąć przycisk funkcyjny (REC) w celu rozpoczęcia nagrywania. Przy pomocy przycisku funkcyjnego (STOP) nagranie zostanie zakończone i zapisane.

Nagranie może trwać maksymalnie 2 minuty. Po zakończeniu nagrywania na wyświetlaczu pojawi się na krótko automatycznie wygenerowana nazwa pliku. Dla pierwszego nagrania zostanie wygenerowana nazwa pliku VORC001.mp3, wszystkie następne nagrania zostaną ponumerowane na bieżąco.

Odsłuchiwanie nagrań głosowych

– Przytrzymać naciśnięty przycisk (MENU) w celu odtwarcia menu dla nagrywanie głosu (VOICE REC).
– Nacisnąć przycisk funkcyjny (›) w celu rozpoczęcia odtwarzania. Odtwarzanie nagrania głosu można przerwać na jakiś czas przez naciśnięcie przycisku funkcyjnego (II).

Odtwarzanie rozpoczyna się od ostatnio zapisanego nagrania.

Jeżeli zapisano więcej nagrań głosowych, to można je wybierać przy pomocy przycisków (◄◄) i (►►). Podczas wybierania na wyświetlaczu są pokazywane nazwy plików i odtwarzanie może zostać rozpoczęte przy pomocy przycisku funkcyjnego (›).

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 222 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

RUS Руководство по эксплуатации

Содержание

Введение **223**
Расшифровка значков 223
Использование понятий «Носитель данных» и «Источник аудиосигнала» 223
Перед первым использованием 223
Правила техники безопасности 224
Кодирование от кражи 226
Выбор языка **226**
Внешний вид устройства **227**
Общие сведения по управлению **228**
Включение, выключение и отключение звука 228
Выбор источника аудиосигнала 228
Аудио-настройки 228
Настройки тембра и громкости 228
Режим радиоприема **229**
Управление радиомагнитолой 229
Служба передачи данных по радиоканалу RDS 230
Режим воспроизведения медиа-контента **232**
Требования к носителям данных и аудио-файлам 232
Порядок воспроизведения аудио-данных с CD-дисков 233
Воспроизведение носителей данных 233
Загрузка и извлечение CD-диска 235
Вставка и извлечение SD-карты 235
USB-носитель данных в гнезде USB 235
iPod подключен к гнезду USB (режим iPod) 236
Внешний пригрыватель подключен к гнезду AUX 236
Функции Bluetooth **237**
Сопряжение Bluetooth-устройства 237
Отключение Bluetooth-устройства от радиомагнитолы 238
Повторное подключение сопряженного Bluetooth-устройства к радиомагнитоле 238
Удаление сопряжения 238
Меню Bluetooth 238
Устройство громкой связи 239
Bluetooth Audio 240
Голосовые заметки **241**

Введение

Настоящее руководство наглядно поясняет принципы использования устройства и помогает в его эксплуатации. Пожалуйста, уделите время внимательному прочтению настоящего руководства и храните его в автомобиле на случай возникновения дополнительных вопросов. В случае продажи автомобиля или радиомагнитолы передайте данное руководство новому владельцу.

Расшифровка значков

Следующие значки помогут Вам при чтении руководства по эксплуатации:

ОПАСНОСТЬ

● **Тексты, выделенные этим значком предупреждают об опасных ситуациях. Игнорирование предупреждения может привести к тяжелым травмам или гибели людей.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

● **Тексты, выделенные этим значком предупреждают об опасных ситуациях. Игнорирование предупреждения может привести к тяжелым травмам или гибели людей.**

ОСТОРОЖНО

● **Тексты, выделенные этим значком предупреждают об опасных ситуациях. Игнорирование предупреждения может привести к легким или тяжелым травмам людей.**

УКАЗАНИЕ

Тексты, выделенные этим значком, предупреждают о ситуациях, которые при невыполнении указаний могут привести к повреждению автомобиля или радиомагнитолы.

Тексты, выделенные таким значком, содержат дополнительную информацию.

Использование понятий «Носитель данных» и «Источник аудиосигнала»

Понятие «Носитель данных» применяется для обозначения внутренних (CD, SD-карта, USB-накопитель) и внешних (iPod, проигрыватель с AUX-гнездом, мобильный телефон) устройств хранения и переноса данных.

«Источником аудиосигнала» может быть радиомагнитола и любой из носителей данных, перечисленных выше.

Перед первым использованием

Перед первым использованием устройства Вы должны выполнить следующие действия, для того чтобы научиться управлять им и в полном объеме использовать предлагаемые функции:

✓ Ознакомиться с основными правилами техники безопасности ⇒ Страница 224

✓ Изучить внешний вид устройства ⇒ Страница 227

✓ Использовать для воспроизведения медиа-контента подходящий носитель данных ⇒ Страница 232

Bluetooth® является зарегистрированной торговой маркой Bluetooth SIG, Inc.

iPod®, iPhone® и iPad® являются зарегистрированными торговыми марками Apple Inc.

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 224 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если водитель отвлечется от управления автомобилем, это может привести к аварии и тяжелым травмам.

- **Ведя автомобиль, будьте всегда внимательны и ответственны.**
- **Выбирайте такой уровень громкости, чтобы Вы в любое время могли хорошо слышать сигналы снаружи, например, сигналы сирен на автомобилях спасательных служб.**
- **Чрезмерно громкий звук может нанести вред органам слуха. Это касается даже кратковременного повышения громкости.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Управление радиомагнитолой или Bluetooth-устройством, а также подключение, отключение, вставка и извлечение носителей данных во время поездки может вызвать изменение траектории движения автомобиля и привести к аварии.

- **Любые настройки радиомагнитолы выполняйте только при остановленном автомобиле.**
- **Манипуляции с носителями данных осуществляйте только при остановленном автомобиле.**
- **Пользуйтесь мобильным телефоном,Bluetooth-устройством и проигрывателем только при остановленном автомобиле, соблюдая все правила!**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При подключении или смене источника аудиосигнала могут наблюдаться внезапные скачки громкости.

- **Перед подключением или сменой источника аудиосигнала приглушите громкость.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Незакрепленный или неправильно закрепленный мобильный телефон при внезапном повороте или торможении автомобиля, а так же при аварии может пролететь по салону автомобиля и травмировать людей.

- **Никогда не размещайте и не устанавливайте внешние устройства на дверях, лобовом стекле, над или рядом с областью рулевого колеса «AIRBAG», панелью приборов, спинками сидений или между этими местами и пассажирами. При аварии внешнее устройство может причинить тяжелые травмы, особенно если сработает подушка безопасности.**

ОСТОРОЖНО

Кабели внешних устройств могут помешать водителю.

- **Прокладывайте их так, чтобы они не создавали помех.**

Меры предосторожности при обращении с лазерными устройствами:

Согласно стандарту DIN IEC 76 (CO) 6/ VDE 0837 лазерные устройства по классу безопасности делятся на 4 группы.

CD-проигрыватели имеют первый класс безопасности.

Лазеры устройств этого класса имеют настолько малую энергию и настолько закрыты, что при надлежащем использовании не представляют собой никакой опасности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При открытом корпусе CD-проигрывателя можно получить травмы от невидимого лазерного излучения.

- **CD-проигрыватели можно ремонтировать только на специализированных предприятиях.**

УКАЗАНИЕ

- Во избежание повреждения устройства не нажимайте его кнопки и клавиши слишком сильно. Для управления устройством достаточно легкого нажатия кнопок.
- Не вскрывайте устройство. Внутри него нет никаких частей, который пользователь мог бы отремонтировать самостоятельно.
- Для очистки устройства используйте мягкую сухую салфетку. Не пользуйтесь грубыми тряпками, растворителями, бензином, спиртом. При сильном загрязнении осторожно протрите устройство мягкой слегка влажной тканью.
- Не используйте посторонние предметы (отвертку, перочинный нож, другие металлические предметы) для открывания устройства. Вы можете повредить устройство и лишиться гарантии.

УКАЗАНИЕ

- Вставляйте CD-диск в привод и извлекайте из него прямо, под правильным углом к передней панели устройства, не перекашивая его и не царапая тем самым.
- Попытка вставить в привод CD-диск в то время, когда в нем уже находится или выдвигается из него другой диск, может привести к поломке привода. Всегда дожидайтесь полного выхода носителя данных.
- Прилипшие к диску инородные тела и некруглые носители данных могут повредить CD-привод.
- Используйте только чистые стандартные 12-сантиметровые CD-диски!
  - Не наносите на них наклейки и тому подобное. Наклейки могут отстать от диска и повредить привод.
  - Не используйте CD-диски с поверхностью, предназначенной для печати. Покрытия и печатный слой могут отстать от диска и повредить привод.
  - Не используйте 8-сантиметровые и некруглые (Shape-CD) CD-диски, а также DVD-диски.
  - Не вставляйте в привод диски DVD-Plus, Dual Disc и Flip Disc, так как они толще обычных CD-дисков.
- Для очистки CD-дисков пользуйтесь мягкой неворсистой салфеткой. При этом совершайте прямолинейные чистящие движения от центра диска к краям. Сильные загрязнения можно удалить стандартным очистителем для CD-дисков или изопропиловым спиртом.
- Неиспользуемые CD-диски всегда кладите в специальный бокс или оригинальную коробку.
- Слишком громкое или искаженное воспроизведение может привести к повреждению автомобильных динамиков.

Защищенные от копирования CD-диски, а также самостоятельно записанные диски CD-R и CD-RW могут проигрываться не полностью или вообще не проигрываться.

Необходимо учитывать законодательство об авторских правах.

Кодирование от кражи

Кодирование от кражи электронным образом препятствует использованию устройства по назначению после его демонтажа и попытки повторного ввода в эксплуатацию посторонними лицами.

Если сразу после включения на дисплее кратковременно отобразится надпись КОД БЕЗОП, а затем появится цифра 1000, необходимо ввести присвоенный устройству код для снятия электронной блокировки.

Ввод кода

После включения устройства на дисплее появляется надпись КОД БЕЗОП, а через короткое время – 1000.

Четырехзначный код можно ввести, несколько раз нажав функциональную кнопку под соответствующей цифрой.

После ввода четырех цифр нажмите кнопку (▶▶) и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока принятие кода не подтвердится звуковым сигналом. После этого устройство готово к работе.

Карта устройства

Код безопасности и серийный номер находятся на карте, поставляемой вместе с устройством. По соображениям безопасности ни в коем случае не храните эту карту в автомобиле. Только отсутствие карты сделает похищение устройства бессмысленным.

Неправильный код

Если при снятии электронной блокировки ввести неправильный код, на дисплее сначала появится мигающая надпись КОД БЕЗОП, затем снова цифра 1000. Теперь всю процедуру можно повторить еще один раз. Количество предпринятых попыток показывается в левой части дисплея. Если при второй попытке снова введен неправильный код, устройство блокируется приблизительно на один час. То есть, на этот период оно становится неработоспособным. О блокировке свидетельствует постоянно присутствующая на дисплее надпись КОД БЕЗОП и число предпринятых попыток слева. По истечении одного часа – устройство должно оставаться включенным – цифра числа попыток гаснет и устройство можно снова попробовать деблокировать, как описано выше. Цикл «две попытки – один час блокировки» действует дальше.

Если карта устройства с его кодом пропала, обратитесь к партнеру Volkswagen.

Выбор языка

Язык сообщений на дисплее можно выбирать только при работе устройства в режиме радиоприема.

– Нажмите несколько раз кнопку (MENU) пока на дисплее не появится обозначение выбранного на данный момент языка.
– Для выбора другого языка нажмите соответствующую функциональную кнопку.

Функциональная кнопка	Язык
(ENG)	английский
(PORT)	португальский
(ESP)	испанский
(RUS)	русский

Внешний вид устройства

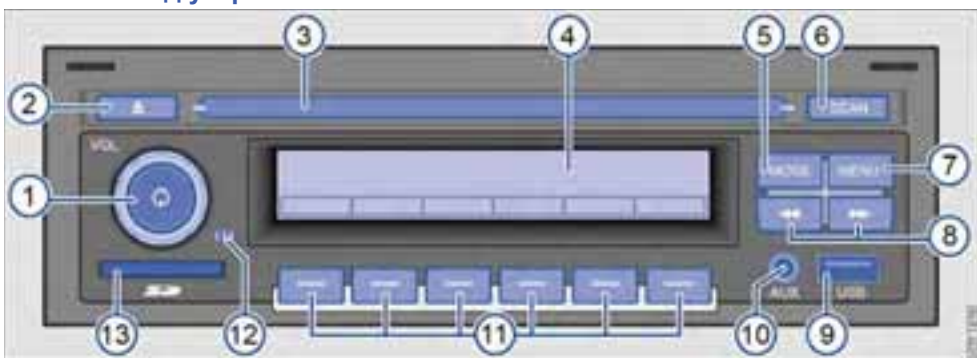


Рис. 1 Органы управления.

Пояснения к рис. 1:

(1) Поворотно-нажимная кнопка для включения, выключения и отключения звука, а также для выбора громкости воспроизведения ⇒ Страница 228. В зависимости от выбранного меню эта кнопка может выполнять и другие функции (см. соответствующие главы).

(2) (⏏) Кнопка выброса диска – при ее нажатии вставленный CD-диск выдвигается в позицию извлечения ⇒ Страница 235.

(3) Слот для CD-диска – щель для загрузки и выгрузки диска ⇒ Страница 235.

(4) Дисплей для индикации текущего рабочего состояния устройства. Если в данный момент используется носитель данных, это отображается на дисплее.

(5) (MODE) Несколько раз *коротко* нажмите эту кнопку для выбора источника аудиосигнала ⇒ Страница 228.
Нажмите и удерживайте эту кнопку для выбора Bluetooth-меню ⇒ Страница 238.

(6) (SCAN) Кнопка для запуска сканирования радиостанций и музыкальных треков ⇒ Страница 232.

(7) (MENU) *Коротко* нажмите эту кнопку, чтобы вызвать меню для функций и настроек устройства. Нажмите и удерживайте эту кнопку, чтобы вызвать меню ДИКТОФОН для записи голосовой заметки ⇒ Страница 241.

(8) Кнопки (◀◀) (▶▶)

- Для автоматического поиска радиостанций в режиме радиоприема выполните*короткое*нажатие одной из этих кнопок.
- Для перехода к следующему или предыдущему треку при воспроизведении музыки с носителя данных выполните *короткое* нажатие одной из этих кнопок.
- Для быстрой перемотки вперед или назад при воспроизведении музыки с носителя данных нажмите и удерживайте нажатой соответствующую кнопку.

(9) Гнездо USB для подключения USB-носителя данных или iPod[1)] ⇒ Страница 235.

(10) Гнездо AUX для подключения[2)] внешнего проигрывателя ⇒ Страница 236.

(11) Функциональные кнопки – их текущие функции показываются на дисплее.

(12) Микрофон для громкой связи и записи голосовых заметок ⇒ Страница 239 и 241.

(13) Слот для SD-карт ⇒ Страница 235.

1) необходим соединительный кабель iPod

2) необходим соединительный кабель с 3,5 -миллиметровым стерео-штекером «миниджек»

Общие сведения по управлению

Включение, выключение и отключение звука

Устройство включается *коротким* нажатием поворотно-нажимной кнопки (1) или при включении зажигания или, соответственно, при вставлении ключа зажигания. Воспроизводится контент с использовавшегося в прошлый раз последним источника аудиосигнала. При этом громкость воспроизведения тоже такая, какая была в последний раз, если она не превышает предварительно выбранной максимальной громкости при включении (S_VOL) (см. ниже).

Включенное устройство *коротким* нажатием поворотно-нажимной кнопки (1) можно временно перевести в режим БЕЗ ЗВУКА. Повторное нажатие этой кнопки снова включает звук.

Устройство включается вручную *долгим* нажатием поворотно-нажимной кнопки (1) или автоматически – при выключении зажигания или, соответственно, извлечении ключа зажигания.

Выбор источника аудиосигнала

Повторными нажатиями кнопки (MODE) имеющиеся источники аудиосигнала последовательно подключаются к устройству в следующем порядке: FM1, FM2, MW1/AM1[3)], MW2/AM2[3)], CD, USB/IPOD, SD или AUX. После того как список источников исчерпан, выбор снова начинается с FM1.

Носители данных отображаются на дисплее только в том случае, если эти носители вставлены или подключены соответствующие устройства.

Когда в свой слот вставляется CD-диск или SD-карта, а также когда источник аудиосигнала подключается к гнезду USB или AUX, автоматически начинается воспроизведение.

При удерживании кнопки (MODE) в нажатом положении запускается источник аудиосигнала BT АУДИО (Bluetooth-аудио) ⇒ Страница 240.

Аудио-настройки

Во время настройки соответствующие значения отображаются на дисплее. Если на несколько секунд прекратить манипуляции кнопкой (1) текущая настройка сохраняется и устройство автоматически выходит из меню.

Громкость воспроизведения

– Вращайте поворотно-нажимную кнопку (1) влево для уменьшения громкости и вправо – для ее увеличения.

Во время регулировки громкости на дисплее отображается ее уровень: ГРОМК 01...31 или ГРОМК МИН или ГРОМК МАКС.

Настройки тембра и громкости

Настройки тембра и громкости задаются и сохраняются при проигрывании носителя данных, при работе в AUX-режиме и режиме радиоприема в соответствии с каждым из этих источников аудиосигнала.

Однократным нажатием кнопки (MENU) вызывается меню ЭКВАЛАЙЗЕР. В этом меню нажатием соответствующей функциональной кнопки можно выбрать предварительные настройки тембра POP, ROCK, CLAS или JAZZ.

При нажатии функциональной кнопки (USER) вызывается соответствующее подменю, в котором можно предварительно выбрать собственные настройки тембра (BASS, TREB, MID) и громкости (BAL, FAD, S_VOL).

Функциональная кнопка	Настройка
(BASS)	низкие частоты (басы)
(TREB)	высокие частоты
(MID)	средние частоты
(BAL)	баланс левых и правых каналов
(FAD)	баланс фронтальных и тыловых каналов
(S_VOL)	максимальная громкость при включении

– Нажмите нужную функциональную кнопку и выполните настройку поворотно-нажимной кнопкой (1).

[3)] В зависимости от выбранного регионального профиля (AREA) (⇒ Страница 231) диапазон средних волн может обозначаться на дисплее аббревиатурой MW или AM.

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 229 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

Режим радиоприема

Управление радиомагнитолой

Выбор диапазона волн

Радиоприемник устройства способен принимать сигналы радиостанций в диапазонах ультракоротких (FM) и средних (MW/AM[4]) волн. Повторными нажатиями кнопки (MODE) можно выбрать режим радиоприема в нужном диапазоне волн.

Автоматический поиск радиостанций

Для запуска процедуры автоматического поиска предыдущей или последующей радиостанции в том же диапазоне нажмите кнопку (◀◀) или (▶▶). Звучат только те радиостанции, чей сигнал принимается.

Автоматический поиск с запоминанием радиостанций (AutoStore)

Автоматический поиск с запоминанием радиостанций запускается *долгим* нажатием кнопки (SCAN) . Начнется процесс автоматического поиска радиостанций, в ходе которого на текущем уровне памяти будут запомнены 6 станций с самым сильным сигналом.

Ручная настройка на радиостанцию

Ручную настройку на радиостанцию можно запустить *долгим* нажатием кнопки (◀◀) или (▶▶). Когда на дисплее отображается надпись ВРУЧНУЮ, частоту приема можно настраивать вручную кнопками.

Сканирование

При нажатии кнопки (SCAN) запускается поиск радиостанций в текущем диапазоне. Во время поиска на дисплее отображается надпись СКАНИРОВН и все принимаемые радиостанции прослушиваются поочередно – каждая в течение нескольких секунд. Чтобы выбрать радиостанцию, которая в этот момент звучит, и прекратить дальнейший поиск, снова нажмите кнопку (SCAN).

Если во время поиска радиостанции изменить громкость поворотно-нажимной кнопкой (1) поиск станций прекратится.

Запоминание радиостанций

Для каждого диапазона доступны 2 уровня памяти (FM1/FM2 и MW1/MW2[4]) или, соответственно, AM1/AM2[4]) по 6 ячеек в каждом уровне.

Радиостанция запоминается, как указано ниже:

– Выберите нужный диапазон (FM или MW/AM[4]) и уровень памяти (1 или 2) повторными нажатиями кнопки (MODE).
– Найдите подлежащую запоминанию радиостанцию вручную или в режиме автоматического поиска.
– Нажмите нужную функциональную кнопку (11) и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока не раздастся звуковой сигнал. Запомненная ранее на данной функциональной кнопке радиостанция при этом теряется.

Радиостанция запомнена и присвоена уровню памяти и функциональной кнопке.

Вызов запомненной радиостанции

– Чтобы вызвать запомненную радиостанцию, выберите соответствующий диапазон (FM или MW/AM[4]) и уровень памяти (1 или 2) повторными нажатиями кнопки (MODE).
– Запомненная станция выбирается *коротким* нажатием функциональной кнопки (11).

[4] В зависимости от выбранного регионального профиля (AREA) (⇒ Страница 231) диапазон средних волн может обозначаться на дисплее аббревиатурой MW или AM.

Служба передачи данных по радиоканалу RDS

RDS (Radio Data System) – это радиовещательная система передачи данных, через которую возможно получение дополнительных информационных услуг, например отображение на дисплее названия радиостанции, автоматическое отслеживание радиостанции, передача радиотекста и TP-функция (Traffic Program). Сигнал RDS передается не всеми радиостанциями и не везде.

Выполнять RDS-настройки можно только при работе радиомагнитолы в режиме радиоприема.

– Нажмите кнопку (MENU) для вызова меню НАСТР RDS.

Если в течение нескольких секунд не предпринимать никаких действий, меню НАСТР RDS автоматически закроется.

Громкость сообщений дорожной информации (ГРОМК ТА)

Громкость воспроизведения сообщений дорожной информации (ТА, см. ниже) может быть выбрана независимо от громкости воспроизведения аудио-контента. Таким образом, информация о ситуации на дорогах будет сообщаться, даже если радиомагнитола находится в беззвучном режиме (ГРОМК МИН или БЕЗ ЗВУКА).

– Находясь в меню НАСТР RDS, нажмите функциональную кнопку (TAVOL) и установите желаемую громкость воспроизведения сообщений о ситуации на дорогах поворотно-нажимной кнопкой (1) (ГРОМК 06...32).

Во время приема сообщений о ситуации на дорогах можно настраивать громкость поворотно-нажимной кнопкой (1). Эта настройка сохраняется. Следующие сообщения о ситуации на дорогах будут звучать с этой громкостью.

Настройка типа программ (PTY)

Настройка PTY позволяет выбирать радиостанции по типу вещаемых ими программ, например: новости, классика, поп. Если задан тип программ, при поиске будут отбираться радиостанции только этого типа.

– Находясь в меню НАСТР RDS, нажмите функциональную кнопку (PTY) и выберите нужный тип программ поворотно-нажимной кнопкой (1).

В Вашем распоряжении имеются следующие типы программ: БЕЗ PTY (без задания типа программ), НОВОСТИ, ДЕЛ ИНФРМ (деловая информация), ИНФОРМАЦИЯ, СПОРТ, ОБРАЗОВАН (образование), ДРАМА, КУЛЬТУРА, НАУКА, РАЗНОЕ, ПОП МУЗЫКА, РОК МУЗЫКА, СПОК МУЗК (спокойная музыка), ЛЕГК МУЗК (легкая музыка), КЛАССИКА, ДРУГ МУЗК (другая музыка), ПОГОДА, ФИНАНСЫ, ДЕТСКИЕ (детские программы), СОЦИАЛЬН (социальные программы), РЕЛИГИЯ, ТЕЛЕФОН , ПУТЕШЕСТВ (путешествия), ДОСУГ, ДЖАЗ, КАНТРИ, НАЦ МУЗ (национальная музыка), РЕТРО, ФОЛЬКЛОР , ДОКУМЕНТ (документальные программы), ALARM TEST

PTY поддерживается не всеми радиостанциями.

Дорожная информация (ТА)

Если данная функция включена, сообщения о ситуации на дорогах звучат на фоне воспроизводимого аудиосигнала. Необходимым условием для этого является прием сигнала хотя бы одной радиостанции, передающей такие сообщения

– Находясь в меню НАСТР RDS, нажмите функциональную кнопку (TA) и выберите поворотно-нажимной кнопкой (1) ТА ВКЛ или ТА ВЫКЛ.

О включенной функции сообщает надпись ТА на дисплее.

Для гарантированного получения дорожной информации сообщения о ситуации на дорогах звучат независимо от выбранного в данный момент источника аудиосигнала. При необходимости система автоматически перестраивается на другую радиостанцию, передающую дорожную информацию.

Прекратить выдачу сообщений о ситуации на дорогах можно *коротким* нажатием кнопки (MODE).

Автоматическое отслеживание радиостанции (AF)

При автоматическом отслеживании радиостанции (**A**lternative **F**requenz – альтернативная частота) радиоприемник все время переключается на ту частоту текущей радиостанции, которая обеспечивает лучший прием.

Включить и выключить функцию автоматического отслеживания можно в меню НАСТР RDS.

– Находясь в меню НАСТР RDS, нажмите функциональную кнопку (AF) и выберите поворотно-нажимной кнопкой ① AF ВКЛ или AF ВЫКЛ.

О включенной функции сообщает надпись AF на дисплее.

Из-за высокой скорости работы функции при автоматическом поиске радиостанций кнопками (◀◀) и (▶▶) могут наблюдаться скачки в полосе частот. Предотвратить это можно отключением функции автоматического отслеживания или использованием функции сканирования.

Региональные частоты (REG)

Если данная функция включена, при автоматическом отслеживании радиостанции (AF) учитываются только региональные альтернативные частоты текущей станции.

Если функция отключена, при автоматическом отслеживании радиостанции (AF) учитываются все альтернативные частоты текущей станции. Это может привести к прерыванию приема региональных программ.

– Находясь в меню НАСТР RDS, нажмите функциональную кнопку (REG) и выберите поворотно-нажимной кнопкой ① REG ВКЛ или REG ВЫКЛ.

О включенной функции сообщает надпись REG на дисплее.

Региональный профиль (AREA)

В радиомагнитоле «зашиты» различные региональные профили (AREA). Благодаря им устройство можно адаптировать к конкретному региону использования (например, для выбора способа отображения на дисплее диапазона средних волн – MW или AM). Доступны следующие профили: ЕВРОПА, АЗИЯ, ЛАТ АМЕРИК (Латинская Америка) и США.

– Находясь в меню НАСТР RDS, нажмите функциональную кнопку (AREA) и выберите поворотно-нажимной кнопкой ① нужный региональный профиль.

Режим воспроизведения медиа-контента

Требования к носителям данных и аудио-файлам

Носители данных	Необходимые условия для проигрывания
Аудио-CD (до 80 минут).	– Спецификация цифрового аудио-CD.
CD-диски с аудио-данными CD-ROM, CD-R, CD-RW макс. до 700 МБ (мегабайт) согласно ISO 9660 или файловой системе Joliet. SD-карты макс. до 2 ГБ и SDHC-карты макс. до 32 ГБ в файловой системе FAT16 и FAT32. USB-накопитель макс. до 32 ГБ в файловой системе FAT16 и FAT32.	– Файлы MP3 с битрейтом от 48 до 320 кбит/с или с переменным битрейтом. – Файлы AAC. – Файлы WMA до 9.0 моно/стерео без защиты от копирования. – Имена файлов не длиннее 64 знаков. – Структура каталогов – не более 10 уровней. – Не более 120 папок и не более 999 файлов на одном носителе данных.
Воспроизведение аудио-файлов через Bluetooth.	– Внешние источники аудиосигнала должны поддерживать Bluetooth-профиль A2DP и должны быть сопряжены с радиомагнитолой.
Внешнее устройство, подключенное к гнезду AUX.	– Выдача аудиосигнала через соединительный кабель с 3,5-миллиметровым стерео-штекером «миниджек».
iPod, подключенный к гнезду USB.	– Выдача аудиосигнала через соединительный кабель iPod.

Ограничения и указания

Загрязнения, высокие температуры и механические повреждения могут сделать носитель данных непригодным для использования. Соблюдайте указания производителя носителя данных.

Разница в качестве носителей данных от разных производителей может стать источником проблем при воспроизведении.

Необходимо учитывать законодательство об авторских правах!

Конфигурация носителя данных или используемых для его проигрывания устройств и программ может воспрепятствовать считыванию отдельных треков или всего носителя. Информацию о том, как наилучшим образом записать аудио-файлы и носители данных (виды компрессии, тэги ID3 и т. д.), можно найти, например, в Интернете.

Из-за большого объема данных считывание носителя с заархивированными аудио-файлами (MP3, AAC, WMA и т. д.) продолжается дольше, чем считывание стандартного аудио-CD. Дополнительно замедлить считывание могут сложные структуры каталогов.

Количество считываемых треков ограничено цифрой 999. Если на носителе данных записано большее количество треков, они игнорируются и не проигрываются, начиная с трека 1000.

Радиомагнитола совместима со следующими устройствами фирмы Apple (в режиме iPod):

- iPad 1 и 2
- iPhone 4
- iPod classic
- iPod classic, поколения с 4 по 6
- iPod mini, поколение 1
- iPod nano
- iPod nano, поколения с 1 по 5
- iPod shuffle
- iPod touch, поколения с 1 по 5

iPod classic пок. 4, iPod mini пок. 1 и iPod shuffle используются в качестве USB-носителей и не подключаются к устройству в режиме iPod ⇒ Страница 235.

Если радиомагнитола включается с присоединенным iPod shuffle, возможно сначала не выберется источник аудиосигнала, использовавшийся в последний раз.

Порядок воспроизведения аудио-данных с CD-дисков

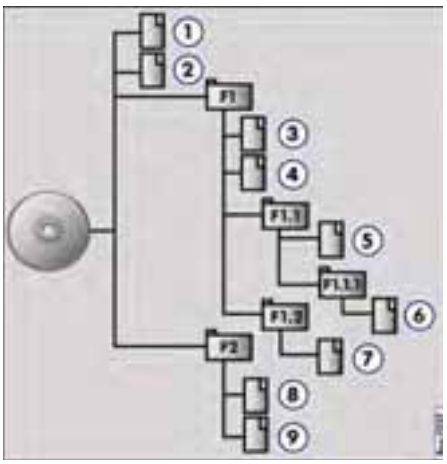


Рис. 2 **Пример структуры аудио-данных на CD-диске**

Аудио-файлы (треки) на носителях данных часто разложены по папкам, чтобы обеспечить определенную последовательность их воспроизведения.

Треки и папки отсортированы друг за другом по своим именам в алфавитной и цифровой последовательности.

С вложенными папками устройство обращается как с обычными папками и соответственно нумерует их последовательность на CD-диске.

На рисунке 2 показан пример типичного CD-диска с MP3-файлами, на котором имеются треки 🗋, папки 🗀 и вложенные папки.

Треки 🗋 и папки 🗀 этого CD-диск будут отображаться и проигрываться в следующем порядке:

1.Треки (1) и (2) в корневом каталоге (красный) CD-диска
2.Треки (3) и (4) в**первой** папке **F1** корневого каталога CD-диска
3.Трек (5) в **первой** вложенной папке **F1.1** папки **F1**
4.Трек (6) в **первой** вложенной папке **F1.1.1** вложенной папки **F1.1**
5.Трек (7) во **второй** вложенной папке **F1.2** папки **F1**
6.Треки (8) и (9) во **второй** папке **F2**

Воспроизведение носителей данных

Доступные в данный момент носители данных отображаются на дисплее. Вставленный CD-диск отображается слева, другие доступные носители – справа (DISC, SD, USB или iPOD).

Текущий носитель данных показывается черным цветом.

– Несколько раз нажмите кнопку (MODE) чтобы последовательно подключить к устройству все доступные источники аудио-сигнала.

На каждом носителе данных будет продолжать воспроизводиться трек, который проигрывался при последнем прослушивании этого носителя.

Отображаться на дисплее и воспроизводиться будут только те аудио-файлы проигрываемого носителя, которые могут быть считаны. Прочие файлы игнорируются.

В зависимости от используемого iPod, возможно, что будут поддерживаться не все описанные функции.

Отображение информации о треках

Стандартным образом заголовки и номера треков показываются соответственно их последовательности на носителе данных. Если аудио-файл содержит информацию о треке, можно нажатием функциональной кнопки (INF) на несколько секунд вывести на дисплей полное название трека (TITL) и его описание (ART).

Воспроизведение треков

Воспроизведение запускается автоматически при выборе носителя данных кнопкой (MODE) а также при его загрузке в слот или, соответственно, при подключении к разъему.

Выбор треков

Нажатием кнопки (◄◄) осуществляется переход на начало текущего трека, а ее повторным нажатием – на начало предыдущего трека.

Нажатием кнопки (►►) осуществляется переход на начало следующего трека.

Выбор папок

В зависимости от носителя данных, при необходимости, становятся доступны функциональные кнопки (F+) и (F-).

При первом нажатии функциональные кнопки (F+) или (F-) на дисплей выводится имя текущей папки. При следующих нажатиях функциональные кнопки (F+) происходит переход к следующим, или, соответственно, при нажатии функциональной кнопки (F-) – к предыдущим папкам.

Функциональные кнопки получают функции в зависимости от выбранного носителя данных. Если на носителе данных нет папок, функциональным кнопкам функции не присваиваются.

Сканирование (SCAN)

Если *коротким* нажатием функциональной кнопки (SCAN) запущено сканирование, последовательно по несколько секунд проигрываются все треки на текущем носителе данных.

Если эту операцию запустить *долгим* нажатием функциональной кнопки (SCAN), будут последовательно по несколько секунд проигрываться все треки текущей папки.

Для выбора воспроизводимого трека и завершения сканирования нажмите кнопку (SCAN).

Сканирование заканчивается также при запуске повторения трека или воспроизведения в случайном порядке.

Если включена функция сканирования, на дисплее отображается надпись SCN. Когда просматривается текущая папка, эта надпись мигает.

Повторение трека

Если *коротким* нажатием функциональной кнопки (RPT) запущено повторение трека, текущий трек будет воспроизводиться до тех пор, пока, пока Вы не выберете другой трек или не отмените повторение трека, еще раз нажав функциональную кнопку (RPT).

Если повторение трека запустить *долгим* нажатием функциональной кнопки (RPT), будут воспроизводиться все треки текущей папки до тех пор, пока, пока Вы не выберете другую папку или не отмените повторение трека, еще раз нажав функциональную кнопку (RPT).

Повторения трека заканчивается также при запуске сканирования или воспроизведения в случайном порядке.

О включенной функции повторения трека сообщает надпись RPT на дисплее.

Воспроизведение в случайном порядке

Если *коротким* нажатием функциональной кнопки (RDM) запущено воспроизведение в случайном порядке, будут проигрываться все треки текущего носителя данных в случайной последовательности. При прослушивании музыки с iPod проигрываются все треки списка воспроизведения в случайной последовательности.

Если воспроизведение в случайном порядке запущено *долгим* нажатием функциональной кнопки (RDM) будут проигрываться все треки текущей папки в случайной последовательности.

Для отмены функции еще раз нажмите функциональную кнопку (RDM).

Воспроизведение в случайном порядке заканчивается также при запуске сканирования или повторения трека.

О включенной функции воспроизведения в случайном порядке сообщает надпись RDM на дисплее.

Формы представления списков (только в режиме iPod[5])

Если к устройству подключен и выбран в качестве источник аудиосигнала iPod, нажав функциональную кнопку (LIST) можно поворотно-нажимной кнопкой рис. 1 (1) выбирать списки воспроизведения (Playlists), информацию о треках (Artists), альбомы (Albums), названия треков (Songs), жанры (Genres), и композиторов (Composers). Выбор подтверждается нажатием функциональной кнопки (SEL). Нажатие функциональной кнопки (BACK) позволяет вернуться на один шаг управления назад.

Кнопка паузы

Воспроизведение трека можно временно приостановить, нажав функциональную кнопку (II).

При нажатии функциональной кнопки (>) воспроизведение продолжается.

[5] iPod classic пок. 4, iPod mini пок. 1 и iPod shuffle используются в качестве USB-носителей и **не** подключаются к устройству в режиме iPod.

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 235 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

Загрузка и извлечение CD-диска

Загрузка CD-диска

Чтобы гарантировать безупречное, качественное и полноценное воспроизведение CD-дисков, необходимо использовать только чистые диски, без царапин и повреждений.

Диск надо брать за края, не оставляя на нем отпечатков пальцев.

– 12 -сантиметровый диск следует вдвигать в CD-слот напечатанной стороной вверх рис. 1 (3), пока он не втянется автоматически.

Магнитола перейдет в CD-режим и начнется воспроизведение диска. Управление воспроизведением описано в главе «Воспроизведение носителей данных» ⇒ Страница 233.

Нажмите кнопку (MODE) чтобы выйти из CD-режима и переключиться на другой источник аудиосигнала.

Извлечение CD-диска

– Нажмите кнопку (▲), чтобы выдвинуть вставленный CD-диск в позицию извлечения.

Если в течение 20 секунд не извлечь выдвинутый диск, он снова втянется в устройство во избежание повреждения.

При выключенной радиомагнитоле также можно вставлять в нее диск и выдвигать его в позицию извлечения кнопкой (▲).

Вставка и извлечение SD-карты

Вставка SD-карты

Если SD-карта не вставляется, проверьте ее и убедитесь в том, что вставляете ее правильно.

– Вставьте SD-карту в SD-слот рис. 1 (13) срезанным уголком вправо до защелкивания.

Магнитола перейдет в SD-режим и начнется воспроизведение носителя данных. Управление воспроизведением описано в главе «Воспроизведение носителей данных» ⇒ Страница 233.

Нажмите кнопку (MODE) чтобы выйти из SD-режима и переключиться на другой источник аудиосигнала.

Извлечение SD-карты

Чтобы избежать повреждений, SD-карту следует извлекать только при выключенной радиомагнитоле.

– Нажмите на вставленную SD-карту. Карта «выскочит» в позицию извлечения.

– Извлеките SD-карту окончательно.

USB-носитель данных в гнезде USB

Когда USB-носитель вставляется в гнездо USB, радиомагнитола переходит в USB-режим и начинается воспроизведение. Управление воспроизведением описано в главе «Воспроизведение носителей данных» ⇒ Страница 233.

Нажмите кнопку (MODE) чтобы выйти из USB-режима и переключиться на другой источник аудиосигнала. Чтобы избежать повреждений, USB-носитель следует извлекать из гнезда только при выключенной радиомагнитоле.

iPod подключен к гнезду USB (режим iPod)

Во время воспроизведения музыки с iPod его аккумулятор заряжается. Управление в iPod без функции. Если в момент присоединения iPod на нем было выбрано воспроизведение в случайном порядке, эта настройка воспринимается радиомагнитолой и на ее дисплее появляется надпись RDM.

Когда iPod подключается к гнезду USB, радиомагнитола переходит в режим iPod и начинается воспроизведение. Управление воспроизведением описано в главе «Воспроизведение носителей данных» ⇒ Страница 233.

Нажмите кнопку (MODE) чтобы выйти из режима iPod и переключиться на другой источник аудиосигнала. iPod можно отсоединить от радиомагнитолы в любой момент.

Внешний проигрыватель подключен к гнезду AUX

Внешний проигрыватель можно подключить к радиомагнитоле через гнездо AUX с помощью соединительного кабеля. При этом имеющиеся на нем аудио-файлы будут воспроизводиться через динамики автомобиля. Управление проигрывателем с радиомагнитолы и отображение на ней названий треков **не** возможны.

Подключенный внешний проигрыватель отображается на дисплее как AUX АУДИО.

Подключение внешнего проигрывателя к гнезду AUX

– Убавьте громкость звучания радиомагнитолы поворотно-нажимной кнопкой рис. 1 (1).
– Вставьте штекер соединительного кабеля в гнездо AUX радиомагнитолы.

Магнитола перейдет в AUX-режим.

– Вставьте другой конец кабеля в соответствующий разъем внешнего проигрывателя.
– Включите воспроизведение на внешнем проигрывателе.

Особенности работы радиомагнитолы с подключенным через гнездо AUX внешним проигрывателем

Действие	Реакция
Выбор другого источника аудиосигнала на радиомагнитоле	Воспроизведение с внешнего проигрывателя продолжается в фоновом режиме.
Выключение воспроизведения на внешнем проигрывателе или отсоединение внешнего проигрывателя.	Радиомагнитола остается в меню AUX.
Выдергивание соединительного кабеля из гнезда радиомагнитолы.	Магнитола начинает воспроизведение с источника аудиосигнала, использовавшегося в последний раз.

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 237 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

Функции Bluetooth

К радиомагнитоле можно подключать мобильные телефоны и проигрыватели, оснащенные интерфейсом Bluetooth. Если Bluetooth-устройство поддерживает профиль A2DP, сохраненные на нем аудио-файлы можно воспроизводить через радиомагнитолу и, соответственно, динамики автомобиля.

Если мобильный телефон подключен к устройству через интерфейс Bluetooth, можно использовать функцию громкой связи магнитолы.

Перед тем как установитьBluetooth-соединение, необходимо один раз выполнить сопряжение Bluetooth-устройстваи радиомагнитолы. Параметры сопряжения сохраняются в памяти радиомагнитолы для последующих соединений.

В радиомагнитоле могут храниться параметры сопряжения до шести Bluetooth-устройств. При необходимости параметры сопряжения Bluetooth-устройства можно стереть (⇒ Страница 238 «Удаление сопряжения»). В каждый момент к радиомагнитоле может быть подключено только одно Bluetooth-устройство.

После включения радиомагнитолы она ищет Bluetooth-устройства, параметры сопряжения которых сохранены в ее памяти. Сначала ищется Bluetooth-устройство, которое было на связи в последний раз, затем – остальные устройства, чьи параметры сопряжения есть в памяти.

При включенном зажигании Bluetooth-соединение между мобильным телефоном и радиомагнитолой устанавливается, даже если последняя выключена. Входящий вызов автоматически включает радиомагнитолу и телефонный разговор может вестись в режиме громкой связи.

Сопряжение Bluetooth-устройства

Перед сопряжением Bluetooth-устройство должно быть включено. Интерфейс Bluetooth в нем должен быть активирован, но Bluetooth-соединения с другими устройствами должны отсутствовать.

На радиомагнитоле имеющееся Bluetooth-соединение с сопряженным устройством автоматически разрывается при запуске нового процесса сопряжения.

– Нажмите кнопку (**MODE**) и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока на дисплее не появится надпись BLUETOOTH.
– Нажмите функциональную кнопку (**PAIR**).

На дисплее появится надпись КОД с четырехзначным числом. Это число – необходимый для Bluetooth-сопряжения пароль (PIN-код).

– На Bluetooth-устройстве запустится поиск других Bluetooth-устройств, расположенных поблизости.

Список найденных устройств появится на дисплее Bluetooth-устройства.

– Выберите в этом списке RMT200.

Bluetooth-устройство попросит ввести пароль.

– Введите четырехзначное число, которое Вы видите на дисплее радиомагнитолы. Если ввести неправильный пароль, процесс сопряжения будет прерван, и Вам надо будет снова выбрать RMT200 в списке найденных устройств.
– В зависимости от используемого Bluetooth-устройства на его дисплее может появиться вопрос, следует ли в будущем устанавливать данное Bluetooth-соединение без повторного ввода пароля. Ответьте «да», чтобы при включении радиомагнитолы Bluetooth-соединение устанавливалось автоматически.

На дисплее радиомагнитолы кратковременно отобразится надпись ПОДКЛЮЧЕНО. Если Bluetooth-соединение установлено, на дисплее отображается значок . Если это соединение с мобильным телефоном, дополнительно отображается значок .

Bluetooth-соединение автоматически разрывается при выключении зажигания или если расстояние от Bluetooth-устройства до магнитолы оказывается больше дальности действия Bluetooth-связи.

При ручном разъединении связь после включения радиомагнитолы автоматически не восстанавливается. Связь можно восстановить вручную с Bluetooth-устройства или из Bluetooth-меню радиомагнитолы. Повторный ввод пароля при этом не потребуется.

Отключение Bluetooth-устройства от радиомагнитолы

– Нажмите кнопку (MODE) и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока на дисплее не появится имя сопряженного Bluetooth-устройства.
– Нажмите функциональную кнопку (SET) для вызова меню BLUETOOTH. Нажмите функциональную кнопку (DIS) чтобы разорвать соединение с подключенным Bluetooth-устройством.

Повторное подключение сопряженного Bluetooth-устройства к радиомагнитоле

Bluetooth-устройство должно быть включено, а интерфейс Bluetooth в нем должен быть активирован.

– Нажмите кнопку (MODE) и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока на дисплее не появится надпись BLUETOOTH или имя сопряженного в настоящий момент Bluetooth-устройства.
– Нажмите функциональную кнопку (CON).

Откроется меню СПИС УСТР (список устройств).

– *Коротко* нажмите функциональную кнопку (11), чтобы вывести на дисплей имена сопряженных Bluetooth-устройств.
– Если в этом списке присутствует нужное Bluetooth-устройство, нажмите соответствующую функциональную кнопку и удерживайте ее до тех пор, пока на дисплее не появится надпись ВЫБРАНО.

Выбранное Bluetooth-устройство подключено к радиомагнитоле. При этом в необходимых случаях соединение, установленное с другим Bluetooth-устройством, разрывается. Процесс может длиться несколько секунд.

Удаление сопряжения

– Нажмите кнопку (MODE) и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока на дисплее не появится имя сопряженного в настоящий моментBluetooth-устройства.
– Нажмите кнопку (MENU) для вызова меню КОНФИГ ВТ.
– Нажмите функциональную кнопку (DEL) и при необходимости выберите поворотно-нажимной кнопкой (1) удаляемое сопряжение.
– Подтвердите удаление сопряжения нажатием функциональной кнопки (DEL).

Если появится необходимость снова использовать это Bluetooth-устройство, придется выполнить его сопряжение еще раз (⇒ Страница 237 «Сопряжение Bluetooth-устройства»).

Меню Bluetooth

В Bluetooth-меню КОНФИГ ВТ можно активировать различные функции и выполнять настройки.

Для вызова меню КОНФИГ ВТ нажмите кнопку (MODE) и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока на дисплее не появится надпись BLUETOOTH или имя сопряженного в настоящий момент Bluetooth-устройства. После этого нажмите кнопку (MENU).

Если далее не предпринимать никаких действий, меню автоматически закроется через несколько секунд.

Перенос телефонного справочника (APB)

Сохраненные в мобильном телефоне записи и номера телефонов можно перенести в радиомагнитолу и сохранить в ее памяти. Это позволит выбирать телефонные номера для звонка органами управления радиомагнитолы. Данные из телефонного справочника можно увидеть только тогда, когда соответствующий телефон находится на связи с радиомагнитолой. Таким образом, эти данные недоступны для других пользователей автомобиля.

– Войдя в меню КОНФИГ ВТ, нажмите кнопку (MENU) затем функциональную кнопку (APB).

При необходимости доступ к данным телефонного справочника должен разрешаться еще и с телефона.

Запускается процесс переноса данных, на дисплее появляется надпись ПРНС ТЛСПР (перенос телефонного справочника). В зависимости от объема сохраненных данных это может занять некоторое время. О завершении процедуры переноса данных сообщает надпись ЗАЩ ТЛСПР (защита телефонного справочника) на дисплее.

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 239 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

Громкость Bluetooth (ГРОМК BT)

Максимальную громкости при включении для воспроизведения через Bluetooth Audio можно настроить и сохранить. Таким образом можно осуществить адаптацию к различным Bluetooth-устройствам.

– Войдя в меню BLUETOOTH, нажмите кнопку (MENU) затем функциональную кнопку (BVOL).
– Установите желаемую громкость воспроизведения поворотно-нажимной кнопкойрис. 1 (1) (ГРОМК BT 06...31 или, соответственно, ГРОМК BT МИН / ГРОМК BT МАКС).

Во время воспроизведения музыкальных треков через Bluetooth Audio громкость можно, как обычно, регулировать поворотно-нажимной кнопкойрис. 1 (1).

Громкость сигнала вызова (ГРОМК ВЫЗ)

При входящем телефонном вызове текущее аудио-воспроизведение прерывается и звук вызова воспроизводится через динамики автомобиля. Громкость сигнала вызова можно предварительно настроить.

– Войдя в меню BLUETOOTH, нажмите кнопку (MENU) затем функциональную кнопку (RVOL).
– Установите желаемую громкость сигнала вызова поворотно-нажимной кнопкойрис. 1 (1) (ГРОМК ВЫЗ 03...10).

Громкость уже звучащего сигнала вызова можно изменить поворотно-нажимной кнопкой рис. 1 (1). Эта настройка сохранится для следующих телефонных вызовов.

Устройство громкой связи

Прием вызова, ведение и завершение телефонного разговора

Информация о входящем телефонном вызове появляется на дисплее радиомагнитолы. Звук сигнала вызова воспроизводится через динамики автомобиля. Если данные звонящего абонента сохранены в телефонном справочнике, эти данные отобразятся на дисплее. Чтобы принять вызов, нужно нажать функциональную кнопку (ACCEPT), чтобы отклонить – функциональную кнопку (REJECT).

Для ведения телефонного разговора можно установить соединение органами управления магнитолы (см. ниже «Выбор сохраненных номеров абонентов»).

Нажатием функциональной кнопки (HS) можно перевести текущий телефонный разговор с устройства громкой связи на мобильный телефон.
Чтобы снова вернуть разговор на устройство громкой связи, нажмите функциональную кнопку (HF).
Устройство громкой связи снова активизируется по завершении разговора, переведенного на мобильный телефон.

Для завершения телефонного разговора нажмите функциональную кнопку (↩).

Настройка громкости звучания устройства громкой связи

Звук телефонного разговора, ведущегося через устройство громкой связи, воспроизводится через динамики автомобиля с предварительно установленной громкостью. В ходе разговора громкость можно изменить поворотно-нажимной кнопкой рис. 1 (1). Следующие разговоры будут воспроизводиться с этой громкостью.

Выбор номера абонента в телефонном справочнике (CALL)

Записи в телефонном справочнике можно выбирать непосредственно органами управления радиомагнитолы (см. «Перенос телефонного справочника» ⇒ Страница 238).

– Нажмите кнопку (MODE) и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока на дисплее не появится имя сопряженного мобильного телефона.
– Нажмите функциональную кнопку (CALL).
– Выберите номер нужного абонента поворотно-нажимной кнопкой рис. 1 (1) и произведите вызов, нажавфункциональную кнопку (SEL).

Основной телефонный номер абонента отображается на дисплее. Если в телефонном справочнике этому абоненту присвоено несколько телефонных номеров, нужный номер можно выбрать поворотно-нажимной кнопкой рис. 1 (1).

– Чтобы послать вызов по выбранному номеру, нажмите функциональную кнопку (CALL).

Для отмены исходящего вызова нажмите функциональную кнопку (↩).

Повторный набор номера (REDIAL)

Войдя в меню устройства громкой связи и нажав функциональную кнопку (REDIAL) можно установить соединение с абонентом, который вызывался или чей номер выбирался в последний раз.

Список звонивших абонентов (LAST)

Если войти в меню устройства громкой связи и нажать функциональную кнопку (LAST) откроется список звонивших абонентов, по которому можно перемещаться вращением поворотно-нажимной кнопкой рис. 1 ①. Нажатием функциональной кнопки (CALL) можно установить соединение с выбранным абонентом или, соответственно, послать вызов по выбранному номеру. После разрыва Bluetooth-соединения список звонивших абонентов теряется.

Список звонивших абонентов управляется с радиомагнитолы и необязательно совпадает с аналогичным списком в мобильном телефоне.

Голосовое управление (VOICE)

В зависимости от сопряженного мобильного телефона, голосовое управление им возможно также в режиме громкой связи. Качество распознавания голосовых команд при этом зависит от мобильного телефона. Голосовое управление включается в меню BLUETOOTH нажатием функциональной кнопки (VOICE).

Bluetooth Audio

С помощью беспроводного интерфейса Bluetooth Audio сохраненную в мобильном телефоне или Bluetooth-проигрывателе музыку можно воспроизводить через радиомагнитолу (потоковое аудио).

Чтобы можно было использовать интерфейс Bluetooth Audio, Bluetooth-устройство должно поддерживать профиль A2DP. Этот Bluetooth-профиль служит для беспроводной передачи стереофонического аудио-сигнала в высоком качестве.

Если подключить к радомагнитоле Bluetooth-устройство, поддерживающее интерфейс Bluetooth Audio, на дисплее появится значок ♫.

Если Bluetooth-устройство к тому же поддерживает протокол AVRCP, им можно управлять с радиомагнитолы:

Орган управления	Функция
(›II)	Выбор между воспроизведением и паузой
(►►)	При *коротком* нажатии – переход на следующий трек, при удерживании в нажатом положении – быстрая перемотка вперед
(◄◄)	При *коротком* нажатии – переход на предыдущий трек, при удерживании в нажатом положении – быстрая перемотка назад

При входящем телефонном вызове воспроизведение музыки прерывается на время телефонного разговора и возобновляется после окончания телефонного разговора.

Если Bluetooth-устройство не поддерживает протокол AVRCP, воспроизведение музыки, при необходимости, следует запустить с мобильного телефона.

Быстрая перемотка вперед и назад поддерживается не всеми мобильными телефонами с протоколом AVRCP.

Некоторые Bluetooth-устройства поддерживают функцию Bluetooth Audio лишь ограниченно или совсем не поддерживают.

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 241 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

Голосовые заметки

Чтобы можно было воспользоваться функцией голосовых заметок, на радиомагнитоле в соответствующие разъема должны быть вставлены USB-накопитель или SD-карта. На USB-накопителе и SD-карте должно оставаться свободное место и они не должны быть защищены от записи.

При подключении USB-накопителя или SD-карты к своему разъему создается новый каталог RECORD. В этом каталоге голосовые заметки сохраняются в виде файлов mp3, которые можно воспроизводить на радиомагнитоле или компьютере.

Запись голосовой заметки

– Нажмите кнопку (MENU) и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока не откроется меню голосовых заметок (ДИКТОФОН).

– Нажмите функциональную кнопку (REC) чтобы начать запись. Нажатием функциональной кнопки (STOP) процесс записи завершается, а голосовая заметка сохраняется.

Максимальная продолжительность записи составляет 2 минуты. По завершении записи на дисплее кратковременно отображается имя записанного файла, присвоенное ему автоматически. Первому записанному файлу присваивается имя VORC001.mp3, с каждым последующим файлом его порядковый номер увеличивается на 1.

Прослушивание голосовой заметки

– Нажмите кнопку (MENU) и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока не откроется меню голосовых заметок (ДИКТОФОН).

– Нажмите функциональную кнопку (›), чтобы начать воспроизведение. Воспроизведение голосовой заметки можно временно приостановить, нажав функциональную кнопку (II).

Воспроизведение начинается с голосовой заметки, записанной позже всех.

Если в памяти сохранено несколько голосовых заметок, их можно выбирать кнопками (◄◄) и (►►). Имя выбранного файла голосовой заметки отображается на дисплее. Для его воспроизведения нажмите функциональную клавишу (›).

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 242 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

S Bruksanvisning

Innehållsförteckning

Inledning **243**
Teckenförklarning. 243
Användning av begrepp „Databärare“ och „Ljudkälla“ 243
Före första användningen 243
Säkerhetshänvisningar 244
Anti-stöld-kodning 246
Språkinställning **246**
Apparatöversikt **247**
Betjäning allmänt **248**
Till/från eller tyst 248
Val av ljudkällan 248
Ljudinställning 248
Ton-och volyminställning 248
Radioläge **249**
Betjäning av radion 249
RDS-radiotjänster 250
Medieläge **252**
Krav på databärare och ljudfiler 252
Spelningsordningföljd vid CD-skivor 253
Uppspelning av databärare 253
Mata in och mata ut CD-skivor 255
Sätta in och ta ut SD-kort 255
USB-databärare på USB-dosan 255
iPod på USB-dosan (iPod-drift) 256
Extern uppspelningsapparat på AUX-dosa 256
Bluetooth-funktioner **257**
Ansluta Bluetooth-apparat 257
Frånkoppla Bluetooth-apparaten från radion 258
Koppla ansluten Bluetooth-apparat till radion igen 258
Radera kopplingen. 258
Bluetooth - meny 258
Högtalaranordning 259
Bluetooth-ljud 260
Röstnotiser **261**

Inledning

Den här bruksanvisningen skall underlätta användningen av apparaten och samtidigt förklara den. Vänligen ta dig tid att noggrant läsa igenom den och spara bruksavisningen i bilen för senare frågor. Vid försäljning av bilen eller radion skall du vänligen ge bruksanvisningen till den nya ägaren.

Teckenförklarning

Följande symboler underlättar läsningen av denna bruksanvisning:

FARA

● Texter med denna symbol visar på farliga situationer som kan orsaka död eller svåra skador om de inte följs.

VARNING

● Texter med denna symbol visar på farliga situationer som kan orsaka död eller svåra skador om de inte följs.

FÖRSIKT

● Texter med denna symbol visar på farliga situationer som kan orsaka lätta eller svåra skador om de inte följs.

ANMÄRKNING

Texter med denna symbol visar på farliga situationer som kan orsaka skador på bilen eller radion om de inte följs.

Texter med denna symbol innehåller ytterligare informationer.

Användning av begrepp „Databärare“ och „Ljudkälla“

Termen „Databärare“ används för interna databärare (CD-skivor, SD-kort, USB-databärare) och externa databärare (iPod, uppspelningsapparat på AUX-dosan, mobiltelefon).

Termen „Ljudkälla“ används för radion och alla databärare (se ovan).

Före första användningen

Före första användningen skall följande steg utföras för att betjäna apparaten säkert och kunna använda alla funktioner i full utsträckning.

✓ Observera grundläggande säkerhetshänvisningar ⇒ sida 244

✓ Gör dig förtrodd med apparatöversikten ⇒ sida 247

✓ Använd lämpliga databärare för medieläget ⇒ sida 252

Bluetooth® är ett registrerat märke av Bluetooth SIG, Inc.

iPod®, iPhone® och iPad® är ett registrerat märke av Apple Inc.

VARNING

Om föraren distraheras, kan det komma till olyckor och skador.

- **Kör alltid uppmärksamt och ansvarsfullt.**
- **Välj volyminställningen så att du alltid hör akustiska signaler utifrån (t. ex. räddningstjänstens signalhorn).**
- **För hög volymen kan skada hörseln. Det gäller också om hörseln utsätt för hög volym en liten stund.**

VARNING

Betjäning av radion eller Bluetooth-apparaten såsom anslutning, inmatning, utmatning av en databärare under körningen kan distrahera från trafikhändelserna och orsaka olyckor.

- **Alla radioinställningar ska göras vid stående bil.**
- **Operera med databärare enbart vid stående bil.**
- **Operera med mobiltelefonen/Bluetooth uppspelningsapparaten enbart vid stående bil och följ lagliga bestämmelser!**

VARNING

Vid utbyte eller anslutning av en ljudkälla kan det komma till plötsliga volymsvängningar.

- **Innan du byter ut eller ansluter en ljudkälla skall du sänka volymen.**

VARNING

Apparat som inte sitter fast eller som inte är säkrade kan vid plötsliga körmanövrar och vid bromsning såsom vid olyckor i bilutrymmet slunga och orsaka skador.

- **Sätt eller montera aldrig externa apparater på dörrar, vindrutan, över eller nära området som är markerat med „AIRBAG“ eller på ratten, instrumenttavlan, sätet eller mellan dessa områden och personer som finns i bilen. Externa apparater kan vid en olycka orsaka svåra skador, framför allt om airbagen utlöses.**

FÖRSIKT

Anslutningskabel av externa apparater kan störa föraren.

- **Lägg anslutningskablar så att föraren inte störs.**

Försiktighetsåtgärder vid laserapparat:

Laserapparat är en fördelare enligt DIN IEC 76 (CO) 6/ VDE 0837 i säkerhetsklasser 1-4.

CD-spelaren av denna apparat motsvarar säkerhetsklassen 1.

Laser som används vid apparat av klass 1 har så låg energi eller är så dämpad att det inte finns några risker vid ändamålsenlig användning.

VARNING

Om CD-spelarens skydd öppnas, kan det komma till skador från osynlig laserstrålning.

- **Låt CD-spelaren repareras enbart från en auktoriserad service.**

ANMÄRKNING

- För att förhindra skador, tryck inte hård på apparatens knappar och tryckknappar. För betjäning av apparaten räcker det med ett lätt knapptryck.
- Öppna inte apparaten. Den har i sitt inre inga delar som kan repareras av användaren.
- Använd mjuk, torr trasa för att rengöra apparaten. Använd inga grova trasor, förtunnare, bensin, alkohol osv. Vid stark smuts skall du använda en mjuk, lätt och våt trasa och tvätta försiktigt bort smutsen.
- Stoppa inga främmande föremål (skruvmejsel, fickkniv, metallföremål osv.) i apparatens öppningar, eftersom det kan skada apparaten och dessa skador omfattas inte av garantin.

ANMÄRKNING

- Mata alltid in CD-skivor i rätt vinkel till apparatens framsida, lägg den i CD-enheten eller ta ut den utan att den lutar och därmed uppstår det repor på den.
- Om du lägger in en andra CD-skiva, när det redan finns i en annan CD-skiva eller när du precis tar ut den, kan CD-enheten skadas. Vänta alltid tills databäraren kommer helt ut.
- Om det finns främmande kroppar på databäraren eller om den inte är rund, kan CD-enheten skadas.
- Använd enbart rena, 12 cm stora standard CD-skivor!
  - Klistra inga klistermärken eller liknande på databäraren. Klistermärken kan lossna och skada enheten.
  - Använda inga databärare som är tryckbara. Beläggningar och tryck kan lossna och skada enheten.
  - Lägg inte i 8 cm stora single CD-skivor och CD-skivor som inte är runda (shape-CD) eller DVD-skivor.
  - Lägg inte i DVD-Plus, Dual Disc och Flip Disc-skivor, då dessa är tjockare än vanliga CD-skivor.
- Använd en mjuk trasa utan ludd för att rengöra CD-skivor. Rengör CD-skivan rakt, från mitten utåt. Starkare smuts kan rengöras med vanliga CD-rengöringsmedel eller isopropylalkohol.
- Lägg CD-skivor som du inte använder på avsedd plats eller i originalomslag.
- Bilens högtalare kan skadas genom högljudd och förvrängd uppspelning.

Kopieringsskyddade CD-skivor och självbrända CD-R-skivor och CD-RW-skivor går under omständigheter inte att spela eller enbart begränsad.

Observera lagliga bestämmelse om upphovsrätt.

Anti-stöld-kodning

Anti-stöld-kodningen förhindrar elektroniskt att apparaten kan efter demontering tas igen i bruk av obehöriga personer.

Om det efter att du har slagit på apparaten visas på displayen kort „SAFE“ och sedan varaktigt „1000“, måste du ange koden som tillhör till apparaten, för att ta bort den elektriska spärren.

Ange kodnumret

Efter att du har slagit på apparaten visas det på displayen „SAFE“ och sedan „1000“.

Genom att flera gånger trycka på funktionsknappen under varje nummer, kan du ange det fyrsiffriga numret.

Efter att du har angivit de fyra numren, skall du trycka och hålla tryckknappen (►►) tills koden blir godkänd via en signalton. Sedan är apparaten driftsberedd.

Apparatkort

Kod-och serienumret finns på apparatkortet som medföljer apparaten. Apparatkortet skall du ovillkorligt lagra på en säker plats - absolut inte i bilen. Först utan apparatkortet är apparaten verkligen obrukbar vid stöld!

Fel kodnummer

Om du vid upphävning av den elektroniska spärren anger fel kodnummer, visas det på displayen först blinkande „SAFE“ och sedan visas den igen „1000“. Nu kan du göra hela processen om. Antalet av gjorda försök visas på vänstra sidan av displayen. Om du anger fel kodnummer igen, spärras apparaten för ca en timme. Det betyder att den inte kan tas i bruk under denna tid. Spärren visas på det sättet att det lyser varaktigt „SAFE“ och antalet försök visas på vänstra sidan av displayen. Efter att en timme har gått - apparaten måste vara på - slutar notisen om antalet försök att lysa och du kan upphäva den elektroniska spärren igen, så som det beskrivs ovan. Cykeln - två försök, en timme spärrad - gäller fortfarande.

Om du förlorar apparatkortet med kodnumret, kontakta vänligen din Volkswagen-partner.

Språkinställning

Display-språket kan ställas in bara om radion är i bruk.

– Tryck på knappen (MENU) flera gånger, tills det aktuellt inställda språket visas.
– För att välja språk, använd den motsvarande funktionsknappen.

Funktionsknapp	Språkinställning
(ENG)	engelska
(PORT)	portugisiska
(ESP)	spanska
(RUS)	ryska

Apparatöversikt

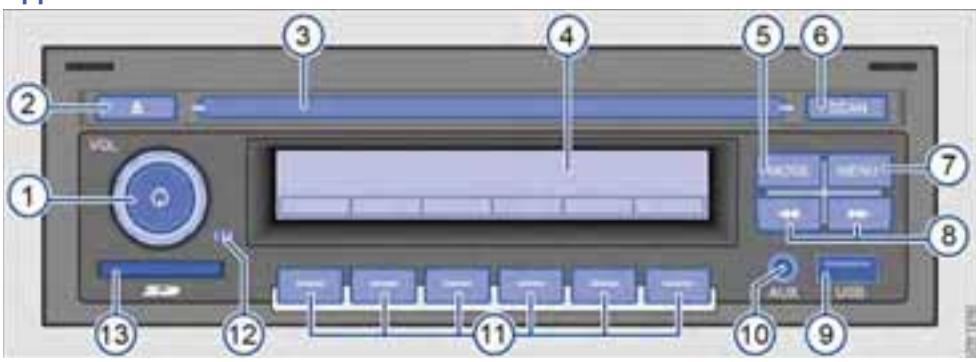


Bild 1 översikt över betjäningselement.

Teckenförklaring till bild 1:

(1) Vridknapp för påslågning, avstängning, val av tyst läge och för att reglera volymen ⇒ sida 248. Beroende på den valda menyn kan du styra flera funktioner med vridknappen (se motsvarande kapitel).

(2) (⏏) Utmatningsknapp, den inlagda CD-skivan körs in utmatningsposition ⇒ sida 255.

(3) CD-skackt, för inmatning och utmatning av CD-skivor ⇒ sida 255.

(4) Display för visning av aktuellt driftläge. Om det finns i en databärare, visas den på displayen.

(5) (MODE) Tryck *kort* flera gånger på knappen och välj ljudkällan ⇒ sida 248.
Håll knappen för att välja Bluetooth-menyn ⇒ sida 258.

(6) (SCAN) Knapp för att starta uppspelningsautomatiken av radiosändare och musiktitel ⇒ sida 252.

(7) (MENY) Tryck *kort* på knappen för att visa menyn för apparatfunktioner och apparatinställningar.
Håll knappen för att visa menyn VOICE REC för inspelning av en röstnotis ⇒ sida 261.

(8) (◄◄) (►►) Tryck kort på tryckknappen

- för automatisk sökning av radiostationer i radioläget.
- för att gå fram och tillbaka till en titel vid ljuduppspelning av en databärare.
- hål knappen intryckt för snabb framspolning och tillbakaspolning vid ljuduppspelning av en databärare.

(9) USB-dosa för direkt anslutning av en USB-databärare eller av en iPOD[1)] ⇒ sida 255.

(10) AUX-dosa för anslutning av[2)] extern uppspelningsapparat ⇒ sida 256.

(11) Funktionsknappar, på displayen visas det via funktionsknapparna den aktuella knappfunktionen.

(12) Mikrofon för högtalarfunktionen och röstnotisen ⇒ sida 259 eller 261.

(13) SD-kortskackt ⇒ sida 255.

1) iPod - anslutningskabel krävs
2) Det krävs en anslutningskabel med 3,5 mm stereo-klinkkontakt

Betjäning allmänt

Påslagning, avstängning eller tyst läge

Apparaten slås på genom *kort* tryck på vridknappen ① eller via biltändningen eller om du sätter in bilnycken och vrider den. Den sista ljudkällan med den sist inställda volymen spelas upp, om den inte överskrider den maximala volymen (S_VOL) (se nedan).

Den påslagna apparaten kan genom *kort* tryck på vridknappen ① sättas temporärt i tyst läge („MUTE“). Genom att trycka på den igen, upphävs det tysta läget.

Apparaten kan genom *lång* tryck på vridknappen ① eller automatisk genom att stänga av bildtändningen eller dra ut bilnycken stängas av.

Val av ljudkällan

Genom att flera gånger trycka på trycknappen (MODE) bläddrar du genom tillgängliga ljudkällor i ordningen FM1, FM2, MW1/AM1[3)], MW2/AM2[3)], CD, USB/IPOD, SD eller AUX. Efter att du har bläddrat igen alla, börjar valet igen från FM1.

Databärare visas enbart om det finns en databärare inlagd eller om en motsvarande apparat är ansluten.

Om det finns i en CD-skiva eller ett SD-kort eller om apparaten är ansluten till en USB-eller AUX-dosa, startar uppspelningen automatiskt.

Genom att trycka och hålla trycknappen (MODE) startas ljudkällan BT AUDIO ⇒ sida 260.

Ljudinställningar

Under inställningen visas motsvarande värden på displayen. När trycknappen ① inte betjänas för några sekunder, sparas den aktuella inställningen och apparaten lämnar själv menyn.

Uppspelningsvolym

– Vrid med vridknappen ① till vänster för att sänka volymen eller till höger för att höja volymen.

Under inställningen visas på displayen värdet „VOL 01...31“ eller „VOL MIN“ eller „VOL .

Ton-och volyminställningar

Ton-och volyminställninar ställs in och sparas under uppspelningen av en databärare, i AUX-läget och i radioläget för dessa ljudkällor.

Genom trycka en gång på trycknappen (MENU) visas menyn EQ SET. I den här menyn kan du genom att trycka på motsvarande funktionsknapp välja de fördefinierade toninställningar POP, ROCK, CLAS eller JAZZ.

Genom att trycka på funktionsknappen (USER) visas den tillhörande undermenyn och du kan göra egna toninställningar (BASS, TREB, MID) och volyminställningar (BAL, FAD, S_VOL).

Funktionsknapp	Inställning
(BASS)	djupa frekvenser (bas)
(TREB)	höga frekvenser (höjder)
(MID)	mellanfrekvenser (mitt)
(BAL)	Fördelning av volymen vänster och höger
(FAD)	Fördelning av volymen fram och bak
(S_VOL)	maximal volymen vid start

– Tryck på önskad funktionsknapp och gör inställningen med vridknappen ①.

[3)] Beroende av den valda AREA (⇒ sida 251) kan frekvensområdets mellanvåg visas på displayen som MW eller AM.

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 249 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

Radioläge

Radiobetjäning

Byta frekvensområde

Med radion kan du motta frekvensområdena ultrakortvåg (FM) och mellanvåg (MW/AM[4)]). Genom att flera gånger tryck på trycknappen (MODE) kan du i radioläget välja det önskade frekvensområdet.

Automatiks kanalsökning

För att automatiskt söka efter radiokanaler från föregående eller till nästa radiokanal i samma frekvensområde, tryck på knappen (◀◀) eller (▶▶). Det spelas enbart kanaler som kan tas emot.

Automastisk sökning efter radiokanaler med sparade av radiokanaler (AutoStore)

För att börja den automatiska sökningen efter radiokanaler med sparande av radiokanaler, tryck långt på knappen (SCAN). Den automatiska sökningen efter radiokanaler startas och de 6 radiokanaler med den starkaste signalen sparas i den aktuella lagringsnivån.

Manuell inställning av radiokanaler

Manuell inställning av radiokanaler kan startas genom att *långt* trycka på knappen (◀◀) eller (▶▶). Om det visas „MANUAL“ på displayen, kan du ställa in frekvensen manuellt med tryckknapparna.

Spelningsautomatik

Genom att trycka på tryckknappen (SCAN) startar sökningen efter radiokanaler i aktuellt frekvensområde. Under sökningen visas det på displayen „SCN“ och alla spelbara radiokanaler spelar för en liten stund. För att välja den aktuellt hörda radiokanalen och avsluta sökningen skall du tryck på trycknappen (SCAN) igen.

Om du under sökningen ändrar volymen med vridknappen (1) avslutas sökningen.

Spara radiokanaler

För varje frekvensområde finns det 2 lagringsnivåer (FM1/FM2 och MW1/MW2[4)] eller AM1/AM2[4)]) med var 6 lagringsplatser till förfogande.

En radiokanal sparas på följande sätt:

– Välj önskat frekvensområde (FM eller MW/AM[4)]) och lagringsnivån (1 eller 2) genom att flera gånger tryck på knappen (MODE).
– Ställ in radiokanalen som skall sparas med automatisk sökning eller manuellt.
– Tryck och håll önskad funktionsknapp (11) tills du hör en signalton. Radiokanalen som var innan dess sparad på denna funktionsknapp förloras.

En radiokanal sparades och har lagts till en lagringsnivå och funktionsknapp.

Visa sparad radiokanal

– För att visa en sparad radiokanal, tryck flera gånger på tryckknappen för att välja motsvarande frekvensområde (FM eller MW/AM[4)]) och lagringsnivå (1 eller 2) (MODE).
– Med ett *kort* tryck på en av funktionsknapparna (11) väljs den sparade radiokanalen.

[4)] Beroende av den valda AREA (⇒ sida 251) kan frekvensområdets mellanvåg visas på displayen som MW eller AM.

RDS-radiotjänster

RDS (Radio Data System) är en radiotjänst över vilken det är möjligt att arbeta med extra tjänster som visning av radiokanalnamn, automatisk följa radiokanaler, radiotext och TP-funktion (Traffic Program). RDS är inte tillgänglig överallt och över varje radiokanal.

RDS-inställningar kan göras bara om radion är i bruk.

– Tryck på knappen (MENU) för att visa menyn „RDS SET“.

Menyn RDS SET stängs av automatisk efter några sekunder utan betjäning.

Volym trafikmeddelanden (TAVOL)

Uppspelningsvolymen för trafikmeddelanden (TA, se nedan) kan ställas in oberoende av uppspelningsvolymen i uppspelningsläget. Därmed spelas trafikmeddelande även om uppspelningsläget är på tyst („VOL MIN“ eller „MUTE“).

– Tryck i menyn „RDS SET“ på funktionsknappen (TAVOL) och ställ in den önskade uppspelningsvolymen för trafikmeddelanden med vridknappen (1) (VOL 06...32).

Under ett trafikmeddelande kan uppspelningsvolymen ställas in med vridknappen (1). Inställningen sparas. Följande trafikmeddelande spelas upp med denna volym.

Inställning av programtyp (PTY)

Programtyp (PTY) betecknar fördelningen av radiokanaler enligt olika områden, t ex rapport, klassik, pop. Motsvarande den inställda programtypen kommer det vid sökningen av radiokanaler sökas enbart efter radiokanaler av denna typ.

– Tryck i menyn „RDS SET“ på funktionsknappen (PTY) och välj med vridknappen (1) den önskade programtypen.

Följande program finns till förfogande: NO PTY (utan programtypinställning), NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M, ROCK M, EASY M, LIGHT M, CLASSICS, OTHER M, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M, DOCUMENT, ALARM TEST

PTY stöds inte av alla radiokanaler.

Trafikmeddelanden (TA)

Om funktionen är på, spelas trafikmeddelanden i körande uppspelningsläge. Förutsättning för uppspelning av trafikmeddelande är att minst en trafikradiokanal finns tillgänglig.

– Tryck i menyn „RDS SET“ på funktionsknappen (TA) tryck och välj med vridknappen (1) TA ON eller TA OFF.

Funktionen visas genom „TA“.

För att säkerställa mottagning av trafikmeddelanden, ställs det alltid automatisk i bakgrunden, oberoende av den aktuella ljudkällan, en trafikradiokanal som är mottaglig och det växlas till denna kanal vid trafikmeddelanden.

Trafikmeddelanden som spelas upp kan avbrytas genom att *kort* trycka på trycknappen (MODE).

Automatisk förföljande av radiokanaler (AF)

Vid automatiskt förföljande av radiokanaler (**a**lternativ **f**rekvens) växlas det vid körningen alltid till frekvensen av den aktuella radiokanalen som har då bästa mottagning.

I menyn RDS SET kan du slå till eller stänga av det automatiska förföljandet av radiokanaler.

– Tryck i menyn „RDS SET“ på funktionsknappen (AF) och välj med vridknappen (1) AF ON eller AF OFF.

Funktionen visas genom „AF“.

På grund av den snabba identifieringshastigheten av denna funktion, kan det vid den automatiska sökningen efter radiokanaler med tryckknappar (◀◀) och (▶▶) komma till hopp i frekvensbandet. Detta kan förhindras genom att stänga av det automatiska förföljandet av radiokanaler eller genom att använda den automatiska uppspelningen.

Regional (REG)

Om denna funktion är på, tas det vid det automatiska förföljandet av radiokanaler (AF) hänsyn enbart till regionala alternativfrekvenser av den aktuella radiokanalen.

Om funktionen är avstängd, tas det vid det automatiska förföljandet av radiokanaler (AF) hänsyn till alla frekvenser av den aktuella radiokanalen. Denna kan orsaka avbrott i regionalprogram.

– Tryck i menyn „RDS SET“ på funktionsknappen (REG) tryck och välj med vridknappen (1) „REG ON“ eller „REG OFF“.

Funktionen på visas genom „REG“.

Regionalprofil (AREA)

I radion finns det olika regionalprofil (AREA)sparade. Genom dessa regionalprofiler kan du anpassa användningsområdet (t ex visning av mellanvågen MW eller AM). Du kan välja mellan profil för Europa (EUROPE), Asien (ASIA), Sydamerika (LATIN) eller USA (USA).

– Tryck i menyn „RDS SET“ på funktionsknappen (AREA) och välj med vridknappen (1) önskad regionalprofil.

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 252 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

Medieläge

Krav på databärare och ljudfiler

Databärare	Förutsättning vid uppspelningen
CD-skivor (upp till 80 min).	– CD-Digital-Audio-specifikation.
CD-ROM-, CD-R-, CD-RW-ljuddata-CD upp till max. 700 MB (Megabyte) enligt ISO 9660 eller i Joliet-filsystem. SD-kort upp till max. 2GB och SDHC-kort upp till max. 32GB i filsystem FAT16 och FAT32. USB-enhet upp till max. 32GB i filsystemet FAT16 och FAT32.	– MP3-filer med bit från 48 till 320 kbit/s eller variabla bit. – AAC-filer. – WMA-filer upp till 9.0 mono/stereo utan kopieringsskydd. – Filnamn inte längre än 64 tecken. – Mappstrukturer med maximal 10 nivåer. – Max. 120 mappar och max. 999 filer på en databärare.
Uppspelning av ljudfiler över Bluetooth.	– Externa ljudkällor måste stödja A2DP-Bluetooth-profil och vara anslutna till radion.
Extern apparat på AUX-dosan.	– Ljuduppspelning över anslutningskabel med 3,5 mm stereo-klinkkontakt.
iPod på USB-dosan.	– Ljuduppspelning över iPod anslutningskabel.

Begränsningar och anmärkningar

Smuts, höga temperaturer och mekaniska skador kan göra en databärare obrukbar. Observera hänvisningar av databärartillverkaren.

Kvalitetsskillnader av databärare från olika tillverkare kan orsaka problem vid uppspelningen.

Observera lagliga bestämmelse om upphovsrätt!

Konfigurationen av en databärare eller för användning av apparat och program kan orsaka att enskilda titlar eller databärare inte är läsbara. Information om hur du bäst skapar ljudfiler och databärare (kompressionsnivå, ID3-Tag osv.) kan du hitta t ex på Internet.

Att läsa in en databärare med komprimerade ljudfiler (MP3, AAC, WMA osv) tar på grund av den stora datamängden längre till än att läsa in en vanlig CD-skiva. Komplexa mappstrukturer kan förlänga inläsningen ännu mer.

Antalet av titel som kan läsas in är begränsad till 999. Om det finns flera titlar sparade på databäraren, ignoreras dessa från den 1000. titel och kan inte spelas upp.

Radion är kompatibel med följande Apple-apparat (iPod-läge):

- iPad 1 och 2
- iPhone 4
- iPod classic
- iPod classic, generation 4 till 6
- iPod mini, generation 1
- iPod nano
- iPod nano, generation 1 till 5
- iPod shuffle
- iPod touch, generation 1 till 5

iPod classic gen. 4, iPod mini gen. 1 und iPod shuffle förstås som USB-databärare och ansluts inte i iPod-läget ⇒ sida 255.

Om du slår på radion med ansluten iPod shuffle, väljs det eventuellt inte den sista användaljudkällan.

Spelningsordningsföljd vid CD-skivor med ljuddata

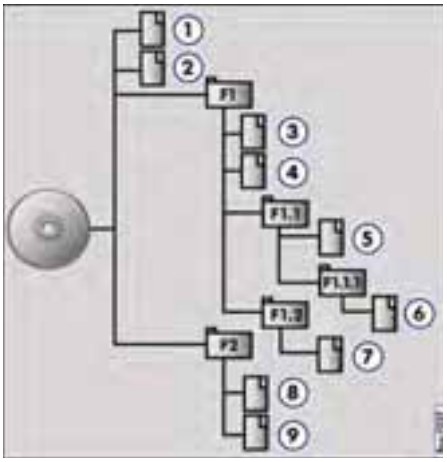


Bild 2 **möjlig struktur av en CD-skiva med ljuddata**

På en databärare är ljudfiler (titel) ofta sorterade i mappar, för att fastställa en viss spelningsordningsföljd.

Motsvarande deras namn på databäraren är titlarna sorterade i mappen under varandra i numerisk och alfabetisk ordningsföljd.

Undermappar behandlas som mappar och ordningsföljden numreras motsvarande på CD-skivan.

Bild 2 visar som exempel en typisk mp3 CD-skiva som innehåller titlar, 🗋, mappar 🗀 och undermappar.

Titlarna 🗋 och mapparna 🗀 på denna CD-skiva spelas och visas därmed i följande ordningsföljd:

1.Titel (1) och (2) i CD-skivans stamregister (Root)
2.Titel (3) och (4) i **första** mappen **F1** i CD-skivans stamregister
3.Titel (5) i **första** undermappen **F1.1** av mappen **F1**
4.Titel (6) i **första** undermappen **F1.1.1** av undermappen **F1.1**
5.Titel (7) i **första** undermappen **F1.2** av undermappen **F1**
6.Titel (8) och (9) i **andra** mappen **F2**

Uppspelning från databärare

Den aktuellt tillgängliga databäraren visas på displayen. CD-skivan som finns i visas på vänster sida, andra tillgängliga databärare visa på höger sida (DISC, SD, USB eller iPOD).

Den aktuella databäraren har svart bakgrund.

– Tryck på knappen (MODE) flera gånger för att bläddra genom alla tillgängliga ljudkällor efter varandra.

Uppspelning av den sist spelade titeln av den valda databäraren fortsätter.

På en spelad databärare går det att enbart visa och spela upp ljudfiler är spelbara. Andra filer ignoreras.

Beroende på vilken iPOd som används, stöds eventuellt inte alla de beskrivna funktionerna.

Visning av titelinformation

Som standard visas det titel och titelnummer motsvarande ordningsföljden på databäraren. Om ljudfiler innehåller titelinformation, kan det visas efter varandra den kompletta titeln (TITL) och artisten (ART) genom att trycka på funktionsknappen (INF) några sekunder.

Spela upp en titel

Uppspelningen börjar automatisk, om du väljer en databärare med hjälp av tryckknappen (MODE) eller om den matas in eller ansluts.

Välja titel

Med tryckknappen (◀◀) kommer du till början av den aktuella titeln och om du trycker en gång till, så kommer du till föregående titel.

Med tryckknappen (▶▶) kommer du till början av nästa titel.

Välja en mapp

Beroende av databäraren kan du eventuellt använda funktionsknapparna (F+) och (F-).

Vid första trycket på funktionsknappen (F+) eller (F-) visas namnet av den aktuella mappen. Vid nästa tryck på funktionsknappen (F+) kommer du till nästa mapp eller med funktionsknappen (F-) till föregående mapp.

Funktionsknapparna visas beroende på den valda databäraren. Om det inte finns några mappar på databäraren, har funktionsknapparna ingen funktion.

Uppspelningsautomatik (SCAN)

Om uppspelningsautomatiken startas med *kort* tryck på funktionsknappen (SCAN), spelas för några sekunder alla titel på den aktuella databäraren.

Om uppspelningsautomatiken startas med *långt* tryck på funktionsknappen (SCAN), spelas för några sekunder alla titel i den aktuella mappen.

För att välja den spelade titeln och avsluta uppspelningsautomatiken, tryck på knappen (SCAN).

Genom att starta upprepad uppspelning av titel eller tillfällig uppspelning avslutas uppspelningsautomatiken också.

Om uppspelningsautomatiken för databäraren är på, visas det med „SCN“. Om du genomsöker den aktuella mappen, blinkar det „SCN“.

Titelupprepning

Om titelupprepningen startas med *kort* tryck på funktionsknappen (RPT), upprepas den aktuella titel så länge tills du väljer en annan titel eller tills titelupprepningen avslutas genom att igen trycka på funktionsknappen (RPT).

Om titelupprepningen startas med *långt* tryck på funktionsknappen (RPT), upprepas alla titel i den aktuella mappen så länge, tills du väljer en annan mapp eller tills du avslutar titelupprepningen genom att igen trycka på funktionsknappen (RPT).

Genom att starta uppspelningsautomatiken eller tillfällig uppspelning avslutas titelupprepningen också.

Om titelupprepningen är på, visas det med „RPT“.

Tillfällig uppspelning

Om tillfällig uppspelning startas med *kort* tryck på funktionsknappen (RDM), spelas alla titel på en databärare i tillfällig ordningsföljd. Vid iPOd spelas alla titel av en spellista i tillfällig ordningsföljd.

Om tillfällig uppspelning startas med *långt* tryck på funktionsknappen (RDM), spelas alla titel av den aktuella mappen i tillfällig ordningsföljd.

Tillfälligt uppspelning avslutas genom att trycka på funktionsknappen (RDM) igen.

Genom att starta uppspelningsautomatiken eller titelupprepningen avslutas tillfälligt uppspelning också.

Om tillfällig uppspelning är på, visas det med „RDM“.

Visning av listor (enbart i iPod-läget[5])

Om en iPod är ansluten och vald som ljudkälla, kan du efter ha tryck på funktionsknappen (LIST) välja med vridknappen bild 1 (1) spellister (Playlist), artister (Artists), album (Albums), titlar (Songs), musikinriktningar (Genres) eller komponister (Composers). Du bekräftar ditt val genom att trycka på funktionsknappen (SEL). Med funktionsknappen (BACK) kan du gå ett steg tillbaka.

Pausknapp

Uppspelningen av en titel kan temporärt avbrytas genom att trycka på funktionsknappen (II).

Genom att trycka på funktionsknappen (›) fortsätter uppspelningen.

[5] iPod classic gen. 4, iPod mini Gen. 1 och iPod shuffle anses som USB-databärare och ansluts **inte** i iPod-läget.

Mata in och mata ut en CD-skiva

Mata in en CD-skiva

För att säkerställa en problemlös, högkvalitativ uppspelning av CD-skivor, skall du använda enbart rena CD-skivor utan repor och skador.

Håll databäraren på dess sidor för att förhindra fingeravtryck på databäraren.

– Mata in en 12 cm CD-skiva med tryckt sida uppåt i CD-skackten bild 1 (3), tills den matas in automatiskt.

Radion växlar till CD-läget och startar uppspelningen. Betjäningen sker som det beskrivs i kapitel „Uppspelning från databärare” ⇒ sida 253.

Tryck på knappen (MODE) för att avsluta CD-läget och byta till en annan ljudkälla.

Mata ut en CD-skiva

– Tryck på knappen (▲) för att köra en CD-skiva i utmatningsposition.

Om CD-skivan inte matas ut från apparaten inom ca 20 sekunder, matas den in i apparaten igen för att förhindra skador.

Även vid avstängd apparat kan du mata in en CD-skiva eller genom att trycka på knappen (▲) kan du köra den i utmatningsposition.

Sätta in och ta ut SD-kort

Sätta in SD-kort

Om ett SD-kort inte går att mata in, kontrollera positionen och SD-kortet.

– Sätt in SD-kortet med avklippt kant höger i SD-kortskackten bild 1 (13) tills den låser sig.

Radion växlar till SD-läget och startar uppspelningen från databäraren. Betjäningen sker som det beskrivs i kapitel „Uppspelning från databärare” ⇒ sida 253.

Tryck på knappen (MODE) för att avsluta SD-läget och byta till en annan ljudkälla.

Ta ut SD-kort

För att förhindra skador, skall SD-kortet tas ut enbart vid avstängd radio.

– Tryck på det inmatade SD-kortet. SD-kortet „hoppar“ i utmatningsposition.
– Dra ut SD-kortet rakt.

USB-databärare på USB-dosan

När en USB-databärare ansluts till USB-dosan, växlar radion till USB-läget och startar uppspelningen. Betjäningen sker som det beskrivs i kapitel „Uppspelning från databärare” ⇒ sida 253.

Tryck på knappen (MODE) för att avsluta USB-läget och byta till en annan ljudkälla. För att förhindra skador, skall USB-databäraren tas ut enbart vid avstängd radio.

iPod på USB-dosan (iPod-läge)

När iPod används, laddas batteriet. Styrningen på iPoden är utan funktion. Om iPoden har vid anslutning den tillfälliga uppspelningen på, överförs denna inställning till radion och på displayen visas det „RDM“.

När en iPod ansluts till USB-dosan, växlar radion i iPod -läget och startar uppspelningen. Betjäningen sker som det beskrivs i kapitel „Uppspelning från databärare” ⇒ sida 253.

Tryck på knappen (MODE) för att avsluta iPod-läget och byta till en annan ljudkälla. Anslutningen till iPoden kan tas bort när som helst.

Extern uppspelningsapparat på AUX-dosan

Över AUX-dosan och över en anslutningskabel kan en extern uppspelningsapparat anslutas till radion. Ljudfiler som spelas upp på den externa uppspelningsapparaten kan spelas upp över bilens högtalare. Betjäning och visning av titel på radion är **inte** möjlig.

Om det finns ansluten en extern uppspelningsapparat, visas det „AUX AUDIO“.

Ansluta en extern uppspelningsapparat till AUX-dosan

– Sänk volymen på radion med vridknappen bild 1 (1).
– Sätt in anslutningskabeln i radions AUX-dosa.

Radion växlar till AUX-läget.

– Sätt anslutningskabeln i motsvarande dosa av den externa uppspelningsapparaten.
– Starta uppspelningen på den externa uppspelningsapparaten.

Egenheter vid drift med en extern uppspelningsapparat på AUX-dosan.

Handling	Effekt
Val av en annan ljudkälla på radion.	Extern uppspelningsapparat fortsätter att spela i bakgrunden.
Avsluta uppspelningen eller ta bort anslutningen från den externa uppspelningsapparaten.	Radion stannar i menyn AUX.
Ta bor anslutningskabeln från radion.	Radion börjar spela upp den sist spelade ljudkällan.

Bluetooth-funktioner

Radion kan anslutas till Bluetooth -mobiltelefoner eller Bluetooth -uppspelningsapparat. Om Bluetooth-apparaten stödjer profilen A2DP, kan du spela upp sparade ljudfiler över radion eller bilens högtalare.

Om en mobiltelefon är ansluten över Bluetooth, kan du dessutom använda den med radions integrerade högtalarfunktionen.

Innan du ansluter Bluetooth måste Bluetooth- apparaten vara ansluten till radion. Anslutningsdata sparas i radion för nästa anslutning.

Du kan spara anslutningsdataav upp till 6 Bluetooth-apparat i radion. Eventuellt måste du radera anslutningsdata av en Bluetooth-apparat (⇒ sida 258 „Radera kopplingen“). Samtidigt kan dock enbart en Bluetooth-apparat vara kopplad till radion.

Efter att du har slagit på radion, kommer det utföras en sökning efter Bluetooth-apparat och dess anslutningsdata som finns sparade. Först söks det efter den sist anslutna Bluetooth-apparaten och sedan efter andra sparade apparat och kopplas till dem.

Vid påslagen tändning kommer det till Bluetooth-anslutning mellan radion och mobiltelefonen även om radion är avstängd. Vid ett inkommande telefonsamtal startar automatisk radion och samtalet kan föras över högtalaranordningen.

Ansluta Bluetooth-apparat

Före anslutningen måste Bluetooth-apparaten vara på. Bluetooth måste vara aktiverad på apparaten och det får inte vara några andra Bluetooth-anslutningar till andra apparat.

På radion tas automatisk en befintlig anslutning till en kopplad Bluetooth-apparat bort, när anslutningsprocessen startar.

– Tryck på knappen (**MODE**) och håll den, tills det visas „BLUETOOTH“ på displayen.
– Tryck på funktionsknappen (**PAIR**).

På radions display visas det „KEY“ och ett fyrsiffrigt nummer. Detta fyrsiffriga nummer är lösenordet (PIN) som behövs för Bluetooth-kopplingen.

– Starta Bluetooth-apparaten och sökningen efter Bluetooth-apparat i omgivningen.

På Bluetooth-apparaten visas det en lista med hittade apparat.

– Välj i listan „RMT200“.

På Bluetooth-apparaten visas det en förfrågan om lösenord.

– Mata in det fyrsiffriga numret som visas på radions display. Om du anger fel lösenord, avbryta kopplingsprocessen och apparaten „RMT200“ måste väljas från listan med hittade apparat igen.
– Beroende på använd Bluetooth-apparat får du en fråga om denna Bluetooth-anslutning skall i framtiden vara utan lösenord. Bekräfta frågan med „ja“ för att skapa Bluetooth-anslutningen automatisk vid påslagning av radion.

På radions display visas det kort „CONNECTED“. Den befintliga Bluetooth-anslutningen visas med symbol . Om en mobiltelefon är ansluten, visas det via en ytterligare symbol .

Bluetooth-anslutningen tas automatiskt bort, om apparaten lämnar radions mottagningsområde för Bluetooth eller om du stänger av tändningen.

Om du har tagit bort anslutningen på Bluetooth-apparaten manuellt, ansluts den inte automatiskt efter påslagning av radion. Anslutningen kan göras igen utan upprepad förfrågan om lösenord över Bluetooth-apparaten eller radions Bluetooth-meny.

Frånkoppla Bluetooth-apparaten från radion

– Tryck på knappen (MODE) och håll den, tills namnet på den anslutnaBluetooth-apparatenvisas på displayen.
– Tryck på funktionsknappen (SET) för att visa menyn „BLUETOOTH“. Tryck på funktionsknappen (DIS) för att ta bort den befintliga anslutningen till Bluetooth-apparaten.

Anslut Bluetooth-apparaten igen till radion

Blutooth-apparaten måste vara på och Bluetooth aktiverad.
– Tryck på knappen (MODE) och håll den, tills det visas på displayen „BLUETOOTH“ eller namnet på den aktuellt anslutna Bluetooth-apparaten.
– Tryck på funktionsknappen (CON).

tills menyn DEVICE LIST öppnas.
– Tryck *kort* på funktionsknappen (11) för att visa namnet på de anslutna Bluetooth-apparaten.
– Den önskade Bluetooth-apparaten visas, tryck och håll den motsvarande funktionsknappen, till det visas på displayen „SELECTED“.

Den valda Bluetooth-apparaten ansluts. En eventuell befintlig anslutning till en annan Bluetooth-apparat tas bort. Processen kan ta några sekunder.

Radera kopplingen

– Tryck på knappen (MODE) och håll den, tills namnet på den aktuellt anslutnaBluetooth-apparatenvisas på displayen.
– Tryck på knappen (MENU) för att visa menyn „BT CONFIG“.
– Tryck på funktionsknappen (DEL) och välj eventuellt med vridknappen (1) kopplingen du vill radera.
– Bekräfta att du vill radera kopplingen genom att trycka på funktionsknappen (DEL).

Om du vill använda denna Bluetooth-apparat igen, måste den anslutas igen (⇒ sida 257 „Ansluta Bluetooth-apparat“).

Bluetooth-meny

I Bluetooth-menyn BT CONFIG kan du aktivera olika funktioner och göra inställningar.

För att visa menyn BT CONFIG, tryck och håll tryckknappen (MODE), tills det , visas på displayen „BLUETOOTH“ eller namnet på den anslutna Bluetooth-apparaten. Tryck sedan på knappen (MENU).

Om du inte gör något annat val, stängs menyn automatiskt efter några sekunder.

Överföra telefonboken (APB)

Poster och telefonnummer som finns i mobiltelefonen kan överföras till radions lagringsplats och sparas där. Dessa sparade telefonbokposter kan användas till val av telefonnummer med radions betjäningselement. Data som finns i telefonen är synliga enbart om den tillhörande mobiltelefonen är ansluten och andra bilanvändare kan därmed inte se dem.

– Tryck i menyn BT CONFIG på knappen (MENU) och sedan på funktionsknappen (APB).

Eventuellt måste du tillåta åtkomsten till telefonbokdata på själva telefonen.

Dataöverföringen startas och på radions display visas det „PB DOWN“. Detta kan, beroende på antalet sparade data, ta en viss tid. När dataöverföringen är avslutad, visas det på displayen „PBA SAFE“.

Bluetooth-volym (BVOL)

Den maximala volymen vid påslagning för uppspelning av Bluetooth-ljud kan ställas in och sparas. Detta kan du anpassa till olika Bluetooth-apparat.

– Tryck i menyn BLUETOOTH på knappen (MENU) och sedan på funktionsknappen (BVOL).
– Ställ in den önskade uppspelningsvolymen med vridknappen bild 1 ① (BVOL 06...31 bzw. BVOL MIN/ BVOL MAX).

Under uppspelningen av musiktitel över Bluetooth, kan du justera volymen som vanligtmed vridknappen bild 1 ①.

Ringsignalvolym (RVOL)

Vid ett inkommande telefonsamtal avbryts den aktuella ljuduppspelningen och ringsignalen spelas upp över bilens högtalare. Du kan ställa in ringsignalens uppspelningsvolym.

– Tryck i menyn BLUETOOTH på knappen (MENU) och sedan på funktionsknappen (RVOL).
– Ställ in den önskade ringsignalvolymen med vridknappen bild 1 ① (RINGVOL 03...10).

Under ett inkommande telefonsamtal kan du ändra ringsignalvolymen med vridknappen bild. 1 ①. Den här inställningen sparas för följande telefonsamtal.

Högtalare

Ta emot, föra, avsluta telefonsamtal

Ett inkommande telefonsamtal visas på radions display. Ringsignalen hörs över bilens högtalare. Om personen som ringer finns sparad i telefonboken, visas denna telefonbokpost på displayen. Du kan ta emot telefonsamtalet med funktionsknappen (ACCEPT) eller avslå med funktionsknappen (REJECT).

För att föra ett telefonsamtal, kan du skapa anslutningar över radions betjäningselement (se nedan under „Välj sparade telefonnummer“).

Med funktionsknappen (HS) kan ett aktuellt telefonsamtal överföras från högtalaranordningen till mobiltelefonen.
För att föra telefonsamtalet igen med högtalarna, tryck på funktionsknappen (HF).
Högtalarna är aktiva igen, när ett överfört telefonsamtal avslutas på mobiltelefonen.

Ett telefonsamtal kan avslutas med funktionsknappen (☎).

Ställa in högtalarnas uppspelningsvolym

Telefonsamtal som förs över radions högtalaranordning spelas upp i inställd volymen över bilens högtalare. Du kan ändra volymen under samtalet med vridknappen bild 1 ①. Följande samtal spelas upp med denna volym.

Välja telefonnummer från telefonboken (CALL)

Telefonbokposter (se „Överföra telefonboken” ⇒ sida 258) kan väljas över radions betjäningselement.

– Tryck på knappen (MODE) och håll den, tills namnet på den anslutna mobiltelefonen visas på displayen.
– Tryck på funktionsknappen (CALL).
– Välj önskad telefonnummer med vridknappen bild 1 ① från telefonboken och ring upp med funktionsknappen (SEL).

Standardtelefonnummret visas. Om du har sparat flera telefonnummer till en person, kan du välja dessa med vridknappen bild 1 ①.

– För att ringa upp det visade telefonnumret, tryck på funktionsknappen (CALL).

Samtaletkan avbrytas med funktionsknappen (☎).

Återuppringning (REDIAL)

I Bluetooth/högralarmenyn kan du genom att trycka på funktionsknappen (REDIAL) ringa upp den sist uppringda personen eller det sista valda telefonnumret.

Samtalslista (LAST)

I Bluetooth/högralarmenyn kan du genom att trycka på funktionsknappen (LAST) öppna samtalslistan och bläddra igenom den genom att vrida med vridknappen bild 1 (1). Med funktionsknappen (CALL) kan du ringa upp den visade personen eller det visade telefonnumret. Samtalslistan raderas efter att Bluetooth-anslutningen har tagits bort.

Samtalslistan förvaltas i radion och måste inte stämma överens med mobiltelefonens samtalslista.

Röststyrning (VOICE)

Beroende på den anslutna mobiltelefonen kan telefonens röststyrning användas även vid högtalarläget. Kvaliteten av identifieringen av röstkommandon beror på mobiltelefonen. Röststyrningen startar du i menyn BLUETOOTH genom att trycka på funktionsknappen (VOICE).

Bluetooth-ljud

Med det trådlösa kommunikationsgränssnittet Bluetooth-ljud överförs den i mobiltelefonen eller i Bluetooth -uppspelningspparaten sparade musiken över radion.

För att kunna använda Bluetooth-ljud, måste Bluetooth-apparaten stödja profilen A2DP. Denna Bluetooth-profil tjänar till trådlös överföring av stereo-ljudsignal i hög kvalitet.

Om det finns för Bluetooth -ljud en lämplig Bluetooth-apparat ansluten till radion, visas den på displayen med symbolen ♫.

Om Bluetooth-apparaten stödjer AVRCP-protokollet, är det även möjligt med röststyrning över radion.

Betjäningselement	Funktion
(›II)	Växla mellan Play och Pause
(▶▶)	Tryck *kort* för att gå till nästa titel, håll intryck för att gå fram fortare
(◀◀)	Tryck *kort* för att gå till föregående titel, håll intryck för att gå fram fortare

Vid inkommande telefonsamtal, avbryts musikuppspelningen och forstätter efter att samtalet har avslutats.

Vid Bluetooth-apparat som inte stödjer AVRCP-protokollet, måste ljuduppspelningen eventuellt startas på mobiltelefonen.

Inte alla mobiltelefonen med AVRCP-protokoll stödjer att du kommer fram och tillbaka snabbare.

Funktionen Bluetooth-ljud i vissa Bluetooth-apparat stöds inte eller stöds enbart begränsad.

Röstnotiser

För att kunna använda funktionen röstnotiser, måste en USB-databärare vara ansluten till radions USB-dosa eller ett SD-kort inne i radions SD-kortskackt. USB-databäraren eller SD-kortet måste ha fritt lagringsutrymme och får inte vara skrivskyddade.

Vid inmatning av en USB-databärare eller när du sätter in ett SD-kort skapas det ett nytt register RECORD. I detta register sparas röstnotiser som mp3-filer och kan spelas upp på radion eller på en dator.

Spela in röstnotis

– Tryck på knappen (MENU) och håll den för att öppna menyn röstnotis (VOICE REC).

– Tryck på funktionsknappen (REC) för att starta inspelningen. Med funktionsknappen (STOP) avslutas inspelningen och sparas.

Maximal inspelningstid är 2 minuter. Efter att inspelningen har avslutats, visas det kort på displayen det automatisk tillordnade filnamnet. För första inspelningen tillordnas det filnamnet VORC001.mp3, alla följande inspelningar numreras fortlöpande.

Lyssna på röstnotisen

– Tryck på knappen (MENU) och håll den för att öppna menyn röstnotis (VOICE REC).

– Tryck på funktionsknappen (›) för att starta uppspelningen. Uppspelningen av röstnotisen kan temporärt avbrytas genom att trycka på funktionsknappen (II).

Uppspelningen startar med den sist sparade röstnotisen.

Om det finns flera röstnotiser sparade, kan du välja dem med knapparna (◄◄) och (►►). Röstnotisens filnamn visas vid valet på displayen och uppspelningen kan startas med funktionsknappen (›).

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 262 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

BDA 051 228 A BA Radio RMT 200.book Seite 263 Freitag, 20. Juli 2012 12:21 12

© 2012 Volkswagen Zubehör GmbH
Nachdruck, Vervielfältigung oder Übersetzung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung der Volkswagen Zubehör GmbH nicht gestattet. Alle Rechte nach dem Gesetz über das Urheberrecht bleiben der Volkswagen Zubehör GmbH ausdrücklich vorbehalten. Änderungen vorbehalten.

Hergestellt in Deutschland

Radio RMT 200, Stand 07.2012
BDA 051 228 A